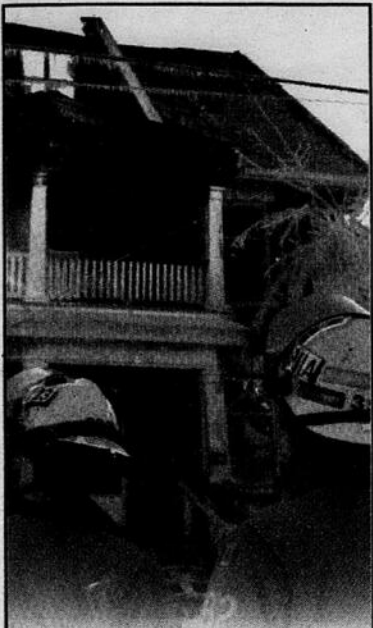


6 20818 12345 8
*
*



Un Noël qui a mal commencé dans le **Glebe**

PAGE 5



Ukraine: Iouchtchenko se proclame vainqueur de l'élection

PAGE 17



Sutter satisfait de ses **joueurs**

PAGE 54

LeDroit

cyberpresse.ca

Votre monde, votre quotidien

92^e ANNÉE - NUMÉRO 228 •

LE LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004

• 65¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

Les petites annonces

LeDroit

562-0222

(Floride: 1.89 \$US PLUS TAXE(S))
DU LUNDI AU VENDREDI

Des vagues géantes déferlent sur l'Asie

Quêbec

pages 2 et 3



De la Thaïlande aux côtes de l'Afrique

Un séisme de magnitude 8,9 survenu hier matin au large de l'île indonésienne de Sumatra et suivi de raz-de-marée dévastateurs sur les côtes de l'Asie du Sud et du Sud-Est a fait au total plus de 11 300 morts. Le Sri Lanka, l'Inde et l'Indonésie ont payé un lourd tribut, alors que les vagues géantes ont déferlé de la Thaïlande jusqu'aux côtes de l'Afrique. La photo montre une rue de la station balnéaire de Phuket, en Thaïlande.

ASSOCIATED PRESS

Nombreux touristes parmi les disparus

Le terrible tremblement de terre suivi de raz-de-marée qui a frappé, hier matin, l'Asie du Sud et du Sud-Est est survenu en pleine saison touristique.

Associated Press - PARIS

Des milliers d'Occidentaux passaient leurs vacances de Noël dans la région, mais les gouvernements étrangers cherchaient toujours à établir un bilan exact des victimes et disparus parmi leurs ressortissants.

Les autorités des pays touchés faisaient état au total de milliers de morts, mais ne donnaient pas de décompte précis des touristes étrangers décédés, blessés ou disparus.

Plusieurs gouvernements occidentaux ont toutefois commencé à établir des bilans partiels. Ainsi, le ministère français des Affaires étrangères faisait état de deux morts: un employé du Club Med à Phuket (Thaïlande) et une fillette de quatre ans en vacances à Tangalle (Sri Lanka).

Le département d'État américain a annoncé que trois ressortissants américains avaient péri dans la catastrophe. Deux Américains ont trouvé la mort au Sri Lanka et un autre en Thaïlande. Un nombre indéterminé d'autres Américains ont été blessés.

Un touriste britannique est décédé d'une crise cardiaque aux Maldives, lorsqu'il a vu le raz-de-marée arriver sur l'île où il se

trouvait, selon les autorités de l'archipel. L'ambassade de Grande-Bretagne à Bangkok a par ailleurs signalé que plus de dix ressortissants avaient été hospitalisés dans la région de Phuket.

Également en Thaïlande, deux ressortissants suédois ont été tués. Quelque 20 000 Suédois ont pu se trouver dans les États touchés par les raz-de-marée.

Le ministère danois des Affaires étrangères dénombrait deux Danois décédés, un autre blessé et cinq autres portés disparus, tous à Phuket. Près de 5 000 Danois passaient leurs vacances sur l'île thaïlandaise.

Le ministère norvégien des Affaires étrangères n'a de son côté signalé aucun décès parmi les 3 000 touristes norvégiens présents dans la région.

Le ministre italien des Affaires étrangères, Gianfranco Fini, a pour sa part annoncé que 20 Italiens avaient été blessés dans la région: 13 à Phuket et sept aux Maldives. Ils faisaient partie de «plusieurs milliers» d'Italiens vivant dans la région, a-t-il déclaré, demandant aux Italiens d'annuler leurs vacances prévues en Asie du Sud-Est.

Toujours à Phuket, une Néozélandaise qui voyageait avec sa famille a trouvé la mort, emportée par le puissant tsunami qui a frappé l'île thaïlandaise.

En Allemagne, le ministère des Affaires étrangères rapportait que, selon les premières informations en sa possession, aucun Allemand n'avait été «sérieusement affecté» par la catastrophe.



Des bateaux de pêche se sont retrouvés à côté de voitures, transportés par d'énormes vagues, à Langkawi, en Malaisie, un des nombreux endroits où les raz de marée, qui ont suivi les tremblements de terre, ont frappé.

Les secours canadiens s'organisent

Des organismes humanitaires tels que la Croix-rouge canadienne et la section canadienne de Vision Mondiale se mobilisent pour venir en aide aux sinistrés du puissant séisme à survenir en 40 ans, qui a déchiré les fonds de l'océan Indien pour jeter des falaises d'eau sur l'île de Sumatra (Indonésie) ainsi que sur six pays et faire au moins 11 000 morts, dont un Canadien.

Presse Canadienne - DJAKARTA

Des touristes, des pêcheurs, des maisons, des voitures ont été emportés par les vagues qui ont traversé la baie de Bengale. D'une magnitude de 8,9 à l'échelle Richter, le tremblement de terre, dont l'épicentre était à l'ouest de Sumatra, a frappé à 7h59 (heure locale) et a fouetté de ses lames près de 4 800 km de côtes, principalement en Asie du sud-est et du sud, mais aussi jusqu'en Afrique.

Un Canadien a péri au Sri Lanka quand des vagues gigantesques ont frappé le littoral, a indiqué le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Reynald Doiron. Au moins une douzaine d'autres ressortissants canadiens auraient aussi été blessés en Thaïlande, a-t-il ajouté, sans pouvoir préciser leurs noms et origines.

Les responsables des ambassades tentent actuellement d'aider les Canadiens coincés dans des hôtels sans électricité, ni eau courante, ni moyens de communication.

On en était encore à vérifier la gravité des blessures des victimes canadiennes, a expliqué M. Doiron. Il est probable que d'autres blessés seront à ajouter au décompte, a-t-il précisé.

«Les chiffres iront en augmentant, c'est certain. Nous espérons seulement qu'il n'y aura pas davantage de victimes canadiennes. Toutes les ambassades sont en état d'alerte et sont à pied d'oeuvre.»

La Croix-rouge canadienne a annoncé par voie de communiqué hier l'envoi d'une première contribution de 200 000\$. Elle a aussi demandé à la population de faire des dons en argent. Les fonds serviront à fournir des secours immédiats et des produits de première

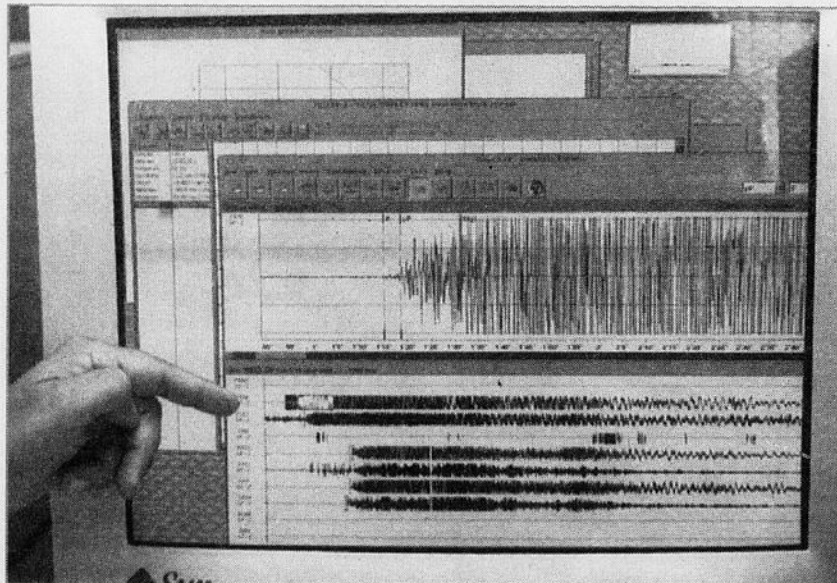
nécessité tels que des tentes, des couvertures, des tablettes de purification d'eau et des générateurs à des dizaines de milliers de sinistrés.

De même, Vision Mondiale a réclamé aux Canadiens 1 million \$ afin de distribuer les premiers secours et répondre aux besoins essentiels. La distribution de produits alimentaires était déjà commencée, hier, et les équipes régionales se dirigeaient vers des zones isolées, pouvait-on lire dans le communiqué de l'organisme de charité.

«Nous demandons aux Canadiens de faire de gros efforts face à ce désastre sans précédent, a déclaré le président de Vision Mondiale, Dave Toycon. Nous compatissons beaucoup avec les nombreuses familles d'Asie méridionale qui souffrent et qui luttent pour survivre.»

«Des centaines de familles recherchent des enfants qui ont probablement été entraînés au large», a commenté depuis l'Inde Grant Cassidy, un travailleur canadien de Vision Mondiale.

Vision Mondiale est un organisme chrétien de charité qui intervient dans plus de 90 pays.



Un scientifique montre la lecture d'un sismographe indiquant la gravité du séisme qui a frappé l'Asie, hier matin.

« BOXING DAY » jusqu'à 50 % de rabais sur appareils d'exercices sélectionnés



925, boul. de la Carrière, Hull (près du Casino)
770-1217



EXERCISEUR ELLIPTIQUE
Magnétique
Modèle HM6003M
Rég. 699 \$
Promo « Boxing Day » 385 \$

Aujourd'hui seulement (lundi le 27 décembre 2004)

Vélo (Spinner) Modèle SPK08

Rég. : 1 299 \$

Promo « Boxing Day » 649 \$

69 \$ (+ taxes)

Moniteur de rythme cardiaque «Polar Beat»

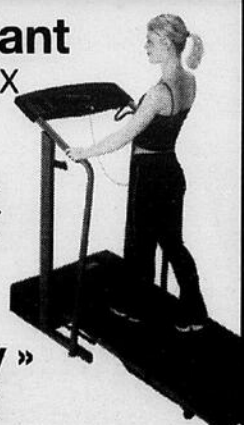
Quantité limitée



Tapis roulant Motorisé 385EX

Rég. : 999 \$

Promo « Boxing Day » 599 \$



Manchettes

Au moins 11 000 morts en Asie

Plus de 11 300 personnes ont été tuées, hier, après le violent séisme de magnitude 8,9 qui a secoué l'Asie du Sud et du Sud-Est.

Associated Press - DJAKARTA

Le Sri Lanka, l'Inde et l'Indonésie ont payé un lourd tribut, alors que le bilan devait encore s'alourdir, des milliers de personnes étant portées disparues.

Touristes, pêcheurs, hôtels, habitations et voitures ont été balayés par des vagues pouvant atteindre six mètres de haut provoquées par le séisme, dont l'épicentre a été localisé à l'ouest de l'île indonésienne de Sumatra, à 40 km sous la surface de l'océan. Le tremblement de terre a été ressenti jusqu'en Somalie, dans la Corne de l'Afrique, où neuf personnes sont mortes. Plusieurs répliques, de magnitude 6 à 7,3, ont suivi dans la journée.

C'est le Sri Lanka, situé à environ 1600 km à l'ouest de l'épicentre, qui a été le plus fortement touché, avec un bilan provisoire de 4500 morts, selon la police et les rebelles tamouls. Un million de personnes ont été affectées par les inondations, alors que le port de Colombo a été fermé. L'état de catastrophe nationale a été décrété.

Le chef de la police Chandra Fernando a fait état d'un bilan d'au moins 3000 morts dans les zones contrôlées par le gouvernement. Un site Internet rebelle a pour sa part rapporté que 1500 corps avaient été transportés dans les hôpitaux du district de Mullaithivu, à 275 km au nord-est de Colombo. L'information n'a pu être confirmée de source indépendante dans l'imédiat.

Les autorités ont mobilisé 20 000 soldats pour appuyer la police dans les opérations de sauvetage et de maintien de l'ordre. Un couvre-feu a été imposé dans deux villes pour mettre un terme aux pillages, selon le porte-parole de l'armée, le général Daya Ratnayake.

En Inde voisine, plus de 2200 personnes sont mortes le long de la côte sud. Les vagues ont laissé derrière elles des centaines de corps sur les plages de l'État de Tamil Nadu, un des plus touchés



ASSOCIATED PRESS

Des vagues géantes ont ravagé des maisons à Maddampegama, à environ 60 kilomètres au sud de Colombo, au Sri Lanka.

avec plus de 1500 morts. Au moins 200 personnes sont décédées dans la seule capitale provinciale, Madras. «Mes pensées vont vers toutes les familles qui ont perdu leurs proches dans cette tragédie», a déclaré le premier ministre indien Manmohan Singh.

L'État d'Andhra Pradesh a également été fortement affecté, avec un bilan de 200 morts. Parmi les victimes figuraient, selon la police, 32 personnes, dont 15 enfants, qui prenaient un bain hindou pour célébrer la pleine lune.

En Indonésie, les premiers dégâts ont été recensés dans la province indonésienne d'Aceh, dans le nord de Sumatra. Des dizaines d'immeubles se sont effondrés et, comme partout ailleurs, les raz-de-marée ont entraîné de nombreuses victimes. Les villes situées à proximité de l'épicentre ont été rasées

par la violence des vagues, qui ont laissé derrière elles au moins 4200 morts. Après le retrait de l'eau, des corps pouvaient être aperçus dans les arbres.

JOURNÉE TRAGIQUE

La Thaïlande, destination touristique très prisée pour les Fêtes de fin d'année, a également vécu une journée tragique, avec un bilan d'au moins 289 morts. Plus de 3670 personnes ont été blessées, tandis que plusieurs milliers, probablement des touristes partis en excursion de plongée, étaient portées disparues, selon les autorités. La vague est «venue de nulle part», a raconté sur ABC John Hyde, un député australien en vacances dans le pays. «Les rues ont été inondées et les gens accouraient de la plage en criant.»

Le propriétaire de deux sta-

tions balnéaires sur l'île Phi Phi — où le film *La Plage*, avec Leonardo DiCaprio et Virginie Ledoyen, avait été tourné — a raconté que 200 bungalows avaient été emportés dans la mer, avec certains de ses employés et clients. Chan Marongtaechar, qui se trouvait à Bangkok au moment de la catastrophe, a estimé à 700 le nombre de personnes qui pouvaient se trouver sur la plage au moment du raz-de-marée. Environ 200 blessés graves ont été évacués de l'île par hélicoptère après la tombée de la nuit.

En Malaisie, 42 personnes ont trouvé la mort, la plupart emportées par l'océan près de l'île de Penang, au nord-ouest de l'archipel. Plusieurs milliers de clients d'hôtels de luxe ont dû être évacués temporairement. «Notre pays n'a jamais connu une telle catastrophe de son histoire», a commenté le vice-pre-

mier ministre Najib Razak lors d'une conférence de presse.

Enfin, aucune victime n'était officiellement recensée en Birmanie, également touchée par des tsunamis, de même qu'aux Maldives, un archipel qui affleure tout juste au-dessus de l'océan Indien. Les deux tiers de la capitale, Malé, avaient les pieds dans l'eau après le déferlement d'une vague d'un mètre. L'aéroport a été fermé. Un touriste britannique est décédé d'une crise cardiaque dans les minutes qui ont suivi le raz-de-marée.

Après ce séisme, des propositions d'aide humanitaire ont été lancées de toute l'Europe, en attendant d'en savoir plus sur les besoins exacts de la région. Plusieurs organisations ont lancé des appels aux dons, tandis que l'Union européenne a annoncé le déblocage de trois millions d'euros, en attendant une somme supplémentaire.

BOXING DAY 5 JOURS SEULEMENT



Civic 2005



CR-V 2005



Accord 2005

LOCATION
1er
versement
payé*

Accord
2005
1500\$
en option Honda
sans frais à
l'achat ou à
la location

ACHAT
Aucun paiement
de financement
pendant
90 jours**
à 3,9%
jusqu'à 60
mois***

Ces offres s'appliquent sur tous les modèles Civic, Accord et CR-V 2005 neufs (à l'exclusion des modèles avec IMA). *Le premier versement toutes taxes comprises à la livraison est acquitté par Honda Canada jusqu'à concurrence de 450\$. **S'applique au financement à l'achat et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualité choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 90 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. ***Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc. Sur approbation de crédit. Voir Gatineau Honda pour tous les détails.

Gatineau
Honda

1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST 568-4646 www.gatineauhonda.com

HONDA

La Belle et la bête
vue par Vox Théâtre



La Compagnie Vox Théâtre profite du temps des Fêtes pour redonner vie à *La Belle et la bête*.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain
Ennuagement	Nuageux
-13/-21	-8/-17
Mercredi	Jeudi
Alternance de soleil et nuages	Ensoleillé
-8/-12	-7/-15

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé avec passages nuageux	Alternance de soleil et nuages
-18/-21	-10/-20

Lever du soleil:7h42
Coucher du soleil:16h27

Les normales

Maximum:7,0°C
Minimum:-18,0°C

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
26	3	10	16

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.

Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités 19	Mot mystère 45
Arts 34	Nécrologie 46
Automobile 38	Petits bonshommes 51
Bridge 40	Petites annonces 39
Éditorial 16	Région 6
Horoscope 42	Sports 49
Loteries 25, 27	Statistiques 50
Mots croisés 41	

Le Boxing Day toujours aussi populaire

« La folie furieuse ! »

Audrey Lord
alord@ledroit.com

Des milliers de consommateurs à la recherche d'aubaines ont encore cette année envahi les commerces de la région. Le Future Shop du secteur Gatineau a pu exceptionnellement ouvrir ses portes dès 7 h.

Une quinzaine de clients attendaient déjà en file, emmitoufflés dans des couvertures, à l'arrivée des employés à 5 h 30, a raconté André Mbam, l'un des gérants. À l'ouverture des portes, des dizaines de clients se sont précipités dans les allées, une vraie cohue selon les employés.

« C'est la première fois en cinq ans que nous pouvons ouvrir à la même heure qu'à Ottawa », a expliqué Éric Morneau, un employé du magasin d'électronique. Une centaine d'employés ont travaillé toute la journée pour accueillir les quelque 5000 clients.

Jeux vidéo, DVD et appareils électroniques de toutes sortes ont rapidement trouvé preneurs. Certains consommateurs ont l'habitude de la folie du Boxing Day et en profitent à cœur joie.

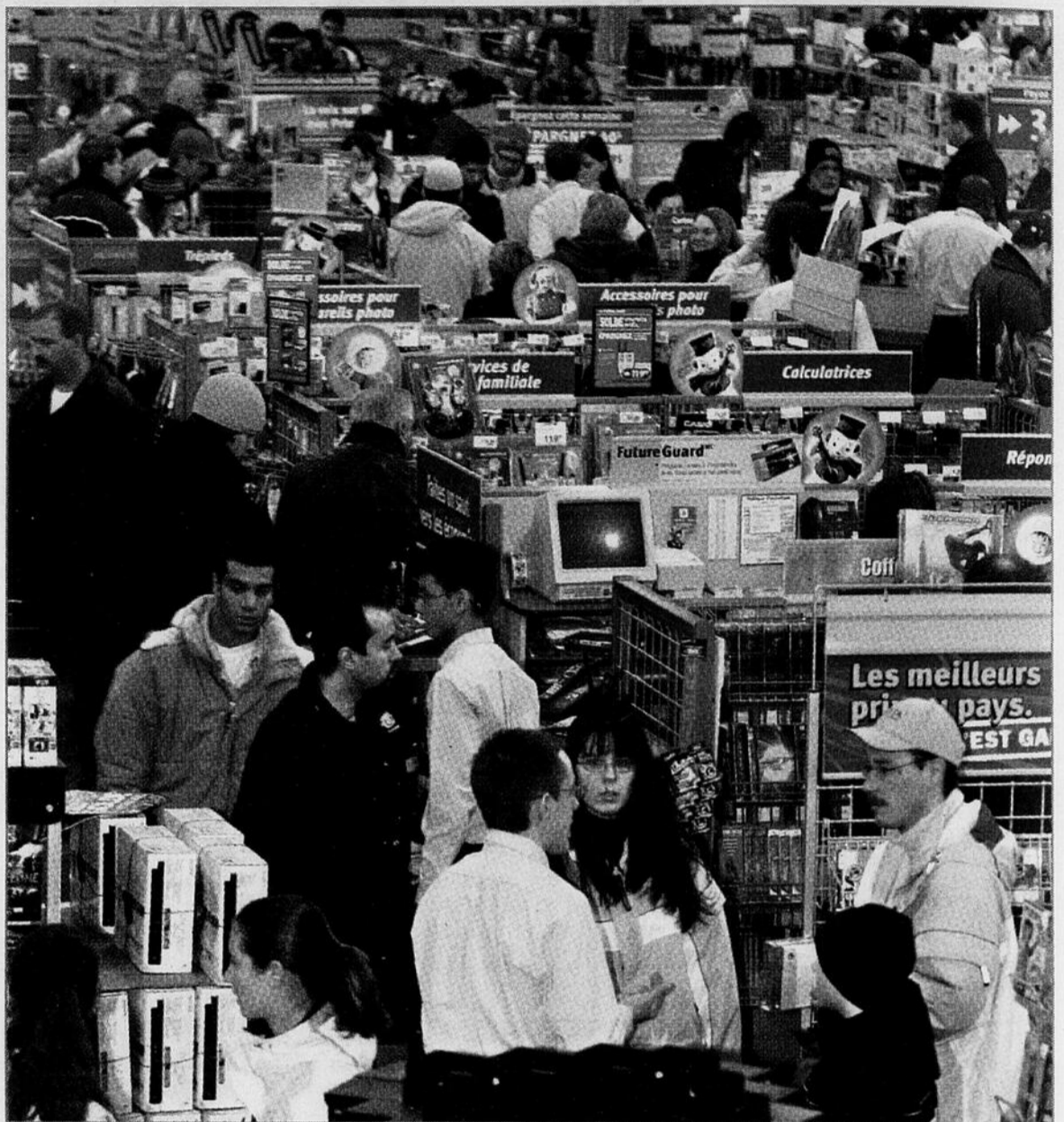
« L'an dernier nous avons attendu en file et nous étions rendus à l'arrière du magasin, a décrit Ginette Proulx. Je connais des gens qui achètent leurs cadeaux de Noël aujourd'hui et qui les offrent au Jour de l'An », a-t-elle raconté.

Charles Racine a décidé de profiter du Boxing Day pour s'offrir un lecteur DVD. « Je suis venu le magasiner il y a quelques jours, je l'avais déjà vu », s'est-il réjoui en réalisant une économie de 200 \$.

D'autres encore se sont retrouvés au milieu de la cohue un peu malgré eux. « Jamais ! C'est la première fois ! Je me prends d'avance, je ne veux pas être pris dans cette folie furieuse » a raconté Alain Guérette, venu acheter des jeux vidéo pour compléter le cadeau offert à ses enfants pour Noël. « Ça lui tentait de nous faire plaisir, c'est l'un de ses fils ! » a confié Guillaume, l'un de ses fils.

Outre les commerces d'électronique, toujours très prisés lors du Boxing Day, les magasins de disques et de DVD et les boutiques de vêtements ont aussi été fort achalandés.

Les foules dans les centres commerciaux, au Centre Rideau à Ottawa, notamment, ont témoigné encore cette année de la traditionnelle popularité du fameux Boxing Day.



C'était la cohue au Future Shop du secteur Gatineau dès l'ouverture, hier.

SYLVAIN MARIER, Le Droit

Un jeune handicapé se fait voler sa collecte de 2000 \$

Un jeune homme en fauteuil roulant reprend sa collecte de fonds après s'être fait voler le fruit d'une semaine de travail.

Audrey Lord
Louis Lafortune
nouvelles@ledroit.com

Stéphane Viau, un jeune homme dans la vingtaine qui souffre de paralysie cérébrale, était de retour à la Place Cartier, dans le secteur Hull, hier après-midi, pour amasser des fonds pour la Fondation d'aide aux handicapés du Québec. Jeudi dernier, alors qu'il attendait le véhicule qui devait le ramener chez son parrain, à Gatineau, il s'est fait voler les 2000 \$ qu'il avait amas-

sés au cours de la semaine.

« Nous avons eu une permission du centre commercial Place Cartier pour faire une collecte de fonds. On n'en revient pas comment l'être humain peut être si méchant », a commenté Martin Daigneault, président de la Fondation d'aide aux handicapés du Québec.

Stéphane Viau habite à St-Hyacinthe, mais séjourne aussi souvent dans la région de Gatineau, chez son parrain. « Je l'ai ramené chez lui à St-Hyacinthe. Il était inconsolable », a confié M. Daigneault.

Stéphane a tenté de prendre en note le numéro de la plaque d'immatriculation de la voiture du malfaiteur, a raconté M. Daigneault. La police de Gatineau a procédé à une vérification, mais

le numéro de plaque n'était pas le bon. Les policiers n'ont toujours pas de suspect en vue.

Stéphane passera donc toute la semaine à la Place Cartier afin d'amasser les fonds nécessaires à l'achat d'un fauteuil roulant adapté à ses besoins et qui coûte 4000 \$. Les commerçants se sont mobilisés afin d'aider la Fondation en disposant des tirelires dans leurs commerces.

La Fondation d'aide aux handicapés du Québec collecte des fonds et distribue des fauteuils roulants, des cannes et des marchettes.

Les gens intéressés à faire des dons à la Fondation d'aide aux handicapés du Québec peuvent composer sans frais le 1-866-328-0063. L'organisme émet des reçus pour fin d'impôt.

LeDroit

cyberpresse.ca

FONDÉ LE 27 MARS 1913
« L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT »

Éditeur et président-directeur général
Claude Gagnon
cgagnon@ledroit.com

Rédacteur en chef
Michel Gauthier
mgauthier@ledroit.com

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7747
Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111

Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333

Télécopieur : 562-7539

Un Noël qui a bien mal commencé

Un incendie a jeté huit résidents d'Ottawa à la rue quelques minutes à peine après que Noël ait sonné.

Audrey Lord
alord@ledroit.com

Un édifice de cinq logis où habitaient huit personnes sur la cinquième avenue dans le quartier Glebe a été complètement détruit dans la nuit de vendredi à samedi. Le seul homme qui s'y trouvait a réussi à fuir son appartement du premier étage juste avant l'arrivée des pompiers peu après minuit. Souffrant d'hypothermie, il a dû être transporté à l'hôpital.

«Nous avons d'abord cru que la propriétaire de cette partie du duplex était aussi dans l'édifice, mais elle n'était pas là. Elle a perdu sa maison et son chien», a raconté Fred Ross, inspecteur et agent de prévention à la Ville d'Ottawa.

Les pompiers croient d'ailleurs que l'incendie aurait pris naissance dans l'appartement de la propriétaire situé au deuxième

étage du 60 de la Cinquième avenue. La cause exacte du sinistre demeurera par contre inconnue puisque le bâtiment, dont le toit a été détruit par les flammes, a été démolé en partie compte tenu des risques élevés d'effondrement. «Il n'y a rien à examiner, on ne peut pas retrouver l'origine, tout s'est effondré à l'intérieur», a expliqué M. Ross qui estime les dommages à 500 000 \$.

Une scène de désolation attend donc les habitants de l'autre partie du duplex. Tous membres d'une même famille, les quatre résidents du 62 de la cinquième avenue, séjournaient à l'extérieur de la région au moment de l'incendie. Les autorités n'ont pu communiquer avec eux, a expliqué M. Ross. Selon des voisins, la famille serait de retour le 30 décembre.

«L'immense incendie» a nécessité quatre alarmes. Une centaine de pompiers se sont relayés pour combattre le brasier alors que le mercure oscillait autour des - 30 degrés Celsius. L'un d'eux a dû être transporté à l'hôpital en raison de brûlures au cou.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Les pompiers n'ont pas pu faire grand-chose pour sauver cette vieille maison.

Des dizaines d'intervenants s'affairaient toujours à réparer les dégâts plusieurs heures après le début de l'incendie. Les équipes d'Hydro One ont réussi à rétablir le courant pour la plupart des résidences du secteur vers 6 h samedi matin.

«Les flammes étaient immenses, c'était fou, c'était une très vieille maison, tout a brûlé très vite, les pompiers n'ont pas pu faire grand-chose, a raconté Ginevra Vettero qui habite en

face du duplex. Ce ne sera pas un bon Noël du tout, mais au moins tout le monde est correct.»

«C'était comme une rivière le long de la rue, a décrit Lori Mewers, une résidente du secteur réveillée à 3 h par les équipes qui s'affairaient déjà à dégager l'eau qui paralysait la rue. Ce n'est pas ça l'esprit de Noël, c'est tellement triste», s'est désolée M^{me} Mewers qui a offert du chocolat chaud aux pompiers au petit matin.

AUTRE FAMILLE À LA RUE À ORLÉANS

Par ailleurs, quatre membres d'une même famille de l'est de la ville ont aussi dû passer la nuit de Noël à l'extérieur de leur demeure presque complètement détruite par un incendie. Les pompiers d'Ottawa, appelés au 1861, Axminster Court vers 17h30 vendredi, croient qu'un feu de cheminée serait à l'origine du brasier. Les flammes se seraient rapidement propagées dans les murs de la maison. Les dommages s'élèvent à 200 000 \$.

Spécial Après-Noël

RAQUETTE
Une paire de bâtons de marche ATLAS
GRATUITE
Offert aux 10 premiers clients
Valeur de 49,95\$
VALIDE À L'ACHAT D'UNE PAIRES
DE RAQUETTES

20 à 50%

3 JOURS SEULEMENT
26, 27, 28 DÉC.

VÊTEMENTS PRÊT-À-PORTER HOMMES-FEMMES

LIQUIDATION des vêtements prêt-à-porter Columbia

50% de rabais

Royal Robbins prêt-à-porter	20% de rabais	
Chlorophylle prêt-à-porter	20% de rabais	
Wool Rich prêt-à-porter	30% de rabais	

Plusieurs autres articles en rabais, trop long pour être énumérés

CHAUSSURES

Bottes d'hiver chaudes Spyder pour hommes et femmes

- Spillway (H)	rég. : 159,95 \$	Spécial 99,95 \$
- Squaw (F)	rég. : 149,95 \$	Spécial 89,95 \$

Plusieurs autres chaussures jusqu'à 40% de rabais

Salomon - Merrell - Asolo

EQUIPEMENTS

Ski de fond Fischer BC Country rég. : 199,95 \$ Spécial 149,95 \$

SKI DE FOND KHARU - tous les skis Kharu 30% de rabais

TOUTES LES BOTTES DE SKI DE FOND

Kharu, Fischer, Salomon 30% de rabais

Chaussons d'escalade Triup rég. : 109,95 \$ Spécial 89,95 \$

LIQUIDATION D'EQUIPEMENT DE LOCATION SKIS ET RAQUETTES

VÊTEMENTS TECHNIQUES

LIQUIDATION Columbia

Tous les manteaux Columbia jusqu'à 50% de rabais

50% de rabais	Feather Flite parka	rég. : 199,95 \$	Spécial 99,95 \$
40% de rabais	Snow Twist parka	rég. : 229,95 \$	Spécial 137,95 \$
40% de rabais	Burb Rider parka	rég. : 239,95 \$	Spécial 143,95 \$
40% de rabais	Duvet/plume Commuter Zone parka	rég. : 299,95 \$	Spécial 187,95 \$

Manteaux d'hiver chauds «Alizée» Alizée

Fabriqués au Québec
Isolant Maxsoft 10 onces, zone de confort • Jusqu'à -30° celsius
40% de rabais rég. : 349,95 \$ Spécial 209,95 \$
Hommes et femmes • Quantité limitée - 58 unités seulement

Doudoune en duvet (750) «DRY LOFT» chlorophylle

Classée -45% celsius
rég. : 700,00 \$ Spécial 449,00 \$

Manteaux 100% duvet «The North Face»

30% de rabais Aconagua JKT rég. : 249,95 \$ Spécial 174,95 \$

Plusieurs manteaux techniques, pour hommes et femmes
The North Face, Chlorophylle, Marmot et Arcteryx,
20% à 50% de rabais

Sous-vêtements techniques «The North Face» de poids moyen
rég. : 64,95 \$ Spécial 32,50 \$

Mitaines en duvet «The North Face» «Nuptse Mitt» • Très, très chaudes
rég. : 99,95 \$ Spécial 49,95 \$

HEURES D'OUVERTURE

Dim. 26 déc. : 11h à 17h	Jeu. 30 déc. : 9h30 à 21h
Lun. 27 déc. : 9h30 à 18h	Ven. 31 déc. : 9h30 à 17h
Mar. 28 déc. : 9h30 à 18h	Samedi 1 ^{er} janvier 2005 :
Mer. 29 déc. : 9h30 à 18h	BONNE ANNÉE!

540, boul. St-Joseph, Hull
771-CAMP (2267) www.campdebase.ca

CAMP DE BASE

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004 5

Sears
magasins Sears
décor

MEUBLES · GROS APPAREILS MÉNAGERS
· MATELAS

Quebec
Boul. de la Capitale et autoroute du Vallon (418) 260-9084

Sherbrooke
Autoroute 410 et boul. de Portland (819) 564-3010

Ste-Foy
Boul. Duplessis et boul. Wilfrid-Hamel (418) 871-9595

Trois-Rivières
Autoroute 40 et boul. des Récollets (819) 379-0992

Choisissez
votre
destination...

magasins Sears décor
OU
grands magasins Sears

Nous avons plus de 165 grands magasins
et magasins Sears décor pour faciliter
vos achats

Sears
grands
magasins

NOTRE GAMME COMPLÈTE
DE MARCHANDISE PLUS
GROS APPAREILS MÉNAGERS · MATELAS

Chicoutimi Place du Saguenay (418) 549-8240

Granby Les Galeries de Granby (450) 375-5770

Hull Les Galeries de Hull (819) 770-6300

Québec Les Galeries Chagnon Lévis (418) 833-4711

Québec Les Galeries de la Capitale (418) 624-7311

Québec Place Fleur de Lys (418) 529-9861

Québec Place Laurier (418) 658-2121

Repentigny Les Galeries Rive-Nord Repentigny (450) 582-5532

Sherbrooke Le Carrefour de Lestrie
(819) 563-9440

St. George-De-Beauce Le Carrefour St. George
(418) 228-2222

Trois-Rivières Centre Commercial Les Rivières Mall
(819) 379-5444

visitez le site
www.sears.ca

ÉPARGNEZ 7%*

SUR TOUS LES MEUBLES ET ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER
EN SOLDE AINSI QUE SUR TOUS LES GROS APPAREILS
MÉNAGERS DE GRANDES MARQUES, Y COMPRIS WHIRLPOOL^{MD},
KitchenAid^{MD}, MAYTAG^{MD}, FRIGIDAIRE^{MD}, GE^{MD} ET BOSCH
sauf les articles Sears 'Valeur sûre', Sears Les essentiels et les articles 'Achat spécial'**

*Sears déduira 7% du prix de l'article. L'offre ne s'applique pas aux frais de contrat d'entretien,
de livraison ou d'installation. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation,
des achats par catalogue et sur le site Web. Offre en vigueur jusqu'au vendredi 31 décembre 2004.

KitchenAid: marque déposée de KitchenAid USA. KitchenAid Canada, usager inscrit au Canada.
Whirlpool: marque déposée de Whirlpool, USA. Whirlpool Canada Inc., usager inscrit au Canada

Presque tous les meubles** et ensembles
matelas-sommier sont en solde!

À l'exclusion des articles Sears 'Valeur sûre', Sears Les essentiels et des articles 'Achat spécial'



Avec la carte Sears, obtenez
le double de points du Club Sears

pour tous les meubles**, ensembles matelas-sommier, gros appareils ménagers,
appareils électroniques, machines à coudre et aspirateurs***

Sur approbation de votre crédit. Pour les commandes par catalogue et sur le site Web, indiquez le numéro d'offre
spéciale 9416 22399. L'offre ne s'applique pas aux frais de contrat d'entretien, de livraison ou d'installation.

Offre en vigueur jusqu'au vendredi 31 décembre 2004.

**R/01 Meubles; à l'exclusion des meubles pour bébés des magasins Sears des centres commerciaux.

***R/20 Couture et entretien des sols; à l'exclusion des aspirateurs avale-tout

0% d'intérêt jusqu'en janvier 2007†
avec la carte Sears, pour tous les gros appareils
ménagers, meubles** et ensembles matelas-sommier

†Payez en 25 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2007. Avec la carte Sears seulement, sur
approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment
de l'achat. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant
porté sur votre compte Sears, à compter de la date de la facturation pour cette portion impayée. Offre en vigueur
dans les magasins du Québec et d'Ottawa seulement. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation.
Offre en vigueur jusqu'au vendredi 31 décembre 2004. Renseignez-vous.

Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis.
Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement.

Gros appareils ménagers: à l'exclusion des aspirateurs et des machines à coudre

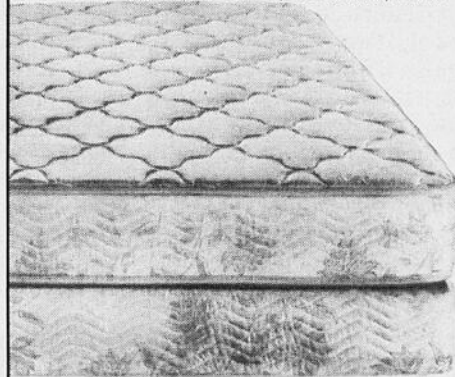
rabais 400\$ De plus, ÉPARGNEZ 7%*
CANAPÉ TOUT POUR LA MAISON^{MD} 'RETREAT'
Rég. Sears 1399,99.
999,99

Meubles assortis et options sur commande aussi en solde

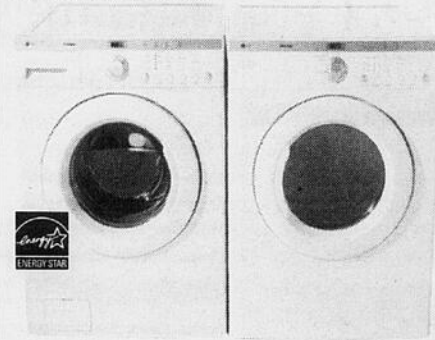


rabais 200\$ De plus, ÉPARGNEZ 7%*
GRAND ENSEMBLE MATELAS-SOMMIER
2 PLACES SEARS-O-PEDIC^{MD} DE LA SÉRIE
'MILESTONE' 1513BD À RESSORTS INTÉGRÉS
Rég. Sears 799,98.
599,98

Formats lits 1 place, 2 places et TG 2 places aussi disponibles



2399⁹⁸ pour le duo De plus, ÉPARGNEZ 7%*
LAVEUSE ET SÈCHEUSE LG^{MD}
À CHARGEMENT EN FAÇADE
Laveuse. N° 25412.
Grande sècheuse. N° 75412



Recherchez sur nos produits. Il indique que le produit
respecte les lignes directrices ENERGY STAR® en matière
d'efficacité énergétique

Prix en vigueur jusqu'au vendredi 31 décembre 2004, dans la limite des stocks

Sears

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ

NE125M104 © 2004. Sears Canada Inc.

Plus ça change, plus c'est pareil!

Après avoir fait miroiter la lune avec le projet de modernisation de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique, force est de constater que les choses n'ont pas vraiment changé.



Paul
Gaboury

ngaboury@ledroit.com

Et à ses premiers mois à la barre, et malgré ses bonnes intentions, le président du Conseil du Trésor Reg Alcock n'a pas été très convaincant puisque les décisions annoncées par son gouvernement ont semé la confusion à plusieurs niveaux au sein de la fonction publique.

Ses déclarations nébuleuses au sujet du bilinguisme et le fait qu'il ne soit pas bilingue comme sa prédécesseure Lucienne Robillard n'ont pas aidé sa cause auprès des fonctionnaires, surtout dans la région de la Capitale nationale. Même si on serre la vis à certains gestionnaires ciblés en les obligeant à être bilingues, le bilinguisme reste encore trop souvent l'affaire des francophones qui doivent encore se débrouiller plus souvent qu'autrement en anglais malgré leurs droits reconnus de travailler dans leur langue maternelle.

Après avoir créé beaucoup de confusion en annonçant des changements importants à la

structure de gestion de la fonction publique, en créant une direction à trois têtes, le gouvernement ne semble plus vraiment tenir à cette idée. Dans plusieurs ministères touchés par ces changements, c'était beaucoup à prendre en même temps pour les fonctionnaires qui devaient se rapporter à des gestionnaires qui ne savaient pas vraiment eux mêmes où donner de la tête, ne sachant même plus le nom du ministre pour lequel ils travaillaient et encore moins le nom du ministre responsable.

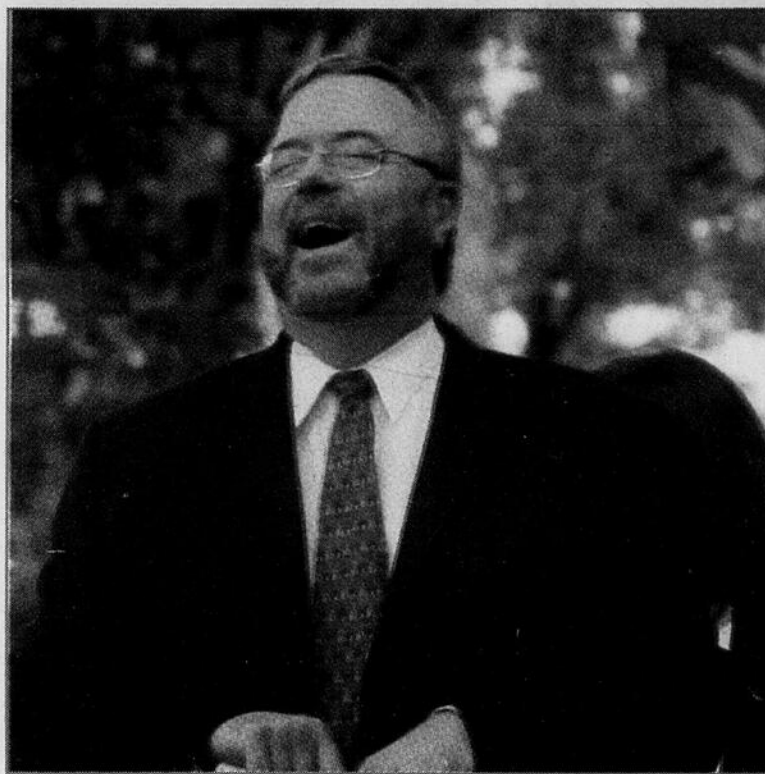
À l'exception de la création de la nouvelle Agence de gestion des ressources humaines, les changements de culture nécessaires à moderniser cette fonction publique se feront attendre encore quelques années. Le dernier rapport annuel de la Commission de la fonction publique a confirmé que les gestionnaires ont continué à contourner les règles d'embauche en faisant des embauches à court terme (période déterminée) neuf fois sur dix pour répondre aux besoins de personnel des ministères. La vérificatrice générale Sheila Fraser (encore elle) avait pourtant recommandé au gouvernement dans ses précédents rapports de mettre fin à cette pratique d'embauche à court terme. Plus ça change, plus c'est pareil!

Dans le dossier de la protection des dénonciateurs, le président du Conseil du Trésor, Reg Alcock, a également suscité la déception en déposant un projet de loi, le C-11, qui, à l'instar de l'autre C-25, est loin de répondre aux attentes. Jusqu'à maintenant, son idée de remettre la res-

ponsabilité des enquêtes à la présidente de la Commission de la fonction publique a été décriée par les principaux intervenants devant un comité des Communes.

Après avoir promis d'agir promptement dans ce dossier, on a l'impression que le gouvernement Martin cherche à gagner du temps. Mais peut-être que sa situation de gouvernement minoritaire l'obligera cette fois à écouter les partis d'opposition. Un beau débat en perspective qui pourrait connaître son dénouement en février ou mars parce que les partis d'opposition veillent au grain.

Au chapitre des droits des fonctionnaires, on pourrait dire que le dossier du Dr Gérard Lambert, congédié de Santé Canada après s'être opposé publiquement à l'homologation d'une hormone de croissance pour les animaux,



ARCHIVES

Le président du Conseil du Trésor, Red Alcock

puis celui de la fonctionnaire Edith Gendron, congédiée parce qu'elle s'est affichée comme souverainiste, ont fait couler beaucoup d'encre en 2004.

Les fonctionnaires fédéraux doivent se demander, en cette fin

de 2004, jusqu'où vont désormais leurs droits de dénoncer de bonne foi des actes fautifs ou encore jusqu'à quel point et dans quelles circonstances ils ont le droit de s'impliquer politiquement.

Deux vols qualifiés de suite

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Une femme de 22 ans du secteur Hull fera face aujourd'hui à des accusations de vol qualifié.

La jeune femme est soupçonnée d'avoir commis deux vols qualifiés dans le secteur Gatineau dans la nuit de samedi à dimanche. Vers 22 h 15, elle se serait présentée au garage Ultramar du boulevard la Vérendrye alors que le commis s'apprêtait à fermer le commerce. Elle aurait exigé le contenu du tiroir-caisse et aurait menacé le commis avec un couteau de type exacto. L'employé lui aurait remis les 150 \$ contenus dans le tiroir-caisse.

Un homme l'attendait dans une

voiture tout près du commerce. Les policiers ont réussi à intercepter l'homme quelques minutes plus tard. Il a été arrêté puis relâché.

Vers 4 h 35, la même femme se serait présentée au dépanneur Quickie de la rue Barry, toujours dans le secteur Gatineau. Elle aurait exigé le contenu du tiroir-caisse en menaçant le commis avec un couteau. Elle se serait enfuie à bord d'un taxi avec 140 \$.

Les policiers de Gatineau ont pu retracer le taxi dans le secteur Hull. La jeune femme a été identifiée par des témoins comme étant celle qui aurait commis les deux vols qualifiés.

Elle comparaitra aujourd'hui et devra répondre à deux accusations de vol qualifié.

École de langues Succès

177, Prom. du Portage, Hull

«Bilingue en peu de temps»

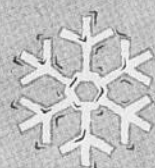
Cours débutant le 10 janvier

- anglais/français
- cours privé ou par groupe
- évaluation gratuite
- C. B. exemption
- préparation pour examens du gouv.
- reçus d'impôts

Cours pour ados les samedis (15 janvier)

795-5773

CHEZ Liquidation Fin d'Année! TOYOTA GATINEAU



Faites vite! Ça se termine bientôt!



Nos spéciaux sont trop nombreux pour être énumérés!

Nous acceptons
toute offre
raisonnable!

Heures d'affaires pour la période des Fêtes
(département des ventes)

27 au 30 déc. - 9 h à 21 h
31 déc.-1er janv.-2 janv. Fermé



Toyota Gatineau

850, ROUL MALONEY O., GATINEAU 568-0066

Pas de glissade

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Les pentes de toboggan dans la Ceinture de verdure sont fermées en raison du mauvais temps. Les chutes de température qui ont suivi les importantes averses de pluie de la semaine dernière ont rendu les pentes de toboggan la Sablière Conroy et la Sablière Bruce, dans le Parc de la Gatineau, impraticables et dangereuses.

Cinq des dix locataires de la rue Morin, dans le secteur Hull, ont pu réintégrer leur logement à temps pour Noël.

Audrey Lord
alord@ledroit.com

Les réparations d'urgence exigées par les inspecteurs municipaux en ce qui a trait au système de chauffage et à l'eau courante ont été effectuées dans deux des trois logis qualifiés de véritables taudis par l'organisme Logemen'Occupe. Un couple et leur jeune poupon de deux mois ainsi que deux autres locataires ont donc pu réintégrer leur logis le 24 décembre.

Les cinq autres locataires membres d'une même famille séjournent par contre toujours au motel puisque leur logis en très piètre état requiert de nombreuses réparations. La famille Joseph pourrait possiblement réintégrer le logement du 21, rue Morin, le premier janvier, mais selon le conseiller Marc Bureau, le retour pourrait ne pas avoir lieu avant le 5 janvier. La Croix Rouge et les services municipaux s'occupent toujours de la

famille. Des inspecteurs de la Régie du bâtiment visiteront tous les appartements au cours de la première semaine de janvier. De nouvelles mesures pourraient alors être prises à la lumière des rapports des inspecteurs, a expliqué M. Bureau, membre de la Commission permanente d'habitation de Gatineau.

ÉVACUATION

Les autorités municipales ont décidé d'évacuer les dix locataires mercredi dernier après avoir inspecté les logements qui n'étaient plus chauffés et sans eau courante depuis plusieurs jours. Le propriétaire des trois édifices, Paul Tovan, est bien connu des autorités municipales. Après avoir refusé de réparer le système de chauffage, il a finalement obtempéré, mais d'autres travaux pourraient bien devoir être entrepris, a précisé le conseiller Bureau.

« Nous à Logemen'Occupe, nous aurions aimé que tous les travaux soient effectués. Ça demeure des taudis malgré les interventions rapides pour régler le système de chauffage, a commenté François Roy. Pour nous, c'est une demi-mesure tout ça. Ce n'est pas un message de tolérance zéro de la ville. Ça ne démontre pas une politique ferme à l'égard des taudis. », a-t-il déploré.

M. Roy aurait souhaité éviter de « jouer au yo-yo avec ces personnes » qui pourraient à nouveau être évacuées après les inspections de la Régie. « Nous allons suivre le dossier de près et ce propriétaire aussi », a souligné M. Roy.

Cinq locataires des taudis de la rue Morin sont toujours évacués

Méga vente

4 JOURS SEULEMENT

BOXING DAY

27 au 30 décembre

VACANCES transat

NOLITOUR VACANCES

LES PLACES SONT LIMITÉES! DÉPARTS D'OTTAWA • FORFAITS D'UNE SEMAINE EN TOUT-INCLUS

<p>MOINS DE 899\$</p> <p>VARADERO Hotetur Palma Real 4★ Départs 08, 29 jan. 897\$</p>	<p>MOINS DE 1099\$</p> <p>PUNTA CANA Club Carabela Bavaro Beach Resort & Casino 4★ Départs du 08 au 22 jan. 1097\$</p>	<p>MOINS DE 1299\$</p> <p>VARADERO Sol Palmeras 4★ Départs 08, 29 jan. 1257\$</p>	<p>MOINS DE 1499\$</p> <p>PUNTA CANA Club Golden au Bahia Principe 5★ Départs 08, 15, 22 jan. • Suite junior 1498\$</p>
<p>MOINS DE 899\$</p> <p>PUERTO PLATA Paradise Beach Resort & Casino 4★ Départs 08, 15, 29 jan. 897\$</p>	<p>MOINS DE 1199\$</p> <p>PUNTA CANA Club Grand Paradise Bavaro 4★ Départs du 08 au 22 jan. 1147\$</p>	<p>PUNTA CANA Bahia Principe Punta Cana 4^{1/2}★ Départs du 08 au 22 jan. 1267\$</p>	<p>MOINS DE 1599\$</p> <p>PUNTA CANA Melia Caribe Tropical & Golf Suites 4^{1/2}★ Départs 08, 15, 22 jan. • Ch. de luxe 1598\$</p>
<p>MOINS DE 898\$</p> <p>PUERTO PLATA Hotetur Hotel Villas Doradas 3★ Départs 08, 15, 22 jan. 898\$</p>	<p>VARADERO Barcelo Solymar Beach Resort 4^{1/2}★ Départs 08, 29 jan. 1197\$</p>	<p>PUNTA CANA Barcelo Bavaro Beach & Caribe 4★ Départs 08, 15, 22 jan. 1298\$</p>	<p>Épargnez 910\$ par couple</p> <p>COSTA CLASSICA Départ le 16 janvier de La Romana Cabine extérieure, cat. 6 et 7 à partir de 1598\$</p> <p>INCLUS : le vol de Montréal, la croisière de 7 jours, les transferts.</p>
<p>MOINS DE 999\$</p> <p>VARADERO Club Amigo Varadero 3^{1/2}★ Départs 08, 29 jan. 927\$</p>	<p>PUNTA CANA Ocean Bavaro Spa & Beach Resort 4★ Départs 08, 15, 22 jan. 1198\$</p>	<p>MOINS DE 1399\$</p> <p>CANCUN Dreams Cancun Resort & Spa 4^{1/2}★ Départs 08, 15, 22 jan. • Ch. de luxe 1398\$</p>	<p>PUERTO PLATA Casa Marina Beach & Reef Resort 3^{1/2}★ Départs 08, 15, 29 jan. 997\$</p>
<p>PUERTO PLATA Club Golden au Bahia Principe San Juan 4^{1/2}★ Départs 08, 15, 22 jan. • Ch. Club Golden 998\$</p>	<p>CANCUN Hotetur Beach Paradise 3^{1/2}★ Départs 08, 15, 22 jan. • Ch. supérieure 1198\$</p>	<p>PUNTA CANA Sunscape the Beach Punta Cana 4^{1/2}★ Dép. 08, 15, 22 jan. • Ch. de luxe vue jardin 1398\$</p>	<p>PUERTO PLATA Allegro Playa Dorada by Occidental 4★ Départs 08, 15, 22 jan. 998\$</p>
<p>Cuba si MEXICO</p>	<p>clubvoyages Guertin</p>	<p>Hull • (819) 777-1651 Gatineau • (819) 561-2220</p>	<p>10 000\$ DE CRÉDIT</p> <p>À L'ACHAT OU À LA LOCATION SUR LA PLANIÈRE DES ANNÉES 2004 ET 2005</p>

Départs d'Ottawa. Taxes aéroportuaires et rabais inclus. Offre d'une durée limitée. Les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations du 27 au 30 décembre 2004. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Frais de dossier du grossiste inclus. FORFAITS SUD : Prix par personne en occupation double en chambre, pour des séjours d'une semaine en tout inclus, sauf si indication contraire. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures de Nolitour Vacances et de Vacances Transat. Vols opérés par WestJet. Vacances Transat et Nolitour Vacances sont membres de Transat A.T. Inc. Détenteurs d'un permis du Québec.

Prix excluant la TPS et TVQ (si applicables) et 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Heureux 80^e à Raymonde



Longue vie encore parmi ceux qui l'aiment.

Tes enfants, tes petits-enfants, leurs conjoints(es) et ton arrière-petite-fille Charlotte.

8 | LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004

L'ÉVÈNEMENT

On GAGNE VOICI VOTRE CHANCE!

Félicitations à



Monsieur et madame Martinez

Gagnants d'une Chevrolet Equinox 2005

Gagnez un des **150 véhicules** OU JUSQU'À **10 000\$** DE CRÉDIT

À L'ACHAT OU À LA LOCATION SUR LA PLANIÈRE DES ANNÉES 2004 ET 2005

GM DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST GATINEAU

568-5811

Le solde d'hiver IKEA

Des réductions jusqu'à 50%* sur articles choisis



29\$
Était 49\$

NORBO. Table murale à rabat. Bouleau plaqué. 79x59cm. A.R. 29\$. Était 49\$.



10\$
Était 20\$

GLIS. Table pour enfant. Rangement sous le plateau. Turquoise et vert. A.R. 10\$. Était 20\$.



1\$
Était 1,99\$

IRMA. Coussin. Turquoise. 35x35cm 1\$. Était 1,99\$.



4,99\$
Était 9,99\$

VITEBRO. Table d'appoint. Plateau orange sur pieds en acier. A.R. 4,99\$. Était 9,99\$.



- 50%
Commodes MALM

Du 26 décembre au 9 janvier ou tant qu'il y en aura

MALM. Commodes. Hêtre plaqué seulement. A.R. 6 tiroirs, 89,50\$. Était 179\$. 4 tiroirs, 74,50\$. Était 149\$.



15\$
Était 25\$

SANDI. Chaise pivotante. Hauteur réglable. A.R. 15\$. Était 25\$.



9,99\$
Était 25\$

FORNBRO. Guéridon. Plateau gris bleu. Ø45cm A.R. 9,99\$. Était 25\$.



1\$ les 3*
Étaient 1,99\$ les 3

REDA. Contenants. À l'épreuve du micro-ondes, du congélateur et du lave-vaisselle. 1\$ les 3. Étaient 1,99\$ les 3.

*Durée limitée. Jusqu'à épuisement des stocks.



14,99\$
Était 29,99\$

LENDUM. Tapis rep. 100% coton. Double face. 80x150cm. 14,99\$. Était 29,99\$.



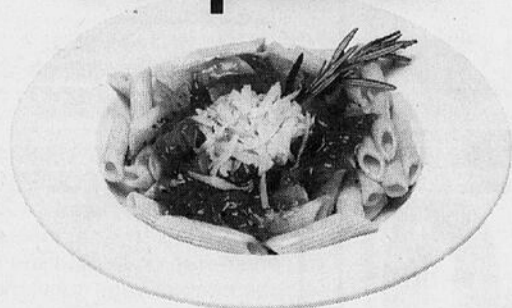
LIXHULT. Table basse. Gris. 120x75x50cm. A.R. 99\$. Était 199\$.



79\$
Était 179\$

IKEA PS SPÄNSTIG. Rangement 3 étages. Dimensions généreuses. A.R. 79\$. Était 179\$.

99¢ pasta!



L'assiette de penne sauce marinara ou alfredo à 99¢. Servie tous les jours dès 15 h.



Facile à vivre

www.IKEA.ca

Magasinage à distance : 1 800 661-9807

A.R. : assemblage requis. *Le choix peut varier selon les magasins. Jusqu'à épuisement des stocks. Aucun bon différé.

IKEA OTTAWA

Centre commercial Pinecrest Ottawa, Ontario K2C 3S4 (417 et Pinecrest Rd.)

Tél. : (613) 829-4530

Lundi - vendredi 10 h - 21 h

Samedi 9 h - 21 h

Dimanche 10 h - 18 h

Dame âgée disparue et retrouvée



M^{me} Margaret Alba Macdonald

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Une dame âgée souffrant d'Alzheimer, qui avait été portée disparue à Ottawa, hier, a été retrouvée en soirée près du Centre Rideau.

Margaret Alba Macdonald, 80 ans, avait été vue pour la dernière fois vers 11 h 30 dans le sec-

teur du 270, rue Somerset Ouest. La dame avait l'habitude de fréquenter les centres commerciaux des rues Bank et Somerset.

M^{me} Macdonald mesure 5 pieds et 3 pouces, pèse 100 livres et a les cheveux longs blancs. Lors de sa disparition, elle portait un long manteau bleu et avait un sac à main noir en sa possession.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Au cours d'un dîner au pub Heart and Crown, sur la rue Clarence, Michael Fahey remet un manteau tout neuf à Christopher John Rose.

Voici quelques-uns des 7 140 853 gagnants du jeu INSTANT CASH FOR LIFE de l'année dernière



BEN MANUGE
MINDEN
2 000 \$ PAR SEMAINE POUR LA VIE



JENNIFER CAVE
ALLSTON
2 000 \$ PAR SEMAINE POUR LA VIE



VOTRE NOM?



Dépasser ses limites,
ce n'est plus du jeu.
www.OLGC.ca

Des **GAGNANTS** Instant
Tous les jours!

500 repas et des cadeaux pour les plus démunis

Des centaines de démunis et de sans-abri de la région ont pu profiter d'un chaleureux dîner de Noël grâce au grand cœur de gens pour qui la période des Fêtes invite vraiment au partage.

Audrey Lord
alord@ledroit.com

Dinde, confiseries et cantiques étaient au menu du dîner organisé au pub Heart and Crown, dans le marché By, à Ottawa, samedi. Le propriétaire a ouvert les portes de son établissement pour offrir une occasion de célébrer aux moins bien nantis de la capitale nationale pour une douzième année. Bénévoles, employés et habitués de la place ont servi plus de 500 repas au cours

de l'après-midi.

« C'est excellent. C'est la meilleure tradition que la communauté peut nous offrir, c'est très amical, ça vous donne une atmosphère chaleureuse », a confié George Villeneuve tout sourire.

Des cadeaux ont pu être distribués notamment grâce aux dons des clients du pub comme Mike Jager venu donner des chandails chauds et des manteaux d'hiver. Gants, foulards et bas ont été offerts, des présents fort appréciés en cette journée de Noël particulièrement froide.

« Dieu vous bénisse! » lançaient certains en guise de remerciements alors que les enfants admiraient leurs nouveaux jouets. « C'est génial, c'est vraiment un bon party », s'est réjoui Christopher John Rose, en essayant le manteau d'hiver qu'il venait de recevoir.

Michael Fahey, qui se décrit comme un ami de la place, a fait figure de Père Noël. « J'aime le monde. Nous remercions les gens qui viennent. C'est un honneur de les recevoir », a confié celui qui prend part à l'activité depuis le tout début et qui faisait déjà les invitations pour le dîner de l'an prochain.

EMMAÛS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309
ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

LE COMPTOIR D'EMMAÛS
175, rue Eddy, Hull

Merci à tous

Oeuvre de l'Abbé Pierre

Les Immeubles ETASSE

SERVICE DE LOGEMENTS
MEUBLÉS et ÉQUIPÉS
à Gatineau.

Baux à la semaine, mois et à l'année. Un coup d'œil sur notre site Internet vous convaincra!

www.etasse.com

Appelez notre agente
de location

Cell. : 276-5988

FABRICVILLE VALIDE le DIMANCHE 26 DÉC. 13h www.fabricville.com TERMINE le VENDREDI 31 DÉC.

L'IMBATTABLE LIQUIDATION D'APRÈS-NOÛL

50% DE RABAIS

TOUS les

tissus
• MODE
• pour la MARIÉE
• pour DRAPERIE ou pour REMBOURRAGE

TOUS les

• ARTICLES de QUINCAILLERIE pour DRAPERIE
• TOUT-FAITS

33 1/3% DE RABAIS

DIM. 26 DÉC.

LUN. 27 DÉC.

MAR. 28 DÉC.

MER. 29 DÉC.

JEU. 30 DÉC.

VEN. 31 DÉC.

McCall's
Butterick
Vogue

3⁰⁰ ch. avec achat de 10\$ ou plus de tissu mode

POUR LA TOUTE PREMIÈRE FOIS!

Obtenez un rabais de 50% sur le prix de l'abonnement Clubelite le LUNDI 27 DÉC. SEULEMENT

MOLLETON Arctique uni ou imprimé

ÉNORME CHOIX

5⁰⁰ m

TOUS les
• TISSUS DE BASE
• ARTICLES DE COUTURE
(Cour. jusqu'à 12,99ch.)

50% DE RABAIS

Le solde est valide sur la marchandise en magasin seulement, les prix de solde excluent les articles promotionnels, les articles déjà en liquidation et les rabais exceptionnels.

FUTURE SHOP

Semaine d'après Noël
Heures d'ouverture :
Lundi à jeudi : 9 h à 21 h

SOLDE D'APRÈS NOËL

46 po

GRATUIT
Support assorti.
(Valeur de 500\$. 10049238)



ÉPARGNEZ 479\$

▶▶ 2999⁹⁹

SAMSUNG

Téléviseur à rétroprojection de 46 po à grand écran et technologie DLP compatible à la TVHD*

- Conversion de tous les formats à une résolution de 720 p
- Système optique multi-lentilles Carl Zeiss
- Lampe UHP pouvant être remplacée par l'utilisateur
- Rapport de contraste de 1500:1

HLP4663 CodeWEB: 1004725

27 po

PRIMA

Téléviseur à ACL de 27 po à grand écran plat compatible à la TVHD*

- Syntoniseur télé, haut-parleurs et support de table inclus

27K6 CodeWEB: 10046653

ÉPARGNEZ 500\$

▶▶ 1499⁹⁹

En démonstration dans les magasins sélectionnés. Disponible dans tous les magasins et en ligne à FutureShop.ca

20 po

SHARP

Téléviseur numérique à écran plat ACL de 20 po compatible à la TVHD* et avec entrée PC

- Haute résolution de 1024 x 768

LC20B6US CodeWEB: 10044882

ÉPARGNEZ 300\$ APRÈS RABAIS

▶▶ 1399⁹⁹

1699,99 - 200\$ rabais instantané - 100\$ remise postale = 1399,99\$

En démonstration dans les magasins sélectionnés. Disponible dans tous les magasins et en ligne à FutureShop.ca

32 po

SONY WEGA

Téléviseur de 32 po à écran plat

- Mode panoramique optimal

32FS120 CodeWEB: 10044912

ÉPARGNEZ 120\$

▶▶ 679⁹⁹

27 DÉCEMBRE SEULEMENT
LIMITE 10 UNITÉS PAR MAGASIN

27 po

Panasonic

Téléviseur de 27 po à écran plat

- Entrées : 1 à composants, 1 S-vidéo, 3 audio/vidéo

CT27SL14 CodeWEB: 10040506

ÉPARGNEZ 100\$

▶▶ 379⁹⁹

NOTRE PLUS BAS PRIX ANNONCÉ

▶▶ 89⁹⁹

Panasonic

Lecteur DVD à balayage progressif

- Lecture multiformats
- Zoom variable
- Balayage progressif avancé

DVDS275 CodeWEB: 10042173

SONY

Système audio pour cinéma maison

- Puissance du système de 600 watts
- Son numérique de cinéma
- 4 haut-parleurs et canal central mince
- Haut-parleur d'extrêmes-graves actif de 100 watts

HTDDW760 CodeWEB: 10042236

ÉPARGNEZ 20\$

▶▶ 369⁹⁹

Le solde d'après Noël est maintenant commencé à ▶▶ FUTURE SHOP.ca

Prix et offres en vigueur du 27 au 30 décembre 2004 à moins d'avis contraire ou en cas de quantités limitées. Les remboursements, les échanges et la protection des prix ne peuvent être faits entre le 26 et 27 décembre, mais nous serons heureux de les accepter après cette date. *Prix et paiements sujets à l'application des taxes calculées à partir des prix avant rabais et crédits de programmation. Toute référence à un rabais ou un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop. POLITIQUE PUBLICITAIRE : Toute référence à un rabais ou à un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop à moins d'avis contraire. Les promotions ne comprennent pas la marchandise en liquidation, les démonstrateurs et les boîtes ouvertes. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. À moins d'avis contraire, tous les produits sont limités à un par client. Aucun détaillant. Aucun bon d'achat différé sur la marchandise à quantité limitée ou toute offre de durée limitée. Une seule prime ou offre gratuite par client. La disponibilité des produits varie selon le magasin. Future Shop s'engage à l'exactitude des prix, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site Web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations de la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. LE TAUX D'ÉCHANGE DE LA MONNAIE AMÉRICAINE est de 1,25\$ CA au moment de l'impression et est susceptible de changer sans préavis. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. INTEL™: Intel, le logo «Intel Inside», Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004

FUTURE SHOP

Semaine d'après Noël
Heures d'ouverture :
 Lundi à jeudi : 9 h à 21 h

SOLDE D'APRÈS NOËL

JVC
▶▶ 89⁹⁹
Lecteur DVD à balayage progressif
 • DVD-Vidéo, DVD-R/RW, CD, CD-R/RW, SVCD et VCD
 • Lecture MP3/JPEG et MPEG-4
 • Démarrage express • Lecture avec zoom
 XY-N3125 CodeWEB: 10040289

INSIGNIA
Lecteur DVD portatif avec écran de 7 po, rapport 16:9
 • Sortie coaxiale
 INSIGNIA 7
 CodeWEB: 10047071
ÉPARGNEZ 20⁵
▶▶ 229⁹⁹
 1500 UNITÉS OFFERTES À L'ÉCHELLE DE LA CHAÎNE

27 DÉCEMBRE SEULEMENT
 LIMITE DE 12 PAR MAGASIN
JVC
ÉPARGNEZ 70⁵
▶▶ 129⁹⁹
Combiné magnéto/DVD
 • Balayage progressif • Lecture multi-format
 HR-XV26U CodeWEB: 10052662

27 DÉCEMBRE SEULEMENT
 LIMITE DE 5 PAR MAGASIN
SONY
Système de cinéma maison à 5 disques
 • Puissance du système de 650 watts
 DAVBC150 CodeWEB: 10041006
▶▶ 299⁹⁹

10% de rabais sur les DVD à prix régulier avec étiquette blanche

Achetez-en 2, obtenez le 3^e GRATUIT
 Choisissez parmi 60 titres
 Quantités limitées applicables en ligne.

27 DÉCEMBRE DERNIER JOUR
4 pour 25⁵
 ou 9⁹⁵ ch.
 Choisissez parmi 32 titres
 Quantités limitées applicables en ligne.

CONTRÔLEUR SANS FIL PS2 OU XBOX
ÉPARGNEZ 15⁵
▶▶ 14⁹⁹ CH.
 15 PAR MAGASIN
Contrôleur Xbox CodeWEB: 10046095
Contrôleur PS2 CodeWEB: 10046096

Bonfire
Lecteur MP3 Bonfire de 128 Mo avec syntoniseur FM
 • Lecture de formats WMA et DRM
 FG 100-BONFIRE CodeWEB: 10050785
ÉPARGNEZ 30⁵ APRÈS RABAIS
▶▶ 99⁹⁹
 129,99 - 10% rabais instantané - 20% remise postale = 99,99\$

27 DÉCEMBRE SEULEMENT
 MINIMUM DE 15 PAR MAGASIN
CURTIS
Lecteur MP3 de 128 Mo
 • Lecture de musique numérique WMA/MP3
 MP128 CodeWEB: 10054435
ÉPARGNEZ 30⁵
▶▶ 49⁹⁹

m710
Lecteur MP3 de 1 Go genre pendentif
 • Lecture MP3, WMA et ASF
 FL 300-1Go
 CodeWEB: 10050863
ÉPARGNEZ 50⁵
▶▶ 249⁹⁹

Medal Of Honor: Pacific Assault (PC)
 CodeWEB: 10042300
ÉPARGNEZ 30⁵
▶▶ 29⁹⁹

Lineage II (PC)
 CodeWEB: 10040799
ÉPARGNEZ 30⁵
▶▶ 9⁹⁹

Pioneer
Haut-parleur d'extrêmes-graves de 10 po à 700 watts
 • Bobine unique à 4 ohms
 TS-W25SC CodeWEB: 10025243
ÉPARGNEZ 50⁵
▶▶ 49⁹⁹

27 DÉCEMBRE SEULEMENT
 MINIMUM DE 10 PAR MAGASIN
DYNEX
Système stéréo MP3/CD pour l'auto avec façade amovible
 • Puissance maximale de 4 x 40 watts • Affichage à segment à ACL bleus DX-CS101 CodeWEB: 10049916
ÉPARGNEZ 70⁵
▶▶ 77⁹⁹

SONY
Radio stéréo pour l'auto à lecteur de MP3 et de CD avec façade rabattable et amovible
 • Puissance maximale de 4 x 52 watts • Affichage matriciel CDX7705X CodeWEB: 10039183
ÉPARGNEZ 80⁵
▶▶ 249⁹⁹

Livraison GRATUITE tous les jours ▶▶ FUTURE SHOP.ca

Certaines conditions s'appliquent. Détails en ligne.

Prix et offres en vigueur du 27 au 30 décembre 2004 à moins d'avis contraire ou en cas de quantités limitées. Les remboursements, les échanges et la protection des prix ne peuvent être faits entre le 26 et 27 décembre, mais nous serons heureux de les accepter après cette date. †Prix et paiements sujets à l'application des taxes calculées à partir des prix avant rabais et crédits de programmation.

AMD Athlon 64

GRATUIT
Moniteur de 15 po
à ACL Samsung
(Valeur de 400\$ 10050125)

999⁹⁹
L'ENS.

1399,99⁹⁹ - 350⁹⁹ économies d'ensemble - 50⁹⁹ remise postale Samsung = 999,99⁹⁹
TANT QU'IL Y EN AURA

Ensemble complet puissant
Athlon⁶⁴ à prix incroyable
• AMD Athlon 64 3200+ • Mémoire DDR de 512 Mo • Disque dur de 160 Go (7200 tr/min.) • Graveur DVD multi-formats de 16X • Graphiques AGP de 128 Mo • FireWire, NIC et lecteur de carte 7-en-1
SP 4364 CodeWEB: 10052101/094 / 515V CodeWEB: 10050125

PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS
800 UNITÉS OFFERTES À L'ÉCHELLE DE LA CHAÎNE

eMachines
Regardez ou gravez vos
DVD grand écran
• AMD Sempron[™] 2800+ • Mémoire de 512 Mo
• Disque dur de 60 Go • Graveur DVD
• ATI Mobility Radeon • Réseautique sans fil à haute vitesse 5410 CodeWEB: 10051980/86

1299⁹⁹

ÉPARGNEZ 20⁹⁹
29⁹⁹

Labtec
Pulse 375
• Module de commande pour un accès pratique à l'activation et pour commander le volume
97010-0403 CodeWEB: 10055035

27 DÉCEMBRE SEULEMENT
MINIMUM DE 4 PAR MAGASIN / 1500 OFFERTS À L'ÉCHELLE DE LA CHAÎNE

hp invent
Gérez / Délicates applications numériques avec facilité
• Intel[™] Pentium[™] 4 (2,80GHz) • 512 Mo
• Disque dur 60 Go • Unité combinée graveur CD et lecteur DVD ZV5320 CodeWEB: 10050727/38

ÉPARGNEZ 200⁹⁹
1399⁹⁹

Benq
Paquet de 50 DVD- ou DVD+ enregistrables de 4X
DVD-R 50CB CodeWEB: 10047106 / DVD+R 50CB CodeWEB: 10046741
Paquet de 200 DVD- ou DVD+ enregistrables de 4X
DVD-R 200CB CodeWEB: 10048425 / DVD+R 200CB CodeWEB: 10048426

ÉPARGNEZ 71⁹⁹
18⁹⁹ CH.
ÉPARGNEZ 70⁹⁹
59⁹⁹ CH.

TANT QU'IL Y EN AURA

eMachines
Système de départ idéal pour la maison
• Intel[™] Celeron[™] D330 • DDR de 256 Mo • Disque dur de 60 Go • Combiné graveur CD et lecteur DVD
• Graphiques avec puce intégrée • Lecteur de carte 8-en-1
2862 CodeWEB: 10050080/1 / 515V CodeWEB: 10050125

ÉPARGNEZ 112⁹⁹ APRÈS RABAIS
699⁹⁹ L'ENS.

811,99⁹⁹ - 62⁹⁹ remise postale eMachines - 50⁹⁹ remise postale Samsung = 699,99⁹⁹ / Remise de : 50⁹⁹ US = 62⁹⁹ CA environ.
TANT QU'IL Y EN AURA

ÉPARGNEZ 150⁹⁹ APRÈS RABAIS
299⁹⁹

449,99⁹⁹ - 100⁹⁹ rabais instantané - 50⁹⁹ remise postale = 299,99⁹⁹
TANT QU'IL Y EN AURA

SAMSUNG
Moniteur de 17 po à ACL
• Rapport de contraste de 500:1
• Brillance de 290 cd/m² 715V CodeWEB: 10050730

Logitech
Souris optique MX900 Bluetooth[™] sans fil
• Souris rechargeable allié à un concentrateur Bluetooth sans fil
930970-0215 CodeWEB: 10039218

ÉPARGNEZ 110⁹⁹
49⁹⁹

TANT QU'IL Y EN AURA

PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS
MINIMUM 10 PAR MAGASIN

LG
Regraveur DVD +/- double couche 16x interne
• Écriture DVD 16x; écriture CD 40x GSA-4160B
CodeWEB: 10053767/4050

ÉPARGNEZ 80⁹⁹ APRÈS RABAIS
69⁹⁹

149,99⁹⁹ - 30⁹⁹ rabais instantané - 50⁹⁹ remise postale = 69,99⁹⁹
TANT QU'IL Y EN AURA

27 DÉCEMBRE SEULEMENT
LIMITE DE 20 PAR MAGASIN

hp invent
Tout-en-un PSC1315
• Imprime, copie et numérise
• Imprime et copie jusqu'à 17ppm en noir et 10 ppm en couleur
PSC 1315 CodeWEB: 10045153

ÉPARGNEZ 60⁹⁹ APRÈS RABAIS
69⁹⁹

129,99⁹⁹ - 30⁹⁹ rabais instantané - 30⁹⁹ remise postale = 69,99⁹⁹

CREATIVE
Caméra WebCam NX Ultra-4L
• Capteur CCD, zoom numérique jusqu'à 4x, image de 1,3 mega-pixels
73FD11200001 CodeWEB: 10039968

ÉPARGNEZ 70⁹⁹ APRÈS RABAIS
49⁹⁹

119,99⁹⁹ - 20⁹⁹ rabais instantané - 50⁹⁹ remise postale = 49,99⁹⁹
Remise postale de : 40⁹⁹ US = 50⁹⁹ CA environ.

PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS
MINIMUM 40 PAR MAGASIN

Western Digital
Caviar SE de 120 Go à 7200 tr/min. avec mémoire cache de 8 Mo
• Mémoire tampon de 8 Mo
WD1200JBRTL CodeWEB: 10032599

ÉPARGNEZ 100⁹⁹ APRÈS RABAIS
69⁹⁹

169,99⁹⁹ - 38⁹⁹ rabais instantané - 62⁹⁹ remise postale = 69,99⁹⁹
Remise de : 50⁹⁹ US = 62⁹⁹ CA environ.

PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS
MINIMUM 15 PAR MAGASIN

D-Link
Ensemble de réseautique sans-fil de norme G
• Comprend routeur et adaptateur USB
• Pare-feu perfectionné intégré
DWL-922C CodeWEB: 10051717

ÉPARGNEZ 90⁹⁹ APRÈS RABAIS
79⁹⁹

169,99⁹⁹ - 40⁹⁹ rabais instantané - 50⁹⁹ remise postale = 79,99⁹⁹

ÉPARGNEZ 20%
sur les petits électroménagers

PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS
1000 UNITÉS OFFERTES À L'ÉCHELLE DE LA CHAÎNE

Haier
Réfrigérateur avec tablettes en verre de 18,2 pi. cu.
HTP18GANWV CodeWEB: 10047927

ÉPARGNEZ 120⁹⁹ APRÈS RABAIS
479⁹⁹

599,99⁹⁹ - 80⁹⁹ rabais instantané - 40⁹⁹ remise postale = 479,99⁹⁹

PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS
300 UNITÉS OFFERTES À L'ÉCHELLE DE LA CHAÎNE

Whirlpool
Cuisinière de 30 po à nettoyage facile
• Four d'une capacité de 4,65 pi. cu. • Système de gestion de la température AccuBake[™]
WERE3100PQ CodeWEB: 10045794

ÉPARGNEZ 100⁹⁹
549⁹⁹

PREMIERS ARRIVÉS PREMIERS SERVIS
300 UNITÉS OFFERTES À L'ÉCHELLE DE LA CHAÎNE

GE
Lave-vaisselle Tri-Clean[™] encastrable
• 5 programmes avec 22 options
GSDS311JWW CodeWEB: 10045384

ÉPARGNEZ 120⁹⁹
329⁹⁹

ÉPARGNEZ 150⁹⁹
549⁹⁸ LA PAIRE

ROPER
Laveuse à entraînement direct
• Grande capacité
RAX4232PQ CodeWEB: 10046695

Sécheuse
• Ultra-grande capacité
• Trois températures
YREX5634PQ CodeWEB: 10047033

Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin. Les produits peuvent être différents de la photo.

Le solde d'après Noël est maintenant commencé chez FUTURE SHOP.ca

Prix et offres en vigueur du 27 au 30 décembre 2004 à moins d'avis contraire ou en cas de quantités limitées. Les remboursements, les échanges et la protection des prix ne peuvent être faits entre le 26 et 27 décembre, mais nous serons heureux de les accepter après cette date. *Prix et paiements sujets à l'application des taxes calculées à partir des prix avant rabais et crédits de programmation. Toute référence à un rabais ou un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop. POLITIQUE PUBLICITAIRE : Toute référence à un rabais ou à un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop à moins d'avis contraire. Les promotions ne comprennent pas la marchandise en liquidation, les démonstrateurs et les boîtes ouvertes. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. A moins d'avis contraire, tous les produits sont limités à un par client. Aucun détaillant. Aucun bon d'achat différé sur la marchandise à quantité limitée ou toute offre de durée limitée. Une seule prime ou offre gratuite par client. La disponibilité des produits varie selon le magasin. Future Shop s'engage à l'exactitude des prix, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site Web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations de la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. LE TAUX D'ÉCHANGE DE LA MONNAIE AMÉRICAINE est de 1,25⁹⁹ CA au moment de l'impression et est susceptible de changer sans préavis. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. INTEL[™] : Intel, le logo «Intel Inside», Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.

FUTURE SHOP

Semaine d'après Noël
Heures d'ouverture :
Lundi à jeudi : 9 h à 21 h

SOLDE D'APRÈS NOËL

Carte cadeau de 100\$ de GRATUITE



ÉPARGNEZ 230\$ APRÈS ESCOMPTE
→ 0\$*


TELUS mobilité

Téléphone 1X trimode/ appareil photo numérique Nokia 3205 avec caméscope

- Appareil photo numérique intégré de 300K pixels avec flash
- Affichage couleur de 4K avec 16K pixels
- Composition vocale et fonction mémo

3205 CodeWEB: 10053810

Incluant 50\$ de temps d'antenne



ÉPARGNEZ 75\$
→ 74\$

TELUS mobilité

Téléphone cellulaire Kyocera K494 avec 50\$ de temps d'antenne prépayé

- Comprend une carte de temps d'antenne prépayé de 50\$ (172 minutes)
- Comprend boîte vocale, afficheur et appel en attente

K494 CodeWEB: 10053811



ÉPARGNEZ 50\$
→ 329\$

SONY

Caméscope Hi8

- Zoom optique de 20x et numérique de 990x
- Nightshot Plus + Lumière intégrée

CCD-TRV128 CodeWEB: 10039592

Seulement chez FUTURE SHOP



ÉPARGNEZ 200\$
→ 599\$

Canon

Caméscope numérique à MiniDV

- Zoom optique de 16x et numérique de 320x
- CCD 1,33 méga-pixels ELURA 65 CodeWEB: 10042197

27 DÉCEMBRE SEULEMENT
MINIMUM 10 PAR MAGASIN



SAMSUNG

Appareil photo numérique

- 4 mégapixels
- Zoom optique 2,8x
- Écran ACL de 2 po
- 2 piles AA comprises

A400 CodeWEB: 10052681

→ 199\$

Seulement chez FUTURE SHOP



ÉPARGNEZ 50\$
→ 249\$

FUJIFILM Digital

Appareil photo numérique

- 3,2 méga-pixels
- Zoom optique de 6x et numérique de 3,2x
- ACL de 1,8 po
- Utilise 4 piles AA alcaline ou Ni-MH

FINEPIX S3000SE CodeWEB: 10048373

Panasonic

Téléphone numérique sans fil à 2,4 GHz

- Peut accepter jusqu'à 8 combinés
- Répondeur numérique
- Double appel en attente avec afficheur

KXTG 2770 CodeWEB: 10029123

ÉPARGNEZ 120\$
→ 149\$

TANT QU'IL Y EN AURA

27 DÉCEMBRE SEULEMENT
LIMITE 12 PAR MAGASIN

PHONEMATE

Téléphone sans fil à 5,8 GHz avec afficheur

- Composition rapide de 10 numéros
- Localisateur du combiné

PMS820 CodeWEB: 10049633

ÉPARGNEZ 20\$
→ 29\$

TANT QU'IL Y EN AURA

Canon



ÉPARGNEZ 70\$
→ 329\$

Appareil photo numérique

- 4,0 méga-pixels
- Zoom optique de 3x et numérique de 3,6x
- ACL de 1,8 po

A85 BLACK CodeWEB: 10049062

PENTAX



ÉPARGNEZ 100\$
→ 449\$

Appareil photo numérique

- 5,0 méga-pixels
- Zoom optique de 3x
- Comprend pile au lithium-ion et socle

S51 CodeWEB: 10050830

27 DÉCEMBRE SEULEMENT
MINIMUM 10 PAR MAGASIN



ÉPARGNEZ 40\$
→ 59\$

SanDisk

Compact Flash haute vitesse de 512 Mo

- Vitesse de lecture jusqu'à 9 Mbps

SDCFH-512-784 Code Web: 10027842

Livraison GRATUITE tous les jours ➔ **FUTURE SHOP.ca**

Certaines conditions s'appliquent. Détails en ligne.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004

Prix et offres en vigueur du 27 au 30 décembre 2004 à moins d'avis contraire ou en cas de quantités limitées. Les remboursements, les échanges et la protection des prix ne peuvent être faits entre le 26 et 27 décembre, mais nous serons heureux de les accepter après cette date. *Prix et paiements sujets à l'application des taxes calculées à partir des prix avant rabais et crédits de programmation. Toute référence à un rabais ou un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop. **POLITIQUE PUBLICITAIRE :** Toute référence à un rabais ou à un prix de solde est en comparaison avec le prix régulier chez Future Shop à moins d'avis contraire. Les promotions ne comprennent pas la marchandise en liquidation, les démonstrateurs et les boîtes ouvertes. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. À moins d'avis contraire, tous les produits sont limités à un par client. Aucun détaillant. Aucun bon d'achat différé sur la marchandise à quantité limitée ou toute offre de durée limitée. Une seule prime ou offre gratuite par client. La disponibilité des produits varie selon le magasin. Future Shop s'engage à l'exactitude des prix, nous nous réservons le droit de corriger les erreurs. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site Web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations de la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. **LE TAUX D'ÉCHANGE DE LA MONNAIE AMÉRICAINNE** est de 1,25\$ CA au moment de l'impression et est susceptible de changer sans préavis. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. **INTEL™ :** Intel, le logo «Intel Inside», Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.

Baisse de taxes à Duhamel

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

La majoration de près de 10 millions \$ du nouveau rôle d'évaluation permet à la municipalité de Duhamel de réduire de 9 % son taux de taxes foncières pour 2005.

Les contribuables débourse- ront donc l'an prochain 10,88 \$ du 1000 \$ d'évaluation, comparativement à 11,95 % pour 2004. Quelques nouvelles tarifica- tions viendront cependant s'a- jouter à la facture, soit 90 \$ par logement pour les opérations de déneigement et 12 \$ pour financer les activités de la nou- velle corporation qui aura la responsabilité du développe- ment récréotouristique et éco- nomique de la municipalité.

En ce qui concerne les autres tarifications, elles demeurent inchangées, soit 55 \$ par loge- ment pour la collecte des dé- chets résidentiels, 15 \$ pour le recyclage et 160 \$ pour l'eau.

Le budget 2005 se chiffre à 1,52 million \$, en hausse de 205 000 \$ par rapport à celui de 2004. Cette majoration de 15,4 % s'ex- plique notamment par le rem- boursement additionnel en capital sur les règlements d'em- prunt pour l'acquisition du camion citerne et de la construction d'une caserne (62 800 \$) de même que les pro- jets d'investissements en immobilisation (68 900 \$) pour l'achat d'équipements aux tra- vaux publics et la réfection des fenêtres au centre communau- taire.

Bowman : pas de hausse de taxes

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Le compte de taxes municipales des contribuables de Bowman demeurera inchangé en 2005. Le taux de taxation est maintenu à 6 \$ du 1000 \$ d'évaluation foncière, alors que la tarification pour la collecte des déchets reste à 45 \$ par résidence.

Le budget 2005 se chiffre à 555 460 \$, en hausse de 14 000 \$ sur celui de cette année. À noter qu'il comprend un montant de 128 355 \$ à titre de compensation financière à recevoir du gouver- nement provincial pour le bar- rage hydroélectrique d'Énergie Brascan.

Depuis l'abolition de la Taxe sur l'énergie et le gaz (TGE), qui revenait aux municipalités qui ont des infrastructures énergé-

tiques sur leur territoire, le gou- vernement québécois a promis de verser une aide compensatoi- re à Bowman, mais elle doit se battre à chaque année pour l'ob- tenir. « Nous avons reçu l'assu- rance qu'un montant nous sera alloué, mais le bureau du député MacMillan ne pouvait nous confirmer la somme qui nous sera versée », a indiqué le maire

Roger Madore.

Parmi les projets en immobili- sation prévus pour 2005, on retrouve le réaménagement des débarcadères aux lacs Poisson blanc et Escalier (30 000 \$), de même que l'acquisition, à part égale avec la municipalité de Val-des-Bois, d'un système de pompe pour le camion citerne du service des incendies.

Faites vous un cadeau.

Pas de premier paiement de location. Pas de dépôt de sécurité. Pas de comptant.
Offre valide en décembre 2004 seulement.



IMPREZA 2.5RS
BERLINE 2005

FINANCEMENT À L'ACHAT
À PARTIR DE
1,8%

VOTRE CHOIX

22 495 \$*

IMPREZA 2.5RS
SPORT FAMILIALE 2005

FINANCEMENT À L'ACHAT
À PARTIR DE
2,8%

IMPREZA 2.5RS BERLINE OU FAMILIALE 2005

Traction intégrale symétrique à prise constante

- Moteur boxer 2,5 L - 165 ch
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Climatiser
- Stéréo AM/FM/CD
- ABS aux 4 roues
- Système d'entrée sans clé avec bouton de panique
- Roues 16 po en alliage d'aluminium
- Et plus encore...

PERSONNE NE FAIT LA TRACTION INTÉGRALE COMME SUBARU. JOYEUX NOËL, SOYEZ PRUDENT.

SUBARU OUTAOUAIS
...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Hull 777-4341

SUBARU
Traction intégrale

*Pour les modèles Impreza 2.5 RS Berline 2005 5 vitesses (5F1RS) et Impreza 2.5 RS Sport Familiale 2005 5 vitesses (5G1RS) : prix spécial du temps des fêtes. Transport et préparation (1295 \$) en sus. Taxes en sus. Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Immatriculation (prix varie selon le client), assurance, taxes sur les pneus neufs (17 \$) et autres taxes en sus. **Possibilité de financement à l'achat à partir de 1,8 % sur le modèle Impreza 2.5 RS Berline 2005 5 vitesses (5F1RS), et de 2,8 % sur le modèle Impreza 2.5 RS Sport Familiale 2005 5 vitesses (5G1RS). Sujet à l'approbation de crédit par la « Compagnie de Service de Financement Automobile Primus Canada ». Offre valable jusqu'au 31 décembre 2004. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez Subaru Outaouais.

SOLDE de la semaine après Noël

RABAIS JUSQU'À **50%**



Faites vite! 7 jours seulement!

Serviettes «100» coton»

En solde **4,99\$** Format bain
Cour. 9,99\$

Oreillers «Jumbo»

4,99\$
Cour. 9,99\$

Draps en couleur unis «200 fils au pouce»

En solde **9,99\$** Format jumeau
Cour. 14,99\$

Housse de couette en couleur unis «200 fils au pouce»

Au choix **39,99\$** Tous formats même très grand
Cour. jusqu'à 79,99\$

Couettes en duvet d'oie blanche

En solde **99,99\$** Format jumeau
Cour. 199,99\$

beddington's
litterie et bain

Service à la clientèle : Lun. au ven., 9h à 17h
613-596-9555 poste 10 ou 1-888-233-0808 poste 10

MAINTENANT OUVERT
Visitez notre nouveau magasin à

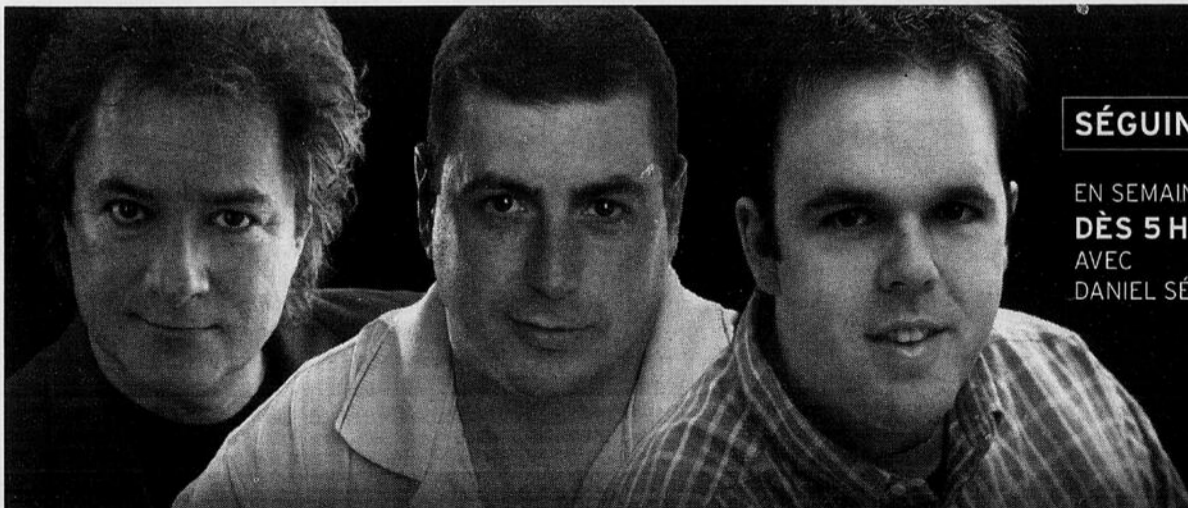
Orléans
2026 rue 10th Line à Innes
824-7550

Gatineau
25, chemin de la Savane Maxi Plaza près de Future Shop
568-2000

Nepean
194, rue Robertson Village Mews Plaza
828-5000

Ottawa Sud
1708, rue Bank 1 rue sud d'Héron
521-5000

Ottawa Est
560, rue Montréal à St-Laurent
741-5000



SÉGUIN CE MATIN

EN SEMAINE
DÈS 5 H 30
AVEC
DANIEL SÉGUIN

100% LANGEVIN

EN SEMAINE
DÈS 11 H 30
AVEC
MICHEL LANGEVIN

SANS DÉTOUR

EN SEMAINE
DÈS 15 H 50
AVEC
LOUIS-PHILIPPE BRULÉ

www.cjrc1150.com

TROIS GARS, UNE PASSION... L'INFORMATION

CJRC 1150
RADIOMÉDIA

LeDroit
cyberpresse.ca

Chantage au drapeau

Furieux à l'endroit d'Ottawa, le premier ministre de Terre-Neuve, Danny Williams, lance un autre coup d'éclat en retirant les drapeaux canadiens flottant sur les édifices provinciaux. Son geste démagogique, prémédité et irrespectueux à l'endroit d'un symbole national ne changera absolument rien à l'impasse avec le fédéral sur les revenus des ressources marines. Il s'attaque au symbole d'une nation dont fait partie sa province et dont sa province a largement profité depuis son entrée dans la Confédération en 1949. Autre querelle de drapeau à laquelle Ottawa et Québec nous ont habitués.



Pierre
Bergeron

collaboration spéciale

Spectaculaire et hautement médiatique, son geste ne fera pas avancer d'un poil les négociations avec Ottawa, envenime inutilement le débat et ne change rien à l'état actuel du contentieux sur les revenus provenant du pétrole et du gaz au large de Terre-Neuve.

Au cœur de cet imbroglio, il y a la récupération (claw back) par Ottawa de 70 % des recettes pétrolières en les déduisant des paiements de péréquation. Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse voudraient exclure les redevances pétrolières du calcul de la péréquation. Cette année, ces deux provinces recevront respectivement 726 millions\$ et 1,15 milliard\$ ou 1398\$ et 1223\$ par habitant. Comme les paiements de péréquation combtent la capacité des provinces de générer des revenus de 6 126\$ par habitant pour les services publics, les revenus pétroliers et gaziers auront un impact non négligeable sur les revenus de ces deux provinces.

Le ministre fédéral des Finances, Ralph Goodale, est prêt à laisser 100 % de ces revenus sur une période de 16 ans, mais la récupération des paiements de péréquation prendrait effet à compter de la cinquième année de l'accord. Au grand dam de Danny Williams qui ne le prend pas et qui retire tous les drapeaux canadiens des édifices provinciaux.

On aura tous compris que le premier ministre terre-neuvien veut le beurre et l'argent du beurre, sans oublier les retombées politiques de son geste d'aliénation à l'endroit d'Ottawa. Sa province a largement profité de son entrée dans la Confédération et les paiements de péréquation (et autres paiements de transfert) ont permis à Terre-Neuve d'assurer des services bien au-delà de ses capacités financières. Il est malheureux que les leçons de l'histoire lui aient échappé dans son désir de faire porter l'odieux d'une situation dont sa province a grandement profité.

Dommage qu'il utilise le mauvais symbole comme cible de coup de gueule en l'avilissant pour servir sa cause.

Ukraine : nouveau Viktor

Cette fois-ci sera-t-elle la bonne? Au moment d'écrire ces lignes et dans la logique des sondages à la sortie des urnes, Viktor Iouchtchenko se dirigeait hier soir vers une victoire convaincante sur Viktor Ianoukovitch, victoire qu'il aurait dû remporter lors du second tour des présidentielles le 21 novembre dernier. Polarisée et divisée, l'Ukraine demeure toujours déchirée entre l'est pro-russe et l'ouest pro-européen, entre une société vassalisée à Moscou et une société davantage ouverte sur l'Occident. L'élection d'hier ne change rien à cet état de fait et ne modifie nullement le vrai défi du nouveau président de rassembler une Ukraine tiraillée entre son passé récent et un avenir prometteur.

Ce «troisième» tour s'est fait sous haute surveillance internationale puisque pas moins de 12 000 observateurs, dont 500 Canadiens, étaient sur place pour assurer et juger l'intégrité d'un processus qui, au second tour, avait été entaché d'irrégularités, avait précipité des milliers de manifestants pro-Iouchtchenko dans les rues de Kiev, paralysé l'appareil de l'État et provoqué la réprobation internationale, sauf à Moscou. Le Canada, comme plusieurs autres pays occidentaux, a fait son devoir en se mettant au service de la démocratie ukrainienne.

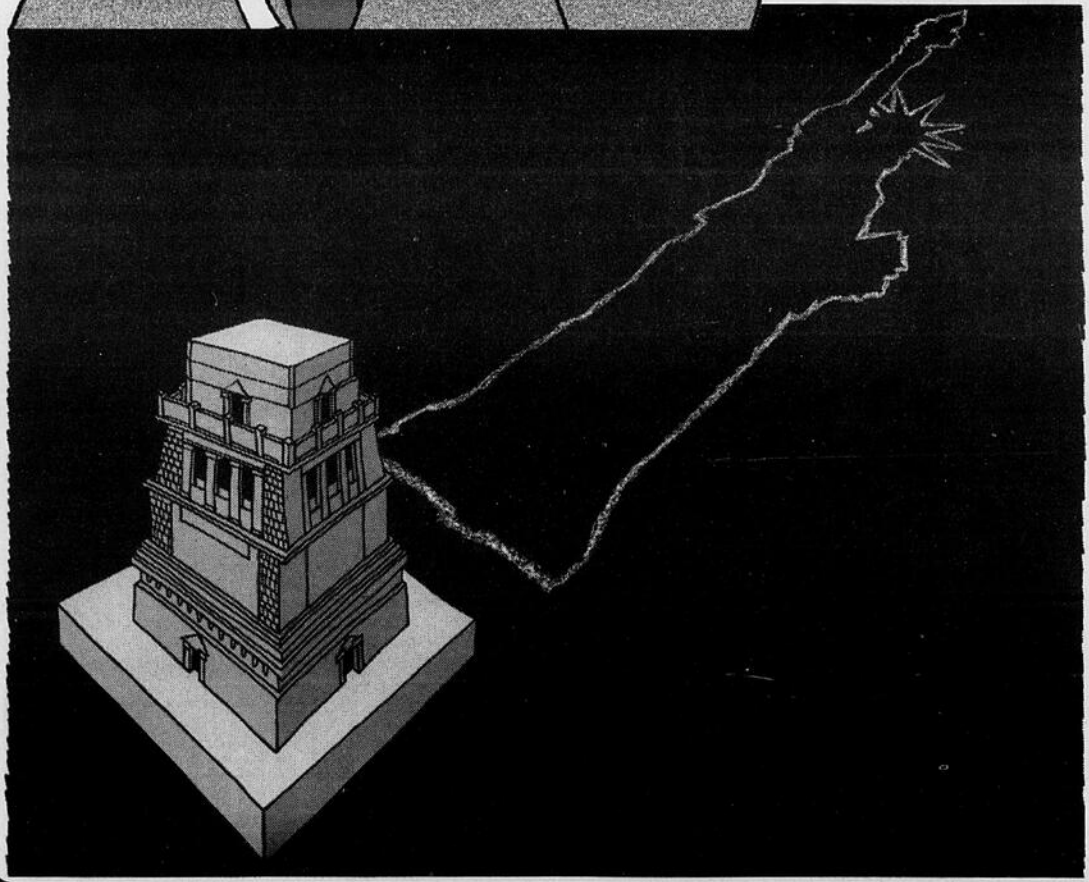
Votre opinion compte! LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com



BAJO.

2004



Viktor Iouchtchenko se proclame vainqueur de l'élection en Ukraine

Le candidat de l'opposition, Viktor Iouchtchenko, s'est proclamé hier soir vainqueur de l'élection présidentielle ukrainienne face au premier ministre sortant, Viktor Ianoukovitch, estimant que l'Ukraine tourne désormais une nouvelle page politique.

Associated Press
KIEV, Ukraine

«Maintenant, aujourd'hui, le peuple ukrainien a gagné. Je vous félicite», a-t-il lancé à la foule en liesse réunie hier sur la place de l'Indépendance, devenue le bastion de la «révolution orange», dans le centre de la capitale Kiev.

«Nous étions indépendants pendant 14 ans mais nous n'étions pas libres», a-t-il poursuivi. «Maintenant nous pouvons dire que cela appartient au passé. Maintenant nous faisons face à une Ukraine libre et indépendante.» «Des milliers de personnes qui étaient et qui sont sur la place (de l'Indépendance) n'attendaient pas seulement cette victoire, mais ils la créaient», a ajouté Viktor Iouchtchenko, dont le visage porte encore les marques d'un empoisonnement à la dioxine. «Dans quelque temps, dans quelques années, ils pourront prononcer ces mots historiques: 'oui, c'est mon Ukraine et je suis fier d'être de ce pays'.»

Tôt ce matin, après décompte des votes de 72 % des circonscriptions, Viktor



Le candidat de l'opposition, Viktor Iouchtchenko et son épouse Kateryna ont salué hier soir une foule en liesse réunie à la place de l'Indépendance, devenue le bastion de la «révolution orange», dans le centre de la capitale Kiev. Iouchtchenko, en tête du scrutin, s'est proclamé vainqueur de l'élection présidentielle.

Iouchtchenko était en tête du scrutin avec 55,85 % des voix, contre 40,34 % pour son adversaire, le premier ministre sortant, Viktor Ianoukovitch. La Commission électorale centrale a estimé à 75 % la participation au scrutin d'hier.

S'exprimant un peu plus tôt devant des journalistes et des partisans réunis dans

son quartier général de campagne, le candidat de l'opposition a estimé qu'«aujourd'hui, l'Ukraine commence une nouvelle vie politique».

Viktor Iouchtchenko a également tenu à préciser que le nouveau gouvernement ukrainien n'inclura ni l'actuel président Kouchma ni le premier ministre sortant.

Paul Martin est désigné personnalité de l'année

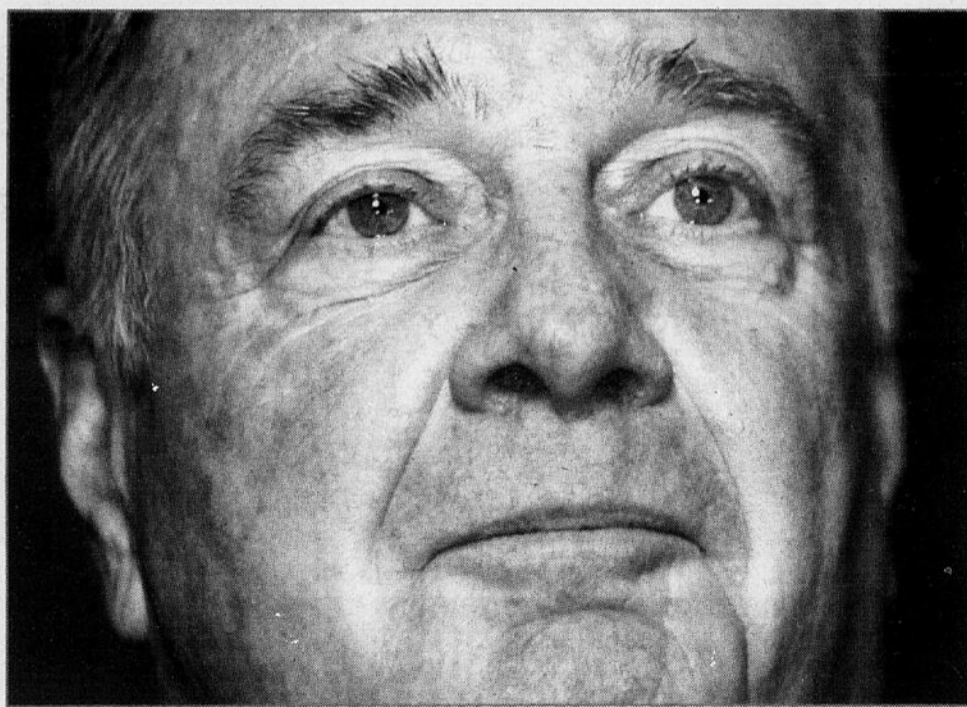
Presse Canadienne
Dan Dugas

Les scandales du passé sont revenus hanter cette année le premier ministre Paul Martin, qui n'en a pas moins remporté une nouvelle victoire minoritaire, cette fois à titre de personnalité canadienne de 2004.

Lors du sondage annuel mené dans les salles de rédaction des sociétés de *La Presse Canadienne* et de son pendant radiophonique, *Broadcast News* et *NTR*, M. Martin a récolté 70 des 206 votes exprimés, étant désigné personnalité canadienne de l'année. Ironiquement, le premier ministre a été privé d'une victoire majoritaire par la même femme dont le travail a failli lui valoir la défaite lors des élections fédérales de juin, la vérificatrice générale Sheila Fraser. Cette dernière a obtenu les voix de 39 responsables de sociétés de l'agence, terminant au deuxième rang.

M. Martin a été nommé personnalité de l'année pour la deuxième fois d'affilée. En 2003, alors qu'il était impliqué dans la course à la direction du Parti libéral du Canada, les votants l'avaient choisi en raison de son accession au poste de premier ministre.

Cette année, M. Martin ne se faisait aucune illusion quant aux raisons lui ayant permis de conserver son titre. «C'est un grand honneur», a-t-il déclaré, ajoutant cependant: «Il est possible d'être personnalité de l'année (parce que) les gens regardent d'un œil désapprobateur certaines de vos réalisations. Lorsque vous êtes premier ministre du pays, vous



Le premier ministre Paul Martin a été nommé personnalité de l'année pour une deuxième fois consécutive par *La Presse Canadienne*.

vous sentez responsable de tout ce qui se passe au pays, ce qu'il y a de bon et de mauvais», a-t-il dit lors d'un entretien accordé depuis le Maroc, où il est en vacances en compagnie des membres de sa famille.

Le regard porté par la vérificatrice générale sur le programme fédéral de commandite — et sa conclusion voulant qu'il ait «rompu toutes les règles» — a

provoqué une vague de colère et de cynisme ayant valu aux libéraux une courte victoire lors du scrutin de juin.

L'ancien ministre des Travaux publics, Alfonso Gagliano, qui était responsable du programme ayant versé des millions de dollars des contribuables à des firmes favorables à la cause libérale pour des tâches douteuses, a terminé troisième lors du sondage, avec 19 voix.

En bref

Enlèvement de touristes

AP - BOGOTA

La guérilla marxiste colombienne a enlevé une dizaine de vacanciers qui célébraient Noël dans une station balnéaire située au bord d'un lac dans le nord-ouest de la Colombie. Des combattants des Forces armées révolutionnaires de Colombie, les FARC, ont investi un groupe de bungalows vendredi soir près de la localité de San Rafael, située à 230 kilomètres de Bogota, et ont contraint entre huit et dix touristes à monter dans des véhicules, selon Jorge Mejia, gouverneur adjoint de l'État d'Antioquia. Tous les otages sont de nationalité colombienne. «Malheureusement, les témoins n'ont signalé l'enlèvement aux autorités que tard aujourd'hui, alors les guérilleros ont eu plein de temps pour rejoindre leur repère au fin fond des montagnes», a expliqué M. Mejia samedi. L'armée et la police épaulées par des hélicoptères ont lancé une vaste opération de ratissage. Les forces de l'ordre avaient mobilisé plus de 100 000 hommes pour la période des fêtes.

Cachemire: arrestation du chef rebelle le plus recherché

AP - SRINAGAR, Inde

Le leader d'un mouvement rebelle au Cachemire recherché depuis plus de 15 ans a été capturé par des soldats et des policiers indiens samedi lors d'une intervention dans une cache des militants à Srinagar, capitale d'été du Jammu-et-Cachemire, selon un représentant des services de sécurité. Mohammed Shafi Dar, alias Abdullah, est le commandant en chef du groupe militant basé au Pakistan Tehreek-ul-Mujahedeen — l'une des plus petites organisations rebelles engagées dans un conflit séparatiste contre les forces de sécurité indiennes, a déclaré le responsable à l'Associated Press sous couvert de l'anonymat. Le leader rebelle était en possession de deux fusils d'assaut AK-47 et d'un téléphone satellite. Plus de dix groupes séparatistes luttent pour l'indépendance du Cachemire ou son rattachement au Pakistan depuis 1989. Plus de 66 000 personnes ont été tuées dans le conflit.

Explosion en Algérie

AP - ALGER

Dix-sept personnes sont mortes hier matin dans l'explosion d'une conduite de gaz de ville au rez-de-chaussée d'un immeuble de Guelma (450 km à l'est d'Alger), a annoncé la gendarmerie nationale. Cette explosion survenue à 8 h 30 dans la cité Aïn Defla (ex-Fougereolle) a fait également, selon la même source, une trentaine de blessés qui ont été évacués à l'hôpital de Guelma.

Record de transactions par Interac

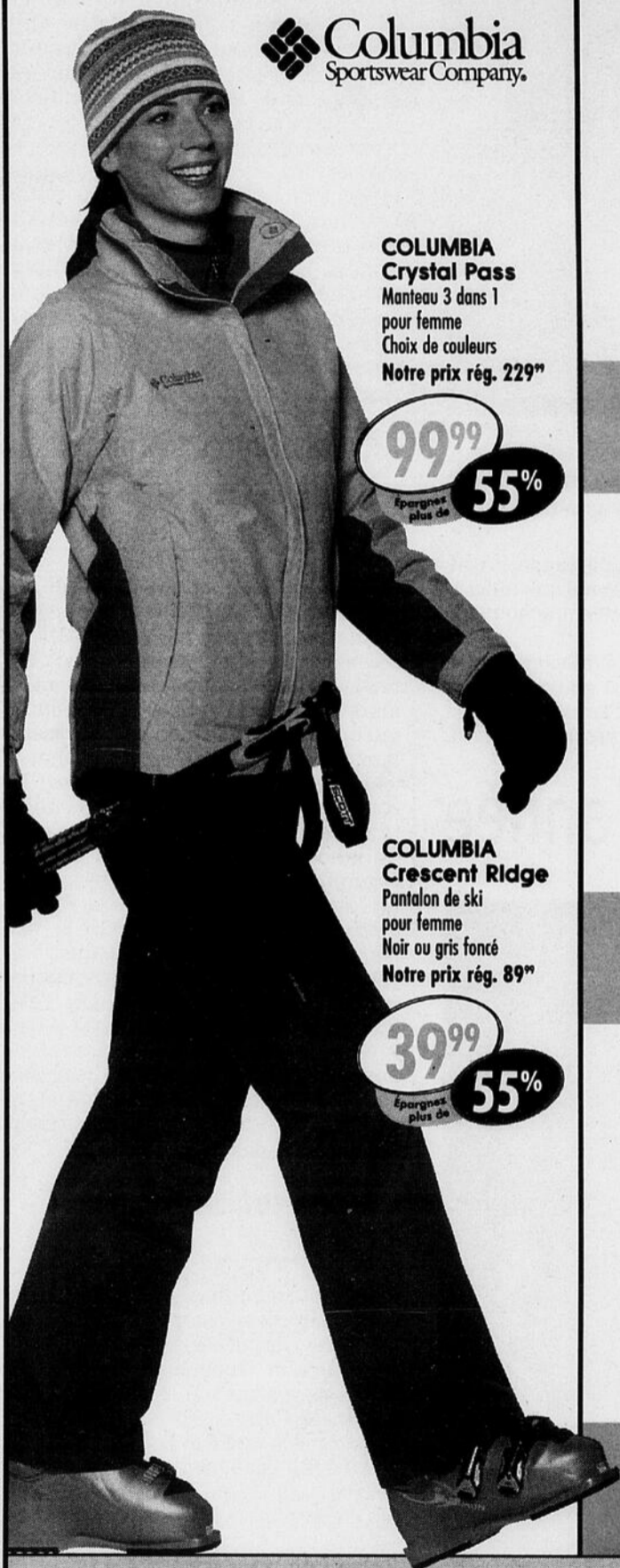
PC - TORONTO

Les Canadiens ont effectué un nombre record de transactions par Interac, le 23 décembre dernier. Plus de 13,1 millions de paiements par cartes de débit ont été effectués en cette seule journée, abaissant l'ancienne marque de 12,4 millions enregistrée le 18 décembre 2003. Il s'agit d'un bond considérable de cinq pour cent.

Solde

sports experts®

d'Après Noël se poursuit



Columbia
Sportswear Company.

**COLUMBIA
Crystal Pass**
Manteau 3 dans 1
pour femme
Choix de couleurs
Notre prix rég. 229⁹⁹

99⁹⁹

Épargnez plus de

55%

**COLUMBIA
Crescent Ridge**
Pantalon de ski
pour femme
Noir ou gris foncé
Notre prix rég. 89⁹⁹

39⁹⁹

Épargnez plus de

55%

Jusqu'à

50%

de rabais

SUR L'ÉQUIPEMENT DE SKI, DE PLANCHE À NEIGE
ET LES CHAUSSURES

Jusqu'à

60%

de rabais

SUR LES VÊTEMENTS DE SKI ET DE PLANCHE À NEIGE
(INCLUANT LES GANTS ET LES MITAINES)

20% à 50% de rabais

SUR L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION DE HOCKEY
(COUDES, JAMBIÈRES, ÉPAULETTES, PANTALONS ET GANTS)

Meilleure forme. Meilleure vie.

sports experts®



Offre de base:
Obtenez 1 mille de récompense
AIR MILES[™]
pour chaque tranche d'achat
de 20\$* (avant taxes).

*Les milles de récompense ne s'appliquent pas sur les services, les locations
et les achats de certificats-cadeaux.
™ Marques déposées d'AIR MILES International Trading B.V., employées
en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et par
Le Groupe Forzani Ltée.

Les rabais sont applicables sur notre prix régulier, sauf indications contraires et ne peuvent s'appliquer sur les livrets Passe-Partout, Maxi-Golf, billets de ski, services d'atelier et certificats-cadeaux. Tous les modèles, couleurs ou grandeurs ne sont pas nécessairement offerts dans tous nos magasins. Les produits en promotion sont disponibles en quantité limitée et varient d'un magasin à l'autre. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités achetées. Les produits illustrés servent à titre de référence seulement et peuvent différer des produits annoncés. Les prix sont en vigueur jusqu'à épuisement de la marchandise ou jusqu'à la fermeture, le vendredi 31 décembre 2004, dans tous les magasins Sports Experts participants.

Fortes réactions au mariage entre personnes du même sexe

Presse Canadienne

Un électeur canadien sur cinq affirme que la position de son député sur le mariage entre personnes du même sexe pourrait influencer son vote à l'occasion des prochaines élections.

Un nouveau sondage mené par la firme Decima reflète l'importance qu'accordent les Canadiens à l'une des questions les plus explosives à avoir été débattues au Parlement ces dernières décennies.

« Les résultats démontrent qu'un (électeur) sur cinq dit que cette question et le vote de son député influenceront grandement ses intentions de vote », a déclaré en entrevue le sondeur Bruce Anderson.

« Cette question sociale comporte de possibles conséquences politiques, peut-être même davantage que ce que nous avons vu ces récentes années », a-t-il ajouté.

L'impuissance des libéraux fédéraux à remporter une victoire majoritaire, en juin dernier, pourrait faire en sorte que l'électorat canadien ait à se prononcer à ce sujet dès le printemps.

Les résultats du sondage sont rendus publics alors que les députés sont de retour dans leurs circonscriptions respectives pour une période de six semaines, et où plusieurs d'entre eux devront préciser leurs intentions quant à la question du mariage entre gens du même sexe.

Les conservateurs ont fait le serment de s'opposer jusqu'au dernier instant à ces unions.

« Nous parlons des institutions les plus fondamentales de notre société », a indiqué Pat O'Brien, représentant de la circonscription de London, en Ontario, et l'un des députés affirmant vouloir voter contre les mariages de personnes du même sexe.

Les électeurs s'intéressent habituellement aux questions économiques et aux soins de santé, mais les mariages homosexuels ont suscité parmi la population des réactions peu habituelles, a-t-il constaté.

« Rien ne se compare aux réactions obtenues parmi mes propres électeurs et à la grandeur du pays », a affirmé M. O'Brien.

Decima a sondé 1040 personnes partout au Canada, par téléphone, du 16 au 20 décembre. Les résultats de l'enquête sont jugés justes avec une marge d'erreur de plus ou moins 3,1 %, 19 fois sur 20.

Le premier ministre Paul Martin a déjà fait savoir qu'un projet de loi afin de légaliser les mariages entre personnes du même sexe serait déposé aux Communes, début 2005. Son propre parti est divisé sur cette question, mais les observateurs s'attendent à ce que la loi soit adoptée.

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.
 *L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat de toutes les Mazda 2004 et 2005 et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. **Financement à l'achat aux particuliers de 2,9% jusqu'à 60 mois sur les Mazda Tribute 2005. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taxes et frais de financement disponibles. ***Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda berline GS 4 cyl. 2005 (modèle WSX555A00) 2005. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité requis. Offres soumises à l'approbation du crédit Mazda Canada inc. Limite de 20 000 \$ par année. Frais de 81 \$ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km disponible. Immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription ou RDPM en sus. **National Post. Les modèles illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 13 décembre 2004.

SANTÉ ... BONHEUR ... ET UNE MAZDA!

AUCUN PAIEMENT
 AVANT 90 JOURS
 AU FINANCEMENT À L'ACHAT*

Mazda Tribute 2005



« La versatilité et le côté pratique d'un VUS et l'âme d'une voiture sport! »

vroum-vroum

Modèle GX 4 cyl. illustré

LOUEZ À PARTIR DE **319\$** par mois, pour 48 mois* Transport et préparation inclus
 OU OBTENEZ **2,9%** de financement à l'achat jusqu'à 60 mois**
 0\$ Comptant initial
 0\$ Dépôt de sécurité

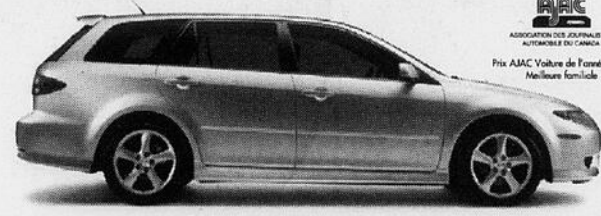


Mazda 6 berline 2005

GAGNANTE de plus de 80 prix internationaux



Mazda 6 Sport - 5 portes 2005

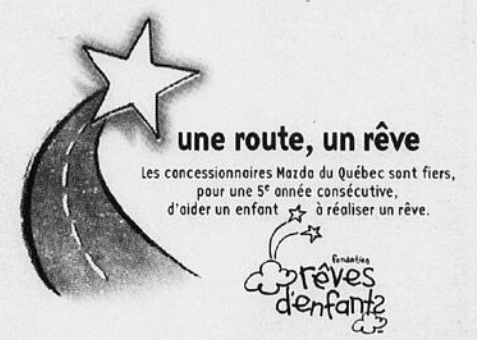


Mazda 6 Familiale Sport 2005

Mazda 6 2005

ACHETEZ À PARTIR DE **23795\$^{†††}**
 OU

LOUEZ À PARTIR DE **266\$** par mois, pour 48 mois* Transport et préparation inclus
 Comptant initial de 2395\$
 0\$ Dépôt de sécurité



PRÊT À ROULER
 NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇU DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.
GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
 Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
 Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



Vous trouverez beaucoup plus chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

ARGUS 961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700 argusmazda.com

MAZDA

L'auteur de l'attentat de Mossoul n'était pas un garde national irakien

Associated Press
BAGDAD

Le kamikaze déguisé en militaire irakien qui s'est fait sauter mardi dernier, tuant 22 personnes dans une base américai-

ne à Mossoul, n'appartenait pas aux forces de sécurité de Bagdad, selon le chef d'état-major de l'armée irakienne, le général Babaker Chaoukat Zebari.

«Il n'appartenait certainement pas à la Garde nationale car tous

nos hommes rattachés à la base ont été retrouvés», a-t-il expliqué hier alors que l'Armée Ansar Al-Sunna a diffusé sur un site Internet une vidéo qui selon elle montre des images de l'attentat.

On peut voir sur l'enregistrement daté de lundi dernier un homme faire lecture d'un communiqué déclarant qu'un membre du groupe -identifié comme étant Abou Omar al-Mousali- commettra l'attaque en pénétrant dans la base.

Sur d'autres images tournées

mardi, on voit une boule de feu accompagnée du bruit d'une explosion. Une dernière image prise depuis un véhicule qui passe près de la base montre la tente blanche où se trouvait le mess. L'authenticité de la vidéo n'a pas pu être vérifiée.

Parmi les 22 morts, figuraient 18 Américains, trois Irakiens et une victime non identifiée. L'attentat-suicide, le plus meurtrier commis contre une installation militaire américaine, a également fait 69 blessés, dont 44 militaires américains.

Conciliation-travail-famille: doute sur Québec

Presse Canadienne
MONTREAL

Une experte de la conciliation travail-famille craint que la politique que Québec doit présenter dans les prochaines semaines ne fasse finalement avancer les choses que très peu.

La professeure Diane-Gabrielle Tremblay, de la Télé-université, espérait une politique du gouvernement de Jean Charest dès l'été dernier. Ce dernier a plutôt publié un constat de la situation et, depuis, consulte la population.

M^{me} Tremblay estime que Québec doit faire beaucoup plus que cela. Selon elle, on se retrouve avec un nombre de plus en plus important de parents âgés augmentant ainsi les besoins. Elle croit aussi que le gouvernement a la responsabilité de soutenir tous les parents.

Diane-Gabrielle Tremblay reconnaît qu'on parle énormément de conciliation travail-famille depuis quelque temps, mais elle craint qu'en bout de ligne la province n'intervienne pas dans la mesure où elle le devrait. Selon la professeure, il est nécessaire que l'État prêche par l'exemple à la fois comme législateur, qui encadre les comportements des entreprises, et comme employeur, ce qu'il ne fait pas, selon elle.

Diane-Gabrielle Tremblay estime qu'en tant qu'employeur, le gouvernement Charest doit mettre en place des mesures accessibles au plus grand nombre possible de fonctionnaires.

Deux seigneurs de guerre afghans nommés gouverneurs

AP - KABOUL

Le président afghan Hamid Karzaï a nommé hier deux seigneurs de guerre, ex-membres de son cabinet, à des postes de gouverneurs influents, dans une tentative destinée à les satisfaire tout en les maintenant en dehors de son gouvernement.

Gul Agha Sherzai, l'ancien ministre des Travaux publics, a été nommé gouverneur de la province de Kandahar, dans le sud du pays, poste qu'il avait autrefois occupé.

Par ailleurs, Sayed Hussain Anwari, l'ex-ministre de l'Agriculture, a été désigné gouverneur de la province de Kaboul.

Ces nominations ont été annoncées hier par le biais d'un décret présidentiel.

Le président Karzaï avait remercié les deux hommes ainsi que le puissant ministre de la Défense Mohammed Fahim, dans le cadre d'un remaniement gouvernemental jeudi.

Grand solde d'après les fêtes

0 \$



HIPTOP MONOBANDE
PRIX COURANT
~~125 \$~~



SIEMENS S55
PRIX COURANT
~~500 \$~~



SIEMENS A56
PRIX COURANT
~~100 \$~~



SONY ERICSSON T310
PRIX COURANT
~~200 \$~~



NOKIA 3390
PRIX COURANT
~~100 \$~~

Et une sélection d'accessoires jusqu'à **70%** de rabais

Cette offre se termine le 11 janvier 2005.

Achetez sur **fido.ca** ou en composant le **1 888 481-FIDO (3436)**.

Cette offre est valide jusqu'au 11 janvier 2005 ou jusqu'à épuisement des stocks. L'offre d'appareil est valide avec toute nouvelle activation d'un forfait mensuel avec Entente Fido®. Les rabais sur les appareils et les accessoires sont établis en fonction des prix courants de Fido. La disponibilité des produits varie selon les magasins Fido. Certaines restrictions s'appliquent. Détails en magasin. Fido est une marque déposée de Microcell Solutions Inc.



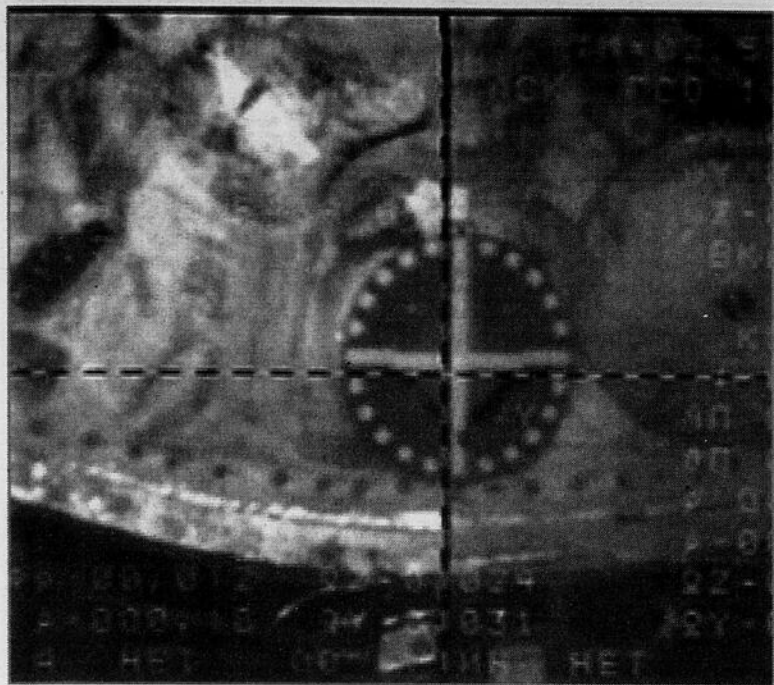
LES MAGASINS

• St-Laurent Shopping Centre

• Les Promenades de l'Outaouais

• Carlingwood Mall





ASSOCIATED PRESS / NASA

Le cargo Progress M-51 alors qu'il s'arrimait samedi à la Station spatiale internationale. Le vaisseau transportait des cadeaux de Noël pour les deux cosmonautes ainsi que de la nourriture, de l'eau, du carburant et du matériel de recherche.



Rabais familial de 5 \$ sur présentation de cette annonce. Valable jusqu'au 31 janvier 2005.

PENDANT UN MOIS SEULEMENT. Venez voir le seul crocodile américain en vedette au Canada!

Nous sommes ouverts tous les jours de 10 h à 17 h, du 17 décembre au 9 janvier (nous sommes fermés les 24 et 25 décembre). Voyez notre crocodile-vedette en spectacle tous les jours à 13 h. Ne manquez pas cette occasion unique!

(613) 822-8924

5305, rue Bank, Ottawa (Ont.) K1X 1H2

WWW.RAYSREPTILES.COM

LITTLE RAY'S REPTILE ZOO
L'AVENTURE À SON MEILLEUR!

Le vaisseau cargo russe s'amarre à l'ISS

AP - KOROLIEV, Russie

Un vaisseau cargo russe transportant 2,5 tonnes de nourriture, eau, carburant et matériel de recherche s'est amarré tard samedi à la Station spatiale internationale (ISS), où les réserves avaient diminué de façon alarmante. «L'amarrage s'est passé sans problèmes», a déclaré Youri Semionov, l'ingénieur général de la compagnie Energiya qui fabrique les vaisseaux Progress. «Ils peuvent fêter calmement la nouvelle année.»

En mission dans l'ISS depuis plus de deux mois, le cosmonaute russe Salijan Charipov et l'astronaute américain Leroy Chiao devaient entrer un peu plus tard dimanche dans le vaisseau afin de décharger la cargaison qui comprend également des cadeaux de Noël envoyés aux spatonautes par les proches.

Le vaisseau cargo avait décollé vendredi du cosmodrome de Baïkonour, au Kazakhstan et était entré en orbite à 200km de la Terre environ neuf minutes après son départ.

Décès du cosmonaute

AP - MOSCOU

Le cosmonaute russe Guennadi Strelkalov, ancien héros de l'Union soviétique qui avait effectué cinq missions dans l'espace et survécu à une explosion, est décédé ce week-end à l'âge de 64 ans. Selon des représentants des autorités spatiales, Strelkalov, qui s'est éteint samedi à Moscou, avait récemment appris qu'il souffrait d'un cancer.

nous payons la TPS

sur tous les achats de 500\$ et plus

nous payons la TPS et la TVQ

sur tous les achats de 1000\$ et plus

25% de rabais

sur le revêtement de vinyle

25% de rabais

sur les produits de ciment

1\$ de rabais

à l'achat d'un gallon de peinture

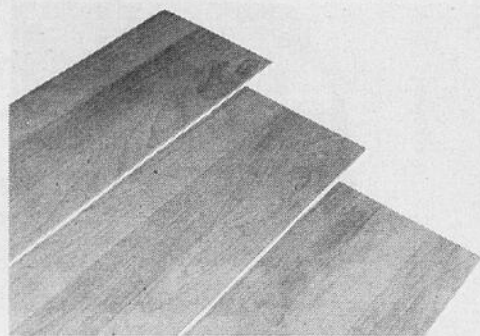
2\$ de rabais

par gallon à l'achat de 20 gallons de peinture et plus

LIQUIDATION après NOËL

jusqu'à 50% de rabais

sur les produits discontinués



Plancher flottant CLIC 8mm au fini texturé
HDF laminé
Couleur disponible : chêne blanc
Se pose sans colle ni clou!

LIQUIDATION !

Prix rég. : 1.09\$

,89

S/pP

25 ans Garantie

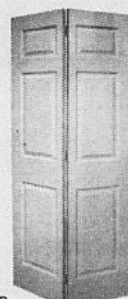


Porte intérieure coloniale
30". Moulée.

1499

P30C

MATÉRIEL IMPARFAIT



Porte coloniale pliante
30" (2 panneaux de 15"). Moulée.

1499

P30CP

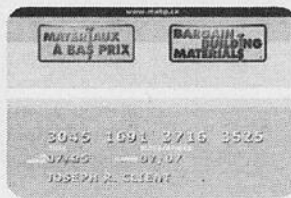
MATÉRIEL IMPARFAIT

nouveauté

**aucun acompte
aucun paiement
aucun intérêt**

Pendant une période pouvant aller jusqu'à 3 mois.

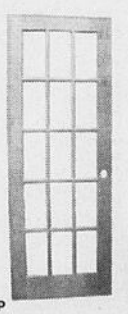
Informez-vous !



Porte intérieure en chêne
Bois naturel / à 6 panneaux décoratifs
36"

7999

MATÉRIEL IMPARFAIT



Porte française en pin
Avec 15 vitres.
24" de largeur.

6999

MATÉRIEL IMPARFAIT

MATÉRIEL À BAS PRIX

Gatineau (arr. Masson-Angers) (819) 986-5720 | St-Isidore (Ontario) (613) 527-5090
Stittsville (Ontario) (613) 836-6420

www.mabp.ca

Conditions : Les prix annoncés sont en argent comptant. Un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. Valable jusqu'au 31 décembre 2004, ou jusqu'à l'épuisement des stocks. Les rabais et promotions ne s'appliquent pas chez les détaillants autorisés. En raison de la fluctuation des marchés, les prix peuvent varier sans préavis. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description écrite prévaudra. Les rabais et promotions ne s'appliquent pas chez nos détaillants autorisés.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004



FOCUS

AMENEZ-EN DE LA NEIGE.

STABILITÉ DANS LES VIRAGES

ANTIDÉMARRAGE

DEVANT REDESSINÉ

ÉLÉGAN



Incluant l'ensemble édition hiver plus :



ANTIPATINAGE
À TOUTES
LES VITESSES



RÉTROVISEURS
CHAUFFANTS



SIÈGES AVANT
CHAUFFANTS



FREINS ANTI
BLOCAGE
AUX 4 ROUES

229 \$/mois

Location 36 mois*. Mise de fonds de 2 195 \$
Transport et plein d'essence inclus

FOCUS ZX5 2005

Nouveau moteur Duratec de 2 L développant 136 chevaux • Chauffe-moteur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Climatisation • Jantes de 16 po en alliage • Appule-tête aux sièges arrière • Commandes audio auxiliaires sur colonne de direction • Programmeur de vitesse • Volant réglable/télescopique • Glaces et verrouillage des portes à commande électrique • Rétroviseurs à réglage électrique

SELON LE GUIDE DE L'AUTO 2005 :

La Focus 2005 s'est classée parmi les trois premières dans le segment des voitures compactes.



L'une des 10 meilleures voitures
selon Car and Driver**



FOCUS ZX4 SE 2005

Nouveau moteur Duratec de 2 L développant 136 chevaux • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande • Climatisation • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Nouvelle planche de bord • Sacs gonflables adaptatifs • Ensemble édition hiver offert en option

199 \$/mois

Location 36 mois*
Mise de fonds de 2 195 \$
Transport et plein d'essence
inclus

Incluant l'ensemble
édition hiver :



RÉTROVISEURS
CHAUFFANTS



SIÈGES AVANT
CHAUFFANTS

229 \$/mois

Location 36 mois*
Mise de fonds de 2 195 \$
Transport et plein d'essence
inclus

FOCUS ZXW SE 2005

Nouveau moteur Duratec de 2 L développant 136 chevaux • Chauffe-moteur • Verrouillage des portes à commande électrique • Entrée sans clé à télécommande • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Climatisation

On pense à maîtriser l'hiver pour que vous pensiez à Ford.



ford.ca



Bien pensé

Photos à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité (Focus ZX4 SE : 250 \$, ZX5 : 275 \$ et ZXW SE : 275 \$), mise de fonds (ZX4 SE, ZX5 et ZXW SE : 2 195 \$) et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Frais de transport et premier plein d'essence inclus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Consultez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. **De 2000 à 2004.

Votre CA

avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre CA peut faire tout ça.

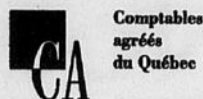
Serge Lavallée, CA
Michel Coulombe, CA
Melissa MacKenzie, CA

Edgar Chénier, LL. L., M. Fisc.
Lionel Nolet, CA
Valérie Marcil-Galipeau, CA

Gilles Berger, CA
Marc Brazeau, CA
Daniel Lalonde, CGA

MARCIL LAVALLÉE

COMPTABLES AGRÉÉS
500-214, ch. Montréal, Ottawa, Ontario K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387.
Télec. : (613) 745-9584 ml@mlca.com • www.mlca.com



Comptables
agrés
du Québec



J E A N S
EN MASSE

☆☆☆☆
*Solde
d'après-Noël*

**SÉLECTION
DE HAUTS**
Hommes et Femmes

ACHETEZ 1
OBTENEZ 2^e
GRATUITEMENT

**JEANS
de marques
connues**

ACHETEZ 1
OBTENEZ 2^e
À 1/2 PRIX

Variété de
CHANDAILS à
D'HIVER

14⁹⁹\$
ch.

JEANS
~~29⁹⁹~~ ou 2/50\$

MAINTENANT À
19⁹⁹\$
ch.

**Bottes et
souliers**

ACHETEZ 1
OBTENEZ 2^e
GRATUITEMENT

Certaines exceptions s'appliquent
Valide du 26 au 31 décembre

J E A N S

EN MASSE

566, boul. Gréber,
Gatineau
(819) 246-1290



(Entre Pennington et Jean Coutu)

NOTRE SUPER VENTE

«Boxing Day»

se poursuit...

Jusqu'à

75%

de rabais

Chez les marchands participants

Galerias
Aylmer

181, rue Principale (secteur Aylmer)
(819) 684-4466

Financement GMAC 0 % pour 156 versements, tous les crédits GM inclus PDSF 17 160 \$, prix de vente : 16 592 \$ aucun comptant requis, taxes en sus. Sur approbation de crédit, sur véhicules en inventaire pour un temps limité. Aucun achat requis, règlement officiel chez votre concessionnaire.

Cavalier VL 2005 neuf



Financement à l'achat

à partir de
0%* **92\$**
/72 mois Bi-mensuel
0\$ comptant

Gagnez un des
150
véhicules
DU JUSQU'À
10 000 \$
DE CRÉDIT
À L'ACHAT OU À LA LOCATION SUR LA
PLUPART DES ANNÉES 2004 ET 2005

GM DEMERS

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU

568-5811



Liquidation

de la semaine après Noël



JUSQU'À 60% DE RABAIS



Notre plus grand solde d'articles en montre de l'année!

Nous paierons la
TPS sur les
commandes spéciales*

(*Cette offre exclut la marque Martha Stewart)

25 % de rabais
sur les accessoires
décoratifs



Ne payez rien pendant 6 mois*

(*sur approbation de crédit)



1 SEMAINE SEULEMENT!

Du 27 au 31 décembre

Le solde commence aujourd'hui

1050, CHEMIN BAXTER,
613.828.9682
www.deboers.com



DeBoer's

Modern • Loft • Global • Traditions • Country



Le pape Jean Paul II a demandé aux dirigeants politiques de défendre l'institution familiale.

Jean Paul II lance un appel à défendre la vraie famille

Associated Press
CITÉ DU VATICAN

Le pape Jean Paul II a exhorté hier les dirigeants politiques à défendre l'institution de la famille contre les « défis » des temps présents, dans une apparente référence aux efforts visant à légaliser dans certains pays le mariage entre des personnes du même sexe.

Invoquant l'image de Jésus et de sa famille après Noël, le souverain pontife a souligné qu'il priaient pour que la Sainte Famille « veille sur toutes les familles du monde, particulièrement celles qui sont confrontées à des situations difficiles ».

Il a aussi déclaré devant les pèlerins et les touristes réunis sur la place Saint-Pierre de Rome que les « hommes de culture » et les « dirigeants politiques » devaient « défendre l'institution de la famille basée sur le mariage et la soutenir face aux sérieux défis des temps présents ». Jean Paul II n'a pas précisé les menaces qu'encouraient les familles traditionnelles, mais il s'était élevé par le passé contre des pays qui avaient légalisé le mariage entre homosexuels ou envisageaient de le faire.

Des émeutes dans des prisons au Venezuela ont fait quatre morts et six blessés

Associated Press
CARACAS, Venezuela

Quatre détenus ont été tués et six autres blessés lors d'émeutes qui ont éclaté dans plusieurs prisons vendredi et samedi au Venezuela, selon les autorités pénitentiaires.

Deux prisonniers sont morts et trois autres ont été blessés dans des échanges de coups de feu

entre détenus à la prison de Tocoron dans l'État d'Aragua (centre) vendredi matin, a expliqué hier un responsable, Erling Rojas. Un autre détenu est mort vendredi et un autre a été blessé au cours d'une émeute dans la prison de Tocuyito dans l'État de Carabobo (centre).

Enfin, un prisonnier est mort lors d'un affrontement samedi avec d'autres détenus à la prison

El Rodeo I tandis qu'un détenu était blessé le même jour dans une fusillade à El Rodeo II, établissement proche, dans l'État de Miranda (centre), a précisé M. Rojas, en soulignant qu'une émeute samedi dans la prison de Maracaibo (ouest) avait fait aussi un blessé.

Les violences sont fréquentes dans les établissements pénitentiaires au Venezuela et leur

nombre a tendance à augmenter au moment des vacances de décembre.

Au moins 247 détenus ont été tués et 536 autres blessés au cours des dix premiers mois de l'année 2004, selon un rapport de l'Observatoire des prisons vénézuéliennes. Vingt mille détenus sont répartis dans 30 établissements pénitentiaires prévus pour en accueillir 15 000.

VENTE DE 5 JOURS

25 VÉHICULES DOIVENT ÊTRE VENDUS D'ICI LE 3 JANVIER 2005

BOULEVARD

TOUS LES RABAIS GM SE TERMINENT LE LUNDI 3 JANVIER 2005 À 21 H.

ON VOUS OFFRE LE CHOIX :

CHEV. AVEO 2004



(B40850)

Ø comptant

198\$*

Ø dépôt de sécurité

CHEV. OPTRA 2004



(B40206)

ON VOUS OFFRE LE CHOIX :

2004 IMPALA



(B40774)

Moteur V-6, groupe électrique, climatisateur, lecteur DC et plus.

« FLAMBANT NEUVE »

19 900\$†

2004 VENTURE ALLONGÉE



(B40555)

7 passagers, groupe électrique, climatisateur avant et arrière, lecteur DC et plus. Garantie 5 ans.



Boulevard
Cadillac Chevrolet

950, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)
777-2731 Appel sans frais : **1-866-777-8515**
www.boulevardgm.com

LES SERVICES DE VENTE ET DE RÉPARATION SONT OUVERTS TOUS LES SAMEDIS

LOTO QUÉBEC		Résultats	
Célébration 2005			
Tirage du 2004-12-26			
683A135		1 Grand Cherokee Laredo (ou 50 000 \$)	
(non décomposable)			
2004-12-01	094B898	2004-12-14	484B114
2004-12-02	822C125	2004-12-15	557D458
2004-12-03	316B210	2004-12-16	659D373
2004-12-04	547D218	2004-12-17	771A606
2004-12-05	807A264	2004-12-18	940A539
2004-12-06	278D217	2004-12-19	735D631
2004-12-07	289A080	2004-12-20	497D778
2004-12-08	241B070	2004-12-21	353C847
2004-12-09	712C567	2004-12-22	116B111
2004-12-10	723C012	2004-12-23	367B739
2004-12-11	524B879	2004-12-24	657C110
2004-12-12	169B502	2004-12-25	517C646
2004-12-13	118A736		

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraîtront au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L.Q., cette dernière a priorité.

† Grand Cherokee Laredo pris que jour du 1^{er} au 31 déc. 2004

L'Armée Ansar al-Sunna, le groupe qui monte en Irak

Associated Press
BAGDAD

On sait peu de chose sur l'Armée Ansar al-Sunna, l'un des groupes terroristes les plus virulents en Irak, si ce n'est qu'il est de plus en plus actif dans le pays au point d'éclipser la cellule

proche d'Al-Qaïda d'Abou Moussab Zarqawi.

Près de cinq mois après la chute du régime de Saddam Hussein en avril 2003, le Jaïch Ansar al-Sunna (Armée des partisans de la tradition islamique) se fait connaître pour la première fois en diffusant sur internet un

communiqué signé de son «émir», Abou Abdallah al-Hasan Ibn Mahmoud.

Qui se cache derrière ce groupe et comment il s'est formé reste encore un mystère. Certains experts pensent qu'il est une dissidence de l'Ansar al-Islam, basé au Kurdistan irakien.

L'Ansar al-Islam a été fondé en septembre 2001 par le mollah Krekar. De son vrai nom Najm al-Din Faraj Ahmad, ce dernier

vit depuis 1991 en Norvège où il est en résidence surveillée. Son groupe souhaite la fondation d'un État islamique dans le nord de l'Irak, tandis que des centaines de membres auraient abrité des membres d'Al-Qaïda fuyant l'intervention américaine en Afghanistan.

L'islamologue cairote Mohammed Salah pense qu'Ansar al-Sunna est à l'origine le fruit de l'alliance de plusieurs petits groupes sunnites anti-américains nés à la fin de l'invasion américaine en Irak. Sunnite à la base, ce groupe a intégré depuis des nationalistes et autres résistants laïcs «qui ont choisi la couverture de l'Islam» par opportunisme.

Dans son premier communiqué de septembre 2003, Ansar faisait valoir qu'il avait été for-

mé par un «groupe de djihadistes, d'érudits et d'experts politiques et militaires», exhortant tous les musulmans à les aider à créer un État islamique. «Nous pensons que la démocratie est une prédication athée qui idolâtre les êtres humains», ajoutait le manifeste.

Le site Web du groupe, également en kurde, propose des communiqués, des vidéos de candidats à l'attentat-suicide, des images d'attentats et de décapitations. Il qualifie les membres du gouvernement intérimaire irakien de «marionnettes et agents des Américains», condamnant aussi les «collaborateurs» au sein de l'armée et de la police. Dans un communiqué, Ansar al-Sunna a exhorté les Irakiens à ne pas participer aux élections du 30 janvier.

LOTO QUÉBEC Résultats TVA, le réseau des tirages

SUPER 7 Tirage du 2004-12-24

06 21 27 29 33 35 45

Complémentaire: (08)

Panéo Tirage du 2004-12-24

07 08 11 13 14 17 22 24 31 32

35 39 45 48 53 57 58 61 63 69

La Mini Tirage du 2004-12-24

NUMÉROS	LOTS
398352	50 000 \$
98352	5 000 \$
8352	250 \$
352	25 \$
52	5 \$
39835	1 000 \$
3983	100 \$
398	10 \$

1 lot de 50 000 \$ 374A203 (non décomposable)

10 lots de 1 000 \$ (non décomposables)

274A779 106B871 184B263 238B421 358C638
313A776 172B419 237B668 114C468 392C928

Quotidienne Tirage du 2004-12-24

872 8678

Extra Tirage du 2004-12-24

787071

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

11 AUTRES LOTS BONIS LE VENDREDI 31 DÉCEMBRE 2004

LOTO QUÉBEC Résultats TVA, le réseau des tirages

SUPER 7 Tirage du 2004-12-24

06 21 27 29 33 35 45

Complémentaire: (08)

Ventes totales: 14 316 538 \$
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000 \$

GAGNANTS LOTS

7/7	0	2 500 000,00 \$
6/7+	2	132 041,00 \$
6/7	109	2 119,90 \$
5/7	5 455	151,30 \$
4/7	117 880	10,00 \$
3/7+	108 249	10,00 \$
3/7	977 919	Participation gratuite

LOTTO 649 Tirage du 2004-12-25

04 13 16 32 35 37

Complémentaire: (34)

Ventes totales: 25 392 730 \$
Prochain gros lot (appr.): 25 000 000 \$

GAGNANTS LOTS

6/6	0	17 001 702,00 \$
5/6+	5	104 162,80 \$
5/6	235	1 830,80 \$
4/6	11 915	68,40 \$
3/6	214 638	10,00 \$
2/6+	146 113	5,00 \$

PROCHAIN GROS LOT LE 29 DÉCEMBRE 2004 25 000 000 \$

Quebec 49 Tirage du 2004-12-25

03 10 21 28 34 36

Complémentaire: (25)

Ventes totales: 589 420,50 \$

GAGNANTS LOTS

6/6	0	1 000 000,00 \$
5/6+	0	50 000,00 \$
5/6	27	500,00 \$
4/6	1 181	50,00 \$
3/6	21 521	5,00 \$

Panéo Tirage du 2004-12-25

01 03 04 13 15 17 24 25 27 30

35 38 40 41 42 52 56 61 62 70

Extra Tirage du 2004-12-24

NUMÉRO LOT

787071 100 000 \$

Panéo Tirage du 2004-12-26

02 04 09 13 14 16 19 21 29 30

31 39 41 42 47 52 53 62 65 67

Extra Tirage du 2004-12-25

NUMÉRO LOT

646831 100 000 \$

Quotidienne Tirage du 2004-12-25

3 4

069 4587

Quotidienne Tirage du 2004-12-26

3 4

078 8987

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

CHÈQUES-CADEAUX DES FÊTES

5 JOURS SEULEMENT; PREND FIN LE 3 JANVIER

Nous devons absolument vendre, d'ici le 3 janvier, les 25 modèles 2004 qui nous restent. C'est pourquoi nous vous offrons LES MEILLEURES AUBAINES DE L'ANNÉE plus des chèques-cadeaux Bélisle d'une valeur de 2 000 \$ - 2 500 \$ - 3 500 \$ - 5 000 \$ C'EST UN SOLDE À NE PAS MANQUER!

VÉHICULE	No DE STOCK	MODÈLE ET CARACTÉRISTIQUES	PRIX	SOLDE	CHÈQUE	FINANCEMENT CHÈQUE
Aveo 5	45154	5 portes, 5 vit., lecteur CD, chauffe-moteur	14 335 \$	12 058 \$	plus 2 000 \$	ou 0% plus 2 000 \$
Aveo 5	45165	5 portes, 5 vit., lecteur CD, chauffe-moteur	14 335 \$	12 058 \$	plus 2 000 \$	ou 0% plus 2 000 \$
Berline Optra	44445	4 portes, 5 vit., lecteur CD, chauffe-moteur	16 911 \$	13 199 \$	plus 2 000 \$	ou 0% plus 2 000 \$
Berline Optra	44941	4 portes, 5 vit., lecteur CD, chauffe-moteur	16 911 \$	13 199 \$	plus 2 000 \$	ou 0% plus 2 000 \$
Optra 5	46220	5 portes, aut., clim., toit électr., groupe électr.	21 422 \$	17 499 \$	plus 2 000 \$	ou 0% plus 2 000 \$
Optra 5	46150	Modèle d'essai, 5 portes, aut., clim., toit électr., groupe électr.	20 922 \$	16 999 \$	plus 2 000 \$	ou 0% plus 2 000 \$
Malibu Maxx	46039	Modèle d'essai, LT, 200 ch V6, sièges chauffants en cuir, toit ouvr., clim., équipée	30 755 \$	28 589 \$	plus 2 000 \$	ou 0% plus 2 000 \$
Impala LS	45362	Modèle d'essai, clim., toit ouvr., CD, roues en alliage léger, siège et groupe électr.	30 043 \$	25 343 \$	plus 2 000 \$	ou 0% plus 2 000 \$
Cavalier VLX	45056	Coupé 2 portes, aut., toit électr., groupe électr., becquet, CD	19 850 \$	15 987 \$	plus 2 500 \$	ou 0% plus 2 500 \$
Cavalier VLX	45714	4 portes, aut., clim., groupe électr., becquet, CD, roues de 15"	19 850 \$	15 987 \$	plus 2 500 \$	ou 0% plus 2 500 \$
Cavalier VLX	45750	4 portes, aut., clim., groupe électr., becquet, CD, roues de 15"	19 850 \$	15 987 \$	plus 2 500 \$	ou 0% plus 2 500 \$
Cavalier VLX	46011	4 portes, aut., clim., groupe électr., becquet, CD, roues de 15"	19 850 \$	15 987 \$	plus 2 500 \$	ou 0% plus 2 500 \$
Cavalier VLX	46029	4 portes, aut., clim., groupe électr., becquet, CD, roues de 15"	19 850 \$	15 987 \$	plus 2 500 \$	ou 0% plus 2 500 \$
Cavalier VLX	46039	4 portes, aut., clim., groupe électr., becquet, CD, roues de 15"	19 850 \$	15 987 \$	plus 2 500 \$	ou 0% plus 2 500 \$
Venture, courte	45093	LS, clim., groupe électr., CD, roues en alliage léger, fixe-au-toit	28 323 \$	24 123 \$	plus 2 500 \$	ou 0% plus 2 500 \$
Venture, cab. courte	45235	Clim., groupe électr., CD, fixe-au-toit, rég. de vit.	25 698 \$	21 498 \$	plus 2 500 \$	ou 0% plus 2 500 \$
Venture, allongée	45099	LS, clim., groupe électr., DVD, susp. pneum., portes coulissantes électr.	31 320 \$	27 120 \$	plus 3 500 \$	ou 0% plus 3 500 \$
Venture, allongée	45110	LS, clim., groupe électr., DVD, 8 places, portes coulissantes électr.	31 320 \$	27 120 \$	plus 3 500 \$	ou 0% plus 3 500 \$
Venture, allongée	45738	LS, clim., groupe électr., DVD, CD, roues en alliage léger	29 913 \$	25 713 \$	plus 3 500 \$	ou 0% plus 3 500 \$
Venture, allongée	46017	LS, clim., groupe électr., DVD, susp. pneum., CD, roues en alliage léger	30 903 \$	26 703 \$	plus 3 500 \$	ou 0% plus 3 500 \$
Venture Demo	45993	LS, clim., groupe électr., DVD, susp. pneum., CD, roues en alliage léger	31 320 \$	26 620 \$	plus 3 500 \$	ou 0% plus 3 500 \$
Impala SS	44086	Modèle d'essai, moteur suralimenté 245 ch 3,8 L, cuir, tout équipée	35 682 \$	32 554 \$	plus 5 000 \$	ou 0% plus 5 000 \$
CTS-V	45856	400 ch. 5.7 L V8, navigateur DVD, syst. Stabilitrak, freins Brembo	72 725 \$	60 900 \$	plus 5 000 \$	ou 3.9% plus 5 000 \$
Escalade	45665	Sièges chauffants en cuir, CD, groupe électr., syst. Stabilitrak	75 622 \$	66 900 \$	plus 5 000 \$	ou 3.9% plus 5 000 \$
Escalade ESV	46173	Édition Platine, navigateur DVD, centre de divertissement à l'arr.	91 422 \$	83 900 \$	plus 5 000 \$	ou 3.9% plus 5 000 \$

CHEVROLET • CADILLAC

444, chemin Montréal angle Saint-Laurent 749-5941

www.belisleauto.com

HORAIRE DU SOLDE 5 JOURS SEULEMENT

LUNDI AU JEUDI 27 AU 30 DÉC. 9 H À 21 H

VENDREDI DU DIMANCHE 31 DÉC. AU 2 JANV. FERMÉ

LUNDI 3 JANVIER 9 H À 21 H

Tous les prix d'achat EXCLUENT le chèque-cadeau de Bélisle. Ce chèque est en plus du prix de vente et peut être appliqué par le client pour réduire le prix et réaliser des économies de taxes additionnelles. Les prix d'achat au comptant comprennent toutes les primes de GM et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre GM. Frais de transp., frais d'adm., immatric., ass. et taxes sont en sus. Si le client opte pour l'offre de crédit-bail ou de financement à taux d'intérêt peu élevé plutôt que pour les primes du fabricant au concessionnaire susceptibles d'être offertes, le taux réel d'intérêt pourrait varier de 0% à 7,5%. Le coût d'emprunt lors du financement (60 mois) varie selon le montant emprunté et l'acompte la reprise. Exemple: pour un montant de 10 000 \$ emprunté à un taux d'intérêt annuel de 0%, les mensualités sont de 166,67 \$ pendant 60 mois.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004

27

« BOXING »

SE PO

NOUS PAYONS LA

sur les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménager

50% DE RABAIS
SUR TOUS LES MATELAS



SOMMEX
Conditions en magasin.



Collection
BRAULT & MARTINEAU Ermitage

Matelas ferme avec dessus à coussinet, support central et cadre de renfort en acier trempé
Sommier offert. 15 ans de garantie ferme.
Livraison et ramassage gratuits.
Matelas 1 place/474 ressorts ensachés
22,19\$/mois ou 799\$
Rég. : 1599\$
Matelas grand lit/805 ressorts ensachés
33,31\$/mois ou 1199\$
Rég. : 2399\$
Matelas très grand lit/
1016 ressorts ensachés
45,81\$/mois ou 1649\$
Rég. : 3299\$

Incredible!

RABAIS DE 1000\$

2775\$ /mois
ou 999\$

Matelas 2 places Rég. : 1999\$



BAS PRIX INCROYABLE

159\$

HITACHI
Magnétoscope à 4 têtes stéréo hi-fi et lecteur de DVD progressif/CD/MP3 combinés
Sortie vidéo à composants, zoom numérique 2X/4X.
12 mois de garantie.



RABAIS DE 450\$

449\$

Collection
BRAULT & MARTINEAU Chevrny

Matelas 2 places
510 ressorts Rég. : 899\$

Matelas ferme avec supports latéraux doubles

Poignées Perma Grip II garanties antidéchirures.
Sommier offert. 10 ans de garantie ferme.
Livraison et ramassage gratuits.
Matelas 1 place/360 ressorts **399\$** Rég. : 799\$
Matelas grand lit/608 ressorts **13,86\$/mois ou 499\$** Rég. : 999\$
Matelas très grand lit/768 ressorts **20,81\$/mois ou 749\$** Rég. : 1499\$

BRAULT & MARTINEAU

UNE ENTREPRISE DE
CHEZ NOUS POUR VOUS!



www.braultetmartineau.com

«BIG DAY»

«Poursuit!»

LES MEUBLES ET LA TVQ^{††}

meubles* et appareils électroniques*

PLUS

AUCUN INTÉRÊT À PAYER JUSQU'EN
JANVIER 2008

AVEC **36** VERSEMENTS ÉGAUX
SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT* SUR LES MEUBLES, MATELAS,
ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES

HITACHI

Téléviseur ACL
à projection
arrière de 42 po

Fente pour carte mémoire
photos USB, écran antireflet,
et à haute définition
720p, processeur vidéo
VirtualHD 1080p, système
de lentilles à 11 éléments
à haut contraste.

Livraison gratuite.
12 mois de garantie.



ÉCRAN FORMAT 16:9
ACL À PROJECTION

42 po

GRATUIT!

BASE d'une valeur de
169\$* à l'achat de ce téléviseur 42 po.

169\$*

USB

8331\$
/mois
ou **2999\$**



**Laveuse de
super capacité**

8 programmes, 3 choix de
température, 4 niveaux d'eau.
Livraison, ramassage
et service gratuits.

**BAS PRIX
INCROYABLE**

399\$

Amana.

Réfrigérateur
18,5 pi³ avec
congélateur
dans le bas

Tablettes ajustables en verre,
bacs à légumes et à fruit à
humidité contrôlée, balconnets
ajustables dans la porte.
Livraison, ramassage
et service gratuits.

2997\$
/mois

ou **1079\$**



LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM**

**Conditions en magasin.

**DESJARDINS PARTENAIRE
OFFICIEL DE BRAULT & MARTINEAU**



10 GRANDS MAGASINS

HEURES D'OUVERTURE Lundi au jeudi 9h à 21h Vendredi 9h à 17h Samedi FERMÉ Dimanche FERMÉ

» **BROSSARD** Tél. : (450) 619-6777 9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)

» **KIRKLAND** Tél. : (514) 697-9228 16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)

» **LAVAL** Tél. : (450) 682-2516 500, boul. Le Carusier (coin boul. de la Concorde)

» **ROCK FOREST** Tél. : (819) 562-4242 • 1 800 267-4240 4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)

» **SAINT-LÉONARD** Tél. : (514) 254-9455 6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)

» **GATINEAU** Tél. : (819) 561-5007 • 1 877 755-2555 500, boul. de la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais)

» **LASALLE** Tél. : (514) 364-6110 7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)

» **REPENTIGNY** Tél. : (450) 470-0815 145, rue de Lafayette (près du boul. Brien)

» **SAINT-HUBERT** Tél. : (450) 676-1911 1351, boul. des Promenades (près des Promenades Saint-Bruno)

» **SAINTE-THÉRÈSE** Tél. : (450) 430-0555 125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)

Prix et offre en vigueur jusqu'au vendredi 31 décembre 2004. Offre aussi valable aux Centres de liquidation (C.D.L.) sur les produits avec étiquette rouge seulement. Quantité limitée sur certains articles. *Achat minimum requis de 299\$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais, ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Conditions en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.). †† Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS et la TVQ. Conditions en magasin. * Marques et modèles sélectionnés.



L'événement
On s'emballe pour
Honda



Berline Civic Si
illustrée

0\$ › comptant*
› dépôt sécurité*

Honda paie
la première
mensualité*



Berline Civic DX 2005

À l'achat

0 versement
avant
90 jours

Taux de financement à partir
de 3,9% jusqu'à 60 mois†

En location

198\$*
par mois/60 mois

Incluant 120 000 km
Transport et préparation inclus



**OUI, ON A FAIT
LE PLEIN**

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



HONDA

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2005 mentionné ci-après. Période de location 60 mois pour la berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1515PX). Première mensualité incluse jusqu'à un maximum de 450 \$ plus taxes. Pour le véhicule est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant total au terme de la location. Berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1515PX) : a) 198 \$, b) 0 \$, c) 11 682 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Option d'achat au terme de la location moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photos à titre indicatif. †Les offres de financement sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur l'acceptation du crédit. Taux de 3,9% pour le financement à l'achat d'une berline Civic DX 5 vitesses (modèle ES1515PX) en inventaire pour un terme allant jusqu'à 60 mois. D'autres termes de financement sont offerts. Un versement initial et les taxes applicables pourraient être exigés. Première mensualité gratuite en location seulement. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **Les récents diplômés universitaires ou collégiaux peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation allant jusqu'à 750 \$ sur certains modèles.

Don d'organes: les provinces changent les règles

Le Québec et l'Ontario feront des retouches aux procédures de dons d'organes en 2005, mais de l'avis d'un militant de cette cause, le système a plutôt désespérément besoin d'une refonte complète.

PG - QUÉBEC

Dirigeant du groupe Step by Step qui s'occupe du don d'organes, George Marcello affirme que des citoyens meurent alors que les provinces n'en sont encore qu'à peaufiner les règles afin d'encourager davantage les dons d'organes.

«Ce ne sont que des retouches mineures, c'est tout», a dit M. Marcello, qui a lui-même reçu un foie.

Une loi adoptée récemment par Québec stipule que les demandeurs de carte d'assurance-maladie doivent obligatoirement indiquer s'ils veulent ou non donner leurs organes.

En 2005, l'Ontario exigera de tous les grands hôpitaux qu'ils avertissent les responsables des transplantations de la présence de donneurs potentiels. Les autorités évalueront alors les patients, tandis que les hôpitaux devront effectuer des démarches auprès des familles de chaque donneur apte.

Environ 4000 Canadiens et Canadiennes figurent sur les listes d'attente des dons d'organes.

Début difficile de la pêche aux petits poissons des chenaux

Le Nouvelliste
STE-ANNE-DE-LA-PÉRADE

La saison de pêche aux petits poissons des chenaux a une fois de plus commencé au ralenti, cette année. Le coupable: le frasil. Bloquant les trous des cabanes, les cristaux de glace ont rendu les conditions si difficiles, hier, que la plupart des pourvoyeurs ont jugé bon d'annuler leurs réservations.

«On a sondé le frasil et il circule trop, a expliqué Jacynthe Vandal, propriétaire du Centre de pêche Gaétan Portelance 2001. Il est trop dense et les hameçons ne se rendent pas aux poissons.» À l'instar de plusieurs de ses concurrents, M. Vandal a contacté ses clients, samedi, leur conseillant de ne pas se présenter pour la journée d'hier.

«Je n'ai pas été capable de joindre certains d'entre eux, a-t-elle expliqué. Ils sont venus quand même, mais leur pêche n'était pas très bonne. Je leur ai laissé un chalet gratuit et ils sont repartis au bout de deux heures.»



Enfin, un petit texte
en bas qui vous réserve
une bonne surprise.



0,9%

de financement à l'achat jusqu'à 60 mois
sur tous les modèles à essence 2004

Et puisqu'avec nous une bonne surprise ne vient jamais seule, nous vous offrons ce taux de financement unique et vraiment non traditionnel, sur tous nos modèles à essence 2004, tels que les Golf, Jetta, New Beetle, Passat, Touareg... Et, tant qu'à se lancer, nous vous l'offrons également sur la Phaeton.

Êtes-vous fait
pour Volkswagen?



1 888 ROULE VW | vw.ca

❄ En décembre, préparez-vous à mordre à belles dents dans l'hiver grâce à votre nouvelle Volkswagen. En effet, avec tout achat ou location d'une Jetta ou d'une Golf 2004, nous vous offrons en prime un forfait ski «La Totale» à Tremblant de 2 jours et 2 nuits pour 2 comprenant l'hébergement, les billets de remontée, les petits déjeuners et dîners, un tour guidé gratuit de la montagne et le stationnement pour votre voiture. Comme quoi, ce n'est pas pour rien qu'on vous dit de toujours lire une offre au complet avant de la signer!



*L'offre s'applique à tous les véhicules Volkswagen 2004 à essence, neufs, en stock. Exemple de financement : un montant de 20 000 \$ au taux d'intérêt annuel de 0,9 % correspond à un versement mensuel de 341,01 \$ pendant 60 mois. Coût d'emprunt de 460,87 \$, pour une obligation totale de 20 460,87 \$. Les mensualités et le coût d'emprunt varieront en fonction de la durée, du montant emprunté et de l'acompte ou de l'échange. Offre soumise à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et certains modèles peuvent ne plus être disponibles chez certains concessionnaires. Ne s'applique qu'aux ventes faites à des particuliers. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Tous les détails chez votre concessionnaire. *Offre applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule admissible neuf, en stock. Certaines périodes d'exclusion peuvent s'appliquer. Tous les détails du forfait «La Totale» sur www.tremblant.ca. Offres en vigueur jusqu'au 31 décembre 2004.

Volkswagen de l'Outaouais

850, boul. St-Joseph, Hull

770-0220

www.vwo.ca

Solde liquidation totale

Salle à manger Dinec 9 morceaux



40%
de rabais

Ensemble de salon Ashley



25%
de rabais

Fauteuil La-Z-Boy



Incroyable
choix de 4 couleurs
Seulement
399\$



Curio
30% de rabais



Curio
30% de rabais



Étagère pour téléviseur et bibliothèque 3 modules



20%
de rabais

Unité pour téléviseur et bibliothèque



20%
de rabais

Étagère pour téléviseur



20%
de rabais

La Détente

ESPACE
LA-Z-BOY



25 ch. de la Savane Gatineau
(819) 246-2100

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi 9 h à 21 h
Vendredi 9 h à 17 h
Samedi - Fermé
Dimanche - Fermé



ASSOCIATED PRESS

Un Palestinien s'affaire à installer une photo du président par intérim de l'Organisation de libération de la Palestine (OLP) Mahmoud Abbas. Le scrutin du 9 janvier prendra valeur de test majeur pour la nouvelle direction palestinienne.

Présidentielle palestinienne: des mesures pour le bon déroulement

Associated Press
JÉRUSALEM

Le gouvernement israélien a approuvé hier une série de mesures visant à assurer le bon déroulement de la présidentielle palestinienne du 9 janvier comme le fait de garantir la liberté de mouvement aux Palestiniens et d'autoriser les candidats à faire campagne à Jérusalem-Est.

Il a également annoncé un accord avec 25 familles de la Bande de Gaza -dont 20 de la colonie de Peat Sadeh- afin qu'elles quittent volontairement leurs maisons en mars, à quelque trois mois du plan de retrait de la Bande et de quatre implantations de Cisjordanie.

Les familles ont accepté de s'installer dans le village de Mavkiim, près de la ville côtière israélienne d'Ashkelon. Si cet accord, le premier du genre, ne

concerne qu'un faible pourcentage des 8200 colons concernés par les évacuations, il renforce cependant la position du premier ministre Ariel Sharon, qui s'est heurté à une vive opposition de tenants de la ligne dure concernant son plan de désengagement. Conformément au texte approuvé à l'unanimité par le conseil des ministres, l'armée assouplira les restrictions militaires en vigueur en Cisjordanie et dans la Bande de Gaza dans la période précédant le scrutin du 9 janvier. Peu avant l'élection, les soldats se retireront de toutes les zones peuplées palestiniennes. « Je considère l'approbation » de ces mesures « comme très importante », a déclaré Ariel Sharon à ses ministres. « Il est important de faire comprendre au monde entier qu'Israël a autorisé des élections libres et équitables ».



ASSOCIATED PRESS

DÉBUT DE LA CAMPAGNE ÉLECTORALE EN IRAQ
Un travailleur installait hier l'affiche annonçant les élections du 30 janvier prochain. Il s'agit de la première affiche depuis la capture de Saddam Hussein.

SOLDE de la semaine Après-Noël

RABAIS

jusqu'à

40%

dans tout le magasin

LA Z BOY

FURNITURE GALLERIES®

545 Ouest, ch. Hunt Club (angle Merivale)

228-0100 1 877 231-1110

Angle Innes et Cyrville 749-0001 1 866 684-0561

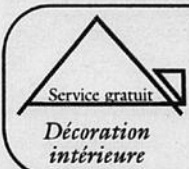
Heures pour les deux magasins

Lun. au ven. 9 h 30 à 21 h • Sam. 9 h 30 à 18 h • Dim. 11 h à 18 h

Horaire spécial des Fêtes :

24 déc. 9 h 30 à 15 h • 26 déc. midi à 18 h • 31 déc. 9 h 30 à 15 h • 2 janv. midi à 18 h

www.lazboyottawa.com



Service de
décoration
À DOMICILE
gratuit
pour nos clients!

\$ POSSIBILITÉ
DE FINANCEMENT

FAUTEUILS INCLINABLES CANAPÉS FAUTEUILS TABLES LAMPES TAPIS ACCESSOIRES

Arts

La Belle et la bête: un classique revu par la Compagnie Vox Théâtre

Puisque le temps des Fêtes plonge les plus petits en pleine féerie, et qu'il permet à plusieurs grandes personnes de renouer avec l'enfant enfoui au fond d'eux, la Compagnie Vox Théâtre en profite pour redonner vie à *La Belle et la bête*.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Initialement, la Compagnie Vox Théâtre souhaitait célébrer son 25^e anniversaire d'existence avec la création de la pièce *Oz*. Faute de fonds, le projet a dû être reporté. « Nous n'avions pas les acquis nécessaires pour travailler. Dès janvier, nous allons tenter de sensibiliser la population à la situation précaire du théâtre pour enfants », a tenu à souligner le directeur artistique de Vox Théâtre, et metteur en scène de *La Belle et la bête*, Pier Rodier.

Mais avant de croiser le fer avec les instances gouvernementales, Vox Théâtre a décidé, à l'instar du dernier temps des Fêtes, de ressortir un classique de leur répertoire. « L'an dernier, on avait représenté *Pinocchio* et le public avait bien embarqué. On a donc décidé de présenter *La Belle et la bête*, qui sera également jouée en avril et mai prochains. »

Créée en 2002, *La Belle et la bête* se veut une adaptation « jazzée » du conte de Madame de Villeneuve. « Les enfants ne

retrouveront pas le conte de Walt Disney, dans notre pièce, la vaisselle ne chante pas! Par contre, les enfants vont retrouver le jardin et les bestioles parlantes. »

Dans cette version actualisée, la Belle délaisse son rôle de victime et apprend à s'assumer, tandis que la Bête travaille sur sa beauté intérieure, le tout, présenté à l'aide de costumes et masques colorés, question de faire travailler à souhait l'imagination des petits et des grands. Les quatre comédiens, Eugénie Gaillard, Benjamin Gaillard, Annie Lefebvre et Natalie Joy Quesnel se partagent les neuf rôles du spectacle, musicalement appuyé par des rythmes d'ukulélés et d'accordéons.

« Mon but, c'est d'offrir une belle sortie en famille, à l'aide d'un spectacle universel et ludique. C'est aussi un divertissement intelligent », a ajouté Pier Rodier. Aujourd'hui, après la représentation de 13 h, la Compagnie Vox Théâtre convie les spectateurs et la population à venir



La Compagnie Vox Théâtre avait présenté *La Belle et la bête* il y a deux ans.

prendre part à la fête des enfants. Au menu: maquillage, bricolage, animation et gâteau d'anniversaire pour les 25 ans de Vox. Les personnages des productions de *La Belle et la bête* et de *Pinocchio*, ainsi que *Cendrillon* et *Le Petit Chaperon rouge*, seront sur place pour assurer l'animation. L'entrée aux activités est gratuite pour tous.

La pièce *La Belle et la bête* est présentée à La Nouvelle Scène, les 27 et 28 décembre, à 13 h. Billets: (613) 241-2727

L'adjointe de Cloutier n'a jamais rien soupçonné

Bras droit de l'imprésario Guy Cloutier au cours des 32 dernières années, Claudine Bachand affirme qu'elle n'a jamais soupçonné que le producteur menait une double vie.

Presse Canadienne - MONTRÉAL

En entrevue au 98,5 FM, hier, M^{me} Bachand, qui vient de quitter la maison Novem maintenant dirigée par Véronique Cloutier, prétend que si elle avait su, elle aurait dénoncé son patron.

Claudine Bachand, qui compte néanmoins rendre visite sous peu à Guy Cloutier en prison, dit lui avoir parlé avant le prononcé de sa sentence. Il lui a indiqué qu'il suivrait toutes les thérapies qu'on lui offrirait.

M^{me} Bachand a par ailleurs communiqué avec une des 2 victimes de Guy Cloutier. Cette dernière s'est dite soulagée par la fin de cette histoire, mais elle ne pourra jamais pardonner, ni oublier.

M^{me} Bachand révèle aussi que René Angélil a téléphoné à Guy Cloutier pour lui demander des explications. Elle ignore si les deux hommes garderont leur relation d'amitié.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	Mr. Bean	Le Téléjournal	L'union fait la...	Cinéma / LE JOURNAL DE BRIDGET JONES (4) avec Renée Zellweger	Yvon au manoir	Le Téléjournal/Le Point	Documentaires de Découverte							
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Street Cents	Canada Now	Urban Miners	Winter Tales	Coronation...	Cinéma / LORD OF THE RINGS: FELLOWSHIP OF THE RINGS (2) (1/2)	The National	The National	Cinéma				
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News	...a Millionaire?	Seinfeld	7th Heaven	Everwood	Starhunter	News	Tonight... (23:35)				
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News	Global National	Great Taste...	E.T.	On Wings & Dreams	Crossing Jordan	Las Vegas	Global News	Global Sports				
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Still Standing	Listen up	...Raymond	Two... Half Men	CSI: Miami	News	Late... (23:35)	
2	CBFT	67	67	-	Mr. Bean	Le Téléjournal	L'union fait la...	Cinéma / LE JOURNAL DE BRIDGET JONES (4) avec Renée Zellweger	Yvon au manoir	Le Téléjournal/Le Point	Documentaires de Découverte							
10	CFTM	66	66	-	Top Modèles	Le TVA	TVA 18 heures	Cinéma / ALERTE À MALIBU: MARIAGE À HAWAII (6)	Hist. de filles	Deux filles en primeur	Le TVA	Cinéma / LE FUGITIF (4) avec Harrison Ford (22:32)						
10	WHEC	14	20	9	News	News	NBC News	Everybody Loves Raymond	Fear Factor	Crossing Jordan	Las Vegas	News	Tonight (23:35)					
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil	News	On Assignment	Degrassi	eTalk Daily	...with the Prime Minister	Sunday Night	CSI: Miami	CTV News	News				
12	TFO	-	18	12	Carmen (16:30)	Cinéma / UN AMOUR DE LOUP avec S. Schafer	Dans la nature avec...	Mary Shelley	Cinéma / LES TENORS (6) avec C. Brassieur (21:10)	Maestro (22:35)	Le Bolchoï							
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil	News	...Tiny Hearts	eTalk Daily	Degrassi	...with the Prime Minister	Sunday Night	CSI: Miami	CTV News	News				
13	WOKR	19	19	20	News	News	ABC News	Friends	Acc. Hollywood	ESPN's World of Sports	NFL Football / Eagles - Rams							
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres... (17:25)	La Cible (17:55)	Journal FR2	Ombre...	Des racines et des ailes / Depuis le château de Vaux-le-Vicomte	Conversation	Isabelle...	TV5 Le Journal	Actuel / Les grands brûlés...				
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Zoom	The Newshour	Bus. Report	Find!	Antiques Roadshow	American Experience / Woodrow Wilson (1/2)	A. Jackson	Tavis Smiley	Charlie Rose				
24	TVO	18	2	2	Finger... (17:10)	Backyard (17:45)	George Shrinks	Tracey McBean	Canada: A People's History	Pride and Prejudice	Rosemary and Thyme	In Search of Shakespeare	Imprint	Pride and...				
30	CIVO	8	63	70	Soyons bêtes!	Lucky Luke	Cinéma / LUCKY LUKE - DAISY TOWN (4)	National Geographic	Cinéma / LES TEMPS MODERNES (1)	Déclarer (22:32)	Soyons bêtes!							
40	CHOT	10	10	10	Top Modèles	Le TVA	TVA 18 heures	Cinéma / ALERTE À MALIBU: MARIAGE À HAWAII (6)	Hist. de filles	Deux filles en primeur	Le TVA	Cinéma / LE FUGITIF (4) avec Harrison Ford (22:32)						
34	CFGS	5	5	11	Les Simpson	Grand Journal	...Ripley	Cinéma / DOCTEUR DOLITTLE (4)	Cinéma / NIGAUD DE PROFESSEUR 2: LES KLUMPS (6)	Grand Journal	Cinéma / LA BRÛLURE (4) avec Meryl Streep							
A&E	A & E	28	28	31	Third Watch	City Confidential	American Justice	Cold Case Files	Growing up Gotti	Airline	Crossing Jordan							
BRV	Bravo	35	35	40	Cinéma / EXODUS (3) (14:00)	Bravo! Videos	Road to Avonlea	Cinéma / WORDS AND MUSIC (4) avec Mickey Rooney, Tom Drake	Mann to Mann	Strip Search	Law & Order							
CD	Canal D	20	29	60	Braves Bêtes	Biographies / Raymond Charette	Y sont pas plus fous que nous autres	Fallaït y penser	Danger dans les airs	Autopsie								
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Joe...	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	House	Seinfeld	Frasier	The Simpsons	That '70s Show			
LN	Life Network	37	37	45	Candid Camera	Weird Homes	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Adoption...	Buy me	Extra	Matchmaker	Manhunt Search for Male Model	Trading Places	Sex Toys...	Matchmaker		
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Le Méga Concert en coulisses	Le Méga Concert au Centre Bell / Avril Lavigne, les Denis Drolet, Corneille	Jackass en rafales										
NW	NewsWorld	24	24	26	2004: The Year in Politics	BBC News	Inside Media	CBC News	CBC News	Retro Reel: Fragile Planet	The National	The Passionate Eye	2004: The Year in Politics					
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	...d'amis	Ushuaïa Nature	Michaëlle / Alex Khan	Amundsen, l'odyssée arctique	Le Téléjournal/Le Point	Grands Reportages / Le Tueur	Michaëlle						
RDS	RDS	33	33	41	Hockey junior / Canada - Suède (16:30)	Sports 30	Les Internationaux Patinage Canada	Sports 30	Les Internationaux Patinage Canada	Sports 30	Hockey junior / Canada - Suède							
DISC	DISC	34	34	42	Super Ships	Frontiers of Construction	Expedition Everest	Monster House / Race Car...	Monster Garage / Snowmobile	Biker Build-off	Expedition Everest							
TLC	TLC	36	36	34	While you were out	Clean Sweep	In a Fix	Extreme Plastic Surgery	Plastic Surgery Beverly Hills	10 Years Younger	Extreme Plastic Surgery							
TSN	TSN	32	32	30	World Junior Hockey / Canada - Suède (16:00)	Sportscentre	NFL Monday Night Countdown	WWE Raw	Sportscentre									
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Entrepreneurs	Doc Lapointe	ConneXion	Le Monde de l'auto	...l'humour	Infocomm							
CV	Canal Vie	43	43	-	C'est pourtant vrai	Oul, je le veux!	Nicolas et moi	Décore ta vie	Métamorphose	Diagnostic: inconnu	Baise Majesté	Décore ta vie	...ménage	Dre Nadia	...la cigogne			
IMX	Musimax	45	45	-	Ils ont fait la une	Michèle Richard - Série 1												
TOON	Télétoon	44	44	48	Cinéma / BUGS... (16:00)	Atomic Betty	Les Tofou	Sourire d'enfer	...Scooby-Doo	Les Simpson	Futurama	Les Griffin	La Clique	South Park	Henri... sa gang	Les Simpson	Futurama	
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	CityPulse at Six	Sex... City	Friends	Stargate SG-1	Cinéma / MOULIN ROUGE (3) avec Nicole Kidman, Ewan McGregor	CityPulse							
EVA	Évasion	53	-	-	Documentaires européens	Évasion...	...de neige	Un jour, un lieu	...Voyageur	Plaisirs d'Italie	Vins du monde	Odysseus	Évasion...	Top des stars	Asslama	Une journée à...		
S+	Séries +	54	-	-	Miss Match	Simplement Zoé	Newport Beach	Amy	Les Experts	Sans laisser de trace	En quête de preuves							
Z	Z	56	-	-	Buffy contre les vampires	...c'est fait	...des Nerdz	Farscape	La Porte des étoiles	Poltergeist	Aux frontières de l'inexpliqué	Les Chroniques du paranormal						
H	Historia	55	-	-	Les Têtes Brûlées	Palettes	Moi et l'autre	Chefs amérindiens / Sitting Bull	Made in Québec / Université Laval	Les 30 journées qui ont fait le Qc	Cinéma / LES CENTURIONS (4) avec Anthony Quinn, Alain Delon							
ARTV	ARTV	29	-	-	Ally McBeal	Victoria et Albert	Grands Spectacles / Show et froid	André Gagnon	Grands Spectacles / C. Léveillé	Viens voir... / Patrick Huard								

Le rock en bref

Première tournée d'Ashlee Simpson

Associated Press - NEW YORK

Ashlee Simpson va sillonner les États-Unis l'an prochain pour sa première grande tournée.

Le coup d'envoi de cette série de concerts doit être donné le 18 février à Los Angeles. La tournée comprendra des étapes à Seattle, Denver, Chicago, New York, Atlanta et Dallas, selon Geffen Records.

Réponse texane à Avril Lavigne, cette chanteuse âgée de 20 ans a sorti cette année son premier album, *Autobiography*.

Tournée repoussée

Associated Press - NEW YORK

Le groupe américain Hoobastank, qui a été nommé à trois reprises aux prochains Grammy Awards, a repoussé les dernières dates de sa tournée en raison d'une pneumonie de

son chanteur Doug Robb. Les concerts ont été reprogrammés après la diffusion de la cérémonie de remise des Grammy Awards le 13 février, a annoncé leur gérant dans un communiqué.

Leur titre *The Reason* est finaliste dans la catégorie chanson de l'année aux Grammy Awards. Le groupe est par ailleurs cité dans les catégories meilleure performance pop d'un duo ou d'un groupe et meilleur album rock pour *The Reason*.

Hopes and Fears en tête

Associated Press - LONDRES

Hopes and Fears de Keane est en tête des meilleures ventes d'albums en 2004 en Grande-Bretagne, selon la chaîne de magasins HMV.

Suivent les *Greatest Hits* de Robbie Williams, les trois autres du Top 5 étant de nouveaux venus comme les Scissors Sisters (*Scissors Sisters*), Maroon 5 (*Songs About Jane*) et Katie Melua (*Call off the Search*).

« DEUX FOIS BRAVO. »
-EBERT & ROEPER

LE RETOUR DE DANNY OCEAN
(Version française d'*Ocean's 12*)

WILSON PETERSON PRODUCTIONS **JW** Mar-été AOL: Ocean's Twelve **WWW.OCEANS12.NET** WARNER BROS. PICTURES

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGEHoraire Cinéma du Journal **G**

VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

3 NOMINATIONS AUX GOLDEN GLOBE
MEILLEUR FILM • MEILLEURE ACTRICE • MEILLEURE MUSIQUE ORIGINALE
MUSICAL / COMÉDIE

GAGNANT NATIONAL BOARD OF REVIEW BEST ACTRESS EMMY ROSSUM
CANDIDAT MEILLEUR FILM EMMY ROSSUM
CANDIDAT MEILLEUR FILM EMMY ROSSUM

Le FANTÔME de l'OPÉRA
(Version française de *The Phantom of the Opera*)

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LA PAGEHoraire Cinéma du Journal **G**

ENTRÉE GRATUITE POUR VOUS ET UN INVITÉ À TOUTE REPRÉSENTATION DANS LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS ET CINEPLEX ODEON/GALAXY SUR PRÉSENTATION DE VOTRE CARTE DE MEMBRE AMPAS.

VISITEZ WWW.WARNERBROSCANADA.COM

La Cie Vox Théâtre présente une adaptation jasée et jazzée du conte de Madame de Villeneuve

Une excellente idée cadeau!

La Belle et la Bête

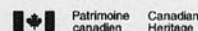
Texte d'Eugénie Gaillard, Benjamin Gaillard et Annie Lefebvre
Mise en scène de Pier Rodier Avec Benjamin Gaillard, Eugénie Gaillard, Natalie Joy Quesnel et Vincent Poirier

Les 27 et 28 décembre 2004 à 13 h
La Nouvelle Scène, 333, King Edward, Ottawa

Adultes et aînés : 15 \$ 25 ans et moins : 10 \$

Réservations : (613) 241-2727

www.voxtheatre.ca



La Nouvelle Scène

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004

UN PETIT **DRING** AVANT DE PARTIR

Composez le 771-AUTO de 20 h à 3 h 30

Opération Nez rouge

20^e édition

www.urlso.qc.ca/nezrouge

Desjardins Assurances générales

COMMISSAIRE PRINCIPAL

COMMISSAIRE ASSUREUR OFFICIEL

L'appel du gros bon sens!

Les 3, 4, du 9 au 11, du 15 au 18, 22, 23 et 31 décembre

* Opération Nez rouge Maniwaki 449-Noël

- Des partenaires majeurs**
- Christie et Walther Communications
 - Spécialiste du bureau Fredal
 - Imprimerie Frappier
 - Petit Page
 - Ville de Gatineau
 - Service informatique Commtech
 - Restaurants McDonald's
 - Tim Horton's
 - Desjardins : Caisses de l'Outaouais
 - Métro Céré
 - Métro Limbour
 - Métro St-Pierre
 - Denis Auto

LeDroit
cyberpresse.ca

LeDroit
cyberpresse.ca

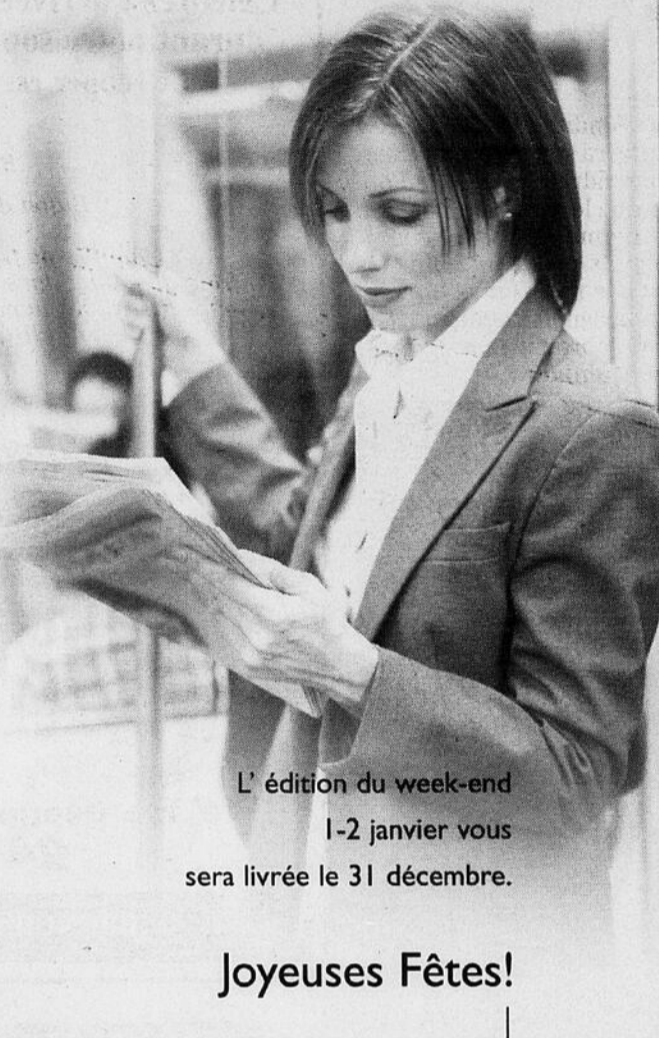
Voici les heures d'ouverture
de nos bureaux de Gatineau et d'Ottawa
pendant la période des Fêtes

GATINEAU :

27 décembre :
13 h à 17 h 30
28-29-30 décembre :
heures régulières
31 décembre :
9 h à midi
1-2 janvier :
fermé
3 janvier :
retour aux heures régulières

OTTAWA :

27 au 30 décembre :
heures régulières
31 décembre :
8 h 30 à midi
3 janvier :
retour aux heures régulières



L' édition du week-end
1-2 janvier vous
sera livrée le 31 décembre.

Joyeuses Fêtes!

Woody Allen aurait voulu tourner des tragédies

Connu et apprécié pour son humour et ses comédies, Woody Allen aurait préféré écrire des tragédies, et être reconnu pour cela.

Associated Press - PARIS

«J'aurais aimé être un réalisateur de films tragiques, plutôt que de comédies. Parce que je vois la vie du côté tragique, et mes acteurs préférés sont des tragédiens», a-t-il expliqué récemment lors d'une conférence de presse. «Mais j'ai toujours été meilleur en écrivant des comédies.»

De passage à Paris pour la promotion de son nouveau film *Melinda et Melinda* (qui sortira le 12 janvier sur les écrans français et en mars aux États-Unis), le réalisateur new-yorkais a expliqué que comédie et tragédie ne sont qu'une question de point de vue.

C'est le sujet de *Melinda et Melinda*, où deux histoires parallèles, avec un personnage commun et un point de départ identique, sont racontées soit sous l'angle de la tragédie, soit



Woody Allen

sous l'angle de la comédie. Le film est interprété par des acteurs peu connus du grand public, le rôle principal (*Melinda*) étant tenu par la jeune actrice Australienne Radha Mitchell (qui jouait la femme de Colin Farrell dans *Phone Game*).

«Il y a beaucoup de gens qui voient la vie de manière tragique. Et d'autres qui la voient de manière tellement plus tragique encore qu'ils décident d'en rire — c'est pour cela que comédie et tragédie ne sont pas si différentes», selon Woody Allen.

Le cinéaste a également été interrogé sur la dernière élection présidentielle américaine et la victoire de George W. Bush. «Bien sûr, je suis déçu par le résultat», a-t-il dit, s'exprimant «en tant que citoyen» car il n'est «pas un cinéaste politique» capable d'influencer le vote du public: «je n'ai jamais eu l'impression que l'art était la bonne voie pour ça».

«J'ai beaucoup apprécié le film de Michael Moore (*Fahrenheit 9/11*, réquisitoire anti-Bush), mais je ne pense pas qu'il ait fait une véritable différence dans le vote», a poursuivi Woody Allen. «Je ne crois pas que les gens qui vont voir un film sortent de la salle en se disant: 'Je vais changer mon vote'».

Il a aussi été interrogé sur son amour de la culture et des produits européens, notamment français. Dans son film, les intellectuels des milieux du cinéma boivent à plusieurs reprises, lors de dîners, du bordeaux, notamment du Château Haut-Brion. À l'occasion de la présentation en avant-première de son film à Bordeaux, il a été invité à visiter le vignoble du Château Haut-Brion.

Mais, tout comme il ne différencie pas tragédie et comédie, Woody Allen ne tranche pas entre bordeaux et bourgogne: «J'aime les deux, beaucoup [...] Et la plupart des Américains aiment les produits français, notamment le vin. Si vous tournez une scène de séduction avec un dîner intime entre un homme et une femme, vous ne commandez jamais un vin de Californie. Sinon ça ferait rire tout le monde».

2 paires
Double foyers
PROGRESSIFS

\$199
Monture et verres

Optique Laurier
OPTOMETRISTES

Cette offre peut être partagée avec un membre de la famille, ou un ami, ou offrez-vous une paire de lunettes supplémentaire (solaire ou autre). Nos lentilles résistantes à l'impact ont une garantie à vie contre le bris et nos montures ont une garantie d'un an avec usage normal. Toutes les lunettes solaires et tous les verres de contact sont en spécial. Exclut montures designers et exotiques. Détails et sélection en magasin.

HULL, 295, boul. St-Joseph, 771-2222 • GATINEAU, Les Promenades de l'Outaouais, 246-2222 • AYLMER, Plaza Glenwood, 685-2222 • MASSON-ANGERS, Marché Larose, 281-9222 • ORLÉANS, 1811, boul. St-Joseph, 523-2000 • Place d'Orléans, 841-9999 • OTTAWA, Centre Rideau, 569-2222 • Centre Commercial St-Laurent, voisin de Sport Chek, 741-4448 • 54, rue Elgin, angle Queen, 235-8888 • 141, avenue Laurier, angle Elgin, 238-9999 • 621, rue Somerset O., 236-2222 • HUNT CLUB, angle rue Bank, 521-8884 • CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD, 761-9999 • BILLINGS BRIDGE PLAZA, 523-7772 • KANATA CENTRUM, 599-9599 • RENFREW, 108, rue Reglan, 432-4488 • CORNWALL SQUARE, 936-6666 • CENTRE COMMERCIAL KEMPTVILLE, 258-2700 • CENTRE COMMERCIAL BROCKVILLE, 345-1119 • BELLEVILLE, Centre Quinte, 967-0000 • BARRHAVEN, à côté du Wal-Mart, 843-1333 • MISSISSAUGA, Centre Heartland, 568-8899 • ST-BRUNO, Promenade St-Bruno, 653-5959 • MONTRÉAL, Fairview Pointe-Claire, 695-2555 • 1033, rue Marché Central, 384-1117 • KINGSTON, 281, rue King, 546-4444 • ST-CATHARINES, 221, Ave. Glendale, 988-9797

NOMINATION AUX GOLDEN GLOBES
MEILLEUR FILM EN LANGUE ÉTRANGÈRE

★ ★ ★ ★ ★
Bruce Kirkland, Toronto Sun

«UN FILM D'UNE BEAUTÉ À COUPER LE SOUFFLE...»
Odile Tremblay, Le Devoir

«UN DIVERTISSEMENT JOUISSIF ET INCONTOURNABLE!»
Marian Dumais, Voir

★ ★ ★ ★ ★
Bernard Pérusse, The Gazette

HOUSE OF FLYING DAGGERS
Un film de Zhang Yimou

www.houseofflyingdaggermovie.com

Atopia

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!

SON DIGITAL / VERSION FRANÇAISE / CINÉMA 9 GATINEAU

VERSION ORIGINALE AVEC SOUS-TITRES ANGLAIS / FAMOUS PLAYERS STAR CITE HULL

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

L'actrice Isabella Rossellini devient éleveuse de chiens d'aveugle

À 52 ans, l'actrice Isabella Rossellini s'est découvert une nouvelle passion: élever des chiens d'aveugle.

Associated Press - NEW YORK

Depuis 10 mois, l'ancienne égérie de Lancôme prend son rôle très sérieux. Elle a pris sous son aile un chiot, croisement de Labrador et de caniche, baptisé Terry, qu'elle est chargée de dresser pour qu'il devienne à l'âge adulte guide d'aveugle.

Les habitants de New York peuvent donc voir l'actrice américaine, fille de Roberto Rossellini et d'Ingrid Bergman, promener son Labrador tous les jours à Central Park, l'emmener avec elle dans le métro, au restaurant et même sur ses tournages.

« Je promène le chien moi-même », explique-t-elle. « Je ne peux pas m'imaginer vivre sans animal de compagnie », d'autant que dresser un futur chien d'aveugle « me permet de combiner mon amour des chiens et un travail au service de mon quartier ».

Isabella Rossellini fait cette action de bénévolat au bénéfice de la Fondation de chiens guides pour aveugles, une association vieille de 60 ans basée à Long Island.

L'ancienne mannequin est très fière de son dressage puisque, jusqu'à présent, Terry « n'a mâché aucune de ses chaussures Armani ». « Il a bien mâchouillé un petit peu le bout d'un de mes manteaux, mais il s'agissait d'un vieux manteau, donc ça n'a fait que le vieillir un peu plus. »

Plus sérieusement, l'actrice est

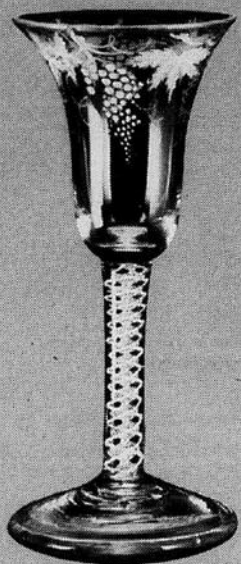
satisfaite des réactions de son chiot dans des circonstances test, comme la rencontre avec un chien agressif. « Terry s'arrête, il fait le gros dos, mais il ne grogne pas. Il se contente de se tenir là, très calme, protecteur », raconte-t-elle. « Et je me dis que c'est la réaction qu'on doit avoir avec une personne aveugle. Pas un chien qui attaque ou qui

panique. »

Mais viendra l'heure bientôt où elle devra se séparer du chien pour le rendre, dressé, à la Fondation qui le placera chez une personne mal-voyante. Alors, dès le mois prochain, elle sait déjà qu'elle récupérera un nouveau compagnon à quatre pattes, un bébé Labrador noir, le bien-nommé Midnight.

un don des dieux

L'art du vin de l'Ancien Monde aux vignobles du Canada



Verre à vin anglais, 1765 © ROM

Activités spéciales

SOMMELIERS EN SALLE

En partenariat avec le programme de sommellerie du Collège Algonquin

Gratuit en acquittant les droits d'entrée

Dans la salle d'exposition à 11 h (français) et 13 h (anglais)

• L'ODORAT ET LE VIN

LE MARDI 28 DÉCEMBRE ET LE DIMANCHE 2 JANVIER

Chatouillez vos sens du goût et de l'odorat pour mieux savourer tout ce que le vin peut offrir.

• BOUCHON DE LIÈGE OU BOUCHON VISSÉ?

LE MERCREDI 29 DÉCEMBRE

Discutez de l'évolution des tendances dans la façon de boucher les bouteilles de vin.

LES SECRETS D'UNE BONNE SÉLECTION

Gratuit en acquittant les droits d'entrée

Café-causerie

LE JEUDI 30 DÉCEMBRE À MIDI (français) ET 14 h (anglais)

Nos spécialistes vous expliqueront comment faire le bon choix de vin, que ce soit pour boire à la maison, accompagner un repas au restaurant ou offrir en cadeau.



Une exposition organisée par le Musée royal de l'Ontario. Le volet canadien est produit par le Musée canadien des civilisations.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

www.civilisations.ca 100, rue Laurier, Gatineau (Québec) (819) 776-7000

CBC Radio-Canada

OTTAWA CITIZEN

Canada

PASSEZ LE RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN AU MARCHÉ DE PÂTES OREGANO'S

Célébrez l'arrivée de l'an 2005 durant notre souper dansant

Le souper est servi de 18 h à 20 h 30



MENU

Bar à salades

Buffet de plats principaux
Lasagne

Coquille de fruits de mer, au vin blanc
Poitrine de poulet dans une sauce à la moutarde de Dijon
Contre-filet rôti à la newyorkaise avec sauce au brandy
et la liste est encore longue

DESSERTS

Café ou thé

Prix : 39,50\$, taxes et service inclus

UN VERRE DE CHAMPAGNE GRATUIT SERA SERVI À MINUIT

Animateur et danse à partir de 21 h jusqu'à 2 h
Tout au long de la soirée, il y aura de très nombreux prix de présence à gagner.

OREGANO'S Pasta Market

74, rue George, Marché By, Ottawa
241-5100

BRUNCH DU JOUR DE L'AN

6 NOMINATIONS AUX GOLDEN GLOBE MEILLEUR FILM



UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE!

MATTHEW HAYS, MONTREAL MIRROR

LE MEILLEUR FILM DE MARTIN SCORSESE DEPUIS RAGING BULL

JOEL SIEGEL, GOOD MORNING AMERICA

DEUX FOIS BRAVO!

EBERT & ROEPER

LEONARDO DICAPRIO

DICAPRIO OFFRE UNE PERFORMANCE EXCEPTIONNELLE!

JOHN PUNGENT, SCANNING THE MOVIES, BRAVO

L'AVIATEUR

(Version française de THE AVIATOR)

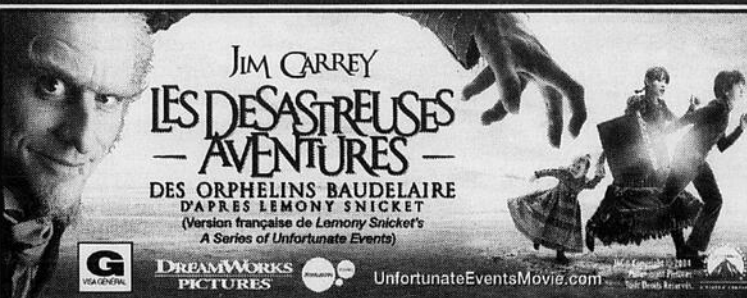
PRODUIT PAR MICHAEL MANN SANDY CLIMAN GRAHAM KING CHARLES EVANS, JR. MONTY BRADSHAW SANDY POWELL
DÉVELOPPÉ PAR ROBERT RICHARDSON, A.S.C. SCÉNARIO JOHN LOGAN
RÉALISÉ PAR MARTIN SCORSESE

À L'AFFICHE!

CONSULTEZ LA PAGE HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS

ENTRÉE GRATUITE POUR VOUS ET UN INVITÉ À TOUTE REPRÉSENTATION DANS LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS ET CINEPLEX ODÉON/GALAXY SUR PRÉSENTATION DE VOTRE CARTE DE MEMBRE AMPAS.



Abonnez-vous!

562-0555

LeDroit

cybepresse.ca

Automobile



ÉRIC LEFRANÇOIS, collaboration spéciale

Initialement présentée sous la forme d'un prototype, le H2 SUT est produit en série, pour le meilleur et pour le pire.

HUMMER H2 SUT

Inutile!

Malgré le fléchissement des ventes, la direction de Hummer va de l'avant et produit en série l'étude conceptuelle H2 SUT, un croisement entre un utilitaire et une camionnette. La recette fonctionne bien (Escalade EXT), voire très bien (Avalanche) chez Cadillac et Chevrolet. Chez Hummer? Il s'agit d'une addition à la gamme qui risque d'amasser la poussière des salles d'exposition. Au Québec, à tout le moins!

Éric Lefrançois
collaboration spéciale

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004

Tout ce que General Motors touche ou rachète ne se transforme pas forcément en or. La situation de la marque Hummer le prouve encore. Après des débuts tonitruants, les ventes de ces utilitaires hors-normes commencent sérieusement à fléchir. L'engouement des consommateurs s'effrite, les ventes s'essouffent et la direction de General Motors, habituée à la production de masse, s'impatiente. À plus de 70 000 \$ pièce, la mise est assez élevée. Le «compact» H3, dont la commercialisation débutera à la fin de la présente année, sera plus «populiste», par sa taille et par son prix.

Véritable *fashion statement*, pour reprendre une expression chère à mon collègue Alain Raymond qui signe chaque semaine une chronique sur les belles d'autrefois dans ce cahier, le Hummer malgré ses capacités de franchissement indéniables, demeure, comme combien d'autres utilitaires de cette catégorie, bien sagement sur le bitume, ses propriétaires préférant éviter de le faire barboter en eaux troubles ou de le plonger dans les bourbiers les plus répugnants. Mais sur la rue Crescent ou la Grande-Allée, il fait fureur.

Au Québec plus que partout ailleurs en Amérique du Nord, le H3 SUT domine la faune automobile de la tête et des épaules. Comme la version SUV dont il dérive, ce véhicule ne fait pas dans la dentelle. Il est énorme.

La différence, la seule, avec le SUV, c'est la benne. Celle-ci, pas plus grosse qu'il le faut (elle fait 881 mm de long par 1201 mm de large entre les puits de roues), ne permet guère de jouer les déménageurs. Il ne faut pas espérer non plus pouvoir harnacher dans cette benne votre «quatre-roues», ni même votre motocyclette. Et ce, même si ce Hummer bénéficie, lui aussi, du système «Midgate». Cette cloison étanche mais amovible qui sépare l'habitacle de la benne ne se révèle guère plus pratique. Ah quoi bon se l'offrir alors? Pour l'utiliser comme un coffre traditionnel? Dans ce cas, il faut acheter un couvercle rigide (pour protéger vos biens des intempéries) et la serrure qui vient avec pour contrecarrer les cambrioleurs.

Pachyderme au milieu de la porcelaine dans les rues du centre-ville, le H2 SUT préfère les (très) grands espaces.

Éric Lefrançois
collaboration spéciale

Son rayon de braquage est décourageant, la douceur de sa direction excessive, la virulence de son freinage passagère. Sur les voies rapides, les choses se tassent un peu. Dans cet environnement, le H2 SUT se révèle étonnamment confortable. Compte tenu de la taille de l'engin, les mouvements de caisse sont bien maîtrisés et le confort, ma foi, étonnant malgré l'état de la chaussée. En fait, ce Hummer ne se met à tergiverser que lorsque le vent souffle à pleins poumons sur ses tôles (et ses plastiques aussi) latérales.

Le moteur, un V8 de 6 litres, à la technique obsolète (deux soupapes par cylindre et un arbre à cames central), fait pourtant bonne figure. La transmission automatique douce et un peu lente à la réaction, se plie aux caprices du moment, mais on sent bien que

Quand c'est gros, c'est gros

le Hummer répugne à prendre des risques. Les accélérations sont dignes d'un chameau en bonne santé et le H2 SUT parvient à atteindre les 100 km/h en à peine moins de 10 secondes. Mais la réalisation d'un tel exploit a un prix. Ce Hummer engloutit, par 100 kilomètres parcourus, plus de 20 litres en régime standard et jusqu'à 25 litres en ville, si vous le prenez à froid. Pourquoi ne pas avoir prévu un dispositif permettant la désactivation des cylindres pour freiner sa soif irrésistible de pétrole? Car avec un tank (réservoir, en langage texan) plein, on acquiert vite ses [gallons] de persona grata auprès du gérant de la station-service du coin. C'est toujours mieux que de se faire apostropher par les [amis de la planète] qui ne manqueront pas de vous rappeler les fortes émissions de gaz carboniques du monstre, votre monstre, tout en vous traitant de parfait imbécile. C'est choquant, je sais, surtout après avoir déboursé plus de 70 000 \$. Avec un peu de chance, à son volant, vous pourrez encore voir l'oeil des filles qui brille et l'envie des garçons qui plane. Ça met du baume sur le coeur.

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

- | | |
|--------------------------|-----|
| Avis divers | 102 |
| Activités diverses | 103 |
| Perdu | 104 |
| Trouvé (gratuit) | 106 |
| Présentations à domicile | 107 |

SERVICE ET VENTE

- | | |
|---------------------------------------|-----|
| À donner | 121 |
| À échanger | 123 |
| Accessoires de parterre | 186 |
| Alimentation et aliments naturels | 222 |
| Ameublement | 120 |
| Aménagement de terrain | 190 |
| Animaux | 174 |
| Animaux, pension, nourriture et soins | 176 |
| Antiquités | 122 |
| Appareils ménagers | 124 |
| Articles de sports d'hiver | 191 |
| Artisanat | 192 |
| Argent demandé | 218 |
| Argent disponible | 220 |
| Bicyclettes | 136 |
| Camping | 164 |
| Centres de villégiature | 166 |
| Chasse, pêche, articles de sport | 168 |
| Chauffage, climatisation | 202 |
| Coin du bébé | 150 |
| Coin du collectionneur | 216 |
| Conditionnement physique | 200 |
| Cours de musique | 135 |
| Décoration intérieure | 194 |
| Divers à vendre | 152 |
| Divers à louer | 154 |
| Divers demandés | 156 |
| Encans | 151 |
| Enseignement, cours | 196 |
| Équipement de bureau | 212 |
| Équipement commercial | 214 |
| Équipement médical | 213 |
| Flours, plantes | 188 |
| Formation professionnelle | 197 |
| Fourrures, entreposage | 146 |
| Jeux, jouets | 178 |

102 AVIS DIVERS

JOIE ET PAIX AU MONDE ENTIER (UMA) www.unmessageamical.org
MASSAGE, pied: \$15, cervico-dorsal: \$25, entier: \$50. 329-3387.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE suédois, reçus d'assurance, 8 ans d'exp. Bon tarif. Diane. Gatineau. (819)328-4321, 568-6757.
THERMO-LIFT sans éphédrine. Jean. 613-799-5167, 819-663-7676.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. 777-9855
1000 MATELAS directement de la manufacture + futon 10", \$295. 243-4474
1 LIT double Serta, état neuf., à très bon prix, 772-8216.
ALMONI.ca (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU, 643-1990
AMEUBLEMENT complet, \$5,500 le tout ou séparément. 643-0512.
CUISINIÈRE et réfrig., 18 pi cu., Whirlpool, valeur à neuf: \$2,000; prix: \$1,500. Alain. 664-1484, 827-1129
ENSEMBLE de s/manger (30 ans), 6 chaises, huiche et buffet, en bon état, \$900. 819-243-0002.
ENSEMBLE s/manger, unité murale et meuble de rangement. 776-6310
FUTON double, en pin; divan 3 places + fauteuil, vert, bon état. 827-8491
L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services techniques électroménagers. 281-5858, 281-9901.
MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

122 ANTIQUITÉS

VENTE de fermeture, 20% à 50% de rabais jusqu'au 31 déc. Passion Antique, 214 St-Joseph. 770-1770

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

- | | |
|-------------------------------------|-----|
| Livres, timbres, monnaies | 180 |
| Machines à coudre | 126 |
| Marchés aux puces | 158 |
| Matériaux | 142 |
| Musique | 134 |
| Ordinateurs | 132 |
| Outillage | 144 |
| Photographie | 182 |
| Piscines | 162 |
| Radios, téléviseurs, chaînes stéréo | 128 |
| Services professionnels | 118 |
| Soins de beauté, esthétique | 198 |
| Souffleuses, tondeuses | 138 |
| Tableaux, encadrements | 184 |
| Tapis et carreaux "tuiles" | 140 |
| Traiteurs | 210 |
| Transport demandé | 170 |
| Transport offert | 171 |
| Vacances, voyages | 172 |
| Vente - garage | 160 |
| Vêtements à vendre | 148 |
| Vidécassettes et magnétoscopes | 130 |

LES EXPERTS (Payable à l'avance)

- | | |
|-----------------------------|-----|
| Affilage | 241 |
| Alarmes | 242 |
| Aménagement paysager | 243 |
| Appareils ménagers | 244 |
| Arbres | 245 |
| Architecture et dessins | 246 |
| Assurances | 247 |
| Automobiles | 248 |
| Bijouterie | 249 |
| Chauffage, climatisation | 250 |
| Cheminées | 251 |
| Clôtures | 252 |
| Comptabilité | 253 |
| Couture | 254 |
| Construction | 255 |
| Cordonnerie | 256 |
| Décapage de meubles | 258 |
| Décoration intérieure | 259 |
| Déménagement, transport | 260 |
| Démolition | 261 |
| Déneigement | 262 |
| Divers | 264 |
| Ébénisterie | 266 |
| Échafaudages | 267 |
| Électricité | 268 |
| Esthétique, coiffure | 269 |
| Extermination | 271 |
| Ferblanterie | 272 |
| Fer ornemental | 273 |
| Foyers, poêles à combustion | 274 |

124 APPAREILS MÉNAGERS

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS
USAGÉS, REMIS À NEUF,
AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

POÈLE à GRANULE Flâne, propre comme neuf, \$800, 985-2190.

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de \$150. 777-0129.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAINES STÉRÉO

TÉLÉ 53" Panasonic HD format 16.9, 2 ans, état A-1, \$1,350. 243-3444

132 ORDINATEURS

à DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, Windows etc., satisfaction garantie. 955-2756.

LE CLONE, Nous recyclons votre vieux ordi et offrons le service de cueillette gratuit à domicile. 643-0511.

SERVICE INFORMATIQUE à DOMICILE COMMERCIAL ET RESIDENTIEL
Travail garanti 100%. 15 ans d'exp.
Gaston (819)319-6119.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

VENTE et réparation d'ordinateur à domicile, Inte P4 2.4, \$750, MAD 2200+, \$540. Demandez Charles, 246-0169.

134 MUSIQUE

ACHAT, vente, échange, réparation, brazomusic.com, 819-669-9232

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand Pitts, 281-9675.

DISCO MOBILE Magic Touch, pour soirées réussies. 246-3363.

PARTY, réceptions de Noël: saxophoniste et pianiste-chanteur. 671-9669

VIOLON entier (4/4). Presque neuf, excellent état, \$300 nég. 819-454-2973 (message).

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

SOUFFLEUSE à neige avec tracteur Case à vendre. 561-2404.

138 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

Les petites annonces cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

- | | |
|-------------------------------------|-----|
| Gouttières | 276 |
| Impôts | 277 |
| Imprimerie | 278 |
| Informatique | 280 |
| Isolation, calfeutrage | 279 |
| Jardinage | 281 |
| Machines à coudre | 282 |
| Maçonnerie | 283 |
| Maisons, réparations et rénovations | 284 |
| Menuiserie | 285 |
| Montres et horloges | 286 |
| Nettoyage, ménage | 287 |
| Pavage | 288 |
| Piscines | 289 |
| Plâtre, peinture | 290 |
| Plomberie | 291 |
| Photographie | 292 |
| Rembourrage | 294 |
| Rénovations | 295 |
| Réparations | 297 |
| Réparations petits appareils | 298 |
| Restaurants | 299 |
| Serrurerie | 300 |
| Services 24 heures | 301 |
| Soins de Santé | 293 |
| Soudure | 302 |
| Tapis, carreaux, céramiques | 303 |
| Taxis | 304 |
| Téléviseurs | 305 |
| Toitures | 296 |
| Traduction | 309 |
| Traitement de textes | 310 |
| Ventilation | 306 |
| Vidécassettes et magnétoscopes | 307 |
| Vitrieres | 308 |

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

- | | |
|--|-----|
| Aide demandée | 311 |
| Aide domestique demandée | 312 |
| Éducation | 379 |
| Emplois demandés | 314 |
| Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s | 315 |
| Emplois - Informatique | 324 |
| Esthétique, coiffure | 317 |
| Gardiennes demandées | 320 |
| Garderies enfants | 322 |
| Offres d'emploi | 325 |
| Personne de compagnie demandée | 371 |
| Personnel de bureau | 372 |
| Personnel médical | 373 |
| Personnel hôtelier | 374 |
| Personnel de métier | 375 |
| Personnel de restaurant | 376 |
| Personnel spécialisé | 377 |
| Personnel de vente | 378 |
| Professeurs, instituteurs | 380 |
| Services d'emploi | 382 |

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 568-2660.

MANTEAU de castor rasé, vert forêt, coupe classique, long, grandeur moyenne, entreposé, payé \$6,000, pour \$3,000 nég. 827-0027

152 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

KARAOKE: Appareil qui joue tous les CDG/DVD, films, MP3, CD-Photo, etc. Spéc. du mois \$99. 663-9999

MACHINES à boules "Pinball" vente et achat, fonctionnelles ou non. Pat. 682-9704

PLANCHER de bois franc verni, \$2.95 le pi car, taxes incluses, 770-5081, 266-9291.

RECHERCHE machine à boules (pinball) fonctionnelle ou pas. 328-6646

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898 WWW.COMMEUF.COM

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). 613-889-0116.

171 TRANSPORT OFFERT

DÉPART Promenades au Parlement, 8h à 16h, coût: \$60. (819)923-5008.

174 ANIMAUX

1 CANICHE Toy mâle; bichons frisés Toy mâle et femelle \$400 et \$300. 918-5628, 777-1196.

2 BERGERS Allemands, mâles, 3½ mois, \$250. 827-3663.

3 LABRADORs noirs, vermifugés, parfait pour Noël, \$100 ch. 360-6934

À DONNER, Border Terrier, 1 an (FIDO), blond, avec caractère pour personne sans enfant. 266-7649

LOGEMENTS

- | | |
|-----------------------------------|-----|
| Logements à louer - Aylmer | 400 |
| Logements à louer - Gatineau | 401 |
| Logements à louer - Hull | 402 |
| Logements à louer - Buckingham | 403 |
| Logements à louer - Masson-Angers | 404 |
| Logements à louer - Cantley | 405 |
| Logements à louer - Ontario | 406 |
| Logements à louer - Autres | 407 |
| Garçonniers | 408 |
| Logements meublés | 409 |
| Logements à partager | 410 |
| Logements à sous-louer | 411 |
| Maisons à louer | 432 |
| Maisons à partager | 433 |
| Logements demandés | 435 |

CHAMBRES

- | | |
|-----------------------|-----|
| Chambres à louer | 440 |
| Chambres avec pension | 466 |
| Chambres demandées | 467 |

CONDOMINIUMS

- | | |
|----------------------------|-----|
| Condominiums à partager | 471 |
| Condominiums à louer | 470 |
| Condominiums à vendre | 475 |
| Condominiums demandés | 476 |
| Condominiums à l'extérieur | 477 |

MAISONS

- | | |
|----------------------------------|-----|
| Maisons à vendre ou à louer | 478 |
| Maisons à vendre - Ontario | 479 |
| Maisons à vendre - Québec | 480 |
| Visites libres - Ontario | 481 |
| Visites libres - Québec | 482 |
| Maisons à échanger | 484 |
| Maisons à vendre - bord de l'eau | 483 |
| Maisons demandées | 495 |
| Maisons à l'extérieur | 496 |

174 ANIMAUX

ADORABLES bébés yorkshires, aussichts shih tzu. 986-3968

À VENDRE, adorables petits chiots pour Noël. 985-2130.

CHATONS siamois, prêts à partir, \$200 ch. 819-986-8804.

CHIOTS berger allemand, pur sang, 457-1448, 457-1945.

CHIOTS bergers allemands, pure race, prêts à partir. (819)329-1970.

CHIOTS bichon Maltais, caniche Toy, eskimos Toy, chiwawa. 281-1007

CHIOTS husky, blancs aux yeux bleus, 8 sem. 671-7733.

CHIOTS mélange boxer, 766-2016.

CHIOTS: poméranien, pug, bichon frisé, teckel, boston terrier, schauzer nain, yorky-poo, chatons persans, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans. Salon Joli Toutou, 786 Main. 663-7222

ÉPAGNEUL, 5 mois, mâle, vacciné, queue coupée, \$125. 671-7269.

ÉPAGNEUL cocker américain, 8 sem., pure race. Spécial de Noël. 986-9339

FEMELLE berger, 9 mois, pure race, mâle, 1 an; 1 petit poméranien blanc, très rare, pure race, 11 mois. \$200 seulement ch. Cause: déménagement. 665-6480.

GÉCKO léopard, 3 mois, avec accessoires, prix à discuter. 568-3381.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, \$450 ch. 819-687-2384.

IL NE RESTE qu'un siamois et 2 poméranien, tous des mâles de 3 mois, de \$150 à \$350. Carole 671-8950.

LABRADORs chiots, noirs, 1er vaccin, mâles et femelles. 819-281-9840

PERSANS ou himalayens, mâles, femelles, vaccinés, garantis. 771-8776

POULIN arabe peint, 20 mois, enregistré, \$3,000 nég., 819-767-2074.

SCHNAUZERS nains, gris argentés ou noirs, élevés à la maison, propres à la litière, garantis, vaccinés, vermifugés. 819-623-7581.

SHITZU, chiots, 6 sem., \$250, 274-5384 ou 663-3903.

TRÈS beaux chiots bichons Maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Épagneul japonais. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

PROPRIÉTÉ À REVENU

- | | |
|------------------------------------|-----|
| Propriétés à revenus - Ontario | 520 |
| Propriétés à revenus - Québec | 521 |
| Propriétés à revenus demandées | 532 |
| Propriétés à revenus à l'extérieur | 533 |
| Services immobiliers | 534 |

AUTRES PROPRIÉTÉS

- | | |
|------------------------------|-----|
| Chalets demandés | 559 |
| Chalets à vendre | 560 |
| Chalets à louer | 561 |
| Fermes | 562 |
| Maisons de campagne à vendre | 563 |
| Maisons de campagne à louer | 564 |
| Maisons mobiles à vendre | 565 |
| Maisons mobiles à louer | 566 |
| Maisons préfabriquées | 567 |
| Terres | 570 |
| Terrains | 575 |
| Villégiature - Ontario | 577 |
| Villégiature - Québec | 578 |
| Villégiature à l'extérieur | 579 |

COMMERCE ET INDUSTRIES

- | | |
|----------------------------------|-----|
| Bureaux à louer | 580 |
| Bureaux à vendre | 581 |
| Commerces à louer | 584 |
| Commerces à vendre | 585 |
| Commerces demandés | 586 |
| Condos industriels à louer | 587 |
| Condos industriels à vendre | 588 |
| Entrepôts à louer | 589 |
| Entrepôts à vendre | 590 |
| Franchises à louer | 591 |
| Franchises à vendre | 592 |
| Locaux | 595 |
| Possibilités d'affaires | 596 |
| Propriétés commerciales à louer | 597 |
| Propriétés commerciales à vendre | 598 |

DIVERS

- | | |
|----------------------|-----|
| Agences de rencontre | 599 |
| Amitié, rencontres | 600 |

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

MÉGA VENTE SPORT PLUS
SUPER vente de planches à neige, tout doit sortir, tout offre raisonnable est acceptée, quantité limitée, aiguisage de planche et de ski. \$24,99 95-A, boul. Gréber, 246-8356 (au côté de la Caisse populaire)

196 ENSEIGNEMENT, COURS

Les nouveautés du jour

562-0222 1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

SHITZU à vendre, chiots, 6 sem. 663-3903.

LES EXPERTS

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.



1-877-907-2724/643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV

Clientèle établie depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

EMPLOIS

CHAUFFEUR de fin de sem. demandé. Remorquage Tin-Tin 663-7530

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) poste permanent, temps plein (32h/sem.) ou temps partiel. Equipe dynamique, belle ambiance de travail. Se présenter avec C.V. à la Clinique Dentaire Chiasson et Ass. ou télécopieur: 819-595-8781.

RÉSIDENCE pour personnes âgées recherche préposés aux bénéficiaires, gardiens de nuit et serveuses (h/f). Envoyez CV par fax au 819-771-9057 a/s Claudette.

IMMOBILIER

SO \$0 \$0 BYE! BYE! BAIL

Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonnez maintenant, (819)568-8104 www.no-money-down.net

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, chalet à louer, disponibilité pour le temps des Fêtes. domainedenis.com (819)767-2575.

1 CHAMBRE, chauffé, très privé, clim. central, prises lav./séc., très propre, frais peint, stat., près de l'hôpital, rue Fontaine, Hull, 568-8196.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. A Gatineau, 663-0491.

1ER janv., Hull, luxueux, 4 chambres, 4 appareils, maison à louer: \$1,600, 328-2080

IMMOBILIER

HULL, secteur Plateau, 1,800 pi car., neuve, grand terrain, \$1,600, possibilité d'achat, 664-3001.

SECTEUR TOURNAINE, près de tout, chambre à louer, chauffé/éclairé, non-fumeur(se), pas d'animaux, idéal pour étudiant ou professionnel, \$375, 246-4794.

VÉHICULES

1998 ESCORT ZX2, 5 vit., \$4,699. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004.

1998 F150 XLT, King Cab, bas km, \$14,999. Auto GALIPEAU, 669-4004

1998 TOYOTA Sienna, 122,000 km, \$9,900, 277-0377.

1999 SABLE, familiale, équipé, \$8,499. Auto J.C. GALIPEAU, 986-2223.

2001 ACCENT GS, gris, garantie, \$5,999. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2001 COROLLA, automat., clim., \$10,999. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 ECHO, groupe sport, \$7,999. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 RANGER XLT, King Cab, \$16,499. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2002 MAZDA B3000, King Cab, \$15,599. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004

2002 SUNFIRE Sport, 2 portes, \$6,999. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004

2003 CHEVROLET Silverado, clim., \$15,499. Auto GALIPEAU, 669-4004

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E)S de sécurité recherché(e)s, bilingue, exp. non nécessaire, formation incluse. (613)820-9280.

AGENTS autorisés ADT, 10 personnes pour donner gratuitement des systèmes de sécurité, \$400-\$1,000/sem. François: (819)243-5995.



Assistant-installateur d'armoires MINIMUM 3 ANS d'EXP. et carte COMPÉTENCE et SÉCURITÉ 827-4359

COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cours de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 27 au 30 janvier 2005

OU : CSN, 408, rue Main, Gatineau

HORAIRE :

Jeu. 27 janvier et vendredi 28 janvier de 15 h à 23 h

Samedi 29 janvier et dimanche 30 janvier de 8 h à 16 h

COÛT : 120\$ (payable à l'inscription)

INSCRIPTION : Lundi au jeudi de 14 h à 17 h ou 408, rue Main, Gatineau

POUR INFORMATION : 643-4957

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec remorque, pour région d'Ottawa. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphonez au (613)824-1431.

CHAUFFEUR de fin de sem. demandé. Remorquage Tin-Tin 663-7530

CHAUFFEUR de remorqueuse avec exp., à temps plein, chez Remorquage Henri. Contacter Jean-Pierre, lundi au vend. 7h à 15h, 771-4242.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR(se) classe 1, pour transport de copeaux, temps plein. Transport St-Amour, 664-2981.

CLINIQUE médicale recherche réceptionniste bilingue (h/f), 5 jours/sem., de 9h à 13h. CV fax uniquement au 778-8815.

Les Immeubles ETASSE

Concierges Recherchés

24 logements et 32 logements à Gatineau

Louise Marleau

568-5151

Lundi - vendredi, 9 h à 17 h

Aucune réparation à effectuer

Bon revenu

Doit demeurer sur les lieux

FAITES PARTIE D'UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE!

www.etasse.com

CONTRACTEUR en excavation recherche un camionneur licencié A-Z avec exp. pour camion à benne. Tél.: 746-0514; télécopieur: 746-5124.

COUPLE concierge résident mature pour 24 unités, à Gatineau. 772-1453.

FLEURISTE avec exp. immédiat. 613-241-3069.

LACHAPPELLE PONTIAC BUICK GMC recherche débosseleur (h./f.) d'expérience, salaire compétitif. Contactez M. Carol Guitard au 778-3111.

MÉTRO-ST-ANDRÉ recherche assistant-gérant(e) pour le département des viandes, exigences: min. 1 an d'exp. dans la gestion et l'administration d'un département de viande. Temps plein. Contacter Pierre au 514-705-1184 ou Chantal au 514-792-5419.

OPÉRATEUR de tracteur (h/f) avec expérience pour compagnie de déneigement "souffleuse" région d'Orléans, ch. Trim, 10 min. du traversier à Masson, Denis, 613-837-4556

20 \$ / HEURE

Travail de genre reconsement, rémunéré à la pièce.

Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.

Bilingue

Pour une entrevue, veuillez composer le

(613) 233-8483

Urgent!

PELLETEUR (h/f) avec voiture ou camion, fiable, disponible 24h/24 lorsqu'il neige, pour compagnie de déneigement (souffleuse) région d'Orléans, ch. Trim, 10 min. du traversier à Masson, \$15/h + frais transport payés comptant. Denis, 613-837-4556

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

A1-PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, 594-6899

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc. chauffage, électricité, climatisation Evaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

PHILION FINITION Portes et boiserie, finition et rénovation de tout genre. Estimation. 243-2839, 328-9009.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT



1-877-907-2724/643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV

Clientèle établie depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

1-888-663-1637/663-1637
DÉMÉNAGEMENT HULL
Meilleur prix en ville. Garantie

#1 À PRIX FIXE

pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, page 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247



DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
"Service et qualité"
Résidentiel et commercial local et longue distance

669-3663

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

10 ANS d'exp., déneigement résidentiel/commercial, avec rétrocaucuse "backhoe", camion. Assurances complètes. 643-2390

CÈDRES DE LA GATINEAU Déneigement à la souffleuse, secteur Gatineau, 282-9593.

DÉBLAIEMENT de neige 663-2020 ou 213-2020

262 DÉNEIGEMENT

MARTINE LACROIX LE BRIDGE

collaboration spéciale martine.lacroix@lapresse.ca

Donneur : Nord

Vulnérabilité : Tous

NORD

♠ 64
♥ RD3
♦ AR 863
♣ 942

OUEST

♠ 8532
♥ 74
♦ V942
♣ D83

EST

♠ RV1097
♥ A1098
♦ D10
♣ 76

SUD

♠ AD
♥ V652
♦ 75
♣ ARV105

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
—	1♦	1♠	2♣
—	2♦	Passe	3SA
Passe	Passe	Passe	

Entame : Le 2 de pique.

285 MENUISERIE



BOISERIE BEAULIEU

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777



POUSSE-POUSSIÈRE

SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

SPÉCIAUX de Noël. Entretien ménager, commercial et résidentiel. Sonia, 663-6008.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

\$15/heure ou à contrat, peinture résidentielle, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

DÉCO-MARIO, moulures décoratives, tapisserie, peinture, 770-9001.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

AU SECOURS UN REFOULEMENT! P.A.L. Entretien: nettoyage, déblocage et dégel des tuyaux. 819-790-1769

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais M.L.P. Constr. 328-2016, 643-6659



ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes d'armoires, stores, sur mesure. + de 30 ans d'exp. Cell. 325-3443.

CONSTRUCTIONS KARLARI, finition de s/sol, gyproc, joints, etc. Licence RBQ. 669-6232, 664-1127.

INSTALLATION de céramique résidentielle. 778-8808.

Le syndrome de la neuvième

Sur l'entame à pique, Est contribue le Roi et vous gagnez la levée avec l'As. Quel est votre plan ?

Si vous encaissez un honneur de trèfle à la levée numéro deux pour rentrer ensuite au mort à carreau et prendre l'impasse à trèfle, vous serez à court d'une levée si l'impasse échoue : 2 piques, 2 carreaux et 4 trèfles. Ouest gagnera de la Dame et fera sauter votre dernier arrêt à pique.

Vous devez absolument voler une levée à coeur avant de procéder à l'affranchissement des trèfles. Mais, pour ce faire, vous devez jouer coeur à travers le joueur qui détient l'As. Est, ayant fait une surenchère, est le plus susceptible de détenir cette carte.

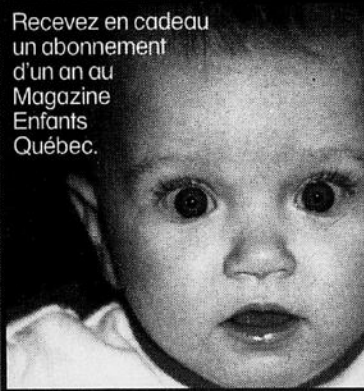
Traversez au mort à carreau et présentez le 3 de coeur. Si Est saute sur l'As vous avez 9 levées : 2 piques, 3 coeurs, 2 carreaux et 2 trèfles. Il doit laisser passer et votre Valet tient. Ne tentez pas le diable plus longtemps et jouez les trèfles en tirant l'As et le Roi en tête afin de conserver un arrêt à carreau au cas où Ouest en aurait eu 5 au départ.

182 PHOTOGRAPHIE

182 PHOTOGRAPHIE

Les bébés de l'année 2004

LeDroit cyberpresse.ca



Recevez en cadeau un abonnement d'un an au Magazine Enfants Québec.

Courez la chance de gagner un des deux prix suivants :

6 000 \$ en ameublement

*valeur au détail

une bourse d'étude de 6 000 \$

*valeur totale approximative

Un tirage au sort déterminera les deux personnes gagnantes.

42 \$ avec photo (taxes incluses et payable à l'avance)

Pour renseignements : 562-0222

MORIGEAU-LÉPINE



FONDATION UNIVERSITAS DU CANADA



325 OFFRES D'EMPLOI

PUBLIC-SAC
recherche distributeur(trice)s, sec-
teur Aylmer et Hull/Ouest. 682-9719.

RECHERCHE pelletier (h./f.) avec
permis de conduire. 243-5706.

325 OFFRES D'EMPLOI

TRADUCTEUR(TRICES) vers le fran-
çais, français impeccable, diplôme
universitaire, expérience, \$45,000+/
année. Traductions à faire exclusi-
vement dans nos bureaux de Toronto.
(416)975-5252 #305.

EMPLOIS IMMÉDIATS!

GeoHoliday Ottawa

En raison de notre plus importante expansion à ce jour, nous avons
présentement plusieurs postes à temps plein à pourvoir :

Conseiller(ère)s en vacances (français et anglais)

Tous les postes sont à pourvoir immédiatement
(travail le samedi et le soir)
Nous offrons une formation professionnelle
complète rémunérée

Commissions (commission de base garantie), primes,
prestations de maladie et frais médicaux complets
(Rémunération ciblée : plus de 50 000 \$ par année)

Les personnes qui prennent leur carrière au sérieux
ont d'excellentes possibilités d'avancement rapide.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitæ
par courriel à l'adresse suivante :

ghmereception@geogrp.com

OU
par télécopieur au :

(613) 738-9199

RECHERCHE personne pour entre-
tien ménage, temps plein. Se pré-
senter au Buffet Dragon, 1100, boul.
Maloney, Promenades de l'Ou-
taouais.

RECHERCHONS plusieurs agents
(e)s de sécurité, bilingues, pour tra-
vailler durant le Bal de Neige. Exp. est
souhaitée mais non requise. Salaire
entre \$8-\$8.50/h pour 30 h/sem. Pour
de plus amples informations, appelez
Patricia au 613-228-2813.

RÉSIDENTE pour personnes âgées
recherche préposés aux bénéficiai-
res, gardiens de nuit et serveuses
(h/f). Envoyez CV par fax au
819-771-9057 a/s Claudette.

371 PERSONNE DE COMPAGNIE DEMANDEE

DAME pour accompagner dame en
perte d'autonomie, 5 jours/sem. Bien
venue personne d'Haiti. Ecrire à CP
79117, Gatineau, QC, J8Y 6V2

372 PERSONNEL DE BUREAU

CAMIONNAGE SANS CARTIER
recherche
commis de bureau, 20 h/sem., avec
connaissance de Simple comptable.
669-3687 ou C.V. par fax: 669-8359

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANTE DENTAIRE diplômée
avec exp., pour la clinique Dr Alain
Quinn, 25 h/sem. Envoyez C.V. au
2291 rue St-Louis, pièce 200, Gatineau,
J8T 5L8.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e),
poste permanent, temps plein
(32h/sem.) ou temps partiel. Equipe
dynamique, belle ambiance de tra-
vail. Se présenter avec C.V. à la Clini-
que Dentaire Chiasson et Ass. ou té-
lécopieur: 819-595-8781.

HYGIÉNISTE dentaire, temps plein,
permanent, pour la Clinique du Dre
Guylaine Raymond à Val-des-Monts.
Fax, 671-7615.

Urgent!

**PRÊTE À RELEVER
DENOUVEAUX DÉFIS!**

Recherchons hygiéniste dentaire
d'exp., bilingue, enthousiaste et dy-
namique, bon sens d'esprit d'équipe.
Prime à l'embauche. Télécopiez C.V.
au 770-4543.

RECHERCHE hygiéniste dentaire
(h/f), 30h/sem., lun. au ven.
669-8440, télécopieur: 669-0187.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUBERGE DE LA GARE
est à la recherche d'un(e) commis à la
réception (auditeur de nuit), temps
partiel. Se présenter avec C.V. du lun.
au ven. de 9h à 15h au 205 boul. St-
Joseph, Hull ou prendre rendez-vous
avec M. Charbonneau, 778-8085.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
recherche cuisinier(ère), serveur-
r(euse), temps plein. Se présenter
avec C.V. du lun. au vend. entre 8h et
15h, au 585 boul. La Gappe, Gatineau

375 PERSONNEL DEMÉTIER

JOURNALIER, 5 d'exp. en menuise-
rie générale et peinture. 712-2217.

PEINTRE d'expérience et homme à
tout faire, avec véhicule et outils.
Travail à la pièce. Femme bienvenue.
(613)247-6490.

PLOMBIER-URGENT
avec licence en Ontario, poste perma-
nent temps plein. Salaire compétitif.
Drain-Optic: 841-8410, fax:
841-9970.

378 PERSONNEL DE VENTE

DISTRIBUTEUR de feux d'artifice/
produits alimentaires et non alimen-
taires, santé/beauté, recherche un(e)
agent(e) représentant(e) bilingue
pour la région d'Ottawa-Gatineau.
(Idéal pour personne retraitée). En-
voyez C.V. par fax au 613-232-4220
ou contactez M. Patry au 232-4227.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 ET 2 chambres, spacieux, constr.
2003, centre-ville d'Aylmer, possibi-
lité option d'achat, \$650 et \$850.
Laisser message, (819)955-7111

2 CHAMBRES, à 3 km d'Aylmer, dans
un s/sol de maison, 1,500 pi², idéal
pour couple, non-fumeur, pas d'ani-
maux, références, \$680. 682-8629.

2 CHAMBRES, constr. neuve, très
beau, libre, \$835. 684-0704.

2 CHAMBRES, place Nelson Morin,
non-chauffé, non éclairé, très grand, 4
appareils, \$635, janv.819-743-5798.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./
séc., eau chaude, stores, stat., pas
d'animaux, références personnelles
et d'emploi requises, \$580. 684-9348.

CONDO LUXUEUX

Très grand 5 1/2, neuf, aucun tapis,
plafonds 9', secteur plage. A voir! Li-
bre, \$875. 664-1117, 685-0502

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

100% TRANQUILLE, 2 chambres,
1er fév., remise, stat., près hôpital,
face à un parc, \$775. 778-4018.
www.publi-immobles.com.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé éclairé ou
non. 663-5237 ou 664-2500.

1-2 et 3 CHAMBRES, chauffé éclairé,
2 appareils, buanderie, pas d'ani-
maux, ascenseur \$550 +. 561-3324

1, 2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, frais
peints, à partir de \$425, poêle, réfrig.,
eau chaude, stat., ascenseur, près
Promenades. 246-3307 ou 775-8961

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapé-
dia, poêle/réfrig., eau chaude et stat.
incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 13 Monette, semi meublé,
libre 1er janv., 643-4005,
643-0924.

1 CHAMBRE, 1er janv., grande, enso-
leillé, tout incl. avec stat. et balcon,
\$570, face à la rivière. 568-6412.

1 CHAMBRE, 4 appareils, foyer, stat.,
libre. 243-3140.

1 CHAMBRE, \$500 non chauffé, non
éclairé, stat. Christine, 669-1909.

1 CHAMBRE, \$550 chauffé, éclairé,
meublé, 1er janv. 663-5236

1 CHAMBRE, \$550, libre, chauffé,
éclairé, pas d'animaux. 661-2665.

CONDOS NEUFS À LOUER

Centre-ville de Gatineau près de tous les services

- Ascenseur
- 1 et 2 chambres à coucher
- Rangement
- Salle communautaire
- 850 \$ / mois
- Chauffe-eau inclus

GESTION INTEGRA 213-4747

1 CHAMBRE, calme, propre.
778-7271, 663-6132.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 ap-
pareils, \$540, 89 de Versaille, libre,
renové. (613)291-5408 (anglais).

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, re-
peint, s/bain rénové, \$495, 1er janv.
661-0679, 661-0678.

1 CHAMBRE, Du Barry, lave-
vaisselle, poêle, réfrig., s/lavage, bal-
con, libre, \$530 et \$550, 595-9093.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, dans
s/sol bien ensoleillé, \$475 chauffé,
éclairé, stat., secteur Cheval Blanc,
près autobus, idéal personne seule
d'âge mûre. 669-6105.

1 CHAMBRE, libre immédiatement,
97 Marengère, app. A-4, avec foyer
au bois, entrée privée, non chauffé,
non éclairé, frais peint, \$525.
819-955-4144.

SPECIAL AVANT LES FÊTES

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.info@immogest.ca

Près Promenades
de l'Ottawa et parc

- 1c.c. 425 \$
- 2 c.c. 475 \$
- 3 c.c. 525 \$

Rénovés, frais peint, frigo, cuisinière,
eau chaude, stationnement et ascenseur.

Vaut une visite
Jour : 246-3307
Soir : 775-8961

1 CHAMBRE, libre, secteur Gréber,
neuf, bois franc et céramique, sécu-
rité, \$495. 213-9998.

1 CHAMBRE, neuf, 1er janv., secteur
Cheval Blanc, chauffé, éclairé, prises
lav./séc., stat., \$590. 643-1025.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., bois
franc, renové, bord rivière, libre/1er
janv., \$450. 266-0223, 777-1552.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., 1-21
Dampousse, libre. 561-4670.

1 CHAMBRE, rénové, meublé,
chauffé, éclairé, lav./séc., \$580, 1
stat., près services, 1er janv.
246-0805.

1 CHAMBRE, rue Champlain, sous-
location, 1er fév. 743-2312.

1er DÉC., 1er JANV., 2 et 3 chambres, vi-
siter mes logements, app. remis à
neuf, prix compétitifs, sécuritaire,
poêle, réfrig., eau chaude. Josée
246-6453.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 et 2 CHAMBRES, 184 de la Savane,
chauffés, éclairés, 2 appareils, très
grands, remise, stat., \$585 + Pas d'ani-
maux. 328-1668, 328-4845.

1 et 2 CHAMBRES, neuf, balcon, pri-
ses lav./séc., remise ext., stat., à partir
de \$525. 246-6957.

2 BELLES CHAMBRES, propres,
chauffé, éclairé. 561-7285.

2 BELLES chambres, triplex, style
condo, \$650. 671-1722.

2 BELLES chambres, triplex, style
condo, \$650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 1-584, boul. de l'Hôpi-
tal, 1er janv. 561-4670.

2 CHAMBRES, 1er 2 MOIS: \$295;
chauffé, prises lav./séc., grande
pièce, \$615. (613)262-1980

2 CHAMBRES, 1er déc., poêle,
réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, 1er fév., refait à neuf
en 2004, planchers flottant/
céramique, 2 stat., \$700. 643-9615

2 CHAMBRES, 1er fév., très tran-
quille, remise, stat., près hôpital, face
à un parc, \$775. 778-4018

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.info@immogest.ca

50 Robinson
1 chambre, chauffé, éclairé, frigo/cuisinière
à partir de 550\$

31 De Cléry
2 chambres, frigo/cuisinière, eau chaude,
stationnement
à partir de 575\$

• Vaut une visite 663-0491 •

2 CHAMBRES, 1er janv., 1er fév., 1er
avr. **FATIGUÉ DE PAYER UN GROS
PRIX.** Visitez mes logements, propres,
sécuritaires. Jeunes couples, étu-
diants, 50 ans +. Bienvenue. Denise,
246-9144.

2 CHAMBRES, 1er janv., 784 boul.
Maloney E., entrée privée, prises lav./
séc., stat., remise, \$775. 773-0637.

2 CHAMBRES, 1er janv., fév., \$650,
chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon,
buanderie. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er janv.-fév., triplex,
prises lav./séc., céramique/flottant,
stat. Enquête crédit. \$625. 779-6322

2 CHAMBRES, 1er janv./fév., \$650,
chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon,
buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er janv., grand bal-
con, chauffé, éclairé, tranquille, pro-
pre, près parc, \$625. 568-3071.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 1er
déc./janv., 6 logements rénovés à
neuf, luxueux, céramique, lave-
vaisselle, remises, tranquille, pas d'ani-
maux, \$650. 351 Hétu. 859-0120.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE

www.info@immogest.ca

2 et 3 c.c.
Frais peint, frigo,
cuisinière, eau chaude,
stationnement inclus.
Vaut une visite!
246-6453

2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, 2 ap-
pareils, libre 1er janv., \$575.
643-4005, 643-0924.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur
Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé,
prises lav./séc. 923-3103.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2
stat., \$675; 3 CHAMBRES, 3 logis,
grand, 2 stat., \$775 chauffé. 663-9397

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex
jumelé, impeccable, prises lav./séc.,
nov./déc., \$725. 568-3133, 568-3860

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude,
prises lav./séc., stat., \$635. 776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, im-
meuble propre, tranquille. Pas d'ani-
maux. Gréber/Savane, \$680. Libre.
744-5839.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 ap-
pareils, après 18h: 827-1468.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat.,
libre, \$650, 985-0528, 222-8278.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., libre,
\$600-\$700, au (819)663-1266.

2 CHAMBRES, déc./janv., chauffé,
éclairé, \$630. 776-2694, 568-0745

2 CHAMBRES, fév., 2 appareils, s/
bain-cuisine neuves, stat., près Prom-
enades. 661-6562, 246-9015.

2 CHAMBRES + garage 20x24, non
chauffé, ni éclairé, \$900. 360-0010.

2 CHAMBRES, libre 1er janv., pas
d'animaux. 561-6398.

2 CHAMBRES, libre, 22 Du Barry, bois et
céramique, imm. neuf, prises lav./séc.,
\$765. 568-2595.

Faut voir!

2 CHAMBRES, LUXUEUX, LIBRES,
NEUFS, 5 APPAREILS, REMISE, STAT.
NON CHAUFFÉS, NON ÉCLAIRÉS.
243-0418, SOIR: 561-4521

2 CHAMBRES, non chauffé, non
éclairé, 1er fév., \$640, 663-0661
après 18h30.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, près Plaza Gatineau,
rénové à neuf, \$575, libre, réf-
érences. 663-3371.

2 CHAMBRES, près Promenades,
ascenseur, chauffé, éclairé, 2 ap-
pareils, buanderie, remise, pas d'ani-
maux, \$695. 561-3324.

2 CHAMBRES, rénové, grand salon,
chauffé, eau chaude, prises lav./séc.,
stat., remise, \$675. (819)456-4108.

2 CHAMBRES, rénové, libre, poêle,
réfrig., eau chaude, stat. 663-0491

2 CHAMBRES, rue de Candiac, libre,
(déc. gratuit), env. 1,200 pi car., \$700,
non chauffé, non éclairé. 790-3207.

2 CHAMBRES, rue Marengère, grand
duplex neuf, bois, céramique, remise,
beaucoup d'incl., libre 15 janv., \$750 à
\$800. 792-0691, 297-1626

2 ET 3 chambres, constr. neuve, spaci-
eux, luxueux, 960 et 1,800 pi car.,
planchers bois franc/céramique, 1er
janv. 858-4855, 858-4441.

2 ET 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, Ile
de Hull, 400 Plouffe, etc... libre, \$650
à \$900. Message: 771-1716.

À qui la chance!

2 GRANDES chambres, neuf, lu-
xueux, grand salon, s/dîner, cuisine,
prises lav./séc., 2 stat., pas d'ani-
maux, remise, libre, balance mois
gratuit, 319 Laviolette app. 1.
643-3597.

2 MOIS GRATUIT. Condo neuf, 2
chambres, foyer, + option d'achat,
\$875. 561-4663.

3 1/2 neuf, 851 Notre Dame, 1er janv.
2005, \$550. 663-4355.

3 CHAMBRES, 1er fév., secteur La-
brosse, impeccable. 775-0605.

3 CHAMBRES, 3 appareils, stores,
\$750, non chauffé, non éclairé. 459
Laverendrye est. 669-0282.

3 CHAMBRES, 41 de Navarre, à voir!
\$750, libre. (819)360-1804.

**Les Immeubles
ETASSE**

Studios,
1-2-3 chambres
à Gatineau

Visitez
dès maintenant
sur internet!
www.etasse.com
Et appelez notre
agente de location
Cell. : (613) 276-5988

3 CHAMBRES, 7 pièces, remise,
cour, 2 stat., pas d'animaux, libre 1er
fév., \$645/mois. 561-0965

3 CHAMBRES, centre-ville, neuf, lu-
xueux, 100% bois flottant/céramique,
1er mars, \$895 non chauffé, non
éclairé. 986-1128, 328-2611

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rue
Monette, grand duplex, propre, tran-
quille, \$900, libre. 282-1863.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat.,
libre, \$765. Après 18h: 818-0202.

3 CHAMBRES, libre à partir du 1er
jan., remise, stat., \$750. 243-5779.

3 CHAMBRES, libre, constr. neuve,
prises lav./séc., lave-vaisselle, plan-
chers flottants, véranda vitrée, 2 stat.,
\$750. 790-0545.

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glis-
soire, prises lav./séc., stat., libre,
\$650. Pas d'animaux. 613-762-2306

**Les Jardins
de la Savane**

1 et 2 chambres

Nouvelle construction
Idéal pour personnes
retraitées ou préretraitées
À partir de 525\$/mois
(819) 246-6957

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004

3 étoiles

GATINEAU, (La Vérendrye Est), 1
chambre, \$550.
CÔTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de
\$795, 1 stat. inclus.
HULL, centre-ville, 2 chambres,
\$1,090 + stat. extra, 5 appareils, clim.,
aspirateur central.
RICHER, meublé, chauffé, éclairé, à
partir \$575.

775-3386

MASSON-ANGERS, appartements
neufs 3 chambres, luxueux, près
centre-d'achats, prises lav./séc.,
grande cour, remise incluse, quartier
calme/paisible, excellent pour famille.
329-5871 ou 986-1313.

SECTEUR TEMPLETON, déc. gra-
tuit, app. neuf, 1 chambre, \$625, pri-
ses lav./séc., bois flottant, remise, pas
d'animaux. 669-9589, 664-8559.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, boul. Taché, près UQO, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.
1-2 CHAMBRES, libres, \$435 et \$530, 2 appareils, non chauffés, non éclairés, tranquilles, 771-0458.
1-2 CHAMBRES, PRIME DE DÉPLACEMENT CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT. SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE \$635. 777-7410.



1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, \$580 et + 328-4600, 328-4704.
1 CHAMBRE, 124 Laval, 71 Demontigny, appareils, libre, \$575. 328-6699.
1 CHAMBRE, 15 Bagot, réfrig., cuisinière, chauffé/éclairé, \$600. 595-4898
1 CHAMBRE, 17 Rochon, chauffé, non éclairé, stat., libre, \$500. 561-5006
1 CHAMBRE, 1er déc. ou jan., secteur des Fées, stat., grande cour, haut d'un duplex, 2 appareils, non chauffé, non éclairé. \$475. 449-1169. 463-4392.
1 CHAMBRE, 1er févr.-mars, Plateau, face au RONA, \$560. 595-4654
1 CHAMBRE, 1er févr., près hôpital et Parc de la Montagne, chauffé, clim., 4 appareils, dans maison privée, entrée privée, remise, stat., \$500. 770-7893
1 CHAMBRE, 1er janv., chauffé, éclairé, Vieux-Hull, \$500. 776-2694.

TRIPLEX DE 2 C.C. Secteur Le Plateau SUPER PROMOTION POUR UN TEMPS LIMITÉ Déménagement maintenant et payez 725\$ à partir de janvier

Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible. (819) 213-5775

1 CHAMBRE, 1er janv.-févr., exceptionnel! Joli et tranquille, Plateau, \$575. (514)867-6268.
1 CHAMBRE, 2 appareils, \$450, non chauffé, non éclairé, jan. 777-0087.
1 CHAMBRE, \$450 non chauffé non éclairé, centre-ville, libre. 669-0024.
1 CHAMBRE, \$470, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-8907.
1 CHAMBRE, \$500 chauffé, libre, près UQO, 2 appareils, stat. 770-7347
1 CHAMBRE, \$525, libre, fraîchement décoré, près UQO, 2 appareils, stat. 777-7155, 770-1065
1 CHAMBRE, \$550 plus service, libre, (613)276-3619 ou (613)828-8652.
1 CHAMBRE, \$570, 2 chambres, \$870, 1er janv. 2005. 613-866-1141.
1 CHAMBRE, \$595 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., sécuritaire, semi s/sol, libre. 776-1194.
1 CHAMBRE, 5 min. Place du Portage, prises lav./sec., \$500, 684-2708
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./sec., libre. 664-4481.
1 CHAMBRE, chauffé, très privé, clim. central, prises lav./sec., très propre, frais peint, stat., près de l'hôpital, rue Fontaine, Hull. 568-8196.
1 CHAMBRE, demi s/sol, récent, libre 1er avr., \$595, Plateau. 773-4445
1 CHAMBRE, face au musée, libre poêle, réfrig., chauffé, éclairé, pas de stat., \$620. 243-9144.

1 CHAMBRE, grandes fenêtres, plancher flottant, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., pas d'animaux. Bien situé (logement à louer à Hull, rue Amherst), \$635. Grand s/sol de triplex. 778-0627.
1 CHAMBRE, idéal pour personne mature, non chauffé, non éclairé. 777-0341.
1 CHAMBRE, libre, \$550, chauffé, éclairé, 2 appareils. 775-7963.
1 CHAMBRE, libre, \$550 chauffé, Mont-Bleu, bien situé. 772-2337
1 CHAMBRE, libre. Appelez au 778-3266.
1 CHAMBRE, libre, semi s/sol, balcon, plancher flottant, prises lav./sec., \$560 + Hydro, Le Plateau. 665-6980.
1 CHAMBRE, rue Champlain, \$600 chauffé, éclairé, 1er janv., 773-9225.
1 CHAMBRE, rue Lois, non chauffé, non éclairé, pas d'appareils, libre. Appelez entre 15h et 20h: 771-8943.
1 CHAMBRE, rue St-Florent, près de tout, chauffé, jan., \$530, 837-9498.
1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, \$540. 770-8389, 738-1411.
1 CHAMBRE, s/sol, non-fumeur, chauffé, éclairé, \$575. 775-3436
1 CHAMBRE, stat., \$480, chauffé, eau chaude, non-fumeur, 643-4425.
1ER JANVIER, 2 chambres, 1,266 pi car., condos neufs, 1 km du Parlement, centre-ville Hull, près parc Jacques Cartier, foyer, bain romain. 778-4018. www.publi-immeubles.com
1er janv., Mont-Bleu, 2 chambres, planchers bois, non chauffé, non éclairé, \$595. 243-2197.
1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, piscine, sauna, près des services. Info: au 770-9730.
1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$635 et \$735. 778-3103.
1 GRANDE chambre, 1er févr., chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., clim., stat., \$635. 819-360-5192.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 1/2, 113 EDDY, non chauffé, éclairé, poêle/réfrig. 595-1011.
2-2 CHAMBRES, libres, \$675-\$695, appareils, tout céramique. 243-9364.
2 BELLES chambres, poêle, réfrig., des Noisetiers, libre. 684-5615.
2 CHAMBRES, 104 St-Etienne, haut de duplex, rénové à neuf, prises lav./sec., stat., \$825. 746-5471.
2 CHAMBRES, 10e étage, condo de luxe, foyer, piscine, tennis, calme, impeccable, \$740. 744-7444, 298-6828
2 CHAMBRES, 1,120 pi car., neuf, stat., extra, 1er mars. 664-4310.
2 CHAMBRES, 1,150 pi², maison neuve, Plateau, foyer, bois, balcon, remise, 1er févr., \$795. 328-4405.
2 CHAMBRES, 15 janv., à partir de \$850, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.
2 CHAMBRES, 1er févr., 2 appareils, prises lav./sec., foyer au gaz, remise ext., 2 stat., \$750. 770-1426.
2 CHAMBRES, 1er févr., Mont-Bleu, lave-vaisselle, prises lav./sec., \$600 chauffé, stat. 770-8999.
2 CHAMBRES, 1er févr. ou 1er mars, haut Mont-Bleu, rue Décosse, voisinage plaisant, très spacieux, étage supérieur, petit immeuble, paisible, joli parc en face, bois franc, verdure, rangement, \$695 chauffé. 770-9861.
2 CHAMBRES, 1er janv., \$520, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, balcon, stat., buanderie. 770-6907
2 CHAMBRES, 1er janv., eau chaude, stat., Mont-Bleu, \$580. 746-1357.
2 CHAMBRES, 1er janv., neuf, prises lav./sec., stat., \$750. 360-4073
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 1,150 pi car., étage du haut, Le Plateau, neuf, foyer, stat., \$765. 778-9650.
2 CHAMBRES, 1 s/bains, 5 appareils, foyer, stat., \$850 + Hydro, 1 mois gratuit. www.homes-for-rent.com, 288-1500.
2 CHAMBRES, 321 Champlain, centre-ville Hull, foyer, bain romain. 778-4018. www.publi-immeubles.com

À LOUER 2 & 3 chambres avec foyer, nouvel édifice sur du Plateau. À partir de 759\$ stationnement inclus. (819) 772-6888

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, neuf, clim., bois et céramique, pas de chien, \$875. Libre. 776-0593.
2 CHAMBRES, \$500 1 chambre, \$400, non chauffé, non éclairé. (819)776-1078.
2 CHAMBRES, \$545, non chauffé, non éclairé, (COOP), appelez jusqu'à 20h: 772-8214 ou 777-3210 (mess.)
2 CHAMBRES, \$595 Mont-Bleu, 8 logis, balcon, eau chaude incluse, stat., buanderie, près auto bus. 771-6266.
2 CHAMBRES, 84 Mulchmore, \$650 ni chauffé, ni éclairé. 613-791-0226.
2 CHAMBRES, 950 pi car., 2 stat., \$700, à 2 min. de l'autoroute 550, 1 Labelle, libre, poêle, réfrig. incl. 613-791-0226.
2 CHAMBRES, 96 Mont-Bleu, \$695 chauffé, éclairé. 613-791-0226.
2 CHAMBRES, centre-ville, \$815 tout incl., libre. (514)378-3133
2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 328-4600, 328-4845.

2 CHAMBRES Décembre gratuit, 1,200 pi car., clim., Plateau la Capitale, \$700. 770-6226.
2 CHAMBRES, décembre gratuit, boul. St-Raymond, près pont Champlain, 5 appareils, foyer bois, \$815. 775-3386, 772-2343.
2 CHAMBRES, déc.-janv., prises lav./sec., à partir de \$630. 771-5635.
2 CHAMBRES dès \$735 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.
2 CHAMBRES, Le Plateau, grand, état neuf, janv/fév. 664-0537.
2 CHAMBRES, Le Plateau, nouveau triplex, 1,100 pi car., bien fenestré et tranquille, bien situé, stat., remise, grand terrain adjacent Parc de la Gatineau, \$895 + Hydro. 459-2926.

HULL

Grands 1, 2, 3 chambres App. rénovés, disponibles maintenant, plancher bois franc, buanderie. À voir! Tél.: (819) 770-9720
2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex neuf, environ 1,150 pi car., foyer, libre le 25 janv., \$825. 794-4312.
2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, \$725 pour temps limité, foyer, prises lav./sec., remise, stat. 819-213-5775.
2 CHAMBRES, libre, \$560, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat. 75 rue Richard. 770-6907.
2 CHAMBRES, libre, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./sec./lave-vaisselle. 770-6907.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, chauffé, rénové, stat., \$650. 246-2217.
2 CHAMBRES, libre, stat., cuisinière, réfrig., 778-1956.
2 CHAMBRES, libre, stat., non chauffé, non éclairé. 663-0491.
2 CHAMBRES, Plateau, triplex neuf, semi-s/sol, foyer, lave-vaisselle, stat., libre, pas d'animaux, \$795. 743-9494.
2 CHAMBRES, près UQO, s/sol, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre janv., \$525. (613)762-2306.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., \$645, chauffé, non éclairé. Steve, après 18h: 595-8527.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., poêle, réfrig., stat., 775-3414.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., 1 stat., \$600, 1er janv., 773-0819.
2 CHAMBRES, spacieux, dans 4 logis, rue Champlain, 1er janv. ou avant, entrée privée, 2 stat., adultes et personnes sérieuses seulement, enquête de crédit, \$650 non chauffé, non éclairé. 663-6661, 566-1376.
2 ET 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, Ile de Hull, 400 Plouffe, etc., libre, \$650 à \$900. Message: 771-1716.
2 MOIS gratuit, \$895, neuf, foyer, bois franc, 2 chambres. 664-3190.
2 MOIS GRATUIT, Condo neuf, 2 chambres, foyer, option d'achat disponible, \$895. 772-4663.
3 CHAMBRES, décembre gratuit, 2 étages, Plateau de la Capitale, \$850. 770-6226.
3 CHAMBRES, décembre gratuit, unité de coin, Plateau de la Capitale, \$800. 770-6226.
3 CHAMBRES, déc. gratuit, libre, 1,600 pi car., neuf, foyer, bois franc, garage, Le Plateau. 923-3410, 595-6784.
3 CHAMBRES, déc. gratuit, Le Plateau, prises lav./sec., clim., remise, \$795 et \$835. 923-2943, 772-5057.
3 CHAMBRES, janvier gratuit, Plateau, stat., près de l'école et graderie, \$875. 777-3880.
3 CHAMBRES, Le Plateau, 4 appareils neufs, clim., remise, stat., non chauffé, non éclairé, libre. 246-9015, 661-6562.
3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois, stat., \$825. 776-2929.
3 CHAMBRES, libre, chauffée, poêle, réfrig., \$845. 771-5635

FAUT VOIR! LOFTS HERITAGE

1 CHAMBRE + 2 chambres, 205 Laurier, face parc Jacques Cartier, luxueux, clim., stat. int., terrasse, ascenseur, casier, \$950 et +. 770-4444.

Attention!

Grand 2 chambres, très luxueux avec cour, triplex dans le Plateau, libre 1er déc. Paul-André Charbonneau, 955-8032.
TRÈS belle garçonnière, \$485 chauffé, éclairé. (819)775-8397.

À HULL

Grands 1, 2, 3 chambres App. rénovés, disponibles maintenant, plancher bois franc, buanderie. À voir! Tél.: (819) 770-9700

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

3 CHAMBRES, 17 déc., neuf, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, stat. Fin de bail. \$725, à 2 min. du traversier Masson. 819-281-3930
3 CHAMBRES, moderne, remise, balcon, triplex, près école primaire, IGA, autoroute 50, \$695. 360-1804

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, \$600, neuf, grand, prises lav./sec., non chauffé, ni éclairé. 827-9371
1 CHAMBRE, semi-s/sol, stat. et entrée privée, pas chauffé ni éclairé \$580, 827-5508.
1er JANV., s/sol, studio, chauffée, éclairée + poêle à bois, 4 appareils, très chaleureux, neuf, entrée privée, Montée St-Amour, \$580. 671-6388.
2 CHAMBRES, 1er févr., neuf, prises lav./sec., stat., \$640. 457-2883.
2 CHAMBRES, 1er janv., prises lav./sec., coin paisible, \$750. 457-2901.
2 CHAMBRES, duplex, neuf, non-fumeur, 2 acres, \$775. 457-4343.
STUDIO, 2 appareils, \$500 chauffé, éclairé. 860-0959.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

OTTAWA, Le Breton, garçonnière, 1er févr. \$650. 889-0807, 234-8110
VANIER, petit app. 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, non éclairé, \$485. 743-9999.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, rénové, sur lac St-Pierre, libre. 568-7476, 743-7672.
2 CHAMBRES, \$375/mois, 1er févr., N.-D.-de-la-Salette. 819-281-9173.
3 CHAMBRES, haut de maison, 1 acre, 1,850 pi car., chauffée, éclairée, libre. 671-8010, 790-3687, 643-6572.
BORD Lac McGregor, 30 min. d'Ottawa, 2 chambres, 5 appareils, chauffé, éclairé, rénové, tranquille, stat., \$795, libre. 671-7235.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

CHELSEA, 1 chambre, chauffé, éclairé, 1er janv., \$625. 827-3069.
CHELSEA, Pont Alonzo, 2 CHAMBRES, \$525; 2 appareils, 278-2835
MASHAM, 4-1/2 pièces, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., grand balcon, rénové, \$550. 665-1392.

408 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, \$450, libre, chauffée, éclairée, stat., 2 appareils. 360-6780
GATINEAU, de luxe, chauffée, éclairée, meublée, clim., libre, \$600, stat., non-fumeur(se). 643-1619.
GATINEAU, près Promenades, 15 janvier, 2 1/2, personne tranquille non-fumeuse, références. 568-0589.
HULL, \$420 chauffée, non éclairée, libre. Non-fumeur(se). Stat. 328-2221.
HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près des services. 771-7206.
HULL, Lac des Fées, garçonnière meublée, très propre, libre, \$475 chauffée, éclairée, stat. 561-9604
PRÈS des Promenades, meublée, sans fumée, \$485 tout incl. 568-4392.
PRÈS Galeries de Hull et hôpital. Autobus à la porte. Edifice propre et tranquille. \$595, chauffé. 770-1547.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, condo, comme à l'hôtel, centre-ville Hull, 1 km du Parlement, \$1,400/mois, 778-4018. www.publi-immeubles.com
1 CHAMBRE, une vrai chez-soi, chaleureux, non-fumeur, tout incl., tranquille, \$630, 561-0681, 568-4392.
APPARTEMENTS, centre-ville Hull, meublé, câble, tranquille, abordable, chauffé, éclairé, sem./mois, 777-7755.

Les Immeubles ETASSE 1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES à Gatineau Magnifiques suites luxueuses Durée flexible, très propre Appelez maintenant notre agente de location: Cell.: 276-5988 www.etasse.com

HULL, 3 1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, rue St-Hélène près Ste-Etienne, \$550, 778-8967.
HULL, garçonnière et chambre, clim., stat. 776-4514, 664-0582
HULL, studio, \$480+, chauffée, éclairée. Non meublés, \$450. 770-6907.
LES SUITES DU PORT D'ATTACHE Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. www.condogatineau.com
SUITES MONT-BLEU Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. Courts termes. 819-669-2234. rdespatie@videotron.ca www.suitesmontbleu.ca

Besoin d'un pied à terre? «LES SUITES VICTORIA» (Centre-ville Hull) Magnifiques suites meublées (comme à la maison) Durée flexible... www.suitesvictoria.com Info: (819) 777-8899

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, \$350 tout incl., meublé, libre, au 773-1627.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

HULL, cédant de bail, 1 chambre, \$570 tout inclus, libre, 595-5919.

432 MAISONS À LOUER

\$0 \$0 \$0 BYE! BYE! BAIL Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)568-8104 www.no-money-down.net
1,200 PI CAR., 3 chambres, complètement rénovée, bois flottant neuf, libre, Templeton, \$850. (819)328-6654
1ER JAN., Gatineau, 30 de Gaspé, 3 chambres, 2 salons, 2 stat., remise, entrée et cour privées, aucun tapis, tranquille, près de tout, le plus beau et propre quadrat du quartier, \$800 non chauffée, non éclairée. Martin: (613)862-3855.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, lac Sinclair, \$450. 456-2529
2 MOIS GRATUIT. Gatineau, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, option d'achat disponible, \$1,050. 561-4663.
AYLMER, 434 des Caravelles, spacieuse maison, 2 étages, 4 chambres, 2 s/bains, bois franc, 1,600/mois. Michel Noreau, Re/Max Vision, 775-9666 poste 421, 684-1056.
AYLMER, 4 chambres, foyer, 1 1/2 s./bains, sous-sol aménagé, clôture, deck, piscine, 1er mars, \$1,000/mois + utilités, 798-6677.

Votre HOROSCOPE

Le lundi 27 décembre 2004

capricorne du 22 déc. au 20 janv. Grâce à cette Lune Saturnienne en Cancer, les autres se montreront plus réceptifs à vos idées et enclins à appliquer vos recommandations. L'autre personne se sentira à l'aise dans le contexte auquel vous désirez l'exposer. Au contraire, ce sont d'éventuels efforts superflus pour tenter de la rendre confortable qui risqueraient de l'importuner. Détendez-vous...

verseau du 21 janv. au 19 fév. C'est à vous de vous adapter à votre environnement et non l'inverse. Si vous acceptez de vous mettre à jour, soit en vous modernisant, soit en perfectionnant vos aptitudes, il n'y aura pas d'entraves sur votre chemin. Les démarches qui témoignent de votre bonne volonté seront bien accueillies et mèneront au succès. La persévérance vient à bout de tout.

poissons du 20 fév. au 20 mars La présence de la Lune en Cancer exerce une influence favorable sur vos capacités intuitives. Laissez-vous guider par ce que vous ressentez intérieurement s'il s'agit de faire un choix ou de prendre une décision. Vous êtes capable d'amener quelqu'un à vous faire un aveu important si vous choisissez une approche à la fois douce et diplomate.

bélier du 21 mars au 20 avril La conjonction de la Lune et de Saturne en Cancer amène sa part de contraintes et de restrictions. Il n'est probablement pas possible d'obtenir la totalité de ce que vous désirez, du moins pas aujourd'hui. Toutefois, la Lune entrera dans un autre Signe de Feu dès demain, et cela risque de faire basculer une situation en votre faveur. Il suffit de patienter d'ici là.

taureau du 21 avril au 20 mai L'activité à laquelle on vous propose de participer à la dernière minute pourrait vous plaire bien plus que vous ne l'anticipez. Vous avez tout intérêt à demeurer flexible et à accepter de tenter une nouvelle expérience. Les personnes que vous connaissez depuis longtemps sont fiables et bien disposées à vous rendre service. Ne cherchez pas plus loin.

gémeaux du 21 mai au 21 juin Les quatre planètes qui se situent en Sagittaire, en face de votre Signe, exercent une influence stimulante sur différents domaines de votre vie. Vos aptitudes intellectuelles accentuées vous permettent de charmer votre entourage grâce à votre entregent. Parallèlement, une facilité d'adaptation vous aide à vous sentir à votre aise dans n'importe quel contexte.

cancer du 22 juin au 22 juillet La rencontre de la Lune et de Saturne en Cancer crée un climat de stabilité qui vous sécurise. Vous ne devez pas craindre de perdre vos acquis; ils vous appartiennent et personne n'est en mesure de vous les enlever. Vos relations les plus intimes sont en train de se solidifier et d'atteindre une phase plus sérieuse. N'hésitez pas à discuter avec vos proches de tout ce qui vous préoccupe.

lion du 23 juillet au 23 août Faites confiance au hasard des rencontres aujourd'hui. Il ne sert à rien de faire des pieds et des mains pour vous placer sur la route de quelqu'un que vous désirez rencontrer; suivez votre parcours original. Sur un autre plan, vous ne devriez pas taire vos opinions; les conseils que vous formulez peuvent grandement profiter aux autres.

vierge du 24 août au 22 sept. Vos relations affectives et amicales vous procureront beaucoup de joie et de satisfaction. Toutefois, il vaudra mieux éviter les confidences tant qu'il y aura un amas d'astres en Sagittaire, angulaire à la Vierge. L'adhésion de nouvelles personnes transformera positivement la dynamique de groupe. Pensez aux gens que vous pourriez inclure dans vos activités.

balance du 23 sept. au 23 oct. L'influence d'une Lune conjointe à Saturne en Cancer, risque de vous impatienter ou de vous stresser. Il peut être question d'une course contre la montre de laquelle il semble impossible de sortir champion. Quoiqu'il en soit, assurez-vous surtout de ne pas diriger votre éternement sur une personne qui n'est nullement responsable.

scorpion du 24 oct. au 22 nov. Le moment présent est le plus opportun. Voici une excellente journée pour prendre l'initiative et pour passer promptement à l'action. Un projet qui vous tient à coeur peut prendre son coup d'envol si vous n'attendez pas plus longtemps. Vous recevez maintenant l'appui de gens impulsifs et déterminés; ne les faites pas patienter trop longtemps.

sagittaire du 23 nov. au 21 déc. Les loisirs et les activités sociales se classent au premier rang aujourd'hui. Ce n'est pas le moment de rester chez vous - à moins de recevoir. Les planètes en Sagittaire intensifient votre pouvoir de séduction tout en facilitant vos échanges avec autrui. Vous devriez saisir l'opportunité de vous introduire dans un nouveau cercle d'individus.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, maison en rangée, 2 chambres, 2 s/bains, 3 appareils, s/sol fini, libre, \$900. 682-9422.

AYLMER, rue Molière (Rivermead), 3 chambres, 5 appareils, foyer au gaz, garage, \$1,250, 15 févr. 360-3276.

BUCKINGHAM, constr. neuves, bois/céramique, 2 chambres, 3+1 chambres, \$895 +. Location avec option d'achat. 213-9998.

GATINEAU, 1er févr., \$780, très propre. Pag. 778-4117.

GATINEAU, bungalow, 1,000 pi car., près des Promenades de l'Outaouais. Bois franc, 2 s/bains, p.c.i. s/sol fini, deck 14x14, garage 20x20, et +1 \$1,200/mois, non chauffé, non éclairé. Févr., mars. A qui la chance? 246-5919, 213-1127.

GATINEAU, luxueux et très propre, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, alarme, 4 stat., grande remise, \$944, non chauffé, non éclairé, libre. 743-2303.

HULL, 1er janv., 250 St-Rédempteur, près écoles primaire et secondaire, 3+1 chambres, grande cour, poêle à gaz, réfrig., lav./séc., lave-vaisselle, non chauffée, non éclairée, \$685. 762-9791 après 18h.

HULL, Manoir des Trembles, unifam. avec garage, 3 chambres, s/sol fini, \$1,200/mois. 778-6071.

HULL, secteur Cité-des-Jeunes, 3 chambres, \$950 tout inclus. 328-7757.

HULL, secteur Plateau, 1,800 pi car., neuve, grand terrain, \$1,600, possibilité d'achat. 664-3001.

KEMPTVILLE, 2 chambres, meublée, bord de l'eau, \$950 non chauffée, non éclairée, libre. 258-1614.

MASSON-ANGERS, unifamiliale propre, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, beaucoup de rangement, clôture, PCL, deck, LIBRE, \$1,025. 771-1716

OTTAWA, Coopérative Francophone Hunt Club, 2 chambres: \$727; 3 chambres: \$795, 4 chambres: \$865. Disponibles immédiatement. Milieu familial. (613)737-5353.

PERKINS, maison de 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage. 665-3923.

UNIFAM, avec garage, 3 chambres, foyer, \$1,200, libre 24 déc. 775-8389

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, Hull, non-fumeur, Internet, \$365, tout incl. 772-2511.

BORD de l'eau, 935 Jacques Cartier, Gatineau, rénovée, 2 chambres, 2 s/bains, stat., \$500, non chauffée, non éclairée. Anick, 246-2739, 243-8555.

GATINEAU, chaleureuse, accès à tout, stat., \$400. 281-2663.

GATINEAU, près Promenades, sans fumée, personne responsable, tout inclus, stat. 568-8205.

HULL, bord de l'eau, Domaine du Vieux Port, 5 min. du casino, foyer, neuf, \$695 nég. 772-0256.

HULL, Parc Gatineau, meublée, \$325. 595-3315, 852-4084.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, 124 CARILLON, Hull, câble, libre, \$370 à \$495, 328-6699.

12 A - THIBAUT, \$325, Hull, UQO, meublée, télé. 852-4084, 595-3315

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX \$325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, autres. 561-7142.

145 MONT-BLEU, \$300 et \$320 tout incl. Non-fumeur(se). 613-282-5819

15 BAGOT, Hull, belle, propre, paisible, tout incl., libre, \$290, \$275, 595-4898

19 ST-HYACINTHE, Hull, chambre meublée, pas stat. \$250. 663-0558

1 CHAMBRE, \$85/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 246-3898.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75/sem. 613-797-6484.

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille, Hull. (613)255-2633.

\$250, maison luxueuse, accès à tout, idéal dame/étudiante. 827-4480.

\$300, MAISON privée, stat., près des Promenades. 246-7023.

30 ANS +, \$350, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 778-5701.

\$325 TOUT inclus, clim., câble, stat. 669-9381.

\$350, HULL, meublée, stat., près CEGEP, non-fumeur. 775-3623.

AYLMER, chambre meublée, neuf, accès à tout, petite cour, près de la marina, \$450. (613)762-3923

AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

BUCKINGHAM, chauffée, éclairée, libre immédiatement. \$350. 986-8025.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CENTRE-VILLE HULL, neuve, meublée, tout incl., \$350, idéal étudiante travailleuse. (819)595-3025.

CHAMBRE, maison neuve, Manoir des Trembles, Hull, accès à tout, près autobus, \$400, 243-0892

CHAMBRES D'HOTEL équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$500/mois. 771-0000.

GATINEAU, maison privée, femme recherche colocataire (femme), ordonnée, propre, respectueuse, non-fumeur, \$450. Après 18h: 669-9943

GATINEAU, meublée, câble, tél., buanderie, stat., des \$325. 665-0760.

GATINEAU, meublée, tout incl., accès à tout, \$350, près Cégep, rénovée, espace partagé à 2. 663-3371.

440 CHAMBRES À LOUER

GRANDE chambre à louer, Cantley, vue sur rivière, câble, salon privée avec foyer, s/lavage, \$450. 858-2352

HULL, 201 Richer, meublée, télé, réfrig., accès à tout, \$275. 328-0550

HULL, \$300, JANV., près UQO, câble, lav./séc., meublée, cuisine commune, stat. 771-5118, 771-8710.

HULL, \$320, propre, calme, meublée, internet, câble, tél., stat. 771-6012

HULL, à partir \$345 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL et Buckingham, tout inclus. 661-2898.

HULL, Mont-Bleu, près cégep, meublée, salon privé, avec satellite, \$90/sem. 595-0943.

HULL, non-fumeur(se), meublée, 1er janv., \$290 +. (819)456-4140.

HULL, près St-Joseph, possibilité de salon privé. Chambre à louer. 772-4246, 778-3994.

HULL, St-Raymond, personne tranquille/retraitée, libre. 771-7006.

HULL, Val-Tétreau, vue rivière, libre, près piste ski, \$320. Nicole 770-9480.

SECTEUR TOURAINE, près de tout, chauffé/éclairé, non-fumeur(se), pas d'animaux, idéal étudiant ou professionnel, \$375, 246-4794.

HULL, Manoir des Trembles, unifam. avec garage, 3 chambres, s/sol fini, \$1,200/mois. 778-6071.

HULL, secteur Cité-des-Jeunes, 3 chambres, \$950 tout inclus. 328-7757.

HULL, secteur Plateau, 1,800 pi car., neuve, grand terrain, \$1,600, possibilité d'achat. 664-3001.

KEMPTVILLE, 2 chambres, meublée, bord de l'eau, \$950 non chauffée, non éclairée, libre. 258-1614.

MASSON-ANGERS, unifamiliale propre, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, beaucoup de rangement, clôture, PCL, deck, LIBRE, \$1,025. 771-1716

OTTAWA, Coopérative Francophone Hunt Club, 2 chambres: \$727; 3 chambres: \$795, 4 chambres: \$865. Disponibles immédiatement. Milieu familial. (613)737-5353.

PERKINS, maison de 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage. 665-3923.

UNIFAM, avec garage, 3 chambres, foyer, \$1,200, libre 24 déc. 775-8389

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

GATINEAU, pour personnes autonomes, semi-autonomes, tout incl., libre. 827-2377, 669-0204.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

100% TRANQUILLE, 2 chambres, 1er févr., Gatineau, remise, stat., près hôpital, face à un parc, \$775. 778-4018. www.publi-immeubles.com.

1-921 ST-RENÉ OUEST, 1er févr., 2 chambres, \$800, non chauffé, non éclairé. 665-5933.

1 CHAMBRE, \$675, à 2 rues de Place du Portage. (613)262-3508.

1 CHAMBRE, près du Pont Champlain, 4 appareils, 1er nov., \$560 non chauffé, non éclairé. 921-2149.

1er MARS, Gatineau, 2 chambres, foyer, superbe vue, \$825. 663-0258

2 CHAMBRES, 321 Champlain, centre-ville Hull, foyer, bain romain. 778-4018. www.publi-immeubles.com

2 CHAMBRES, libre, \$750, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, luxueux, r.-de ch., 2 min. de l'hôpital de Gatineau, 2 stat., \$850 non chauffé, non éclairé, 1er mars. 669-1749, 664-1709

2 MOIS GRATUIT, Gatineau, neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, \$875. 561-4663.

SUPERBE CONDOMINIUM!

Le Manoir St-Laurent vous offre en location un luxueux condo situé au centre-ville de Gatineau secteur Hull (122, boul. St-Laurent)

2 chambres, libre maintenant, 6 appareils ménagers inclus.

EDIFICE NEUF!!!

1 150 \$/mois

INFORMATION : (819) 778-7377

2 MOIS gratuit, Hull, \$895, neuf, foyer, 2 chambres. 664-3190.

2 MOIS GRATUIT, Hull, condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, \$895. 772-4663.

3 CHAMBRES, libre, à partir de \$995, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

CHEMIN de la Montagne et Taché, Neufchâtel, beau condo, 970 pi car., \$1,050, 2 chambres, bois franc, appareils, 3e étage, paisible, lumineux, vue agréable, terrasse. 234-5710.

CONDO béton, très luxueux, 2 chambres, ascenseur, garage chauffé, remise, possession juin, avant janvier. Pierre au 955-7582.

AUSSI DISPONIBLE Résidence secteur Hull, près du pont Champlain, 2,100 pi car., libre début d'année, \$1,200, Pierre au 955-7582.

GATINEAU, 2+1 chambres, 2 s/bains, 3 niveaux, 96 Lausanne, \$900 non chauffé, non éclairé. 778-4237

GATINEAU, 2 chambres, 1,200 pi car., clim., garage, très propre, \$820/mois, libre. 295-5000.

GATINEAU, 2 chambres, 6 appareils, complètement rénové, libre, près hôpital, \$750. Après 17h: 568-5350.

GATINEAU et Hull, condo neuves, luxueux, 2 chambres, foyer, libres, à partir de \$900. 661-6238.

Attention!

Grand 2 chambres très luxueux, 1,500 pi² avec s/familiale, garage et cour, triplex neuf dans le Plateau, libre 1er déc., \$1,250/mois. Paul-André Charbonneau, 955-8032.

HULL, 1 min d'Ottawa, 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, bois franc, céramique, foyer, balcon, stat., \$875. 799-9197.

HULL, 2 chambres, Plateau, très spacieux, poêle, réfrig. Faut voir! 866-1353

HULL, condo de 2 chambres, secteur du Dôme, aucun tapis, tout repeint, structure de béton au 2e étage, 2e stat. disponible. Lave-vaisselle, prise lav./séc., libre, \$715. 778-0351.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL (Du Dôme), 3 chambres, 2 s/bains, foyer, lave-vaisselle, clim., garage, \$1,100. 595-1715, 246-1644.

HULL, Le Plateau, condo, 2 chambres avec s/familiale, s/bains de luxe, prises lav./séc., garage int., prix à discuter. 743-9632.

HULL, secteur Hautes-Plaines, 3 chambres, céramique, 1er janv., non chauffé, non éclairé, \$750. www.versailles.ca

HULL, Terrasse de la Montagne, beau condo, 3 chambres, 4 appareils, foyer au bois, piscine, terrain de tennis. Pas d'animaux. \$890, libre. 776-3785.

OTTAWA, édifice Highlands, (boul. St-Laurent) 2 chambres, chauffé, éclairé, stat. incl., \$1,100. 837-2756.

SECTEUR Masson, luxueux, plancher bois/céramique, bain romain, foyer, garage, 1, 2 et 3 chambres, à partir de \$695, 1er janv. Location avec option d'achat. 790-9999, 213-9998.

Port de Plaisance

(secteur Hull)

Superbe 2 c.c., 2 s/bains, 6 appareils mén., condo de 1 425 pi car.

Vue sur la rivière & Parlement

Bois franc, stat. int., clim. et +.

1 500 \$/mois

(613) 851-1320

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

\$0 COMPTANT, condo neufs, luxueux, 2 chambres, foyer, Gatineau et Hull, libres immédiatement. 661-6238.

3 CHAMBRES, bon prix, Gatineau, \$0 comptant, bien situé. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,262 pi car., \$133,900. Taxes et frais notaire inclus.

C.D.M. Construction, 665-6890.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, \$123,000. 561-4663.

GATINEAU, luxueux, 1,800 pi car. + s/sol, 2 stat., OU A LOUER. 246-1067

Nouveau!

Hull, 2 chambres, foyer au bois, grand balcon, très propre, \$119,900 nég. Marty, Capitale Outaouais, 743-5798.

HULL, centre-ville, rue Kent, condos neufs, 1 ou 2 chambres, planchers béton, foyer, bain romain, 620 ou 1,240 pi car., \$84,900 à \$149,900, taxes et frais notaire inclus.

C.D.M. Construction, 665-6890.

HULL, condo, 2 chambres, bois franc, céramique, foyer, 5 appareils, grand balcon, \$144,900. 819-772-0920.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, \$126,000. 776-4663.

HULL, CONDOS RÉNOVÉS près pont Champlain, 1 chambre, coin, \$69,000; 2 chambres, \$82,000, 1er niveau. Pas d'agent. 921-2149.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 MISE de fonds, 3 chambres, 1,200 pi car., notaire incl. 773-2415.

1,954 PI CAR., neuve, luxueuse, 4 chambres, boisé, campagne, membre APCHQ. 671-1900, 663-5104

3 CHAMBRES, loft, garage, Gatineau, vente fin de projet.

C.D.M. Construction 561-1971.

Pourquoi payer 600\$ et plus pour un loyer?

Devenez propriétaire avec aucun comptant incluant:

dépôt, notaires, taxes, gestion.

Service personnalisé, discret, sans obligation de votre part.

568-8104

www.aucuncomptant.ca

inscrivez-vous sur notre site web sécurisé

* GATINEAU 48 Terrasses David, libre immédiatement, secteur Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique, \$144,900.

* GATINEAU, bungalow Projet Riviera, près pont des Draveurs, secteur paisible, près d'école primaire et parc, s/sol aménagé, remise, clim., \$154,900.

* GATINEAU, 2 logis de 3 chambres, près Pont des Draveurs et parc Leamy, possibilité d'occuper le logis, 4 stat., grande cour, \$174,900.

Progrès courtier immobilier agréé 246-9779

GATINEAU, bungalow (2004), 3 chambres, aucun tapis à l'étage, stat. double, tourbé, garantie APCHQ jusqu'à l'été 2005, secteur Cheval Blanc. Doit vendre. \$160,000 nég. 663-8035.

Aubaine!

Gatineau, bungalow, \$89,900, 328-5151, Roland Michel, Ré/Max.

GATINEAU, bungalow, rénové, 1,100 pi car, \$154,900, 663-8248.

GATINEAU, entièrement rénovée, 3 chambres, \$139,900, (613)266-7316.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, maison à paliers 3 chambres, foyer au gaz, clim., pavé, piscine, deck, paysager, remise et plus, \$159,000. 664-1477, 669-4004.

GATINEAU, maison récente de 3 chambres, garage, cour clôturée, \$195,900. 299-3144, soir: 669-0945.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, location avec option d'achat disponible, \$153,500. 561-4663.

GATINEAU, secteur paisible, 3 chambres, \$154,900, Raymond Charbonneau, Royal LePage, 246-9393.

GATINEAU, semi-dét. 3+1 chambres, 1,450 pi car., foyer, bois franc, s/sol fini, remise, \$149,900. 663-7826

THURSO, 2 chambres, \$40,000 nég. 669-7818.

* TOURAINE, bungalow, tout briqué, abri d'auto, bois franc, plusieurs rénovations, faite vite, \$152,500.

* VALTÉTREAU, rare, bungalow, tout briqué, garage, rond point, près parc de la Gatineau et UQO, \$182,500.

YVON GERMAIN, NOEL IMMOBILIER COURTIER, 561-5970.

VENTE D'INVENTAIRE

1 470 pi ca., +++ extra, sous-sol parfait pour loger parent ou ami.

Prix régulier : 225 000 \$

Rabais : 25 000 \$

Prix spécial : 200 000 \$

Guy Renaud 772-5812

Constructeur Chartro 669-4722

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

ST-PIERRE, bungalow, rénové, 3+1 chambres, \$235,000 nég. 457-1495.

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL, 102 Delorimier, Duplex, \$127,900, 863-4082.

HULL - Aylmer et Gatineau, édifice de 12 unités et +, 664-3190.

HULL, Plateau, triplex neuf, 1,276 pi² par logis, aucun tapis, foyer à gaz, 6 stat., \$299,999. La Capitale Outaouais Inc. 819-743-5798.

IDÉAL pour petits investisseurs, \$15,000 comptant. Luc 799-3173.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, Lac Simon, bien situé, très bon prix, possibilité \$0 comptant.

J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

561 CHALETS À LOUER

1, 2, 3, 4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, disponible pour le temps des Fêtes. domaine.denis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., libre 22-

SPÉCIAUX • SPÉCIAUX

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

7 995\$	9 495\$	6 995\$

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVE EN 30 MINUTES!

7 995\$	3 995\$	7 995\$
17 995\$	5 995\$	14 995\$

* Modèles annoncés. Frais d'encan, transport et taxes en sus.

1000000000000000% AGENCE D'ESCORTES

♥♥♥ DIVA ♥♥♥

Plus grosse agence d'escortes dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantis. 12 demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 30 min. \$100, 40 min. \$120, 60 min. \$140, 80 min. \$180, 24h/7. Reçois pas. Angèle, 328-5393. NOUS ENGAGEONS

100000000 ♥ CHERRY ♥
JOLIE blonde, mince, propre discrète, se déplace, h./l./couple Gatineau/région. Lingerie. (Engageons). Cherry 319-0225.

10000000 ♥ Belles, nouvelles, sensuelles, duo 24h. 661-2379 www.samanthascortservices.com

1001 SPÉCIAL des Fêtes pour vous monsieur, avec la plus belle, sexy et sensuelle fille du monde. 643-0169.

▼ 100% Collégiennes - nouvelles ▼
Privée, propre, reçoit, déplace, duo, 24h. 776-1201

100% PARADIS SUR TERRE
Satisfaction garantie Engageons 360-9397

\$60 COMPLET, 38C, sexy, femme noire, Maloney Est, 24h. 255-1685

▼▼▼ BELLE en cavale, 18 ans, 5'7" mince, blonde, reçoit, déplace, 24h, discret, propre. 776-1201

ÉROTIKA
Spéciaux des Fêtes, 770-5972.

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 263-4318.

♥ LES FILLES TRIPLE X ♥
SACHA, super blonde, très mince, 19 ans, 5'7"; BRITNEY, brunette, 36C-24-34, 20 ans, athlétique; JESSICA, blonde, 24 ans, 38D-26-36. Reçoit/déplace, 712-0197.

LES SEXY "BABY", monsieur venez réaliser vos fantasmes avec la plus belle, sexy et sensuelle fille du monde. 210-2234.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SAMANTHA SUPER SEXY
663-7935

1998 ESCORT ZX2, 5 vit., \$4,699. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004

1998 MYSTIQUE, 6 cyl., cuir et plus, \$4,500. denisauto.ca 643-5262.

1998 NEON, 96,000 km, automat., équipée, \$4,500. 771-1042.

1998 SATURN, familiale, bas km, très propre, A1, \$6,000. OBS 643-2425.

1999 HONDA CRV, noir, automat., 108,000 km, équipée, femme proprio, excellent état, \$13,500. 328-4747.

1999 MAZDA Protégé LX, automat., tout équipée, clim., 69,000 km, femme proprio, état impeccable, aubaine \$9,900. 827-4445, 328-4416

1999 SUNFIRE, 4 portes, 5 vit., \$4,995. www.denisauto.ca 643-5262

1999 SUNFIRE GT, clim., tout équipée, \$5,800. 329-1970.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 ACCENT, 5 vit., vérifiée, \$4,800. www.denisauto.ca 643-5262

2000 SATURN SL, équipée, \$5,480. www.autovisiongm.com 669-3339.

2001 ACCENT GS, gris, garantie, \$5,999. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2001 CADILLAC SLS, 68,000 km, cuir noir, tout équipée, un bijou! Garantie 1 an: \$33,900. 776-0593.

2001 CAVALIER, équipée, \$5,900. www.autovisiongm.com 669-3339.

2001 COROLLA, automat., clim., \$10,999. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004

2001 GRAND AM SE, V6, équipé, \$5,699. J.C. GALIPEAU, 986-2223.

2001 PROTEGE, automat., clim., 60,000 km, \$10,500. denisauto.ca

2002 COUGAR, V6, automat., équipé, \$12,999. J.C. GALIPEAU, 986-2223.

2002 FOCUS SE, 25,000 km, automat., \$9,599. J.C. GALIPEAU, 986-2223.

2002 HONDA CIVIC, 4 portes, clim., automat., démarreur, 85,000 km, \$13,800. 827-8928.

2004 GRAND AM SE, V6, \$12,980. www.autovisiongm.com 669-3339.

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATI-NEAU A GATINEAU. (819) 568-5433

VOTRE budget \$5,000 à \$10,000, autos 2000 à 2002, appeler 643-5262

NOUVELLE ADRESSE

FACE À MATÉRIAUX À BAS PRIX

AUTO **J.C. Galipeau** **Ouvert durant les fêtes**

15 ans à votre service

84, Brabant, secteur Masson-Angers Angle chemin de Montréal. **669-4004**

1ère chance au crédit (aucune expérience) Nous avons la solution!

Mont-Bleu Ford

ATTENTION → **2ème chance au crédit**
Faillite, jugement, retard sur crédit. Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit.

Vous cherchez un véhicule ?

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toute les marques et modèle.
- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.
- Nous allons à la source du problème.
- Aucun dépôt requis.
- Location Maison disponible.

Contactez Luc 819-669-7800

Approuvé ✓

2003 HYUNDAI TIBURON SE
Tout équipé avec cuir, toit électrique, automatique, 65 000 km.
14 995 \$

2001 MAZDA B3000 PICK-UP
Club Cab, 5 vit., 59 000 km.
14 995 \$

2001 KIA RIO RS
5 vitesses, 53 000 km.
5 995 \$

2000 HYUNDAI ELANTRA VE
Auto., tout équipé, 71 000 km.
8 495 \$

2000 OLDSMOBILE ALERO GLS
Tout équipé, 100 000 km.
12 995 \$

2001 SPORTAGE 4X4
Tout équipé, 100 000 km.
11 995 \$

2002 RIO RXV FAMILIALE
5 vitesses, 67 000 km.
10 995 \$

2002 SEDONA EX
Tout équipé, 110 000 km.
12 995 \$

KIA
KIA GATINEAU
(Masson-Angers)
2051, ch. Montréal Ouest
Masson-Angers
www.kiagatineau.com

1996 CAVALIER Z22, 92,000 km, automat., propre, \$3,250. 281-1292

1996 HYUNDAI Accent, 5 vit., bon état, telle quelle, \$1,200. 234-4835

1996 TOYOTA Corolla, beige, 5 vit., très bonne condition, \$3,000 nég. Isabelle, (819) 767-2275

1997 NEON, \$2,300 nég. 281-4241 ou 775-1082

1998 CAVALIER Z24, en bon état, \$3,700, valeur \$6,700. 665-1392

605 AUTOS À VENDRE

\$1,800 DE crédit GM à l'achat d'une auto neuve pour \$850. 663-2113

1991 TOYOTA Corolla, automat., 4 portes, clim., \$1,500;

1995 HONDA Del Sol décapotable, manuelle, \$8,500;

1996 MAZDA Protégé (2 autos), 4 portes, automat., clim., \$4,500. Ecole de conduite Lauzon, 771-4651.

1992 ACCORD EX, automat., tout équipée, 1 proprio, 128,000 km, pas de rouille, démarreur, 863-3999.

1994 VOLVO 850 turbo familiale, très bon état, automat., \$7,999. 685-0160

1996 PONTIAC Grand AM, 2 portes, clim., V6, 94,000 km, femme proprio, très bon état, \$4,900. 663-5791

1997 HONDA Prelude, rouge, 5 vit., performante, toute équipée, état A1, 153,000 km, \$11,000, 561-0791.

1998 CIVIC DX, manuelle, bas km, état A1, très propre. OBS 643-2425.

611 AUTOS DE PRESTIGE
1951 FORD "Pick Up", restauré, \$12,500. 613-223-1515.

615 AUTOS À LOUER
LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

620 AUTOS DEMANDÉES
\$0 à \$1,500, autos, camions, roulettes, pièces ou route. 743-5080.
\$100-\$1,999 (OU PLUS) pour autos, comptant. 210-2959

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.
ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille.
Entreprise de récupération
C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage.
meilleur prix. 819-827-2745.

MEILLEUR PRIX garanti, \$200 et +.
(819) 665-8529

RECHERCHE vieille Mini Austin pour projet. 281-9027

MEGA ENCANA.COM

Choisissez parmi plus de **600 véhicules d'occasion à BAS KM** (retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

LES PLUS BAS PRIX DU MARCHÉ!

1261, boul. St-Joseph, Hull **770-2277**
www.megamitsubishi.com

OUVERT 8 JOURS/SEM.

Financement rapide! **2^e chance au crédit!** La différence c'est la qualité de Méga

(1) Prix indiqués sont plus 395 \$, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
(* S.A.C., plan achat: 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois)
**** 104 versements (48 mois) tous à partir de 7.70 % (financement minimum de 10 000 \$) tout inclus. O dépôt. Tous les détails chez Méga.

À partir de 4 900\$ /59\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}	À partir de 24 950\$ /232\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}	À partir de 17 960\$ /169\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}	25 800\$ /241\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}
À partir de 16 940\$ /160\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}	À partir de 7 810\$ /89\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}	À partir de 12 340\$ /119\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}	À partir de 14 950\$ /141\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}
À partir de 14 950\$ /141\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}	10 850\$ /103\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}	À partir de 13 500\$ /128\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}	À partir de 6 900\$ /79\$ ^{tax 2 sem. tout inclus}

Choix de 35

Ontario Ville d'Ottawa Ville de Gatineau

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?

Si oui Financez votre prochain véhicule chez Méga et recevez à la livraison une ristourne bancaire de **500\$!**

« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre »

Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

* S.A.C., financement minimum de 10 000 \$, terme de 12 à 72 mois, taux à partir de 7.70 % fixe, prêt ouvert. 500 \$ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga. (Primus, Wells Fargo et crédit LINK non éligible au 500\$)

621 FOURGONNETTES

1988 DODGE Cargo, 4 cyl., 2.5 L, pièces neuves, \$700. 778-3697.

1998 TOYOTA Sienna, 122,000 km, \$9,900. 277-0377.

2000 DODGE Caravan, 3 L., clim. \$6,500. Louis ou Christiane 745-0071

2001 MONTANA Quad, \$10,995. www.autovisiongm.com 669-3339.

VOUS cherchez une fourgonnette? Appelez www.denisauto.ca 643-5262

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004

SERVICE CINQ ÉTOILES
CHRYSLER
Services financiers Chrysler

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP

135, avenue Lépine, Buckingham (Près de MAXI) Exclusif à Buckingham Dodge

Sans frais 1-888-986-8099 **986-8099**

2005 Caravan P.D.S.E. 29 505 \$ Spécial Buckingham seulement	2005 Ram 1500 SLT Quad 4x4 V8 5.7 Inclus ensemble tout-terrain • Protège caisse • Défecteur de capot et plus • Toutes les couleurs disponibles • 25 en inventaire	2005 Grand Caravan P.D.S.E. 34 150 \$ Spécial Buckingham seulement
Achat à 19 999\$ transport, taxes en sus ou spécial location 285\$ par mois 0% O\$ dépôt de sécurité, location 48 mois, 20 400 km par an, transport et taxes en sus.	Achat Financement avec concessionnaire seulement disponible services financiers Chrysler jusqu'à 72 mois ou financement bancaire jusqu'à 84 mois. Prix de détail 42 450\$ Rabais concessionnaire 4 481\$ 37 969\$ Moins rabais comptant Chrysler 3 333\$	Achat à 24 444\$ transport, taxes en sus ou spécial location 339\$ par mois 0% O\$ dépôt de sécurité, location 48 mois, 20 400 km par an, transport et taxes en sus.

SE TERMINE LE 30 DÉCEMBRE. FAITES VITE! DERNIÈRE CHANCE

Bonne et heureuse année!

625 CAMIONS À VENDRE

1981 FORD F-150, moteur 302, \$1,200 nég. 669-7818.
 1991 FORD F-150, 200,000 km, 2 ensembles pneus complets, peinture neuve, \$5,000. 669-4956, 665-7788.
 1994 CUBE Vanne, boîte 16', mécanique A1, \$9,000 nég. 281-5796.
 1997 GEO Tracker 2X4, 5 vit., 28,000 km, \$9,000 nég. 281-5796.
 2002 MAZDA B3000, King Cab, \$15,599. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004
 2003 GMC SIERRA DENALI, 35,000 km, balance de garantie GM, \$34,995, 441-7707.
 2023 CHEVROLET Silverado, clim. \$15,499. Auto GALIPEAU, 669-4004

628 CAMIONS 4X4

1993 NISSAN, automat., 189,000 km, \$6,000. 819-684-0604.
 1994 GEO Tracker, toit mou, 112,000 km, 664-6469.
 1996 FORD explorer, XLT, V8, 4X4, très propre, \$6,800 nég. 561-4716.
 1996 GMC Sierra, automat., 190,000 km, nouvelle transmission, \$7,500, DOIT VENDRE! 827-9414.
 1996 S-10, 4x4, Extra Cab, V6, 5 vit., 175,000 km, \$6,200. 643-0165.
 1997 RAV4, automat., bon état, \$6,400. www.denisauto.ca 643-5262
 1998 BLAZER LS, équipé, 4.3 L, \$7,799. J.C. GALIPEAU, 986-2223.
 1998 F150 XLT, King Cab, bas km, \$14,999. Auto GALIPEAU, 669-4004
 1999 BLAZER, équipé, 2 portes, \$8,995. www.denisauto.ca 643-5262
 1999 EXPLORER, garantie prolongée, \$9,495. www.denisauto.ca 643-5262
 1999 SAFARI, AWD, 8 places, équipée, \$7,995. www.denisauto.ca 643-5262

628 CAMIONS 4X4

#1 AUTOVISION
 Tous nos véhicules sont vendus certifiés. 669-3339 www.autovisiongm.com

2000 KIA Portage, 4X4, 5 vit., certifié, rouge, 81,000 km, \$9,495. A834 Automobiles M. Roy 778-8787.

2001 EXPLORER Sport, tout équipé, 70,000 km, certifié, A879 \$13,695. Automobiles M. Roy 778-8787.

2001 KIA portage, 4X4, tout équipé, clim., roues aluminium, 5 vit., noir, 61,000 km, A901, \$10,495. Automobiles M. Roy 778-8787.

2001 RANGER XLT, King Cab, \$16,499. Auto J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2002 BLAZER, équipé, toit, \$14,980. www.autovisiongm.com 669-3339.

2002 DODGE Ram 1500 Quad Cab, automat., 64,000 km, tout équipé, \$25,900 nég. 561-5199.

2002 EXPLORER Sport, 50,000 km, \$15,999. J.C. GALIPEAU, 986-2223.

2002 TRAIL Blazer, équipé, \$19,980. www.autovisiongm.com 669-3339.

VOUS cherchez un véhicule utilitaire? Appelez denisauto.ca 643-5262

670 MOTONEIGES

1994 ARTIC CAT, Pantara, 550cc, sièges double, suspension double, marche arrière, 7,000 milles, prêt pour l'hiver, \$2,500. 661-4618.
 1994 BOMBARDIER Formula STX, \$2,000 nég. 671-3550.

Aubaine!

1998 MACH Z 800, marche arrière, 3 cyl., \$3,500. 665-4378.

2000 BOMBARDIER Formula de Luxe, 700 cc, démarreur électrique, marche arrière, excellent état, 3,800 km, \$4,500. 790-8055, 663-7023.

2000 POLARIS, XCR800, très bon état, \$4,800, 643-5494, 329-1986.

2001 ARTIC CAT Panthera 1000cc, 1,054 milles. 773-4338.

2001 BOMBARDIER MXZ700, seulement 1,600 km. 281-4792, 664-9708.

2002 ARCTIC CAT ZL 600 SS, 5,500 milles, marche arrière et démarreur, \$5,500. 663-7023 ou 790-8055.

2 ARCTIC Cat 2002 Touring Panthera 600 et 800 cc, 5,000 km, très bon état, \$12,000 nég. les 2. Luc 819-665-6688.

ARCTIC Cat Panther 1998 550 Touring, marche arrière, poignées chauffantes, 5,900 milles, \$3,200 955-7281

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES
 PNEUS Michelin Arctic Alpin, 195/65-15, sur jantes, Volkswagen, \$350, 243-0378.

673 REMORQUES
 AFM FABRIQUE remorques sur mesure, dépositaire pièces Morco. (819)454-6693, cell. (819)712-2167.

673 REMORQUES

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1998 SUZUKI 300, 4X4, \$2,800 nég.: Polaris 600 \$1,600 nég. 921-7100
 2000 POLARIS Sramblur, 400 c.c., 2X4, presque neuf, avec pare-brise, miroirs, poignées et pouces chauffants, \$3,500, 613-673-1668.
 2003 HONDA 350 c.c., 4x4, pelle à neige, 335 km, \$8,000, 281-7005

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

✝
Quand on ne peut plus respirer, plus rien ne compte!

Vous souffrez de bronchite chronique ou d'emphysème... Vous faites alors partie des 250 000 Québécois atteints de la MPOC (maladie pulmonaire obstructive chronique).

Nous pouvons vous aider à mieux respirer!

ASSOCIATION PULMONAIRE
ACTI@NAIR
 Au service des personnes atteintes de MPOC

1 866 717-MPOC (6762)

BÂTIR DEMAIN ENSEMBLE!

Comblez votre temps libre.

Vivez une expérience enrichissante.

Pourquoi ne pas bénévoler?

Centre d'Action Bénévole de Gatineau
 568-0747



ACURA RSX 2005

2,8% Location ou achat

GRATUIT

Démarrateur à distance ou traitement antirouille sur les véhicules d'occasion
 Offre valide jusqu'à 21 h le 30 décembre 2004

<p>TL DYNAMIC 2004</p>  <p>démo, 6 vitesses, noire, 23 500 km. 36 900\$</p>	<p>ACURA MDX 2002</p>  <p>2002 MDX beige, 72 000 km 32 900\$</p>
<p>ACURA 3,2 TL</p>  <p>2003 3,2 TL Type S, 44 000 km, 28 500 \$ 2002 3,2 TL, argent, 86 000 km, 24 900 \$ 28 500\$</p>	<p>ACURA 3,2 CL TYPE S 2003</p>  <p>6 vitesses, noire, démo 28 500\$</p>
<p>ACURA 1,7 EL 2002</p>  <p>1.7 EL Touring, verte, 60 500 km 15 900\$</p>	<p>HONDA ACCORD EX 2001</p>  <p>V-6, coupé, noire, auto. 19 900\$</p>
<p>HONDA ACCORD SE 2002</p>  <p>automatique, argent, très propre, 75 000 km. 16 900\$</p>	<p>HONDA CIVIC</p>  <p>2001 Civic DX-G, bleu, manuelle 12 900\$</p>
<p>TOYOTA SIENNA 2000</p>  <p>noir, impeccable 15 900\$</p>	<p>HONDA ODYSSEY LX 2000</p>  <p>beige, 86 000 km 15 900\$</p>
<p>ACURA RSX 2002</p>  <p>TYPE S, bleu 23 900\$</p>	<p>VENEZ RENCONTRER NOTRE EQUIPE DE VENTE:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Francine • Denis • Chris • Félix • Serwan <p>Heures d'ouverture 9 h à 21 h du 27 au 30 déc.</p>

Consultez notre site pour tous les détails.
casinoacura.com
777-1771
 7, boul. du Casino, Gatineau.

Les frais d'immatriculation sont les mêmes pour les acheteurs de l'Ontario

MOT MYSTERE

LA BIBLE - Un mot de 7 lettres

U	A	S	E	R	B	M	O	N	L	E	U	G	A	R
E	N	M	A	O	B	O	R	A	C	H	E	L	O	E
M	E	O	R	A	C	L	E	H	Z	O	O	B	D	V
O	E	I	M	E	H	E	N	T	A	M	A	R	H	E
D	G	A	D	M	J	C	B	A	A	H	E	A	E	O
O	G	B	Q	U	A	R	A	N	T	E	R	M	R	B
S	A	I	R	A	Z	A	N	A	G	A	L	O	O	L
U	R	A	E	Z	R	E	R	Y	S	A	U	N	D	E
Z	P	H	B	B	L	A	P	O	Z	I	A	S	E	G
A	H	V	E	G	O	T	M	E	N	N	S	H	L	C
N	A	E	C	L	E	H	O	U	D	S	C	A	B	O
N	X	D	C	S	H	D	O	R	H	I	U	R	I	R
E	A	A	A	R	C	H	E	M	M	A	U	S	B	E
A	D	I	S	M	S	A	L	O	M	O	N	O	E	L
U	E	I	L	A	T	H	P	E	N	E	I	R	U	J

- | | | | |
|----------|--------|----------|---------|
| AARON | BOOZ | ISAIE | RAGUEL |
| ABIA | CORE | JESUS | RAMA |
| ABNER | EAU | MANNE | REBECCA |
| ADAM | EGYPTE | MICHEE | ROBOAM |
| AGGEE | EHOUD | NAHUM | SALOMON |
| AMMON | ESAIE | NATHAN | SARAH |
| AMON | ESAU | NEHEMIE | SAUL |
| ANDRE | EVE | NEPHTALI | SCHEOL |
| AOD | GAD | NOEL | SODOME |
| ARAM | GEDEON | NOMBRES | SUZANNE |
| ARCHE | GELBOE | ORACLE | THABOR |
| ARPHAXAD | HERODE | OUR | URIE |
| ASA | HOMME | OZIAS | |
| AZARIAS | IAHVE | QUARANTE | |
| BIBLE | ISAAC | RACHEL | |

Solution du dernier problème : MORUTIER
 27 décembre 2004 No 781

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, LUNDI 27 DÉCEMBRE 2004 45



EMMA DESCHAMPS
(née Charbonneau)

De Rockland, Ontario, est décédée le jeudi 23 décembre 2004, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Robert Deschamps et la fille de feu Pierre Charbonneau et de feu Olida Trudel. Elle laisse ses enfants, Nicole (Reynald Lapointe) et Jacques. Elle laisse également 2 frères et 6 sœurs: Henri (Simone), Élise (Antonin Potvin), Pauline (Georges Smith), Lucille (Pierre Guibert), Aimé (Feu Yvette), Jacqueline (Jean Labine), Monique (Jean-Guy Proulx), Amélie (René Mineault), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, et ami(e)s. La famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil Roger Séguin pour les bons soins et compassion. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET ET FILS**, 2419 rue Laurier, Rockland Ont., lundi de 14h à 16h, 19h à 21h et mardi à compter de 9h30. Les funérailles auront lieu le mardi 28 décembre 2004 à 11h en l'église Ste-Trinité Rockland Ont. Pour de plus amples renseignements (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)446-1422 par courrier électronique theo_brunet@sympatico.ca



GABRIELLE STOCKER
(NÉE DESORMEAUX)

La famille Stocker a le regret de vous faire part du décès de Mme Gabrielle Stocker (née Desormeaux), décédée le 22 décembre 2004 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 75 ans. Elle était la fille de feu René Desormeaux et de feu Marie-Ange Bonneville et l'épouse de feu Lucien Stocker. Elle laisse dans le deuil son copain de longue date, Paul Boivin; ses enfants: Lise, Jacques, Michel et Gilles (Nicole Desjardins); ses petits-enfants: Julie, Denis, Annick, Véronique, Isabelle et Andréanne; son frère René; sa belle-sœur Florence (feu Edgar Desormeaux), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La célébration de prières aura lieu en la salle cérémoniale de la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, à Gatineau, le mercredi 29 décembre, à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30. Des dons à la société des malades du cœur seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du CLSC de Gatineau, ainsi que

l'équipe du CHVO de Gatineau pour tous les bons soins prodigués. Pour renseignements: téléphone: 568-2425, télécopieur: 568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

DROUIN - M. Sylvio de Hawkesbury est décédé le samedi 25 décembre 2004 à l'âge de 84 ans. Tendre époux de Gisèle Lemay; fils de feu Ovila Drouin et de feu Zélédia Danis; père bien-aimé de Micheline Drouin de Grenville, Marcel (Louisiane Poirier) de Calumet; grand-père adoré de Maxime Poirier Drouin de Grenville; cher frère de Jean-Maurice (Emeline Davidson) de l'Original, Adrien (Pauline Tassé) de Hawkesbury, Louis (Suzanne Gauthier) de Bertrand, N.B., Carmelle Lacroix de Hawkesbury. Prédécedé par deux frères: Claude (Lorraine Boyer) de Hawkesbury, René et une soeur Alice. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. Un remerciement à tout le personnel de la Résidence Prescott Russell. Un merci tout spécial au personnel des soins palliatifs qui nous ont réconfortés pendant cette épreuve. Continuez votre bon travail. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTEE**, 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario), (877)632-8511, le mardi 28 décembre 2004 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le mercredi 29 décembre 2004 à compter de 10h. Les obsèques auront lieu en l'église St-Dominique de Hawkesbury le mercredi 29 décembre 2004 à 11h. Inhumation au cimetière St-Alphonse de Hawkesbury, Ontario. Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation Résidence Prescott-Russell, 1020, boul. Cartier, Hawkesbury, Ontario, K6A 1W7 seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel: berthiaume@salonfuneraireberthiaume.com.



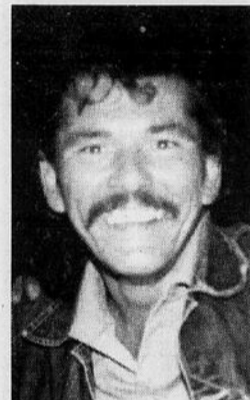
SURPRENANT, Lily

est décédée paisiblement le vendredi 24 décembre 2004 à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Phoebe Carrière et de feu Alexandre Sabourin; épouse de feu Laurent Surprenant; chère mère de Claire Deschamps (feu Jean-Pierre), Paulette Brisson (Gaitan), Cecile Lepage (Robert), Adelle Slegtenhorst (Charles), Marc, Nicole Surprenant et fut précédé par une fille, Louise Charbonneau (feu Gabriel). Grand-mère dévouée de 23 petits-enfants et 33 arrière-petits-enfants; soeur bien-aimée de Lloyd Sabourin, Irene Labelle, Laura Hume et précédé par un frère, Eddy Sabourin et par ses sœurs: Mabel Phillips et Yvette Lacroix; elle était la belle-soeur adorée de Phyllis Miller et Lucille Phillips. Lily sera toujours dans la mémoire de plusieurs nièces, neveux et de nombreux amis. La famille accueillera parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE KELLY**, 2370 boul. St-Joseph,

Orléans, lundi de 14h à 21h et mardi à partir de 11h. La messe des funérailles aura lieu mardi à l'église St-Laurent, Carlsbad Springs, à 14h, suivie par l'inhumation au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons à la fondation du Rein, section Ottawa seraient appréciés. Un grand merci aux infirmières et au personnel de l'unité de dialyse de l'hôpital d'Ottawa - campus Général et à tous les gens qui ont fait une différence dans la vie de Lily.
"On t'aime beaucoup Maman"

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

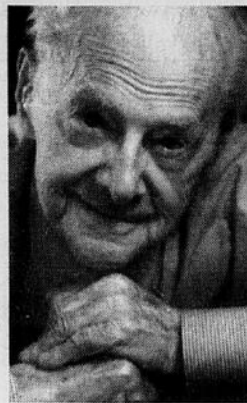
LA FAMILLE LALONDE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. GÉRARD LALONDE décédé le 22 décembre 2004, à l'âge de 53 ans. Il était le fils de feu Albert Lalonde et de feu Jeannette Bélanger. Il laisse dans le deuil, son fils Marc (Nathalie Boutin), sa fille Michelle (Patrick Vanasse); un enfant spécial Sonny; ses deux petits-fils: Philippe et Benjamin; ses frères: Jean-Claude, Robert (Diane), Bernard (Lise) et Gilles. Il laisse également ses sœurs: Pierrette et Micheline (Pierre Poirier); la mère de ses enfants, Madeleine Lachaine; plusieurs neveux, nièces, ainsi que plusieurs cousin(e)s et ami(e)s. Un gros merci à son frère Gilles et à tous ceux qui l'ont supporté tout au long de cette maladie. Selon ses dernières volontés, il ne sera pas exposé. Les funérailles en présence des cendres, auront lieu le mercredi 29 décembre à 11h, en l'église St-Jean-Bosco, 71, St-Jean-Bosco secteur Hull. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. Des dons peuvent être fait à la société de la S.L.A. Pour informations: 1-877-725-7725. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements: 819-778-2425, télécopieur: 819-778-2426 ou cfam@cfo.coop. Merci au personnel du CLSC de Hull et de l'hôpital St-Vincent pour leur support et leur bons soins. Un gros merci également à Guy Lafleur et à Bertrand Raymond pour avoir fait d'un rêve une réalité.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
A.O.



MÉTIVIER, Paul A.

Ancien combattant de la Première Guerre mondiale est décédé paisiblement le mercredi 22 décembre 2004 durant sa 105e année. Prédécedé par celle qui fut son épouse durant 72 ans, Flore, ainsi que par son fils Roland (armée de l'air canadienne, Deuxième Guerre mondiale), il manquera grandement à ses enfants: Monique (David) d'Ottawa, Pierre (Kimberly) d'Arizona, Jean Paul (Ginny) de Californie et Jeanne (Bernard) de Californie, qui tous conserveront le souvenir d'un père merveilleux. Il laisse ses onze petits-enfants qu'il aimait tant: Raymond, Michael, Marc Laprade et Lorraine (Laprade) Leblond, Michael, Roland et Jean-Paul Métivier, Jaci et Richard Métivier, Richard et Robert Osborn. Il laisse également 15 arrière-petits-enfants qui le comblaient de joie.

Il servit son pays de plusieurs façons: comme soldat durant la Première Guerre mondiale, en France (il fut récompensé plus tard de la Légion d'honneur de France); durant 45 ans à la fonction publique dans la réalisation de cartes géographiques et enfin, en tant qu'ancien combattant en représentant et commémorant les soldats qui se sont battus pour le Canada. Il retourna en France en 1998, lors du 80e anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale et une autre fois par la suite pour accompagner le soldat inconnu canadien lors de son rapatriement en 2000. Il fut le premier récipiendaire de la Mention élogieuse du ministre des Anciens combattants, une récompense décernée à ceux qui ont contribué d'une manière exemplaire à la commémoration des anciens combattants.

Un service funéraire sera célébré le mercredi 5 janvier à 10h à l'église Canadian Martyrs. Au lieu de fleurs, des dons en sa mémoire à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
Y.P.

AVIS DE DÉCÈS



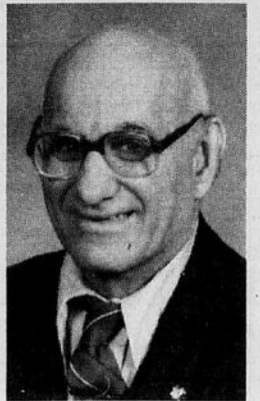
MME SOLANGE DINEL
née Gauthier

est décédée le vendredi 24 décembre 2004 à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de feu René Dinel, chère fille de Célima Cartier et de feu Louis Gauthier. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Monique (Maurice Richard) d'Otter Lake, Louise (Jacques Chevalier) de Masson-Angers, Colette (Jean-Paul Lafleur) d'Otter Lake, Lucille (Ward Rebertz) d'Ampror, Sylvain (Joan Zacharias) d'Ottawa et Mario (Lisa Beaudoin) d'Ottawa et sa soeur Helen Owens (Len Ahearn) d'Ottawa. Elle sera regrettée par ses petits-enfants: Michel (Tara), Manon (Shawn), Denis (Manon), Angèle, Nicolas, Julie, Luc, Louis, Guy, Eric et Tasha et par ses arrière-petits-enfants: Tyson, Olivia, Dakota, Joël et bébé Miljour. Elle fut précédée par son frère Ambrose Gauthier (Marie Belley). Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE FRÈRE RINGROSE** de Campbell's Bay, Québec lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi à compter de 9h. La messe des funérailles sera célébrée en l'église **St-Charles Borromée d'Otter Lake, Québec**, le mardi 28 décembre à 10h. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à l'hôpital communautaire du Pontiac seraient appréciés.

LA FAMILLE PAQUETTE
a le regret de vous annoncer le décès de

MME NICOLE PAQUETTE décédée le 23 décembre 2004. Elle était la fille de feu Paul et feu Jacqueline. Elle laisse dans le deuil son conjoint Donat Aubin; ses sœurs: Madeleine, Monique (Gary Laprade), Louise; ses frères: André, Jacques, Denis et Gérard (Jacynthe Lacroix). Elle laisse également deux nièces: Sylvie et Mélanie Paquette et un neveu, Gaëtan Laprade ainsi que des tantes et oncles. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT**, 709 Principale, Casselman. Les visites auront lieu le mardi 28 décembre 2004 à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le mardi 28 décembre 2004 à 11h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez composer le (613)764-3286.

AVIS DE DÉCÈS



M. LÉO MEUNIER

est décédé le 23 décembre 2004, à l'âge de 81 ans. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Francis, Maurice, Richard, Aline et Hélène. Selon ses dernières volontés, il ne sera pas exposé. Un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 29 décembre 2004, à 14h, en la chapelle du Funérarium Beauchamp, 271 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull). Un merci spécial au personnel du Manoir Sacré-Coeur de Mansfield pour leurs bons soins. En mémoire de Léo, des don à ce CHSLD, 230 chemin de la Chute, C.P. 430, Mansfield, QC, JOX 1V0, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp
Membre du Réseau Dignité
271 Boul. St-Joseph
Gatineau (secteur Hull), Qc
Tél: 819-770-1300
funeraireb@videotron.ca

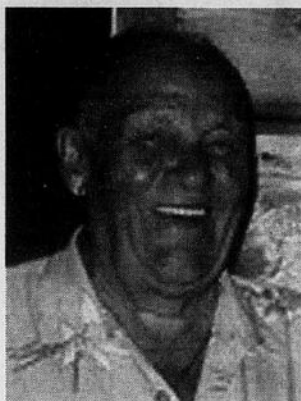
MILLER, James

Est décédé le jeudi 23 décembre 2004 à l'âge de 91 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Marjorie Miller. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gladys, Philip (Brenda) et Richard (Lucie) ainsi que ses petits-enfants: Jason, Lisa, Leigh, Eric et Christine. Il fut précédé par ses parents, Frederick Miller et Katherine Murphy ainsi que ses sœurs: Mary (Michael), Josie (Patrick), Mona (Walter), Irene (Gordon) et Ethel. Il repose à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX**, 322 av. de Buckingham, lundi de 14h à 16h et de 19h à 21h ainsi que mardi à compter de 9h30h. Le service religieux aura lieu le mardi 28 décembre 2004 à 11h, en l'église St-Malachy à Mayo suivi de l'inhumation au cimetière Our Lady of Light à Blanche, Québec. La famille désire remercier le personnel du 3e étage au CH-CHSLD de Papineau pour tous les soins. Pour ceux qui le désirent, des dons au fonds du cimetière Our Lady of Light seraient appréciés. Pour information 819-986-3834 ou messages à la famille: condoleances@cadieux-tubman.com.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

LA FAMILLE BOISVERT a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR RENÉ BOISVERT

décédé le mardi 21 décembre 2004, à l'âge de 85 ans. Il était le fils de feu Hector Boisvert et de feu Virginia Brûlé de St-Zénon, Québec. Il laisse son épouse bien-aimée Dolorès Duguay et ses enfants: Diane (Fred DiBartolo), Mariette, Jean-Marc (Suzette Turbide), Carmel (feu Claude Desormeaux), Jacques (Madeleine Lalonde), Jean-Noël (Lise Dumoulin), Claude (Jan Webb), Suzanne (Steve Dunnill) et Danielle, ainsi que 12 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Il laisse également ses frères et soeurs: Simone (feu Réal Dufresne), Thérèse (feu Jean-Marie Plouffe), Roséanne (feu Normand Lefebvre), Gérald (Thérèse Comeau), Réal (Jeannine Goulet), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Il est prédécédé par sa première épouse Réjeanne Charrette; son fils Léo; ses soeurs: Aline Rondeau, Jeannine Champagne et ses frères: Donat, Aldée et Georges-Albert. La famille désire remercier le personnel de l'hôpital Montfort pour son dévouement et la qualité des soins prodigués. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 3000 avenue Woodroffe Sud (sud de Fallowfield) le lundi 27 décembre de 14h à 17h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu le mardi 28 décembre en l'église St-Rémi, 2821 av. Dumaurier à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés. www.kellyfh.ca

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR LIONEL COURCELLES
1921 - 2004

décédé le vendredi 24 décembre 2004, à l'âge de 83 ans. Prédécédé par ses parents: Napoléon Courcelles et Agnès Carpentier, il laisse dans le deuil son épouse Marie-Rose Roy; quatre fils: Guy (Hélène Duval), Roch (Line Sanscartier), Mario (Christine Joannis) et Richard (Denise Lamoureux) de Gatineau; trois filles: Huguette (Donald Bradley) de Toronto, Ginelle (Carroll Dupont) et Sylvie (Richard Céré) de Gatineau; neuf petits-enfants et onze arrière-petits-enfants. Il laisse également un frère, Valmor (Gisèle Larivière) de Gracefield; trois beaux-frères: Lucien Lafleur du Lac Ste-Marie, Jean-Paul Roy (Ghislaine Barbe) de Hull et Adrien Roy de Sudbury; cinq belles-soeurs: Yvette Caron Courcelles du Lac Cayamant, Estelle Whissell Roy, Fernande Savage Roy de Timmins, Germaine Parker Roy de Massey et Hélène (Antonio Sincennes) de Gracefield ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mercredi 29 décembre à 13h, à l'église Notre-Dame-de-la-Visitation, 14 rue Principale, Gracefield, Qué. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Gatineau, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MADemoiselle SIMONE LAURIER
1912 - 2004

décédée le jeudi 23 décembre 2004, à l'âge de 92 ans. Prédécédée par ses parents Pierre Laurier et Bertha Roberge; ses frères: Hector, Auguste, Maurice, Jean et Guy; ses soeurs: Jeanne, Claudette et Pauline. Elle laisse dans le deuil un frère Jacques (Patricia "Pat" Crête) de Hull; cinq soeurs: Germaine Laurier Knight-Bouchard de Hull, Claire Laurier Lefebvre-Grenier, Jeannine Laurier Grenier, Carmen Laurier Bastien de Gatineau et Monique (Aurèle Fauvelle) de Hull. Elle laisse également trois belles-soeurs: Elisabeth Groulx Laurier, Anita Martineau Laurier de Hull et Madeleine Bourdage Laurier de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces, dont Marie-Paule St-Jacques de Hull.

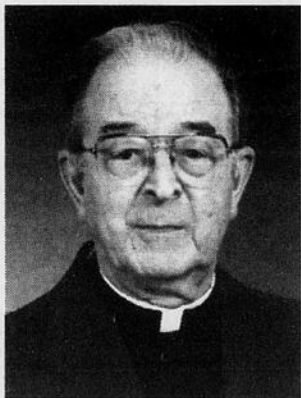
VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mardi 28 décembre à 11h, à la cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull), Qc. Parents et ami(e)s sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux.

DONS: au CHSLD-Foyer du Bonheur, 125, boul. Lionel-Émond, Gatineau, Qc. J8Y 5S8 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à slegaultmf@bellnet.ca.

AVIS DE DÉCÈS

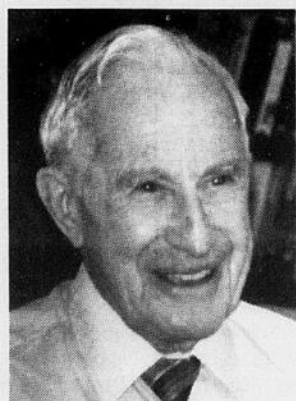


BERNARD JULIEN

Les Missionnaires Oblats de Marie Immaculée ont le regret de vous faire part du décès du Père Bernard Julien, o.m.i. décédé à Ottawa, le 24 décembre 2004 à l'âge de 89 ans et 9 mois. Fils d'Émile Julien et de Marie-Louise Pronovost, il est né à Baie-Shawinigan, Qc., le 24 mars 1915. Après ses études classiques au Séminaire Saint-Joseph de Trois-Rivières, il entre au noviciat des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée, à Ville-Lasalle, Qc., le 2 août 1933. Il fait ses études philosophiques à l'Angelicum à Rome; puis ses études théologiques à la Grégorienne à Rome et les termine à Ottawa. Il est ordonné prêtre à Ottawa, le 23 juin 1940. À l'Université d'Ottawa, il enseigne le latin et l'histoire grecque de 1941 à 1943, puis la littérature française de 1943 à 1978. Depuis cette date, il est retraité à la Maison de l'Assomption, à Ottawa. Entre temps il avait fait des séjours d'études à la Sorbonne à Paris et à l'Université de Lyon. En plus de sa famille religieuse, il laisse dans le deuil sa soeur Fabienne (Guay) de Montréal et son frère Marcel (Marthe), plusieurs neveux et nièces dont Lyse Julien O'Brien.

Il reposera à l'Édifice Deschâtelets, 175, rue Main, Ottawa. Heures de visite: le mardi le 28 décembre à compter de 14h. Soirée de prières à 19h30. La célébration eucharistique des funérailles aura lieu à l'église du Sacré-Coeur, angle des Cumberland et Laurier à Ottawa, le mercredi 29 décembre à 14h. Il sera inhumé au cimetière Notre-Dame de Hull situé au 75, boul. Fournier à Gatineau. Le soin des funérailles a été confié à LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@cfo.coop.

LA FAMILLE PLATT a le regret de vous faire part du décès de



M. HARRY EARL PLATT

décédé le 21 décembre 2004, à l'âge de 92 ans. Il était le fils de feu Nathaniel Platt et de feu Caroline Stackpole, ainsi que l'époux de feu Pauline Séguin. Il laisse dans le deuil ses enfants bien-aimés: Robert (Claire Beaudoin), Rita (Hervé Beaulne), Carolyn (Wayne Parrington), Paulette (Roderick Barrett) et Ronald (Suzanne Vilon); 24 petits-enfants; 23 arrière-petits-enfants; sa belle-soeur Suzanne (Chris De Laroche), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé son fils Bernard (Denise Binet); sa fille Sandra (Dale Brown), ainsi que 4 frères et 2 soeurs.

Monsieur Platt était membre honoraire du conseil #485 des Chevaliers de Colomb. Il reposera à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Hull le mardi 28 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le mercredi 29 décembre de 8h30 à 9h. Le service religieux sera célébré en l'église St-Martin-de-Porres située au 3891, ch. Richmond à Bells Corners, le mercredi 29 décembre à 10h.

La famille désire remercier tout le personnel de l'urgence et du 3e étage de l'hôpital Queensway-Carleton pour tous les bons soins prodigués. Pour renseignements: 778-2425; télécopieur: 778-2426; cfam@cfo.coop.

M. NOËL CONSTANTIN a le regret de vous annoncer le décès de son épouse

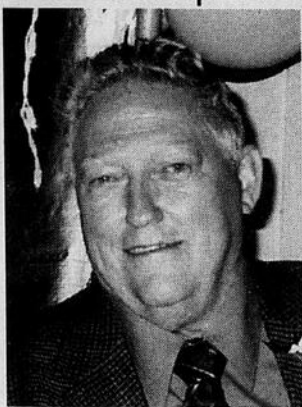


MME FERNANDE CONSTANTIN
née Gaudet

de Gatineau (secteur Buckingham) décédée le jeudi 23 décembre 2004 à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Noël Constantin; la fille de feu Sinai Gaudet et de feu Marie-Louise Foucault. Outre son époux, elle laisse sa filleule Francine Guénette (Jean-Pierre Cécyré); 2 soeurs: Yvette (Thomas Laforêt) et Georgette (Léo Charlebois); 1 frère, Roger (Lorraine Tremblay). Elle fut prédécédée par 7 frères et par 2 soeurs. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ses nombreux amis. Un merci spécial au Dr Richard Routhier et au personnel du 4e étage du CHSLD Papineau pour les bons soins prodigués à Mme Gaudet.

Un service religieux aura lieu le mercredi 29 décembre 2004 à 14h, en l'église St-Grégoire de Nazianze, Buckingham, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites à LA MAISON FUNÉRAIRE BRUNET, 115 Maclaren Est, Buckingham: mardi de 19h à 22h et mercredi à compter de 10h. Pour ceux qui le désirent des dons à la fondation du CHSLD Papineau, 500 Bélanger, Gatineau, J8L 2M4 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 986-3426 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur 986-8921.

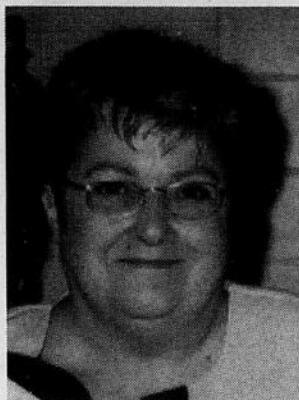
**LA FAMILLE VILLENEUVE
a le regret de vous faire part du décès de**



M. MARCEL A. VILLENEUVE

Chevalier de Colomb, 4e degré, Conseil 2091, décédé paisiblement à son chalet, entouré de sa famille, le 24 décembre 2004 à l'âge de 69 ans. Fils de feu Arthur Villeneuve et de feu Yvonne Bigras. Il laisse dans le deuil son épouse Anita Beaudin; ses filles: Joanne (Mike Farnand) et Suzanne (Charles Larivière), ainsi que ses petits-enfants: Geneviève (Dan), Roxanne (Jean-Philippe), Karine et Karl. Il laisse également sa soeur Thérèse Lanthier (Royal), ses beaux-frères et belles-sœurs: Yvonne (Rodolphe), Maurice (Jeanne), Gérald (Claudette) et Fleurette (Roger), ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s, dont, entre autres, Roméo Othmer. Il fut précédé par sa belle-soeur Annette (feu Cyprien) et ses beaux-frères: Rolland (Colombe) et Aimé (Marie-Ange). Les visites auront lieu à **LA MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180 ch. Montréal, Ottawa (241-3680), le mercredi 29 décembre 2004 de 14h à 17h et de 19h à 21h et le jeudi 30 décembre à compter de 11h. Les funérailles auront lieu le jeudi 30 décembre en l'église Marie-Médiatrice, 344 ave. Cyr, Vanier à 14h30. La famille désire remercier le Dr Keith Lane, les infirmières du V.O.N., l'équipe des soins palliatifs du Centre de santé Élisabeth Bruyère et en particulier Maryse Bouvette, ainsi que l'équipe du C.A.S.C.O. Pour vos messages de condoléances par fax au (613)241-9245 ou par courriel: r-g@telus.net.

AVIS DE DÉCÈS



MONIQUE BELISLE

est décédée à son domicile le 21 décembre 2004, à l'âge de 54 ans. Elle était l'épouse de Marcel Masson et fille de feu Cariasse Belisle et de Gisèle Dagenais. L'a précédée son frère Raymond (Francine Chevalier). Outre son époux et sa mère, elle laisse dans le deuil ses enfants: Stéphane et Nancy (Daniel Vaudrin); les enfants de son époux: Stéphane et François Masson; ses petits-enfants: Janyka, Patricia, Eden et Marc-Antoine; un frère, Gérald (Danielle Malboeuf); ses beaux-frères et belles-sœurs: Rachelle, Huguette (Bernard Proulx), Henriette (André Faubert), André (Élise Carrière), Roger (Micheline Jean) Maurice (Micheline Bernard), Marguerite (Denis Jean), Claude (Gisèle Lemieux), Lucie (André Tremblay), Conrad (Rouan) Pierre, Fernand, Jean-Jacques Loyer et Pierrette Bédard-Parisien; une grande amie, Murielle Desaulniers; deux cousines très proches: Fleurette et Louise, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédée son beau-frère Aldège Jr et ses beaux-parents. Elle sera exposée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau, le lundi 27 décembre 2004 de 9h30 à 12h30. Le service religieux suivra à 13h, en l'église St-François-de-Sales au 799, rue Jacques-Cartier à Gatineau. Pour renseignements: 819-568-2425, télécopieur: 819-568-2426 ou cfam@cfo.coop. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Remerciements au Dr Louise Rooke.

À LA DOUCE MÉMOIRE DE

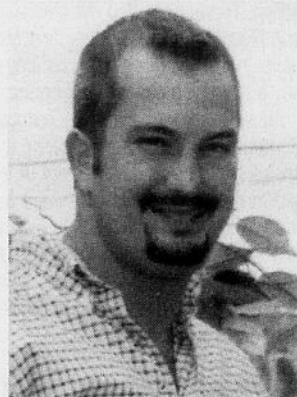


**ANNE DESROSIERS
17 JUILLET 1975 - 27 DÉCEMBRE 1991**

"Voici mon secret. Il est très simple: on ne voit bien qu'avec le coeur. L'essentiel est invisible pour les yeux."

(Antoine de St-Exupéry)

À LA DOUCE MÉMOIRE DE



ÉRIC MELOCHE

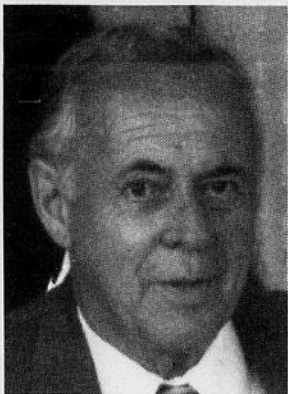
À notre cher Éric qui nous a quittés, il y a un an, le 24 décembre 2003. Il n'y a pas un instant qui passe sans que nous pensions à toi. Un jour à la fois, nous apprenons difficilement à vivre sans ta présence à nos côtés. Ton départ a laissé un vide immense qui est impossible pour nous de combler. Seuls les nombreux et merveilleux souvenirs qui nous rattachent à toi, nous en donnent la force. Ces souvenirs resteront gravés dans nos coeurs à tout jamais. Veille sur nous et surtout sur tes deux trésors d'amour Maxime et Érika. Tu nous manques tellement. Nous t'aimons et t'aimerons éternellement.

Ton épouse Cindy, tes enfants Maxime et Érika, ta mère, ta soeur ainsi que toute ta famille.

EN MÉMOIRE DE



GILBERTE PARISEAU



YVAN PARISEAU

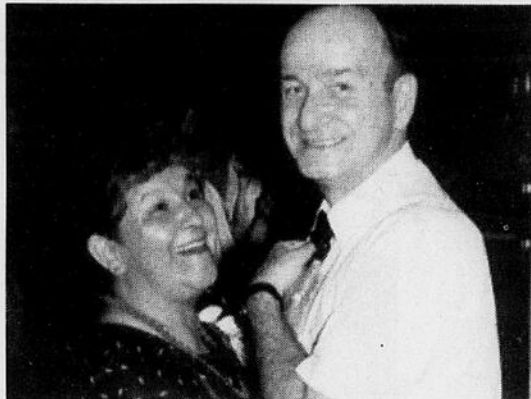


RICHARD PARISEAU

C'est aujourd'hui que nous soulignons votre départ vers un monde meilleur. Nous avons que de bons souvenirs gravés dans nos mémoires. Il y aura toujours une place dans nos coeurs pour chacun de vous. De là-haut, continuez à veiller sur nous. Le temps pourra s'enfuir mais n'effacera jamais ce que vous avez été pour nous. Vous avoir eu dans nos vies a fait de nous des privilégiés. Nous vous aimons.

De toute la famille Pariseau et tante Doralice

EN MÉMOIRE DE NOS PARENTS



**Mona Barrette (Dyelle)
1932 À 2003**

**Marcel Barrette
1935 À 1990**

À la douce mémoire d'une maman et un papa bien-aimé. Maman déjà un an tu nous quittais pour aller rejoindre papa celui qui t'attendais depuis bientôt quinze ans. Chaque jour qui passe semble vide depuis votre départ. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais dans nos coeurs ce que vous avez été pour nous tous.

Lynda et Marc, Odette et Gilles, vos trois petits-enfants Serge, Steve et Sara

EN MÉMOIRE DE

NORMAND HOUDE

À la douce mémoire de Normand, décédé le 27 décembre 2002. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée, pour lui.

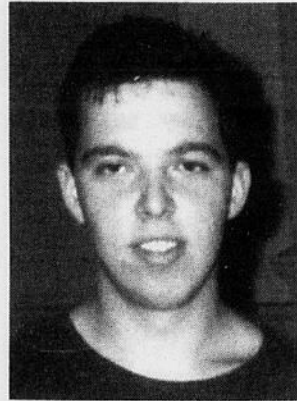
Paulette, les enfants, les conjoints et petits-enfants

**Vous voulez boire?
C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter?
C'est la nôtre.**

**Appelez les
Alcooliques
anonymes au
595-1916**

EN MÉMOIRE DE



YAN BARBE

Vous nous l'aviez donné, Seigneur, pour être la joie de nos yeux, le rayon de soleil de notre vie et pour que nous puissions tous l'aimer. Un an s'est écoulé depuis que vous l'avez repris, par dessein mystérieux devant lequel nous nous inclinons sans le comprendre. La bonté de son caractère lui fit de nombreux amis; les nobles sentiments de son âme lui valurent l'estime générale. La mort peut anéantir bien des projets, bien des joies et bien des espérances, mais elle nous rappelle d'espérer, car bientôt nous serons réunis pour l'éternité. Le grand vide laissé par son départ demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs, ce qu'il fut pour nous.

NE L'OUBLIONS PAS.

De toute la famille qui pense toujours à toi et qui t'aime beaucoup.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
T.A.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
C.N.

1er ANNIVERSAIRE



M. ALPHONSE LESAGE

À la douce mémoire de M. Alphonse, décédé le 26 décembre 2003. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée, pour lui.

De ton épouse, tes enfants et leurs conjoint(e)s, tes petits-enfants et tes arrière-petits-enfants

EN MÉMOIRE DE



MME MARIA CYR (née Charbonneau)

À la douce mémoire de Maria, décédée le 27 décembre 2003. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Jacques, Francine, Mélanie, Robert, Lucien et Alice et leurs enfants

2e ANNIVERSAIRE



GEORGES LAROCQUE

À la douce mémoire de Georges, décédé le 27 décembre 2002. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a deux ans, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

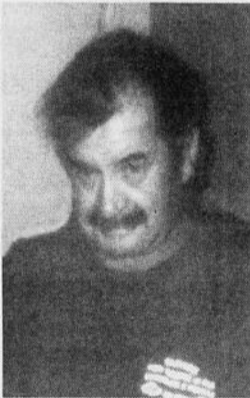
Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS

M. GUY TRAVERSY

est décédé le jeudi 23 décembre 2004 à l'âge de 67 ans. Il était le fils de feu Henri Traversy et de feu Corinne Dufresne. Il laisse dans le deuil son frère Jacques (Rita Fardais), sa soeur Annette (Gaëtan Gauthier), ainsi que de nombreux neveux et nièces. Il fut précédé par ses frères et soeurs: Paul (Annette Brind'amour), Maurice (feu Gisèle Vaive), Roger (Laurette Lapointe), Jean (Annette Payant), Thérèse, Cécile (feu Albert Joanisse) et Jeanne (feu André Brazeau). Il n'y aura pas de visites au salon. Un service commémoratif sera célébré en la chapelle de la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER (241-3680), 180 chemin Montréal, Ottawa, le mercredi 29 décembre 2004 à 11h. En guise de sympathie, des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.

À LA MÉMOIRE DE



Marc (Beau-Blanc) Boutet

Cher Marc (Beau-Blanc), ça fait maintenant trois ans que tu es parti rejoindre nos parents. Je pense à toi tous les jours. Tu as dû nous guider cette année à la chasse. Nous sommes revenus avec deux gros chevreuils.

Je t'embrasse très fort, Ton frère Marcel et la famille Boutet.

EN MÉMOIRE DE



ANDRÉA ROSS (née St-Amour)

À la douce mémoire d'une épouse et d'une mère très chère, Andréa, qui nous a quittés le 26 décembre 2000. Quatre longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. De son époux, ses enfants et petits-enfants

Les Olympiques: trois parties en quatre soirs

Leur pause de Noël étant déjà chose du passé, les Olympiques de Gatineau vont reprendre le collier sur les chapeaux de roue cette semaine.



Marc Brassard

mbrassard@ledroit.com

Après avoir tenu une séance d'entraînement hier soir après six jours de congé complet, ils vont se rendre à Rouyn-Noranda ce soir pour y affronter les Huskies, après quoi ils accueilleront les Foreurs de Val-d'Or mardi et les Voltigeurs de Drummondville jeudi à l'aréna Guertin.

QUATRE ABSENTS

Une séquence de trois parties en quatre jours qui ne tombe pas nécessairement à point alors que les Olympiques devront se débrouiller sans le centre David Krejci (Championnat mondial junior), le défenseur Jonathan Carrier (Défi mondial des moins de 17 ans) et l'attaquant de 20 ans Christian Laroche (commotion cérébrale), de même que l'attaquant Keven Petit, qui est demeuré au chevet de son père atteint d'un cancer.

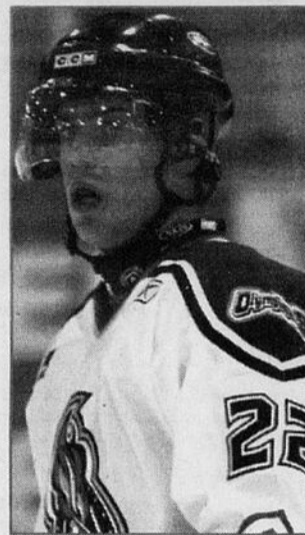
«Ça recommence assez raide, considérant tous les joueurs qui ne seront pas là et que nous devons aller en Abitibi, a souligné l'entraîneur-chef Benoit Groulx à son retour au travail. Mais le calendrier est comme ça et certaines autres équipes ont ça enco-

re pire que nous. Pour ce qui est des joueurs manquants, c'est pareil comme à chaque fois qu'il y a des absents, ça donne la chance à d'autres de se faire valoir.»

Les Gatinois vont chercher à finir le mois de décembre en force, eux qui avaient connu une séquence de sept parties sans défaite en temps réglementaire (5-0-1-1) avant de s'incliner à Lewiston lors de leur dernière sortie avant le congé.

«Trois parties en quatre soirs, c'est probablement la meilleure manière de nous remettre sur le 'piton', a lancé le vétéran attaquant Francis Wathier. Les six jours de congé sont passés vite, mais le repos a fait du bien sur le plan physique et mental. Maintenant nous avons eu une bonne pratique pour faire sortir la dinde et la tourtière, on espère bien reprendre où on avait laissé. On ne sait pas encore trop ce qui va se passer avec les échanges, mais ce n'est pas important, on va juste continuer à tout laisser sur la glace en deuxième moitié de saison.»

Côté transactions, c'est plutôt calme depuis le début de la période des échanges des Fêtes dans la LHJMQ, lancée lundi dernier. «Il ne se passe rien, tellement qu'il y a plusieurs gérants qui sont allés en Floride pendant les Fêtes», a dit le gouver-



Keven Petit

neur Charles Henry, qui pilote le dossier de concert avec Groulx.

PAS À ÉCHANGER, A MOINS...

Ce dernier a indiqué que l'équipe a reçu quelques appels de clubs s'enquérant de la disponibilité du gardien David Tremblay, mais il a réitéré que ce n'était pas dans l'intention des Olympiques de le refiler à un autre club, à moins d'une offre mirobolante qu'il serait surpris qu'ils obtiennent, compte tenu de l'immobilisme du marché.

Groulx jonglait hier avec la possibilité de donner les deux premiers matches de la série, contre Rouyn-Noranda et Val-d'Or, au gardien Riley Whitlock. Le cerbère originaire de la Colombie-Britannique qui est à l'essai depuis un mois avait bien fait contre Lewiston la semaine dernière, repoussant 33 des 36 tirs dirigés vers lui.

Les Olympiques en bref

Nouveau défenseur

Le Droit

Les Olympiques ont accordé un essai à un nouveau défenseur hier, Kevin Treau De Coeli, de l'Intrépide midget AA de l'Outaouais.

Solide gaillard de 6' 2" et 210 livres, De Coeli, 17 ans, a été réclamé au ballottage par l'équipe le 24 décembre alors que le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard l'a retiré de sa liste de protection. Il avait été un choix de 11^e ronde l'été dernier, mais il ne s'était pas rapporté au camp d'entraînement du club d'Alain Vigneault.

«On veut voir de quoi il a l'air et c'est à lui de saisir sa chance», a dit l'entraîneur-chef Benoît Groulx, qui pensait le lancer dans la mêlée ce soir à Rouyn-Noranda compte tenu des nombreux absents dans son alignement.

Des retardataires

Le retour à Gatineau s'est généralement assez bien déroulé pour les joueurs des Olympiques, sauf dans quelques cas. Le gardien Riley Whitlock est arrivé tout juste à temps pour l'entraînement en raison d'un vol retardé, tandis que l'autre gardien substitut, Olivier Laliberté, est

embarqué sur la glace avec une quinzaine de minutes de retard, s'étant fait dire que la pratique débutait à 18 h alors qu'elle était commandée pour 17 h.

Le défenseur Bryan Wilson est pour sa part arrivé une demi-heure après le début de l'entraînement, son vol de retour de Hearst, dans le nord ontarien, ayant été retardé quelque peu.

Entre les lignes...

Le Père Noël est apparemment passé à l'aréna Guertin puisque le gardien Olivier Laliberté a un nouveau masque peint aux couleurs de l'équipe. David Tremblay en a lui aussi eu un nouveau il y a deux semaines... Comme Mario Richer est en Suisse avec l'équipe nationale du Canada pour la coupe Spengler, c'est John Chabot qui aidera Benoît Groulx sur le banc cette semaine. Hier à l'entraînement, les Olympiques avaient un troisième adjoint temporaire en la personne de leur ancien défenseur Rick Hayward, qui est l'entraîneur des Jets junior B de Metcalfe depuis un mois et demi... À leur dernière visite à Rouyn-Noranda, le 1^{er} décembre dernier, les Olympiques avaient subi leur plus cinglant revers de la saison, au compte de 9-2.

Funérailles

MARDI

BOISVERT - M. René

La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église St-Rémi, 2821 av. Dumaurier.

BRUNET - M. Raymond

La célébration de prières sera célébrée à 14h, en en la salle cérémoniale de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais, située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, à Gatineau.

CARRIÈRE - Philippe-Adrien

Un service religieux aura lieu à 11h en l'église United Church de Templeton.

DALLAIRE - M. Albert

Une session de prières aura lieu à 10h30, en la chapelle de la Coopérative Funéraire de l'Outaouais.

Funérailles

MARDI

DESCHAMPS - Mme Emma

Départ de la Maison Funéraire Théo Brunet et Fils, 2419 rue Laurier, Rockland Ont., pour funérailles à 11h en l'église Ste-Trinité Rockland Ont.

DINEL - Mme Solange

Départ de la Maison Funéraire Frère Ringrose de Campbell's Bay, Québec pour messe des funérailles à 10h, en l'église St-Charles Borromée d'Otter Lake, Québec.

Funérailles

MARDI

LABELLE - Denise

Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, à Gatineau, pour le service religieux à 11h en l'église St-François-de-Sales.

LAURIER - Mme Simone

Le service religieux sera célébré à 11h, en la co-cathédrale St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull).



Association de l'Est

Table with columns: Section Atlantique, Section Est, and Section Ouest. Rows include teams like Manchester, Hartford, Providence, Worcester, Lowell, Portland, and Springfield.

Association de l'Ouest

Table with columns: Section Nord and Section Ouest. Rows include teams like Manitoba, Rochester, Edmonton, St. John's, Cleveland, Syracuse, and Hamilton.

Calendrier - LAH

Calendar for LAH with dates from Dec 28 to Jan 30. Includes match details like Chicago 3 Grand Rapids 1, Cincinnati 2 Milwaukee 1, etc.

Section Ouest

Table with columns: G, D, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Gatineau, Shawinigan, Drummondville, Rouyn-Noranda, Val-d'Or, and Victoriaville.

Section Est

Table with columns: G, D, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Chicoutimi, Québec, Rimouski, Lewiston, and Baie-Comeau.

Section Atlantique

Table with columns: G, D, N, Dp, Bp, Bc, Pts. Rows include Moncton, Halifax, Cap-Breton, I.-P.-E., and Acadie-Bathurst.

Classement général

General ranking table with columns: Rank, Team, Points. Lists top teams like MS-Moncton, MS-Chicoutimi, MS-Gatineau, etc.

Note: Les meneurs de chaque section (MS) sont considérés 1^{er}, 2^e et 3^e au classement général. Les 13 premiers participeront aux séries éliminatoires.

Calendrier - LHJMQ

Calendar for LHJMQ with dates from Dec 27 to Jan 30. Includes match details like I.-P.-E. à Halifax, Moncton à Acadie-Bathurst, etc.

Meneurs - LHJMQ

Table of top scorers for LHJMQ with columns: Player, Team, Points. Lists players like Boisclair, Picard, Desharnais, etc.

Association de l'Est

Table with columns: Section Est, Section Centrale, and Section Ouest. Rows include teams like Peterborough, Belleville, Kingston, Ottawa, and Oshawa.

Association de l'Ouest

Table with columns: Section Ouest, Section Centre-Ouest, and Section États-Unis. Rows include teams like Sault Ste. Marie, Plymouth, Windsor, Sarnia, and Saginaw.

Association de l'Est

Table with columns: Section Est, Section Centrale, and Section Ouest. Rows include teams like Saskatoon, Brandon, Prince Albert, Regina, and Moose Jaw.

Association de l'Ouest

Table with columns: Section Colombie-Britannique, Section Centre-Ouest, and Section États-Unis. Rows include teams like Kelowna, Kootenay, Vancouver, Prince George, and Kamloops.

Calendrier - LHO

Calendar for LHO with dates from Dec 28 to Jan 30. Includes match details like Brampton à Plymouth, Oshawa à Ottawa, etc.

Meneurs - LHO

Table of top scorers for LHO with columns: Player, Team, Points. Lists players like Perry, Corey, Hunter, etc.

Calendrier - LHOuest

Calendar for LHOuest with dates from Dec 27 to Jan 30. Includes match details like Regina à Brandon, Moose Jaw à Saskatoon, etc.

Meneurs - LHOuest

Table of top scorers for LHOuest with columns: Player, Team, Points. Lists players like Fehr, Eric, Yellow Horn, etc.

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Table with columns: Section CCM and Section Reebok. Rows include teams like Amos, C.C.-LeMoine, L.-L.-L., etc.

Calendar for midget AAA with dates from Dec 28 to Jan 30. Includes match details like CA-Girouard à Jonquières, Magog à Lévis, etc.

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Table with columns: Section Robinson and Section Yzerman. Rows include teams like Cornwall, Gloucester, Hawkesbury, etc.

Calendar for central junior A with dates from Dec 30 to Jan 30. Includes match details like Nepean à Cornwall, Brockville à Smiths Falls, etc.

Ligue junior C de l'Est ontarien

Table with columns: Classement and Calendrier des matches. Rows include teams like Embrun, Casselman, St-Isidore, etc.

Ligue junior B de l'Est ontarien

Table with columns: Association Metro/Valley, Section Metro, and Section Valley. Rows include teams like Cornwall, Ottawa, Metcalfe, etc.

Ligue sénior provinciale AA

Table with columns: Classement and Calendrier des matches. Rows include teams like Cornwall, St-Jean, Soulanges, etc.

Calendar for junior B with dates from Dec 29 to Jan 30. Includes match details like Carleton Place à Perth, Metcalfe à Clarence, etc.

Association Rideau/St. Laurent

Table with columns: Section Rideau and Section St. Laurent. Rows include teams like Grenville, Brockville, Gananoque, etc.

Calendar for Rideau/St. Laurent with dates from Dec 29 to Jan 30. Includes match details like Alexandria à Grenville, Char-Lan à Brockville, etc.

Sommaires de hockey

Summary of hockey games for the 2004-05 season. Includes sections for Mondial junior, Samedi soir, and Coupe Spengler.

Coupe Spengler

Summary of Coupe Spengler games between Canada and Russia.

Rendements

Summary of player statistics for various teams including Olympiques de Gatineau, 67's d'Ottawa, and Bulldogs de Hamilton.

Championnat du Monde de hockey junior

Disputé au Dakota du Nord et au Minnesota du 25 décembre au 4 janvier.

Groupe A					Groupe B							
G	P	N	BP	BC	Pts	G	P	N	BP	BC	Pts	
R.tchèque	1	0	0	7	2	Suède	1	0	0	6	0	2
Suisse	1	0	0	5	0	Canada	1	0	0	7	3	2
États-Unis	1	0	0	5	4	Finlande	1	0	0	4	1	2
Russie	0	1	0	4	5	Slovaquie	0	1	0	3	7	0
Biélorussie	0	2	0	2	12	Allemagne	0	2	0	1	10	0

Calendrier des matches

Tour préliminaire	
Samedi 25 décembre	A Thief River Falls, Minnesota
A Grand Forks, Dakota du Nord	Suisse c. Russie, 17h
Slovaquie 3 Canada 7	Suède c. Slovaquie, 20h30
Russie 4 E.-U. 5	
A Thief River Falls, Minnesota	
Biélorussie 2 Rép. tchèque 7	
Allemagne 1 Finlande 4	
Dimanche 26 décembre	Tous les autres matches à Grand Forks, Dakota du Nord
A Grand Forks, Dakota du Nord	Tournoi de relégation
Suisse 5 Biélorussie 0	4 ^e groupe A c. 5 ^e groupe B, 13h
A Thief River Falls, Minnesota	Tour éliminatoire
Suède 6 Allemagne 0	Quarts de finale
Lundi 27 décembre	QF1—2 ^e groupe A c. 3 ^e groupe B, 16h38
A Grand Forks, Dakota du Nord	QF2—2 ^e groupe B c. 3 ^e groupe A, 20h38
Canada c. Suède, 16h38	
E.-U. c. Suisse, 21h08	Dimanche 2 janvier
A Thief River Falls, Minnesota	Tour de relégation
Rép. tchèque c. Russie, 17h	4 ^e groupe B c. 5 ^e groupe A, 13h
Finlande c. Slovaquie, 20h30	Tour éliminatoire
Mardi 28 décembre	Demi-finales
A Grand Forks, Dakota du Nord	1 ^{er} groupe B c. Gagnant QF1, 16h38
Allemagne c. Canada, 20h08	1 ^{er} groupe A c. Gagnant QF2, 20h38
A Thief River Falls, Minnesota	Lundi 3 janvier
Russie c. Biélorussie, 20h30	Tour de relégation
Mercredi 29 décembre	5 ^e groupe A c. 5 ^e groupe B, 13h
A Grand Forks, Dakota du Nord	4 ^e groupe A c. 4 ^e groupe B, 16h30
Rép. tchèque c. Suisse, 16h30	Pour la cinquième place
Biélorussie c. E.-U., 20h38	Perdants des quarts de finale, 20h30
A Thief River Falls, Minnesota	Mardi 4 janvier
Finlande c. Suède, 17h00	Tour éliminatoire
Slovaquie c. Allemagne, 20h30	Pour la médaille de bronze
Jeudi 30 décembre	Perdants des demi-finales, 16h08
A Grand Forks, Dakota du Nord	Pour la médaille d'or
Canada c. Finlande, 16h38	Gagnants des demi-finales, 20h08
E.-U. c. Rép. tchèque, 20h38	

Hockey

Meneurs

Ligue junior A centrale de l'Ontario			
B	P	Pts	
Jason Walters, Pem.	18	50	68
Adam Rhymer, Pem.	16	39	55
Chris Trafford, Kan.	23	30	53
Dmitri Toupikov, Cor.	27	22	49
Kyle Allard, Pem.	26	23	49
Brook McBride, Cor.	19	25	44
Matt Pierce, Kan.	16	27	43
Andrew Mather, Nep.	15	24	39
Ryne Gulliver, Cum.	14	23	37
Martin Beaulne, Haw.	13	24	37

Ligue Junior B de l'Est ontarien (Métro Valley)			
B	P	Pts	
Matt O'Connor, Arn.	14	39	53
Maxime Quessel, Gat.	23	26	49
Mike Berry, Ot.	18	30	48
Mike Wallace, Ot.	17	31	48
Sammy Majic, Ot.	23	23	46
Rob Moreland, Arn.	33	8	41
Pierre-Luc Chénier, Gat.	16	25	41
Mike Cerilli, Met.	14	27	41
Martin Paquette, Cla.	16	23	39
Jordan MacDougal, Sha.	14	25	39
Stephen Purdy, Ren.	14	24	38
Rocky White, Sha.	14	23	37

Ligue Junior C de l'Est ontarien (Rideau/St-Laurent)			
B	P	Pts	
Tom Dickson, Gan.	29	33	62
Darren Trenholm, Win.	31	28	59
Nik Paas, Win.	26	33	59
Dylan Gravelly, Akw.	14	40	54
Stephen Swan, Win.	16	37	53
Matt Steele, Wes.	24	27	51
Patrice Brunet, Ale.	19	31	50
Lenny Horst, Gan.	24	20	44
Derek Rupert, GS.	18	26	44
Tyler Hasa, Kem.	15	29	44
Ross Plaskoski, Kem.	19	24	43
Drew Baker, Akw.	22	19	41

Ligue Junior C de l'Est ontarien (Rideau/St-Laurent)			
B	P	Pts	
Samuel Raymond, Cas.	19	21	40
J.F. Ducharme, St-L.	16	23	39
Richard Lamoureux, Emb.	11	27	38
Ghyslain Hotte, Roc.	19	18	37
Mathieu Roy, Emb.	29	7	36
Daniel Haire, Ot.	10	20	30
Shawn Turcotte, St-L.	13	16	29
Marc Mainville, Cas.	12	17	29
Pat Boudrias, VH.	11	18	29
Pat Giroux, Emb.	11	18	29
Alex LeClair, Cas.	11	17	28
Philippe Landriault, Ot.	10	18	28

NFL

Association américaine					Association nationale									
Section Est					Section Est									
G	P	N	Moy	Pp	Pc	G	P	N	Moy	Pp	Pc			
C-N	Anglet	13	2	0	.367	416	253	A-Philadelphie	13	1	0	.929	369	202
N.Y.	Jets	10	5	0	.667	304	229	Dallas	6	9	0	.400	269	377
Buffalo		9	6	0	.600	371	255	N.Y. Giants	5	10	0	.333	275	323
Miami		3	11	0	.214	242	317	Washington	5	10	0	.333	219	247

Association de l'Est					Association de l'Ouest				
Section Atlantique					Section Sud-Ouest				
G	P	N	Moy	Diff	G	P	N	Moy	Diff
New York	14	13	.519	—	San Antonio	22	6	.786	—
Boston	12	14	.462	1 1/2	Dallas	17	10	.630	4 1/2
Philadelphie	11	14	.440	2	Houston	12	14	.462	9
New Jersey	9	16	.360	4	Memphis	12	17	.414	10 1/2
Toronto	10	19	.345	5	N.-Orléans	2	24	.077	19

Association de l'Est					Association de l'Ouest				
Section Sud-Est					Section Nord-Ouest				
G	P	N	Moy	Diff	G	P	N	Moy	Diff
Miami	22	7	.759	—	Seattle	19	5	.792	—
Orlando	15	10	.600	5	Minnesota	16	10	.615	4
Washington	14	11	.560	6	Portland	13	12	.520	6 1/2
Charlotte	7	16	.304	12	Denver	13	13	.500	7
Atlanta	5	20	.200	15	Utah	11	16	.407	9 1/2

Association de l'Est					Association de l'Ouest				
Section Centrale					Section Pacifique				
G	P	N	Moy	Diff	G	P	N	Moy	Diff
Cleveland	16	11	.593	—	Phoenix	24	3	.889	—
Detroit	13	12	.520	2	Sacramento	17	8	.680	6
Indiana	12	13	.480	3	L.A. Lakers	14	12	.538	9 1/2
Chicago	9	16	.360	6	L.A. Clippers	12	12	.500	10 1/2
Milwaukee	7	16	.304	7	Golden State	8	18	.308	15 1/2

Calendrier des matches

Jeudi 23 décembre	San Antonio 96 Minnesota 82	Houston à Milwaukee, 20h
Phoenix 109 Memphis 102	Boston à Dallas, 20h30	Phoenix à San Antonio, 20h30
Miami 109 Sacramento 107	New Jersey à Chicago, 20h30	Boston à Dallas, 20h30
Samedi 25 décembre	Philadelphie à Seattle, 22h	Toronto à L.A. Lakers, 22h30
Detroit 98 Indiana 93	Mercredi 29 décembre	Houston à Cleveland, 19h
Miami 104 L.A. Lakers 102 (P)	Houston à Cleveland, 19h	Phoenix à San Antonio, 20h30
Dimanche 26 décembre	Detroit à Washington, 19h	Milwaukee à Orlando, 19h
Toronto 94 Phoenix 106	Indiana à Charlotte, 19h	Minnesota à New York, 19h30
Charlotte 82 New York 91	Phoenix à Nouvelle-Orléans, 20h	Boston à Memphis, 20h
Nouvelle-Orléans 91 Cleveland 100	Toronto à Golden State, 22h30	Utah à L.A. Clippers, 22h30
Boston 90 San Antonio 107	Golden State à Sacramento, 56 (3 ^e quart)	Jeudi 30 décembre
Chicago 92 Milwaukee 99	Lundi 27 décembre	Seattle à Atlanta, 14h
Washington 74 Minnesota 109	Charlotte à Washington, 19h	Indiana à New Jersey, 19h30
L.A. Clippers 68 Houston 86 (4 ^e quart)	New York à Orlando, 19h	Miami à Detroit, 20h
Dallas 47 Denver 56 (3 ^e quart)	Nouvelle-Orléans en Indiana, 19h	San Antonio à Portland, 22h30
Golden State 49 Sacramento 56 (3 ^e quart)	Atlanta à Miami, 19h30	Vendredi 31 décembre
Lundi 27 décembre	New Jersey à Detroit, 19h30	Washington à Boston, 19h
Charlotte à Washington, 19h	L.A. Clippers à Memphis, 20h	Seattle à Charlotte, 19h
New York à Orlando, 19h	Seattle à Utah, 21h	Milwaukee à Houston, 22h
Nouvelle-Orléans en Indiana, 19h	Philadelphie à Portland, 22h	Sacramento à Utah, 20h
Atlanta à Miami, 19h30	Denver à Golden State, 22h30	Philadelphie à Denver, 20h
New Jersey à Detroit, 19h30	Mardi 28 décembre	San Antonio à L.A. Clippers, 21h30
L.A. Clippers à Memphis, 20h	Cleveland à Atlanta, 19h30	

Coupe Spengler

Disputé à Davos en Suisse

Classement						
G	P	N	Bp	Bc	Pts	
HC de Davos	1	0	6	1	2	
Canada	1	0	5	2	2	
Sparta Prague	0	0	0	0	0	
HC de Magnitogorsk	1	0	1	2	5	0
I.F.K. de Helsinki	1	0	1	1	6	0

Calendrier des matches

Tournoi rotation	Mercredi 29 décembre
Dimanche 26 décembre	Canada c. Sparta Prague, 9h
Helsinki 1 Davos 6	Magnitogorsk c. Helsinki, 14h15
Canada 5 Magnitogorsk 2	Jeudi 30 décembre
Lundi 27 décembre	Helsinki c. Canada, 9h
Magnitogorsk c. Sparta Prague, 9h	Sparta Prague c. Davos, 14h15
Davos c. Canada, 14h15	Tournoi éliminatoire
Mardi 28 décembre	Vendredi 31 décembre
Davos c. Magnitogorsk, 9h	Finale
Sparta Prague c. Helsinki, 14h15	1 ^{er} rang c. 2 ^e rang, 6h

Ligue régionale

O.D.M.H.L. "AA"					
Atome					
MJ	G	P	NPts		
Ottawa Valley	21	21	0	42	
Gloucester	21	17	3	35	
Cumberland	20	11	7	24	
Rideau/St-L.	20	10	7	23	
Seaway Valley	18	8	6	20	
Nepean	22	8	11	39	
Kanata	21	7	11	37	
Est ontarien	21	7	12	26	
Kingston	23	3	19	1	7
Ottawa Sting	19	1	17	1	3

Bantam majeur					
MJ	G	P	NPts		
Ottawa Valley	22	14	2	5	35
Rideau/St-L.	24	12	7	4	30
Ottawa Sting	24	13	10	1	27
Nepean	22	11	7	4	26
Cumberland	21	9	9	3	21
Est ontarien	23	8	11	4	20
Gloucester	23	8	14	1	17
Seaway Valley	22	6	13	3	15
Kingston	25	7	17	1	15

Pee-wee mineur					
MJ	G	P	NPts		
Cumberland	18	13	3	2	28
Ottawa Valley	20	12	4	4	28
Kingston	21	12	6	3	27
Nepean	21	11	8	2	24
Gloucester	20	10	8	2	22
Rideau/St-L.	19	10	8	1	21
Ottawa Sting	21	7	11	3	17
Kanata	20	6	10	4	16
Seaway Valley	22	5	15	2	12
Est ontarien	22	3	16	3	9

Pee-wee majeur					
MJ	G	P	NPts		
Ottawa Valley	19	15	0	4	34
Ottawa Sting	23	14	7	2	30
Kingston	19	12	4	3	27
Kanata	19	12	6	1	25
Est ontarien	21	8	5	2	21
Rideau/St-L.	20	8	11	1	17
Gloucester	18	5	9	4	14
Cumberland	21	6	13	2	14
Nepean	21	3	14	4	10
Seaway Valley	19	3	14	2	8

Bantam mineur					
MJ	G	P	NPts		
Ottawa Valley	20	18	1	1	37
Kingston	21	13	6	2	28

Midget mineur					
MJ	G	P	NPts		
Kingston	22	16	3	3	35
Nepean	21	14	3	4	32
Ottawa Sting	22	13	6	3	29
Kanata	21	13	8	0	26
Ottawa Valley	20	10	8	2	22
Rideau/St-L.	24	9	13	2	20
Gloucester	19	5	11	3	13
Cumberland	17				

La NFL en bref

Les Saints sont encore dans la course aux séries

Associated Press
NOUVELLE-ORLÉANS

Aaron Brooks a lancé une passe de touché et il en a inscrit un par la course, hier, menant les Saints de La Nouvelle-Orléans à un triomphe de 26 à 13 face aux Falcons d'Atlanta. Brooks a réussi 12 bonnes passes pour 227 verges. Avec les Saints (7-8) en déficit de 6-5 au deuxième quart, Brooks a placé les siens en avant avec un touché inscrit à la suite d'une course d'une verge. Michael Lewis a ramené un botté de dégagement sur 96 verges pour un touché des vainqueurs. Le demi Deuce McAllister a lui aussi bien fait avec une récolte de 128 verges au sol.

Les Texans portent un dur coup aux espoirs des Jaguars

À Jacksonville, Domanick Davis a amassé 150 verges au sol, un record personnel, en plus d'inscrire un touché, et les Texans de Houston ont défait les Jaguars 21-0. Cette défaite des Jaguars a réduit considérablement leurs chances d'une participation aux séries. Le jeu blanc est le premier jamais réussi par les Texans. C'est aussi la première fois que les Jaguars sont blanchis depuis qu'ils ont subi un revers de 44-0 contre Détroit le 17 décembre 1995. À la suite de la défaite de Baltimore contre Pittsburgh, les Jaguars (8-7) auraient pu consolider leur emprise sur le dernier laissez-passer dans l'Association américaine en battant les Texans (7-8). Maintenant, ils devront l'emporter la semaine prochaine à Oakland et espérer une défaite des Ravens, des Broncos de Denver et peut-être même des Bills de Buffalo afin de participer aux séries pour la première fois depuis 1999.

Les Giants subissent un huitième revers de suite

À Cincinnati, Keiwan Ratliff a ramené le ballon sur une distance de 42 verges lors d'un botté de dégagement, préparant le terrain à la passe de touché de quatre verges de Jon Kitna à Chad Johnson qui a permis aux Bengals de vaincre les Giants de New York 23 à 22. Les Bengals (7-8) auront au moins permis à 64606 amateurs de quitter le stade avec le sourire au terme d'une autre saison décevante. Les Giants (5-10) ont encaissé un huitième revers de suite quand une passe d'Eli Manning a été interceptée par Carl Powell dans les dernières secondes de jeu. Steve Christie, de Oakville, Ont., a réussi des bottés de précision de 42, 31, 36, 44 et 41 verges pour les perdants.

Un touché refusé coule les Bears

À Détroit, un touché refusé aux Bears de Chicago avec moins de deux minutes à jouer a permis aux Lions de s'imposer 19 à 13. Chad Hutchinson des Bears semblait avoir complété une passe de touché de 43 verges à Bernard Berrian, mais les arbitres ont décrété que la passe était incomplète même si les reprises télévisées semblaient démontrer le contraire. Les Lions (6-9) venaient de subir sept revers à leurs huit plus récents matches, tandis que les Bears (5-10) avaient encaissé cinq défaites en six rencontres. En raison de 123 verges de gains, Kevin Jones (1061 verges) a dépassé la marque de 1000 verges au sol pour les Lions. Seuls Barry Sanders (1470) et Billy Sims (1303) ont accompli cet exploit lors de leur première saison à Détroit.

Les Seahawks assurent leur place dans les séries

À Seattle, Shaun Alexander a porté le ballon 30 fois pour 154 verges et trois touchés, hier, menant les Seahawks à une victoire de 24-21 face aux Cardinals de l'Arizona. Avec ce gain, les Seahawks (8-7) ont assuré leur participation aux séries d'après-saison pour une deuxième année de suite, une première en 20 ans. Alexander a haussé son total de gains à 1616 verges cette saison, surpassant la marque record de 1545 verges de Chris Warren établie en 1994. Ses 19 touchés se veulent aussi une marque d'équipe. Les Cardinals (5-10) n'ont pas facilité la tâche des Seahawks. Josh McCown lançant deux passes de touché de 29 verges à Larry Fitzgerald au quatrième quart pour rapprocher la formation de l'Arizona à 24-21 avec 2:30 à jouer.

Les Bills écrasent les 49ers

À San Francisco, Willis McGahee a galopé sur 102 verges et il a inscrit deux touchés pour les Bills de Buffalo qui ont écrasé les minables 49ers de San Francisco 41 à 7. Lee Evans a également capté deux passes de touché pour les Bills (9-6) qui remportaient une sixième victoire de suite. Drew Bledsoe (21-en-32, 172 verges, un touché) a orchestré la plus longue séquence de succès des Bills depuis 1990.

Delhomme lance quatre passes de touché

À Tampa, Jake Delhomme a décoché quatre passes de touché pour les Panthers de la Caroline qui ont vaincu les Buccaneers de Tampa Bay 37 à 20. En dépit d'un début de saison de 1-7, les Panthers (7-8) sont à une victoire de se qualifier pour les séries éliminatoires. Ce sera chose faite s'ils battent les Saints de La Nouvelle-Orléans la semaine prochaine. Delhomme (19-en-24) et l'unité défensive opportuniste des Panthers ont dominé les joueurs des Buccaneers (5-10) qui subissaient un troisième revers consécutifs.

Manning bat le record de passes de touché de Marino

Peyton Manning voulait la victoire bien plus que le record. Il aura eu les deux.

Associated Press
INDIANAPOLIS

Manning a créé l'égalité en lançant sa 49^e passe de touché — un record — au quatrième quart, hier, puis il a dirigé en prolongation la poussée décisive qui a permis aux Colts d'Indianapolis de s'imposer 34 à 31 face aux Chargers de San Diego.

« De la façon dont les choses se sont déroulées sur cette poussée, je crois que Johnny Unitas — l'ancien grand quart des Colts — aurait été fier », a dit Manning.

Les Colts auront effacé un déficit de 15 points au quatrième quart, Mike Vanderjagt tranchant le débat en faveur des siens avec un botté de précision de 30 verges après 2:47 de jeu en prolongation.

Comme d'habitude, Manning (27-en-44, 383 verges) aura livré la marchandise quand les Colts avaient besoin de lui.

« C'est tout à fait lui », a dit Brandon Stokley qui a capté la passe de 21 verges qui donnait le record à Manning alors qu'il restait 56 secondes à faire au cadran.

« Il est demeuré calme et il a fait une superbe passe sur le dernier jeu. »

Il s'agissait de la huitième victoire de suite des Colts (12-3) qui s'assurent d'être la troisième tête de série en vue des éliminatoires de l'Association américaine.

En dépit d'une saison exceptionnelle, les Steelers de Pittsburgh (14-1) et les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (13-2) auront présenté de meilleures fiches que les Colts et ils auront droit à un laissez-passer pour le premier tour éliminatoire.

Les Colts, champions de la section Sud, accueilleront un adversaire, tout comme les Chargers (11-4), champions de la section ouest.

« C'est une grande victoire pour nous, a résumé Manning. C'est formidable d'obtenir cette victoire et le record des passes de touché au même moment. »

48 ET 49

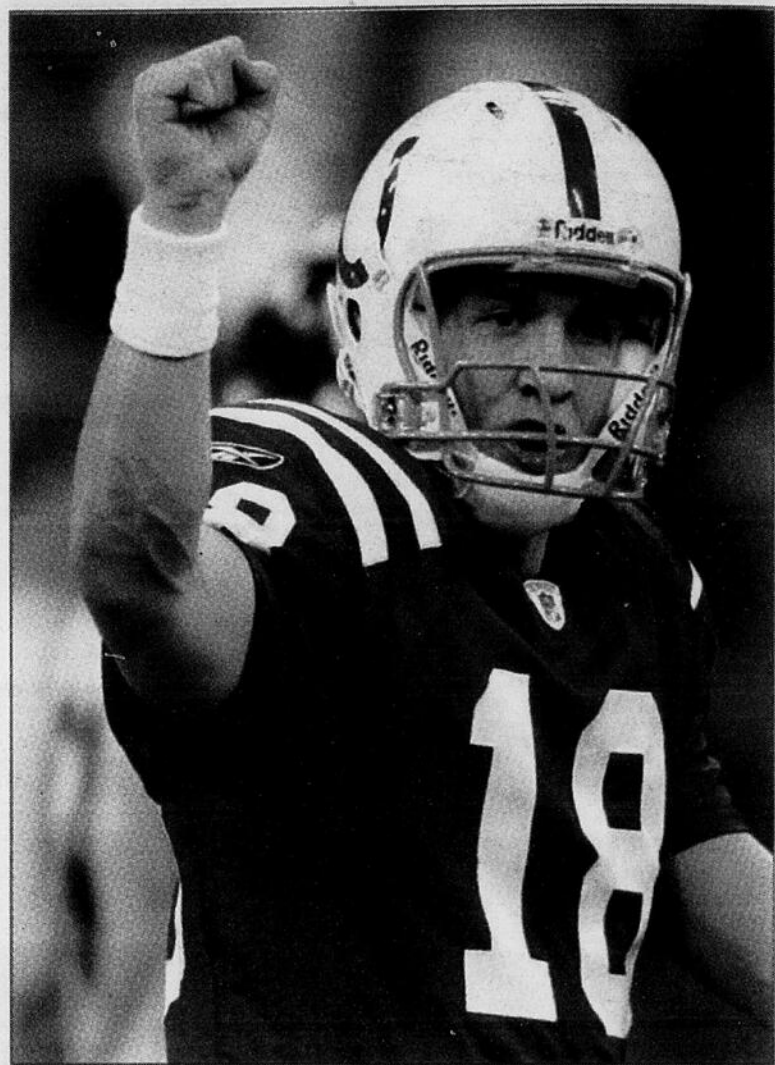
Manning a effacé la marque de 48 passes de touché qui appartenait à Dan Marino depuis 20 ans.

Tout de suite après la rencontre, le quart des Colts a eu l'occasion de parler à celui qui était son idole alors qu'il jouait en Louisiane. Marino était dans les studios du réseau CBS pour l'émission *NFL Today*.

« J'étais très émotif quand je lui parlais, je n'en reviens pas encore, a dit Manning, vibrant d'émotion. Outre mon père (Archie), Dan a toujours été mon joueur favori. J'aurais été très heureux d'égaliser le record. J'aurais bien aimé partager un tel record. »

Manning semblait plus soulagé par la victoire que le touché.

« Quand j'ai lancé le ballon, je n'étais pas émotif, car je savais



ASSOCIATED PRESS

Peyton Manning célèbre le record qu'il vient d'établir en lançant sa 49^e passe de touché de la saison, hier, avec à peine 56 secondes à faire dans le match contre les Chargers. Les Colts ont réussi une transformation de deux points pour égaliser le compte puis l'ont emporté 34-31 en prolongation.

que l'on devait réussir la transformation de deux points — faulade d'Edgerrin James — pour créer l'égalité. »

TROIS RECEVEURS ONT 10 TOUCHÉS

Les Colts sont devenus la première équipe de l'histoire avec trois receveurs ayant au moins 10 passes de touché durant une même saison (Stokley, Marvin Harrison, Reggie Wayne) et la quatrième avec trois receveurs ayant plus de 1000 verges au compteur. « Nous sommes très heureux de ces records établis durant le calendrier régulier, a dit l'entraîneur Tony Dungy. Mais nous voulons le gros prix que l'on va se disputer avec l'amorce des séries. »

Les Chargers, dont la séquence de victoires a été stoppée à huit, ont inscrit quelques records de leur cru.

La passe de touché de quatre verges de Drew Brees (21-en-31,

270 verges, trois touchés) à Antonio Gates au troisième quart a permis à l'ailier rapproché d'inscrire un 13^e touché, un record de la NFL pour un joueur à cette position.

LaDainian Tomlinson, avec sa course de 16 verges dans la zone des buts au quatrième quart, inscrivait un touché dans un 12^e match de suite lors d'une même saison. Il surpassait ainsi une marque qu'il partageait avec Emmitt Smith des Cowboys et Priest Holmes des Chiefs. John Riggins des Redskins et George Rogers ont accompli l'exploit durant 13 matches, mais lors de deux campagnes distinctes.

« Nous nous sommes présentés ici avec l'intention de gagner », a dit l'entraîneur des Chargers, Marty Schottenheimer.

« Et hormis la fin de la rencontre, nous avons rivalisé coude à coude avec une équipe formidable. »

Roethlisberger reste invaincu

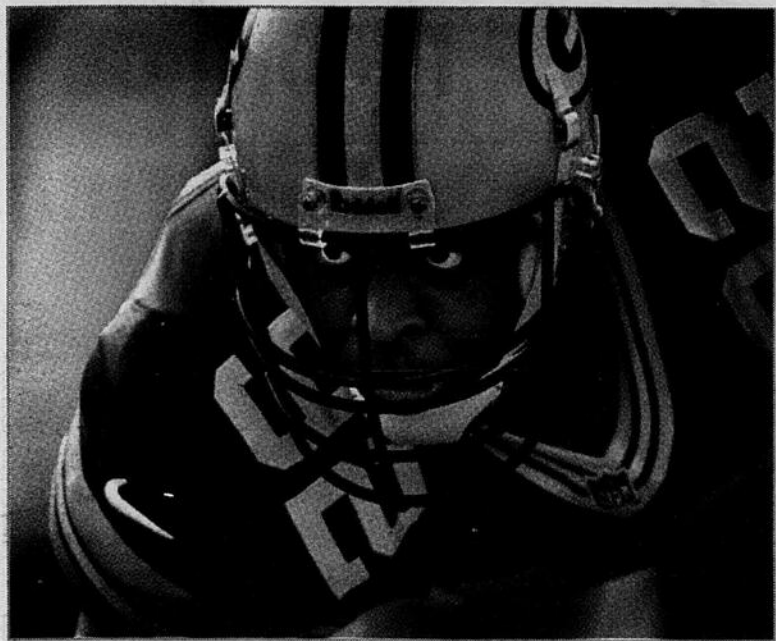
Associated Press
PITTSBURGH

Comme à leur match précédent, les Ravens ont blessé un quart-arrière des Steelers. Mais ils n'ont rien fait d'autre au cours d'une journée où les Steelers se sont assurés qu'ils demeureront à Pittsburgh jusqu'au Super Bowl s'ils poursuivent leur série victorieuse.

Ben Roethlisberger, toujours invaincu, a complété deux

passes de touché avant de quitter la rencontre remportée 20-7 par les Steelers, dimanche, en raison d'une blessure non spécifiée aux côtes après avoir été frappé alors qu'il décochait une passe de touché.

Les Steelers (14-1) ont obtenu l'avantage du terrain pendant toute la durée des séries éliminatoires dans l'Association américaine et ils bénéficient d'un laissez-passer en première ronde.



ASSOCIATED PRESS

Reggie White, alors qu'il portait les couleurs des Packers de Green Bay

L'un des grands joueurs de l'histoire de la NFL meurt

Associated Press
HUNTERSVILLE, Caroline du Nord

Reggie White, l'ancienne grande vedette des Eagles de Philadelphie, des Packers de Green Bay et des Panthers de la Caroline, est décédé hier des suites d'une attaque cardiaque. Il était âgé de 43 ans.

Selon le site Internet des Eagles, White a été terrassé hier matin à son domicile près de Huntersville, en Caroline du Nord.

White a réalisé 124 sacs du quart au cours des huit saisons passées à Philadelphie de 1985 à 1992. Il a ensuite signé un contrat à Green Bay, un club qu'il a aidé à atteindre le Super Bowl en 1996 et 1997.

Désigné à deux reprises joueur défensif par excellence de la NFL, White a joué durant 15 saisons à Philadelphie, Green Bay et la Caroline. Il s'est retiré en 2000 à l'âge de 39 ans après avoir réalisé 198 sacs du quart, alors un sommet de la NFL. Ce record a été amélioré depuis par Bruce Smith.

Membre de l'équipe du 75e anniversaire de la NFL, White a été choisi au Pro Bowl 13 saisons de suite, un record, de 1986 à 1998. Il a aussi été désigné meilleur joueur défensif en 1987 et 1998, en plus d'être ordonné pasteur.

Il a entrepris sa carrière chez les Showboats de Memphis, de la USFL, en 1984. Il a rejoint les Eagles, lesquels détenaient ses droits dans la NFL, après la dissolution de la USFL en 1985.

Après huit éclatantes saisons à Philadelphie, White, alors joueur autonome, a conclu avec les Packers une entente de quatre ans de 17 millions \$ US en 1993. Il a été la première vedette noire à signer un contrat à Green Bay. White a aidé les Packers à atteindre le Super Bowl deux années de suite. Les Packers l'ont emporté en 1997, battant les Patriots de la Nouvelle-Angleterre. White a alors établi un record du Super Bowl avec trois sacs du quart.

Durant l'entre-saison, il a longtemps travaillé auprès de jeunes défavorisés.

Le cancer du cerveau emporte Johnny Oates

Presse Canadienne
MONTRÉAL

L'ancien gérant des Orioles de Baltimore et des Rangers du Texas, de la Ligue américaine de baseball, Johnny Oates, est décédé d'un cancer du cerveau. Il avait 58 ans.

C'est surtout lors de ses six saisons à la barre des Rangers qu'il s'est signalé, les menant à trois reprises aux séries éliminatoires. Il a été nommé gérant

de l'année dans l'Américaine en 1996.

Oates avait remis sa démission en 2001, après que les Rangers eurent connu un mauvais début de saison.

Avant sa carrière de gérant, Johnny Oates avait évolué comme joueur dans les années 1970; il avait été receveur avec cinq équipes, dont Baltimore.

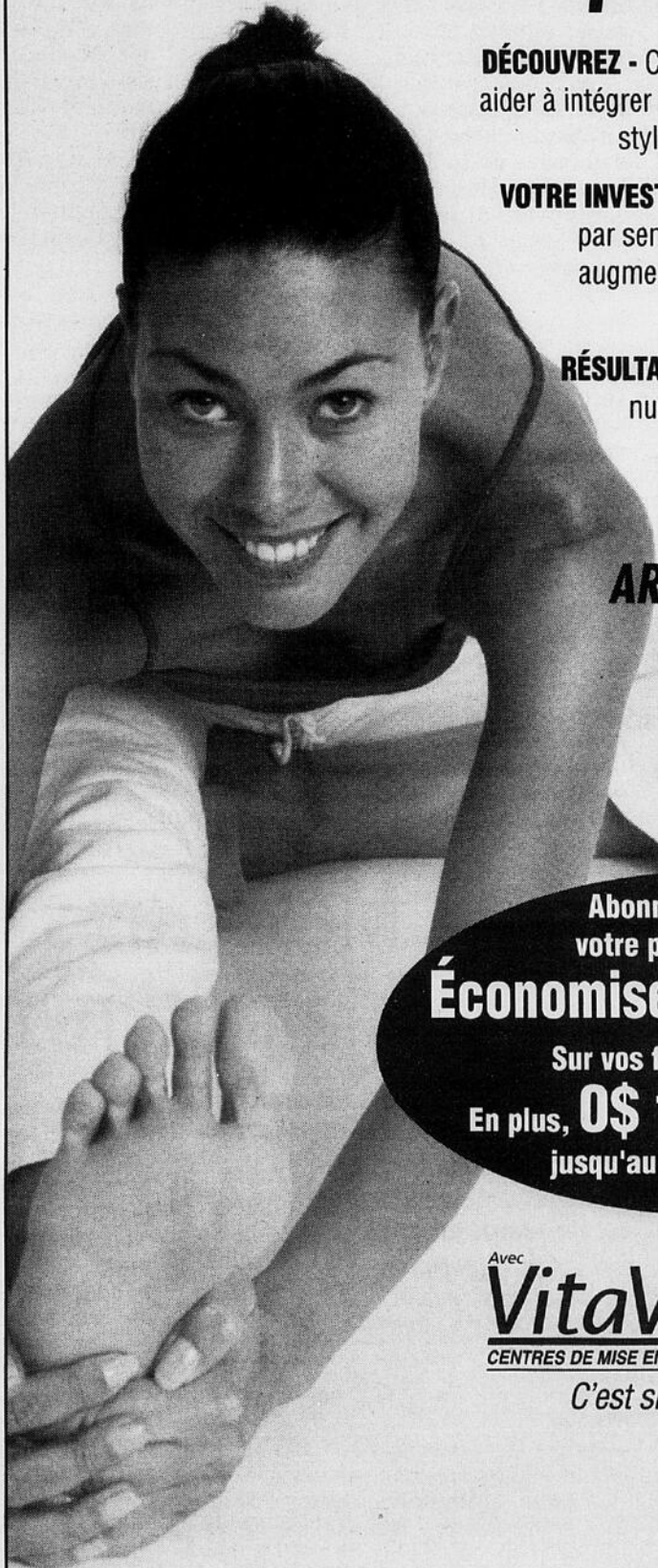
Il avait pris sa retraite en 1981, alors qu'il était avec les Yankees de New York.



ASSOCIATED PRESS

Johnny Oates

Sentez-vous en beauté! Sentez-vous en pleine forme!



DÉCOUVREZ - Comment VitaVie/GoodLife peut vous aider à intégrer le conditionnement physique à votre style de vie, en respectant votre horaire.

VOTRE INVESTISSEMENT - 20 à 30 minutes, 3 fois par semaine, est tout ce qu'il faut pour augmenter votre Énergie, votre Force, votre Endurance, votre Confiance.

RÉSULTATS - Vous bénéficierez de meilleures nuits de sommeil, d'une perte de poids significative et en bout de ligne, d'une meilleure qualité de vie.

**ARRÊTEZ D'Y PENSER ...
PASSEZ À L'ACTION !!!**

**APPELÉZ-NOUS AUJOURD'HUI
COMMENCEZ TOUT DE SUITE
À SENTIR LA DIFFÉRENCE!**

Abonnez-vous lors de
votre première visite et
Économisez plus de \$100!

Sur vos frais d'abonnement
En plus, **0\$ frais initiaux**
jusqu'au 31 décembre 2004

Avec **VitaVie** MC
CENTRES DE MISE EN FORME

C'est si facile!

Avec **GoodLife**
FITNESS CLUBS

C'est si facile!

Hull

(819) 777-3232

1, boul. du Plateau

Centre réservé aux femmes, à la mezzanine du Loblaws

Halte-garderie sur place

Les centres de mise en forme VitaVie
sont la version québécoise de "GoodLife Fitness Clubs"
l'entreprise #1 de mise en forme au Canada.



Voyez Ray Emery, Jason Spezza, Pat Kavanagh, Antoine Vermette
et Denis Hamel en action!

Le samedi
22 janvier
à 19 h

Le centre Corel présente une partie de la Ligue américaine de hockey



ST. JOHN'S
MAPLE
LEAFS

L'équipe affiliée des Maple Leafs

Les billets sont présentement en vente

Les billets sont:
22 \$*, 17 \$* et 14 \$*

Les forfaits pour les familles de quatre commencent à seulement 46 \$*

Pour des rabais de groupe, composez le (613) 599-0210

Enfants (12 ans et moins) et âge d'or (60 ans et plus) rabais disponibles. Pas de double rabais.
Les prix des billets comprennent toutes les taxes, mais pas les FRM, ni les frais de service

3 FAÇONS FACILES D'ACHETER DES BILLETS

1. www.capitaltickets.ca
2. 613-599-FANS (3267) ou 877-788-FANS (3267)
3. Les magasins sports experts et guichet du Centre Corel

CAPITAL
TICKETS.ca

CENTRE COREL

En bref

Crosby le scab ?

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — GRAND FORKS

Sidney Crosby pourrait faire ses débuts dans la Ligue nationale de hockey l'an prochain, que le conflit de travail soit réglé ou non. Lors d'un entretien avec le réseau TSN, hier, la jeune vedette aurait déclaré qu'il étudierait la possibilité de jouer les briseurs de grève. «Je n'y ai pas encore pensé beaucoup, mais jouer dans la LNH est mon rêve le plus cher. Si cette opportunité m'est offerte, je vais probablement la saisir», dit-il. L'entrevue intégrale réalisée avec Crosby sera diffusée cet après-midi, lors de l'émission d'avant-match à la télévision anglaise.

Kostitsyn en arrache

En principe, un joueur qui évolue dans la Ligue américaine devrait s'offrir un pique-nique, lorsqu'il affronte les éléments juniors de la Suisse. Il faudrait le dire à Andreï Kostitsyn, l'espoir du Canadien qui a eu l'air un peu fou, hier soir, quand la Biélorussie s'est inclinée 5-0 contre les Helvètes. Kostitsyn a obtenu une belle chance de marquer en première période, mais il a été très ordinaire par la suite. Il a été responsable du deuxième but des Suisses en deuxième, avant de se retrouver sur la patinoire sur le troisième ainsi que le quatrième. Michael Tobler a récolté le tout premier jeu blanc du tournoi.

Stewart sur la touche ?

L'attaquant Jeremy Colliton et le défenseur Brent Seabrook pourraient se retrouver dans la formation, cet après-midi, quand le Canada affrontera la Suède. Ils ont tous les deux raté le premier match du tournoi parce qu'ils étaient blessés. Pour faire de la place à Colliton, Brent Sutter pourrait retrancher un vétéran de l'an dernier, et non le moindre. Anthony Stewart, des Frontenacs de Kingston, avait été le meilleur marqueur d'ÉCJ à Helsinki. «Il ne faut pas trop analyser, mais je peux vous confirmer qu'Anthony n'a pas été à son meilleur, cette année. Il doit nous en donner davantage», dit l'entraîneur.

Comme un poisson dans l'eau

Les nombreux partisans des Fighting Sioux de North Dakota University qui ont payé le gros prix pour assister au premier match des États-Unis, samedi soir, n'ont pas été déçus. Le favori local, Drew Stafford, a été nommé joueur par excellence de la rencontre quand les Américains ont renversé les puissants Russes, 5-4. Le seul représentant des Sioux au sein de l'équipe américaine a marqué un but en plus de récolter une mention d'aide. Son partenaire de trio Chris Bourque — le fils de Raymond — a aussi marqué. Dans le clan adverse, le capitaine Alexander Ovechkin a obtenu deux points.

Deux lancers de punition

Les officiels ont reçu la directive d'être sévères, lors du Championnat mondial de hockey junior. Ils n'ont pas ménagé les punitions. Ils ont poussé la note jusqu'à décerner un lancer de punition dans chacun des deux premiers matches présentés à l'aréna Ralph Engelstad de Grand Forks. Le Canadien Clarke MacArthur a profité du premier pour déjouer le gardien slovaque Jaroslav Halak. Quelques heures plus tard, le Russe Sergei Shirokov a marqué contre le gardien américain Alvaro Montoya.

Sutter était doublement satisfait de ses joueurs

L'entraîneur-chef canadien Brent Sutter est sorti doublement satisfait de son premier match au Championnat mondial de hockey junior.



Sylvain St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com — GRAND FORKS, Dakota du Nord

Il a d'abord célébré le gain de 7-3 arraché aux Slovaques, en lever de rideau de cette compétition qui durera 11 jours.

Un triomphe par quatre buts, peu importe les circonstances, ça fait toujours plaisir.

Sutter croit également que ses joueurs ont tiré une leçon cruciale, lors de ce match où ils ont laissé les Slovaques revenir de l'arrière. Dans une compétition aussi relevée, le moindre relâchement peut vous causer bien des ennuis.

«Avec une avance confortable, certains joueurs ont commencé à tricher. Certains ont peut-être trop songé à l'attaque au détriment de la défensive. Nous avons appris que nous ne pouvons pas nous comporter ainsi. Nous devons être meilleurs», attestait Sutter, lors de sa conférence de presse d'après-match.

«Je ne veux pas être négatif, mais je veux quand même que le message soit compris», a-t-il ajouté.

Pas question de répéter les mêmes gaffes, cet après-midi, quand le Canada retrouvera la Suède à l'occasion du deuxième match du tournoi à la ronde.

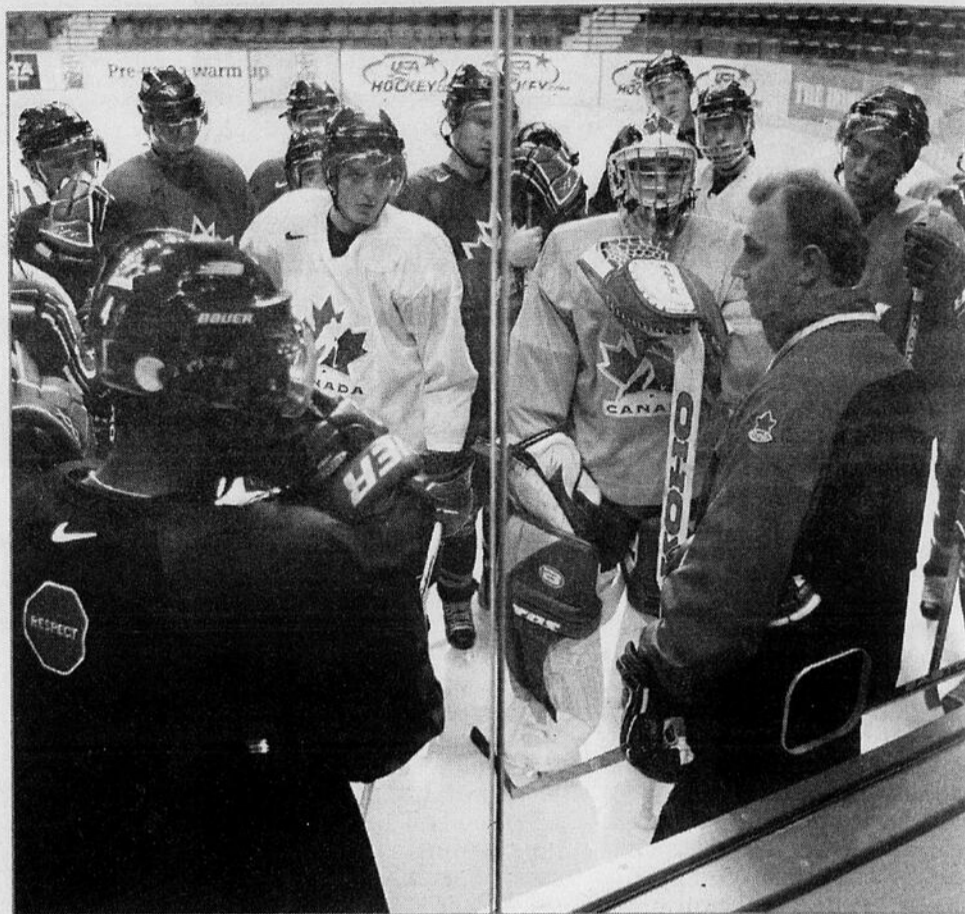
BERGERON ET CROSBY S'AMUSENT

Le premier trio canadien, formé par le jeune prodige Sidney Crosby et par le lock-outé Patrice Bergeron, a commencé le tournoi comme il se doit.

Les deux seuls membres d'ÉCJ qui ont évolué dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec ont inscrit les quatre premiers buts du match, récoltant chacun un doublé.

Forts d'une avance de 4-0, les Canadiens ont péché par complaisance.

«Nous avons arrêté de frapper, nous



PRESE CANADIENNE

Brent Sutter, l'entraîneur-chef d'Équipe junior Canada (à droite), a bien rappelé à ses joueurs qu'ils ne doivent pas trop songer à l'attaque au détriment de la défensive. «Nous devons être meilleurs (contre la Suède de ce soir)», a-t-il fait comprendre à ses joueurs lors de l'entraînement de l'équipe, hier.

avons arrêté d'envoyer la rondelle profondément en zone adverse, notre échec-avant n'était plus efficace», relate le capitaine canadien Mike Richards.

«Avec une avance de quatre buts, il est facile de commettre des petites erreurs mentales. On se fie parfois au coussin», constate Crosby.

Au début de la troisième période, l'avance canadienne avait été réduite de moitié.

Marek Zagrapan, Stanislav Lascek et Peter Olvecky avaient déjoué le gardien Jeff Glass.

Jeff Carter, des Greyhounds de Sault Ste-Marie, avait ajouté à la récolte du Canada.

Il aura fallu la contribution inattendue du quatrième trio canadien en fin de troisième période pour porter le coup de grâce aux Slovaques.

DEUX BUTS DE MACARTHUR

Clarke MacArthur, un attaquant de l'Ouest qui appartient aux Sabres de Buffalo, a inscrit les deux derniers buts du match.

«Je connais mon rôle au sein de cette équipe, dit-il. Ecouler des pénalités et effectuer un échec-avant agressif est une magnifique façon de jouer au hockey. Je me sens honoré de jouer au sein d'une équipe aussi talentueuse. Cela dit, j'aime bien contribuer à l'attaque.»

Meszaros s'est bien adapté à la culture nord-américaine

L'été dernier, lorsqu'il est devenu le choix de première ronde des Sénateurs d'Ottawa, il semblait incapable d'aligner une suite logique de quatre ou cinq mots en anglais.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — GRAND FORKS, Dakota du Nord

Six mois plus tard, les choses ont bien changé.

Andrej Meszaros semble parfaitement adapté à la culture nord-américaine.

Le jeune capitaine de l'équipe slovaque au Championnat mondial de hockey junior n'éprouve plus de difficultés à communiquer ses idées. Quelques mois passés chez les Giants de Vancouver, dans la LHOuest, lui ont permis de faire des progrès étonnants.

«Je vais passer les 10 ou 12 prochaines années de ma vie en Amérique du Nord, insiste-t-il. Il était impératif que je traverse l'océan au plus vite pour apprendre la culture.»

«À Vancouver, je parle anglais tous les jours, et je suis même des cours personnalisés deux jours par semaine. Je veux apprendre à lire l'anglais et à bien prononcer tous les mots.»

De quoi faire rougir bien des joueurs russes ou tchèques qui, après plusieurs années passées dans la Ligue nationale, sont toujours incapables de discuter avec leurs coéquipiers ou avec les partisans.

ADAPTATION FACILE

Sur la patinoire, Meszaros ne semble pas trop souffrir du changement d'environnement, non plus.

Il a été blanchi à ses quatre premiers matches chez les Giants, en septembre,

avant de se lancer dans une séquence de sept matches avec au moins un point.

Il totalise maintenant 24 points en 32 joutes. Il est le quart-arrière des Giants, une formation fort respectable qui occupe le 8^e rang sur 20 équipes, au classement général dans l'ouest du pays.

«Je ne regrette vraiment pas ma décision de traverser en Amérique du Nord. À Vancouver, les entraîneurs et les éclairés des Sénateurs peuvent me visiter beaucoup plus souvent», dit-il.

Meszaros tente ces jours-ci de convaincre ses jeunes compatriotes qu'ils peuvent aussi connaître du succès sur la scène internationale.

«Nous ne formons pas une mauvaise équipe, dit-il. Nous pouvons obtenir du succès, à condition de commencer à produire lors des jeux de puissance, tout en limitant les gaffes dans notre propre territoire.»

Glass a bien l'intention de se racheter contre la Suède

Jeff Glass n'a rien fait pour calmer les détracteurs d'équipe Canada junior, mais il a bien l'intention de se racheter d'ici la fin de la journée.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com —
GRAND FORKS, Dakota du Nord

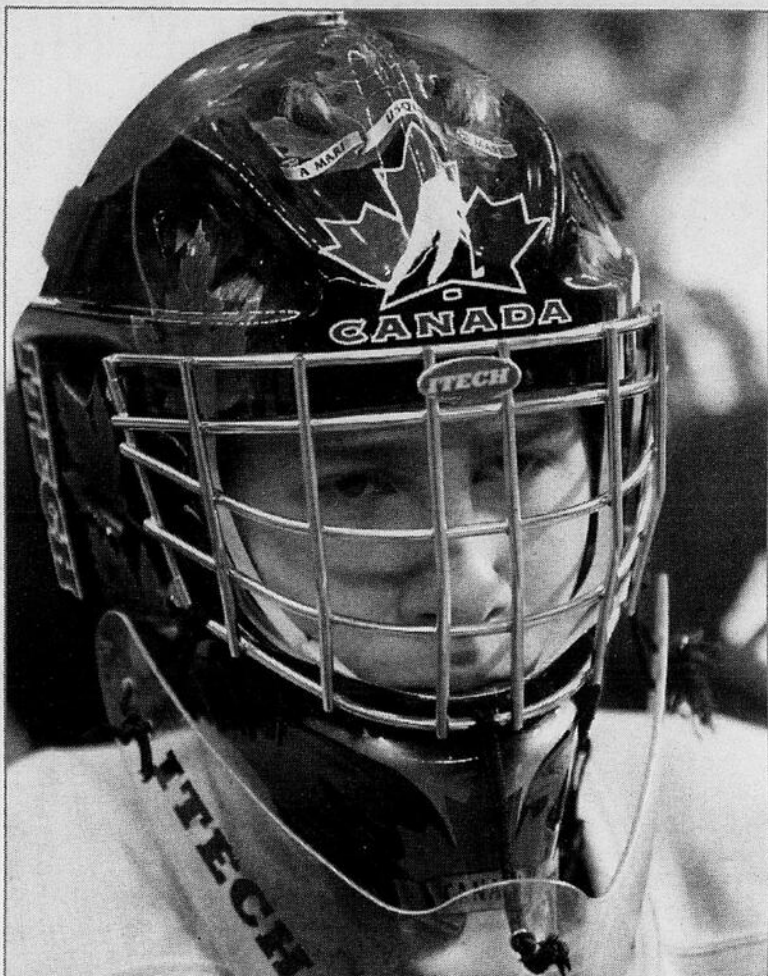
Le gardien d'avenir des Sénateurs d'Ottawa obtiendra une deuxième chance de faire ses preuves, cet après-midi, quand il sera envoyé dans la mêlée contre la Suède.

L'entraîneur-chef Brent Sutter a jonglé avec l'idée d'envoyer le franco-manitobain Réjean Beauchemin dans la mêlée, mais il a finalement choisi de poursuivre avec son titulaire.

«Je ne crois pas que Jeff ait connu son meilleur match contre la Slovaquie, mais d'un autre côté, je pense que plusieurs joueurs ont connu des difficultés lors de ce match.»

L'OMBRE ET LA LUMIÈRE

«Jeff a quand même réussi quelques très beaux arrêts quand c'était nécessaire. À l'heure actuelle, je crois qu'il mérite une chance d'obtenir un deuxième départ», déclare l'entraîneur.



PRESE CANADIENNE

Jeff Glass: «Avoir la chance de retourner dans la mêlée, c'est énorme...»

Glass était relativement peu connu lorsqu'il a été repêché par les Sénateurs, l'été dernier.

Depuis, John Muckler n'a pas raté une occasion de nous rappeler qu'il fonde beaucoup d'espoirs en ce jeune gardien qui poursuit son apprentissage chez le Ice de Kootenay de la LHOuest.

On le comprend. Après tout, il dirige un club dont le gardien numéro un, Dominik Hasek, frise la quarantaine. Le principal héritier au trône, Ray Emery, fait davantage parler de lui pour ses écarts de conduite que pour ses performances dans les ligues mineures.

LA RÈGLE DES 24 HEURES

Glass ne pense probablement pas trop au jour où il fera ses débuts dans la Ligue nationale. Il s'efforce surtout de se concentrer sur le présent.

«J'ai déjà oublié le match contre la Slovaquie. C'est la règle des 24 heures. Il ne faut pas trop s'attarder à ce qui est arrivé dans le passé et se concentrer sur la prochaine journée. Avoir la chance de retourner dans la mêlée, c'est énorme. M. Sutter vient de me démontrer qu'il a toujours confiance en moi et que je suis toujours son homme de confiance. Je suis emballé.»

Englestad a laissé sa marque, pas comme gardien

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com —
GRAND FORKS, Dakota du Nord

Au fil des ans, les Fighting Sioux de North Dakota University ont vu défiler les grands gardiens. Certains, comme Jon Casey et Ed Belfour, ont même poursuivi leur chemin jusqu'à devenir de grandes vedettes dans la Ligue nationale de hockey.

Curieusement, celui qui aura le plus marqué les annales du sport régional ne s'est pas fait connaître grâce à ses exploits sur la patinoire.

Ralph Engelstad fut le gardien auxiliaire des Sioux pendant deux saisons, à la fin des années 1940. Ordinaire devant le filet, il s'est avéré bien plus habile dans le monde des affaires.

Ses casinos et ses hôtels luxueux à Las Vegas et au Mississippi l'ont même rendu multimillionnaire.

Mais Engelstad est demeuré tout au long de sa vie un fervent amateur de hockey. À sa retraite, il s'est fait philanthrope, en offrant 100 millions \$US à son *alma mater* pour financer la construction d'un amphithéâtre moderne qui porterait son nom.

Le Ralph Engelstad Arena, où s'affrontent les meilleurs joueurs de hockey junior de la planète jusqu'au 4 janvier, accueille les matches locaux des Fighting Sioux depuis la saison 2001-2002.

Il s'agit sans contredit le plus bel amphithéâtre collégial des États-Unis.



ASSOCIATED PRESS

L'aréna Ralph Engelstad, en 2001, lors du dévoilement de la statue du célèbre Sitting Bull. L'aréna est aussi beau que la plupart de ceux de la Ligue nationale de hockey.

En fait, le petit building construit au milieu de la prairie peut même prétendre au titre de plus bel aréna de hockey de toute l'Amérique du Nord.

Contrairement aux architectes de plusieurs amphithéâtres modernes de la LNH, ceux qui ont conçu le «Ralph» ont réussi à lui donner une âme bien particulière.

Il s'agit peut-être des grosses colonnes de briques rouges et des clôtures en fer forgé, qui donnent un petit côté «rétro» à l'endroit. Ou encore du majestueux hall d'entrée, au plancher de marbre si propre qu'on peut s'y mirer.

À l'intérieur, les 11 400 sièges sont rembourrés de cuir. Une large part des 48 loges corporatives a été décorée de guirlandes et de lumières pour les Fêtes. Le

tableau indicateur octogonal qui est suspendu au-dessus de la glace ferait rougir d'envie les responsables de l'animation lors des matches professionnels à Ottawa, comme à Montréal.

L'aréna compte aussi 14 vestiaires, une salle de musculation à perte de vue, deux bars dans lesquels on peut suivre les matches et une deuxième patinoire d'entraînement de dimension olympique.

«Il est aussi beau que la plupart des arénas de la Ligue nationale. En fait, il est probablement mieux que certains d'entre-eux», dit l'attaquant canadien Patrice Bergeron, qui retournera chez les Bruins de Boston une fois le lock-out terminé.

Ralph Engelstad a également financé la construction d'un

amphithéâtre de 3000 places dans sa ville natale de Thief River Falls, au Minnesota.

C'est dans ce deuxième aréna, situé à 90 minutes de route de Grand Forks, que les matches moins populaires du Championnat mondial de hockey junior sont disputés.

En résumé, on peut affirmer que Ralph Engelstad, qui est aujourd'hui décédé, a légué aux gens du North Dakota et du Minnesota le Championnat mondial de hockey junior de l'hiver 2005.

HURLUBERLU

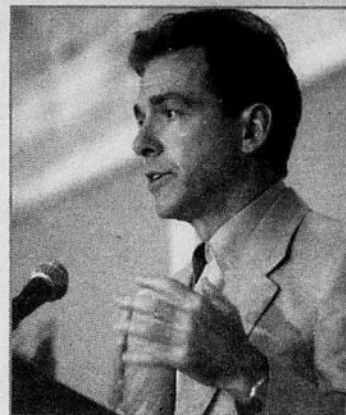
Le philanthrope ne comptait cependant pas uniquement des amis au moment de son décès.

Il s'est impliqué dans une querelle avec les dirigeants autochtones de la région, durant la construction de l'amphithéâtre.

Les Amérindiens faisaient des pressions auprès de la direction de l'université pour qu'on change le surnom de l'équipe de hockey. Engelstad, outré, a menacé de cesser le financement de l'aréna.

Aujourd'hui, l'équipe qui loge au Ralph Engelstad Arena s'appelle toujours les Fighting Sioux. La tête d'indien qui sert de logo est tapissée partout dans le building, même dans les salles d'eau.

Grande victoire pour cet hurluberlu du commerce, qui avait l'habitude de collectionner les artefacts nazis et qui organisait des grandes fêtes chaque année, pour souligner l'anniversaire de naissance de son héros Adolf Hitler.



ASSOCIATED PRESS

Saban accepte l'offre des Dolphins de Miami

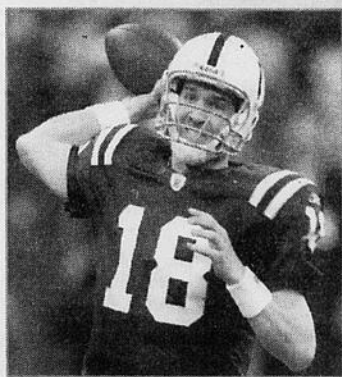
Nick Saban fait le saut chez les professionnels. Il a accepté, samedi, de diriger les Dolphins de Miami. Saban, l'entraîneur le mieux rémunéré du football collégial, en est à la première année d'un contrat de sept ans d'une valeur de 18,45 millions à LSU, mais l'entente ne prévoit aucune clause d'indemnité le pénalisant pour avoir accepté un autre emploi. Son contrat avec les Dolphins devrait lui rapporter plus de 4 millions \$ par année.

Hockey

Les Olympiques: trois matches en quatre soirs

PAGE 49

Football



Manning bat le record de Marino

PAGE 52

Football

L'un des grands de la NFL est mort

PAGE 53

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Un **style**
en tête?

DES GENS D'ICI AU SERVICE
DES GENS D'ICI DEPUIS 1929
VOICI UNE OFFRE INIMAGINABLE !

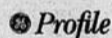
***2008**
= 48 mois
sans intérêt
ou

*Nous payons pour
vous l'équivalent
de la T.P.S. et de la T.V.Q.
sur tous les meubles, matelas,
accessoires décoration



***2008**
= 48 mois
sans intérêt

ou nous payons
pour vous
l'équivalent
de la
T.P.S.
sur tous les
électroménagers*



Hâtez-vous ça se termine le «**VENDREDI 31 DÉCEMBRE**» à 17 heures !

A M E U B L E M E N T

Lefebvre

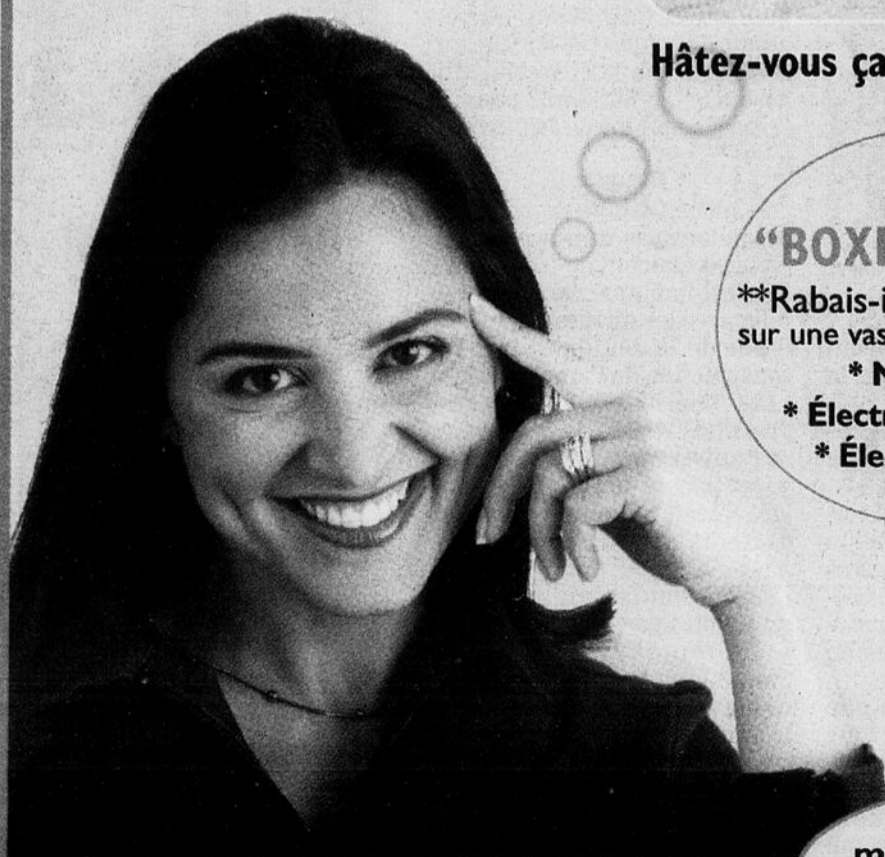
ÇA VAUT VRAIMENT L'DÉTOUR !

391, Av. de Buckingham, Gatineau (Secteur Buckingham)
☎ 986-3200 • 1-866-760-7133

Rendez-vous à **AUDIO-VIDÉO**
notre site **INFORMATIQUE**
Pour tous vos besoins en électronique

Livraison et
mise en place GRATUITES
par nos employés qui ont à cœur
votre satisfaction.

La plus belle salle de
montre en Outaouais !



Sujet à l'approbation de crédit. Ne payez que la valeur des taxes de vente. Cette promotion ne peut être jumelée à toutes autres promotions. Quantités limitées. *Meubles, matelas, acc. décoration, électros au prix régulier. *Détails en magasin pour les différentes promotions. Achat minimum 500 \$. Photos à titre indicatif seulement.
* T.P.S./T.V.Q. meubles ou T.P.S. électros = sans intérêt mars 2005.
* 2008 = 48 mois meubles et électros = 48 versements égaux.
* Spéciaux Boxing Plus non applicables à aucune autre promotion.